



HOUSE OF COMMONS
40th PARLIAMENT
THIRD SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES
40^e LÉGISLATURE
TROISIÈME SESSION

Status of House Business

AT DISSOLUTION
Saturday, March 26, 2011

État des travaux de la Chambre

À LA DISSOLUTION
le samedi 26 mars 2011

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I – Government Orders	5
Government Bills (Commons)	5
Government Bills (Senate)	20
Business of Supply	23
Ways and Means	32
Government Business	33
PART II – Private Members' Business	37
Private Members' Bills (Commons)	37
Private Members' Bills (Senate)	133
Private Members' Motions	135
Motions for the Production of Papers	211
PART III – Written Questions	215
PART IV – Business Respecting Committees	321
Concurrence in Committee Reports	321
Standing Committees	325
Special Committees	329
PART V – Other Business	331

TABLE DES MATIÈRES

	Page
PARTIE I – Ordres émanant du gouvernement	5
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) ..	5
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	20
Travaux des subsides	23
Voies et moyens	32
Affaires émanant du gouvernement	33
PARTIE II – Affaires émanant des députés	37
Projets de loi émanant des députés (Communes)	37
Projets de loi émanant des députés (Sénat)	133
Motions émanant des députés	135
Motions portant production de documents	211
PARTIE III – Questions écrites	215
PARTIE IV – Affaires relatives aux comités	321
Adoption de rapports de comités	321
Comités permanents	325
Comités spéciaux	329
PARTIE V – Autres affaires	331

PART I – Government Orders**GOVERNMENT BILLS (COMMONS)**

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

C-1 — The Prime Minister — An Act respecting the Administration of Oaths of Office

Introduced and read the first time — March 3, 2010

Ordered to be printed — March 3, 2010

C-2^R — The Minister of International Trade — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia

Introduced and read the first time — March 10, 2010

Debated at second reading — March 24, 25, 30 and April 19, 2010

Time allocation at second reading stage — Notice — March 25, 2010; adopted — April 16, 2010

Read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade — April 19, 2010

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-66) — June 2, 2010

Debated at report stage — June 7 and 9, 2010

Time allocation at report stage and third reading stage — Notice — June 7, 2010; adopted — June 9, 2010

Concurred in at report stage — June 9, 2010

Debated at third reading — June 11, 2010

Read the third time and passed — June 14, 2010

Passed by the Senate — June 21, 2010

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 4) — June 29, 2010

C-3 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency — An Act to promote gender equity in Indian registration by responding to the Court of Appeal for British Columbia decision in *McIvor v. Canada* (Registrar of Indian and Northern Affairs)

Introduced and read the first time — March 11, 2010

Debated at second reading — March 26 and 29, 2010

^R Recommended by the Governor General

PARTIE I – Ordres émanant du gouvernement**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)**

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.

C-1 — Le premier ministre — Loi concernant la prestation de serments d'office

Dépôt et première lecture — 3 mars 2010

Impression ordonnée — 3 mars 2010

C-2^R — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie

Dépôt et première lecture — 10 mars 2010

Débat en deuxième lecture — 24, 25, 30 mars et 19 avril 2010

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 25 mars 2010; adoption — 16 avril 2010

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international — 19 avril 2010

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-66) — 2 juin 2010

Débat à l'étape du rapport — 7 et 9 juin 2010

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 7 juin 2010; adoption — 9 juin 2010

Adoption à l'étape du rapport — 9 juin 2010

Débat en troisième lecture — 11 juin 2010

Troisième lecture et adoption — 14 juin 2010

Adoption par le Sénat — 21 juin 2010

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 4) — 29 juin 2010

C-3 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits et ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord — Loi favorisant l'équité entre les sexes relativement à l'inscription au registre des Indiens en donnant suite à la décision de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique dans l'affaire *McIvor v. Canada* (Registrar of Indian and Northern Affairs)

Dépôt et première lecture — 11 mars 2010

Débat en deuxième lecture — 26 et 29 mars 2010

^R Recommandé par le Gouverneur général

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — March 29, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 29 mars 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-47) — April 29, 2010	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-47) — 29 avril 2010
Debated at report stage — May 25 and October 26, 2010	Débat à l'étape du rapport — 25 mai et 26 octobre 2010
Concurred in at report stage with further amendments — October 26, 2010	Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 26 octobre 2010
Debated at third reading; read the third time and passed — November 22, 2010	Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 22 novembre 2010
Passed by the Senate — December 9, 2010	Adoption par le Sénat — 9 décembre 2010
Royal Assent (Chapter No. 18) — December 15, 2010	Sanction royale (chapitre n° 18) — 15 décembre 2010
C-4 — The Minister of Justice — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act and to make consequential and related amendments to other Acts	C-4 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois
Introduced and read the first time — March 16, 2010	Dépôt et première lecture — 16 mars 2010
Debated at second reading — March 19, April 22, 23 and May 3, 2010	Débat en deuxième lecture — 19 mars, 22, 23 avril et 3 mai 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 3, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 3 mai 2010
C-5 — The Minister of Public Safety — An Act to amend the International Transfer of Offenders Act	C-5 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le transfèrement international des délinquants
Introduced and read the first time — March 18, 2010	Dépôt et première lecture — 18 mars 2010
Debated at second reading — April 16, 21, 22 and September 23, 2010	Débat en deuxième lecture — 16, 21, 22 avril et 23 septembre 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — September 27, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 27 septembre 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-182) — February 7, 2011	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-182) — 7 février 2011
C-6^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010 (Appropriation Act No. 5, 2009-10)	C-6^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010 (Loi de crédits n° 5 pour 2009-2010)
Supplementary Estimates (C), 2009-2010 — Concurred in — March 23, 2010 (<i>See Business of Supply No. 3</i>)	Budget supplémentaire des dépenses (C) 2009-2010 — Adoption — 23 mars 2010 (<i>Voir Travaux des subsides n° 3</i>)
Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 23, 2010	Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 23 mars 2010
Passed by the Senate — March 30, 2010	Adoption par le Sénat — 30 mars 2010
Royal Assent (Chapter No. 1) — March 31, 2010	Sanction royale (chapitre n° 1) — 31 mars 2010

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

- C-7^R** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2011 (Appropriation Act No. 1, 2010-11)
- Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2011 — Concluded in — March 23, 2010 (*See Business of Supply No. 6*)
- Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 23, 2010
- Passed by the Senate — March 30, 2010
- Royal Assent (Chapter No. 2) — March 31, 2010
- C-8^R** — The Minister of International Trade — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, the Agreement on the Environment between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan
- Introduced and read the first time — March 24, 2010
- Debated at second reading — March 29 and September 27, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade — September 27, 2010
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-119) — November 2, 2010
- C-9^R** — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures
- Ways and Means Motion No. 8 (Sessional Paper No. 8570-403-10) — Adopted — March 24, 2010
- Introduced and read the first time — March 29, 2010
- Debated at second reading — March 31, April 1, 12, 13, 15 and 16, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 19, 2010
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-59) — May 14, 2010
- Debated at report stage — May 26, 27, 31, June 3 and 4, 2010
- Time allocation at report stage and third reading stage — Notice — June 1, 2010; adopted — June 3, 2010
- Concurred in at report stage — June 7, 2010
- Debated at third reading; read the third time and passed — June 8, 2010
- Passed by the Senate — July 12, 2010
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 12) — July 12, 2010
- C-7^R** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2011 (Loi de crédits n° 1 pour 2010-2011)
- Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011 — Adoption — 23 mars 2010 (*Voir Travaux des subsides n° 6*)
- Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 23 mars 2010
- Adoption par le Sénat — 30 mars 2010
- Sanction royale (chapitre n° 2) — 31 mars 2010
- C-8^R** — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie
- Dépôt et première lecture — 24 mars 2010
- Débat en deuxième lecture — 29 mars et 27 septembre 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international — 27 septembre 2010
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-119) — 2 novembre 2010
- C-9^R** — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre d'autres mesures
- Motion des voies et moyens n° 8 (document parlementaire n° 8570-403-10) — Adoption — 24 mars 2010
- Dépôt et première lecture — 29 mars 2010
- Débat en deuxième lecture — 31 mars, 1^{er}, 12, 13, 15 et 16 avril 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 19 avril 2010
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-59) — 14 mai 2010
- Débat à l'étape du rapport — 26, 27, 31 mai, 3 et 4 juin 2010
- Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 1^{er} juin 2010; adoption — 3 juin 2010
- Adoption à l'étape du rapport — 7 juin 2010
- Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 8 juin 2010
- Adoption par le Sénat — 12 juillet 2010
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 12) — 12 juillet 2010

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

C-10 — The Minister of State (Democratic Reform) — An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate term limits)

Introduced and read the first time — March 29, 2010

Debated at second reading — April 29, 30, May 25, November 17 and 19, 2010

C-11^R — The Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and the Federal Courts Act

Introduced and read the first time — March 30, 2010

Debated at second reading — April 26, 27 and 29, 2010

Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — April 29, 2010

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-78) — June 11, 2010

Order respecting concurrence at report stage and proceedings at third reading — June 15, 2010

Deemed concurred in at report stage with a further amendment; debated at third reading; read the third time and passed — June 15, 2010

Passed by the Senate — June 28, 2010

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 8) — June 29, 2010

C-12^R — The Minister of State (Democratic Reform) — An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Democratic representation)

Introduced and read the first time — April 1, 2010

Time allocation at second reading stage — Notice — December 16, 2010

Debated at second reading — December 16, 2010 and March 22, 2011

C-13^R — The Minister of Human Resources and Skills Development — An Act to amend the Employment Insurance Act

Introduced and read the first time — April 12, 2010

Debated at second reading — May 6 and 7, 2010

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — May 7, 2010

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-63) — May 31, 2010

Order respecting concurrence at report stage and proceedings at third reading — June 16, 2010

Deemed concurred in at report stage with an amendment; debated at third reading; read the third time and passed — June 16, 2010

C-10 — Le ministre d'État (Réforme démocratique) — Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (limitation de la durée du mandat des sénateurs)

Dépôt et première lecture — 29 mars 2010

Débat en deuxième lecture — 29, 30 avril, 25 mai, 17 et 19 novembre 2010

C-11^R — Le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et la Loi sur les Cours fédérales

Dépôt et première lecture — 30 mars 2010

Débat en deuxième lecture — 26, 27 et 29 avril 2010

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 29 avril 2010

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-78) — 11 juin 2010

Ordre relatif à l'adoption à l'étape du rapport et aux délibérations à l'étape de la troisième lecture — 15 juin 2010

Réputé adopté à l'étape du rapport avec un autre amendement; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 15 juin 2010

Adoption par le Sénat — 28 juin 2010

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 8) — 29 juin 2010

C-12^R — Le ministre d'État (Réforme démocratique) — Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation démocratique)

Dépôt et première lecture — 1^{er} avril 2010

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 16 décembre 2010

Débat en deuxième lecture — 16 décembre 2010 et 22 mars 2011

C-13^R — Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi

Dépôt et première lecture — 12 avril 2010

Débat en deuxième lecture — 6 et 7 mai 2010

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 7 mai 2010

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-63) — 31 mai 2010

Ordre relatif à l'adoption à l'étape du rapport et aux délibérations à l'étape de la troisième lecture — 16 juin 2010

Réputé adopté à l'étape du rapport avec un amendement; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 16 juin 2010

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

- Passed by the Senate — June 28, 2010
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 9) — June 29, 2010
- C-14^R** — The Minister of Industry — An Act to amend the Electricity and Gas Inspection Act and the Weights and Measures Act
- Introduced and read the first time — April 15, 2010
- Debated at second reading — May 10, 12 and 13, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 13, 2010
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-105) — October 20, 2010
- Concurred in at report stage — October 25, 2010
- Debated at third reading — October 25 and 26, 2010
- Read the third time and passed — October 26, 2010
- Passed by the Senate — March 3, 2011
- Royal Assent (Chapter No. 3) — March 23, 2011
- C-15^R** — The Minister of Natural Resources — An Act respecting civil liability and compensation for damage in case of a nuclear incident
- Introduced and read the first time — April 16, 2010
- Debated at second reading — May 13 and 14, 2010
- C-16** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code
- Introduced and read the first time — April 22, 2010
- Debated at second reading — May 3, 5 and 6, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 6, 2010
- C-17** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions)
- Introduced and read the first time — April 23, 2010
- Debated at second reading — September 20 and 21, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — September 22, 2010
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-200) — March 2, 2011
- C-18^R** — The Minister of State (Democratic Reform) — An Act to amend the Canada Elections Act
- Introduced and read the first time — April 26, 2010
- Adoption par le Sénat — 28 juin 2010
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 9) — 29 juin 2010
- C-14^R** — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz et la Loi sur les poids et mesures
- Dépôt et première lecture — 15 avril 2010
- Débat en deuxième lecture — 10, 12 et 13 mai 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 13 mai 2010
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-105) — 20 octobre 2010
- Adoption à l'étape du rapport — 25 octobre 2010
- Débat en troisième lecture — 25 et 26 octobre 2010
- Troisième lecture et adoption — 26 octobre 2010
- Adoption par le Sénat — 3 mars 2011
- Sanction royale (chapitre n° 3) — 23 mars 2011
- C-15^R** — Le ministre des Ressources naturelles — Loi concernant la responsabilité civile et l'indemnisation des dommages en cas d'accident nucléaire
- Dépôt et première lecture — 16 avril 2010
- Débat en deuxième lecture — 13 et 14 mai 2010
- C-16** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel
- Dépôt et première lecture — 22 avril 2010
- Débat en deuxième lecture — 3, 5 et 6 mai 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 6 mai 2010
- C-17** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions)
- Dépôt et première lecture — 23 avril 2010
- Débat en deuxième lecture — 20 et 21 septembre 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 22 septembre 2010
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-200) — 2 mars 2011
- C-18^R** — Le ministre d'État (Réforme démocratique) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada
- Dépôt et première lecture — 26 avril 2010

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

- C-19** — The Minister of State (Democratic Reform) — An Act to amend the Canada Elections Act (accountability with respect to political loans)
Introduced and read the first time — April 28, 2010
- C-20** — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the National Capital Act and other Acts
Introduced and read the first time — April 30, 2010
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — May 25, 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-125) — November 15, 2010
- C-21** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (sentencing for fraud)
Introduced and read the first time — May 3, 2010
Debated at second reading — October 4 and 5, 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 5, 2010
Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-146) — November 30, 2010
Concurred in at report stage — December 14, 2010
Debated at third reading — December 14 and 15, 2010
Order respecting proceedings at third reading — December 15, 2010
Deemed read the third time and passed — December 15, 2010
Passed by the Senate — March 9, 2011
Royal Assent (Chapter No. 6) — March 23, 2011
- C-22** — The Minister of Justice — An Act respecting the mandatory reporting of Internet child pornography by persons who provide an Internet service
Introduced and read the first time — May 6, 2010
Debated at second reading — June 15, 16, September 24 and October 4, 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 4, 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-112) — October 25, 2010
Debated at report stage — November 15, 2010
Concurred in at report stage — November 16, 2010
Debated at third reading — November 23, 24 and December 3, 2010
Read the third time and passed — December 3, 2010
Passed by the Senate — March 3, 2011
Royal Assent (Chapter No. 4) — March 23, 2011
- C-19** — Le ministre d'État (Réforme démocratique) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (responsabilité en matière de prêts liés à la politique)
Dépôt et première lecture — 28 avril 2010
- C-20** — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale et d'autres lois
Dépôt et première lecture — 30 avril 2010
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 25 mai 2010
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-125) — 15 novembre 2010
- C-21** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (peines pour fraude)
Dépôt et première lecture — 3 mai 2010
Débat en deuxième lecture — 4 et 5 octobre 2010
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 5 octobre 2010
A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-403-146) — 30 novembre 2010
Adoption à l'étape du rapport — 14 décembre 2010
Débat en troisième lecture — 14 et 15 décembre 2010
Ordre relatif aux délibérations à l'étape de la troisième lecture — 15 décembre 2010
Réputé lu une troisième fois et adopté — 15 décembre 2010
Adoption par le Sénat — 9 mars 2011
Sanction royale (chapitre n° 6) — 23 mars 2011
- C-22** — Le ministre de la Justice — Loi concernant la déclaration obligatoire de la pornographie juvénile sur Internet par les personnes qui fournissent des services Internet
Dépôt et première lecture — 6 mai 2010
Débat en deuxième lecture — 15, 16 juin, 24 septembre et 4 octobre 2010
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 4 octobre 2010
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-112) — 25 octobre 2010
Débat à l'étape du rapport — 15 novembre 2010
Adoption à l'étape du rapport — 16 novembre 2010
Débat en troisième lecture — 23, 24 novembre et 3 décembre 2010
Troisième lecture et adoption — 3 décembre 2010
Adoption par le Sénat — 3 mars 2011
Sanction royale (chapitre n° 4) — 23 mars 2011

- C-23** — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts
- Introduced and read the first time — May 11, 2010
- Debated at second reading — June 7 and 14, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — June 14, 2010
- Order respecting the division of the Bill — June 17, 2010 (*See Bills C-23A and C-23B*)
- C-23A** — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Criminal Records Act (*Part of former Bill C-23*)
- Order respecting the content and printing of the Bill — June 17, 2010
- Deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 17, 2010
- Passed by the Senate — June 28, 2010
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 5) — June 29, 2010
- C-23B** — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts (*Part of former Bill C-23*)
- Order respecting the content and printing of the Bill — June 17, 2010
- C-24^R** — The Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency — An Act to amend the First Nations Commercial and Industrial Development Act and another Act in consequence thereof
- Introduced and read the first time — May 12, 2010
- Order respecting proceedings — June 15, 2010
- Debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 15, 2010
- Passed by the Senate — June 28, 2010
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 6) — June 29, 2010
- C-25^R** — The Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency — An Act respecting land use planning and the assessment of ecosystemic and socio-economic impacts of projects in the Nunavut Settlement Area and making consequential amendments to other Acts
- Introduced and read the first time — May 12, 2010
- C-23** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence
- Dépôt et première lecture — 11 mai 2010
- Débat en deuxième lecture — 7 et 14 juin 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 14 juin 2010
- Ordre relatif à la scission du projet de loi — 17 juin 2010 (*Voir les projets de loi C-23A et C-23B*)
- C-23A** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire (*Partie de l'ancien projet de loi C-23*)
- Ordre relatif au contenu et à l'impression du projet de loi — 17 juin 2010
- Réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 17 juin 2010
- Adoption par le Sénat — 28 juin 2010
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 5) — 29 juin 2010
- C-23B** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence (*Partie de l'ancien projet de loi C-23*)
- Ordre relatif au contenu et à l'impression du projet de loi — 17 juin 2010
- C-24^R** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits et ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord — Loi modifiant la Loi sur le développement commercial et industriel des premières nations et une autre loi en conséquence
- Dépôt et première lecture — 12 mai 2010
- Ordre relatif aux délibérations — 15 juin 2010
- Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 15 juin 2010
- Adoption par le Sénat — 28 juin 2010
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 6) — 29 juin 2010
- C-25^R** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits et ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord — Loi concernant l'aménagement du territoire et l'évaluation des répercussions écosystémiques et socioéconomiques des projets dans la région du Nunavut et modifiant diverses lois en conséquence
- Dépôt et première lecture — 12 mai 2010

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

C-26^R — The Minister of Foreign Affairs — An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act and the International River Improvements Act

Introduced and read the first time — May 13, 2010

C-27 — The Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act

Introduced and read the first time — May 14, 2010

C-28^R — The Minister of Industry — An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act

Introduced and read the first time — May 25, 2010

Debated at second reading — September 27 and October 18, 2010

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — October 18, 2010

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-120) — November 3, 2010

Concurred in at report stage — November 22, 2010

Debated at third reading — November 22 and 23, 2010

Read the third time and passed — November 23, 2010

Passed by the Senate — December 14, 2010

Royal Assent (Chapter No. 23) — December 15, 2010

C-29 — The Minister of Industry — An Act to amend the Personal Information Protection and Electronic Documents Act

Introduced and read the first time — May 25, 2010

Debated at second reading — October 26, 2010

C-30 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time — May 31, 2010

Order respecting proceedings — December 7, 2010

Debated at second reading — December 8 and 10, 2010

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 10, 2010

Passed by the Senate — March 21, 2011

Royal Assent (Chapter No. 7) — March 23, 2011

C-26^R — Le ministre des Affaires étrangères — Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales et la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux

Dépôt et première lecture — 13 mai 2010

C-27 — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé

Dépôt et première lecture — 14 mai 2010

C-28^R — Le ministre de l'Industrie — Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications

Dépôt et première lecture — 25 mai 2010

Débat en deuxième lecture — 27 septembre et 18 octobre 2010

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 18 octobre 2010

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-403-120) — 3 novembre 2010

Adoption à l'étape du rapport — 22 novembre 2010

Débat en troisième lecture — 22 et 23 novembre 2010

Troisième lecture et adoption — 23 novembre 2010

Adoption par le Sénat — 14 décembre 2010

Sanction royale (chapitre n° 23) — 15 décembre 2010

C-29 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques

Dépôt et première lecture — 25 mai 2010

Débat en deuxième lecture — 26 octobre 2010

C-30 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel

Dépôt et première lecture — 31 mai 2010

Ordre relatif aux délibérations — 7 décembre 2010

Débat en deuxième lecture — 8 et 10 décembre 2010

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 10 décembre 2010

Adoption par le Sénat — 21 mars 2011

Sanction royale (chapitre n° 7) — 23 mars 2011

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

- C-31^R** — The Minister of Human Resources and Skills Development — An Act to amend the Old Age Security Act
- Introduced and read the first time — June 1, 2010
- Debated at second reading — September 23 and 24, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — September 24, 2010
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-122) — November 3, 2010
- Concurred in at report stage; debated at third reading — November 16, 2010
- Order respecting proceedings at third reading — November 18, 2010
- Deemed read the third time and passed — November 18, 2010
- Passed by the Senate — December 13, 2010
- Royal Assent (Chapter No. 22) — December 15, 2010
- C-32** — The Minister of Industry — An Act to amend the Copyright Act
- Introduced and read the first time — June 2, 2010
- Debated at second reading — November 2 and 3, 2010
- Read the second time and referred to a legislative committee — November 5, 2010
- Legislative Committee struck — November 18, 2010 (*See PART IV — Standing Committees — PROC — 21st Report*)
- Committee Chair appointed (Mr. Brown (Leeds—Grenville)) — November 19, 2010
- C-33** — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Railway Safety Act and to make consequential amendments to the Canada Transportation Act
- Introduced and read the first time — June 4, 2010
- Debated at second reading — December 7 and 8, 2010
- Order respecting proceedings at second reading — December 7, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — December 8, 2010
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-222) — March 11, 2011
- C-34^R** — The Minister of Canadian Heritage and Official Languages — An Act to amend the Museums Act and to make consequential amendments to other Acts
- Introduced and read the first time — June 7, 2010
- Order respecting proceedings — June 10, 2010
- C-31^R** — Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse
- Dépôt et première lecture — 1^{er} juin 2010
- Débat en deuxième lecture — 23 et 24 septembre 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 24 septembre 2010
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-122) — 3 novembre 2010
- Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 16 novembre 2010
- Ordre relatif aux délibérations à l'étape de la troisième lecture — 18 novembre 2010
- Réputé lu une troisième fois et adopté — 18 novembre 2010
- Adoption par le Sénat — 13 décembre 2010
- Sanction royale (chapitre n° 22) — 15 décembre 2010
- C-32** — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur
- Dépôt et première lecture — 2 juin 2010
- Débat en deuxième lecture — 2 et 3 novembre 2010
- Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif — 5 novembre 2010
- Comité législatif, sélection des membres — 18 novembre 2010 (*Voir PARTIE IV — Comités permanents — PROC — 21^e rapport*)
- Nomination du président du Comité (M. Brown (Leeds—Grenville)) — 19 novembre 2010
- C-33** — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire et la Loi sur les transports au Canada en conséquence
- Dépôt et première lecture — 4 juin 2010
- Débat en deuxième lecture — 7 et 8 décembre 2010
- Ordre relatif aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture — 7 décembre 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 8 décembre 2010
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-222) — 11 mars 2011
- C-34^R** — Le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles — Loi modifiant la Loi sur les musées et d'autres lois en conséquence
- Dépôt et première lecture — 7 juin 2010
- Ordre relatif aux délibérations — 10 juin 2010

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

Debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 14, 2010

Passed by the Senate — June 28, 2010

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 7) — June 29, 2010

C-35 — The Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act

Introduced and read the first time — June 8, 2010

Debated at second reading — September 21, 22 and 23, 2010

Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — September 23, 2010

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-134) — November 24, 2010

Order respecting concurrence at report stage and proceedings at third reading — December 6, 2010

Deemed concurred in at report stage with a further amendment — December 6, 2010

Debated at third reading; read the third time and passed — December 7, 2010

Passed by the Senate — March 21, 2011

Royal Assent (Chapter No. 8) — March 23, 2011

C-36^R — The Minister of Health — An Act respecting the safety of consumer products

Introduced and read the first time — June 9, 2010

Order respecting proceedings at second reading — October 7, 2010

Debated at second reading; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Health — October 7, 2010

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-115) — October 28, 2010

Order respecting concurrence at report stage and proceedings at third reading — October 28, 2010

Deemed concurred in at report stage — October 28, 2010

Debated at third reading; deemed read the third time and passed — October 29, 2010

Passed by the Senate — December 13, 2010

Royal Assent (Chapter No. 21) — December 15, 2010

Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 14 juin 2010

Adoption par le Sénat — 28 juin 2010

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 7) — 29 juin 2010

C-35 — Le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Dépôt et première lecture — 8 juin 2010

Débat en deuxième lecture — 21, 22 et 23 septembre 2010

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 23 septembre 2010

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-134) — 24 novembre 2010

Ordre relatif à l'adoption à l'étape du rapport et aux délibérations à l'étape de la troisième lecture — 6 décembre 2010

Réputé adopté à l'étape du rapport avec un autre amendement — 6 décembre 2010

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 7 décembre 2010

Adoption par le Sénat — 21 mars 2011

Sanction royale (chapitre n° 8) — 23 mars 2011

C-36^R — Le ministre de la Santé — Loi concernant la sécurité des produits de consommation

Dépôt et première lecture — 9 juin 2010

Ordre relatif aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture — 7 octobre 2010

Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé — 7 octobre 2010

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-115) — 28 octobre 2010

Ordre relatif à l'adoption à l'étape du rapport et aux délibérations à l'étape de la troisième lecture — 28 octobre 2010

Réputé adopté à l'étape du rapport — 28 octobre 2010

Débat en troisième lecture; réputé lu une troisième fois et adopté — 29 octobre 2010

Adoption par le Sénat — 13 décembre 2010

Sanction royale (chapitre n° 21) — 15 décembre 2010

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

- C-37** — The Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act
Introduced and read the first time — June 10, 2010
- C-38^R** — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and to make consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — June 14, 2010
- C-39^R** — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and to make consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — June 15, 2010
Debated at second reading — October 18 and 19, 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — October 20, 2010
- C-40** — The Minister of Human Resources and Skills Development — An Act to establish National Seniors Day
Introduced and read the first time — June 16, 2010
Order respecting proceedings — June 17, 2010
Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 17, 2010
Passed by the Senate — October 26, 2010
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 13) — November 18, 2010
- C-41^R** — The Minister of National Defence — An Act to amend the National Defence Act and to make consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — June 16, 2010
Debated at second reading — November 26 and December 6, 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on National Defence — December 6, 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-233) — March 24, 2011
- C-42** — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Aeronautics Act
Introduced and read the first time — June 17, 2010
Debated at second reading — October 19 and 26, 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — October 26, 2010
- C-37** — Le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence
Dépôt et première lecture — 10 juin 2010
- C-38^R** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et modifiant certaines lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 14 juin 2010
- C-39^R** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 15 juin 2010
Débat en deuxième lecture — 18 et 19 octobre 2010
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 20 octobre 2010
- C-40** — Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Loi instituant la Journée nationale des aînés
Dépôt et première lecture — 16 juin 2010
Ordre relatif aux délibérations — 17 juin 2010
Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 17 juin 2010
Adoption par le Sénat — 26 octobre 2010
Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 13) — 18 novembre 2010
- C-41^R** — Le ministre de la Défense nationale — Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 16 juin 2010
Débat en deuxième lecture — 26 novembre et 6 décembre 2010
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale — 6 décembre 2010
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-233) — 24 mars 2011
- C-42** — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique
Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
Débat en deuxième lecture — 19 et 26 octobre 2010
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 26 octobre 2010

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-156) — December 8, 2010	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-156) — 8 décembre 2010
Debated at report stage — February 1, 2 and 3, 2011	Débat à l'étape du rapport — 1 ^{er} , 2 et 3 février 2011
Concurred in at report stage with a further amendment — February 7, 2011	Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 7 février 2011
Debated at third reading — February 9, 18, 28 and March 1, 2011	Débat en troisième lecture — 9, 18, 28 février et 1 ^{er} mars 2011
Order respecting proceedings — March 2, 2011	Ordre relatif aux délibérations — 2 mars 2011
Read the third time and passed — March 2, 2011	Troisième lecture et adoption — 2 mars 2011
Passed by the Senate — March 21, 2011	Adoption par le Sénat — 21 mars 2011
Royal Assent (Chapter No. 9) — March 23, 2011	Sanction royale (chapitre n° 9) — 23 mars 2011
C-43^R — The President of the Treasury Board — An Act to enact the Royal Canadian Mounted Police Labour Relations Modernization Act and to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and to make consequential amendments to other Acts	C-43^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi édictant la Loi sur la modernisation des relations de travail dans la Gendarmerie royale du Canada, modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois
Introduced and read the first time — June 17, 2010	Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
Debated at second reading — December 13, 2010	Débat en deuxième lecture — 13 décembre 2010
C-44^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2011 (Appropriation Act No. 2, 2010-11)	C-44^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2011 (Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011)
Main Estimates 2010-2011 — Concurred in — June 17, 2010 (<i>See Business of Supply No. 4</i>)	Budget principal des dépenses 2010-2011 — Adoption — 17 juin 2010 (<i>Voir Travaux des subsides n° 4</i>)
Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 17, 2010	Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 17 juin 2010
Passed by the Senate — June 29, 2010	Adoption par le Sénat — 29 juin 2010
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 10) — June 29, 2010	Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 10) — 29 juin 2010
C-45^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2011 (Appropriation Act No. 3, 2010-11)	C-45^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2011 (Loi de crédits n° 3 pour 2010-2011)
Supplementary Estimates (A), 2010-2011 — Concurred in — June 17, 2010 (<i>See Business of Supply No. 7</i>)	Budget supplémentaire des dépenses (A) 2010-2011 — Adoption — 17 juin 2010 (<i>Voir Travaux des subsides n° 7</i>)
Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 17, 2010	Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 17 juin 2010
Passed by the Senate — June 29, 2010	Adoption par le Sénat — 29 juin 2010
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 11) — June 29, 2010	Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 11) — 29 juin 2010

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

C-46^R — The Minister of International Trade — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Panama, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Panama and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Panama

Introduced and read the first time — September 23, 2010

Debated at second reading — September 29, 30, October 20, 22 and 26, 2010

Time allocation at second reading stage — Notice — September 30, 2010

Order respecting the deferred recorded division on the amendment — October 20, 2010

Read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade — October 26, 2010

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-168) — December 14, 2010

Debated at report stage — February 3, 4 and 7, 2011

Concurred in at report stage — February 7, 2011

C-47^R — The Minister of Finance — A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures

Ways and Means Motion No. 9 (Sessional Paper No. 8570-403-11) — Adopted — September 29, 2010

Introduced and read the first time — September 30, 2010

Debated at second reading — October 7, 8, November 1 and 3, 2010

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — November 4, 2010

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-136) — November 24, 2010

Concurred in at report stage — November 29, 2010

Debated at third reading — November 29 and 30, 2010

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on December 7, 2010 — December 2, 2010

Read the third time and passed — December 7, 2010

Passed by the Senate — December 15, 2010

Royal Assent (Chapter No. 25) — December 15, 2010

C-48 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to the National Defence Act

Introduced and read the first time — October 5, 2010

Debated at second reading — November 15 and 16, 2010

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — November 16, 2010

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-166) — December 10, 2010

C-46^R — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Panama, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République du Panama et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Panama

Dépôt et première lecture — 23 septembre 2010

Débat en deuxième lecture — 29, 30 septembre, 20, 22 et 26 octobre 2010

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 30 septembre 2010

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'amendement — 20 octobre 2010

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international — 26 octobre 2010

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-168) — 14 décembre 2010

Débat à l'étape du rapport — 3, 4 et 7 février 2011

Adoption à l'étape du rapport — 7 février 2011

C-47^R — Le ministre des Finances — Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre d'autres mesures

Motion des voies et moyens n° 9 (document parlementaire n° 8570-403-11) — Adoption — 29 septembre 2010

Dépôt et première lecture — 30 septembre 2010

Débat en deuxième lecture — 7, 8 octobre, 1^{er} et 3 novembre 2010

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 4 novembre 2010

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-136) — 24 novembre 2010

Adoption à l'étape du rapport — 29 novembre 2010

Débat en troisième lecture — 29 et 30 novembre 2010

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 7 décembre 2010 — 2 décembre 2010

Troisième lecture et adoption — 7 décembre 2010

Adoption par le Sénat — 15 décembre 2010

Sanction royale (chapitre n° 25) — 15 décembre 2010

C-48 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la défense nationale en conséquence

Dépôt et première lecture — 5 octobre 2010

Débat en deuxième lecture — 15 et 16 novembre 2010

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 16 novembre 2010

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-403-166) — 10 décembre 2010

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 1, 2011	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 1 ^{er} février 2011
Passed by the Senate — March 8, 2011	Adoption par le Sénat — 8 mars 2011
Royal Assent (Chapter No. 5) — March 23, 2011	Sanction royale (chapitre n° 5) — 23 mars 2011
C-49 — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Balanced Refugee Reform Act and the Marine Transportation Security Act	C-49 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur des mesures de réforme équitables concernant les réfugiés et la Loi sur la sûreté du transport maritime
Introduced and read the first time — October 21, 2010	Dépôt et première lecture — 21 octobre 2010
Debated at second reading — October 27, 28 and November 29, 2010	Débat en deuxième lecture — 27, 28 octobre et 29 novembre 2010
Legislative Committee struck — November 4, 2010 (<i>See PART IV — Standing Committees — PROC — 20th Report</i>)	Comité législatif, sélection des membres — 4 novembre 2010 (<i>Voir PARTIE IV — Comités permanents — PROC — 20^e rapport</i>)
Committee Chair appointed (Mr. Scheer (Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole)) — November 5, 2010	Nomination du président du Comité (M. Scheer (Vice-président et président des comités pléniers)) — 5 novembre 2010
C-50 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (interception of private communications and related warrants and orders)	C-50 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (interception de communications privées et mandats et ordonnances connexes)
Introduced and read the first time — October 29, 2010	Dépôt et première lecture — 29 octobre 2010
C-51 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act	C-51 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle
Introduced and read the first time — November 1, 2010	Dépôt et première lecture — 1 ^{er} novembre 2010
C-52^R — The Minister of Public Safety — An Act regulating telecommunications facilities to support investigations	C-52^R — Le ministre de la Sécurité publique — Loi régissant les installations de télécommunication aux fins de soutien aux enquêtes
Introduced and read the first time — November 1, 2010	Dépôt et première lecture — 1 ^{er} novembre 2010
Royal Recommendation — Notice given by the Minister of Public Safety — November 2, 2010	Recommandation royale — Avis donné par le ministre de la Sécurité publique — 2 novembre 2010
C-53 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (mega-trials)	C-53 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (mégaprocès)
Introduced and read the first time — November 2, 2010	Dépôt et première lecture — 2 novembre 2010
C-54 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (sexual offences against children)	C-54 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (infractions d'ordre sexuel à l'égard d'enfants)
Introduced and read the first time — November 4, 2010	Dépôt et première lecture — 4 novembre 2010
Debated at second reading — December 3 and 6, 2010	Débat en deuxième lecture — 3 et 6 décembre 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — December 6, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 6 décembre 2010
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-197) — March 1, 2011	A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-197) — 1 ^{er} mars 2011
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — March 11, 2011	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 mars 2011

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

C-55^R — The Minister of Veterans Affairs and Minister of State (Agriculture) — An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act and the Pension Act

Introduced and read the first time — November 17, 2010

Debated at second reading — February 7, March 2 and 4, 2011

Order respecting proceedings at second reading — March 2, 2011

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs — March 4, 2011

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-211) — March 8, 2011

Order respecting concurrence at report stage and proceedings at third reading — March 9, 2011

Deemed concurred in at report stage with further amendments — March 9, 2011

Debated at third reading; deemed read the third time and passed — March 11, 2011

Passed by the Senate — March 24, 2011

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 12) — March 24, 2011

C-56 — The Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act

Introduced and read the first time — November 19, 2010

C-57^R — The Minister of State (Small Business and Tourism) — An Act to amend the Agreement on Internal Trade Implementation Act and the Crown Liability and Proceedings Act

Introduced and read the first time — November 25, 2010

C-58^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2011 (Appropriation Act No. 4, 2010-11)

Supplementary Estimates (B), 2010-11 — Concurred in — December 9, 2010 (*See Business of Supply No. 9*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — December 9, 2010

Passed by the Senate — December 14, 2010

Royal Assent (Chapter No. 24) — December 15, 2010

C-59 — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (accelerated parole review) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — February 9, 2011

C-55^R — Le ministre des Anciens Combattants et ministre d'État (Agriculture) — Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes et la Loi sur les pensions

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2010

Débat en deuxième lecture — 7 février, 2 et 4 mars 2011

Ordre relatif aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture — 2 mars 2011

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants — 4 mars 2011

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-403-211) — 8 mars 2011

Ordre relatif à l'adoption à l'étape du rapport et aux délibérations à l'étape de la troisième lecture — 9 mars 2011

Réputé adopté à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 9 mars 2011

Débat en troisième lecture; réputé lu une troisième fois et adopté — 11 mars 2011

Adoption par le Sénat — 24 mars 2011

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 12) — 24 mars 2011

C-56 — Le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Dépôt et première lecture — 19 novembre 2010

C-57^R — Le ministre d'État (Petite Entreprise et Tourisme) — Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur et la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

Dépôt et première lecture — 25 novembre 2010

C-58^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2011 (Loi de crédits n° 4 pour 2010-2011)

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2010-2011 — Adoption — 9 décembre 2010 (*Voir Travaux des subsides n° 9*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 9 décembre 2010

Adoption par le Sénat — 14 décembre 2010

Sanction royale (chapitre n° 24) — 15 décembre 2010

C-59 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (procédure d'examen expéditif) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois

Dépôt et première lecture — 9 février 2011

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

Order respecting proceedings — February 14, 2011 (*See Government Business No. 10*)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security; reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-189) — February 15, 2011

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 16, 2011

Passed by the Senate — March 23, 2011

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 11) — March 23, 2011

C-60 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (citizen's arrest and the defences of property and persons)

Introduced and read the first time — February 17, 2011

Debated at second reading — March 4, 7, 21 and 22, 2011

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 22, 2011

C-61 — The Minister of Foreign Affairs — An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of the property of officials and former officials of foreign states and of their family members

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development — March 3, 2011

Order respecting proceedings at second reading — March 3, 2011

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-210) — March 8, 2011

Order respecting concurrence at report stage and proceedings at third reading — March 9, 2011

Deemed concurred in at report stage — March 9, 2011

Order respecting consideration of the Bill during an allotted day — March 10, 2011

Debated at third reading; deemed read the third time and passed — March 10, 2011

Passed by the Senate — March 22, 2011

Royal Assent (Chapter No. 10) — March 23, 2011

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section are numbered from S-1 to S-200.

S-2 — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Criminal Code and other Acts

Message received from the Senate — May 11, 2010

Ordre relatif aux délibérations — 14 février 2011 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n° 10*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale; a fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-189) — 15 février 2011

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 16 février 2011

Adoption par le Sénat — 23 mars 2011

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 11) — 23 mars 2011

C-60 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (arrestation par des citoyens et moyens de défense relativement aux biens et aux personnes)

Dépôt et première lecture — 17 février 2011

Débat en deuxième lecture — 4, 7, 21 et 22 mars 2011

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 22 mars 2011

C-61 — Le ministre des Affaires étrangères — Loi prévoyant la prise de mesures restrictives à l'égard des biens de dirigeants et anciens dirigeants d'États étrangers et de ceux des membres de leur famille

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international — 3 mars 2011

Ordre relatif aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture — 3 mars 2011

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-210) — 8 mars 2011

Ordre relatif à l'adoption à l'étape du rapport et aux délibérations à l'étape de la troisième lecture — 9 mars 2011

Réputé adopté à l'étape du rapport — 9 mars 2011

Ordre relatif à l'étude du projet de loi lors d'un jour désigné — 10 mars 2011

Débat en troisième lecture; réputé lu une troisième fois et adopté — 10 mars 2011

Adoption par le Sénat — 22 mars 2011

Sanction royale (chapitre n° 10) — 23 mars 2011

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de S-1 à S-200.

S-2 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois

Message reçu du Sénat — 11 mai 2010

Read the first time — May 26, 2010	Première lecture — 26 mai 2010
Debated at second reading — June 14 and 15, 2010	Débat en deuxième lecture — 14 et 15 juin 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — June 15, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 15 juin 2010
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-100) — October 7, 2010	A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-100) — 7 octobre 2010
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — December 7, 2010	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 7 décembre 2010
Royal Assent (Chapter No. 17) — December 15, 2010	Sanction royale (chapitre n° 17) — 15 décembre 2010
S-3 — The Minister of Finance — An Act to implement conventions and protocols concluded between Canada and Colombia, Greece and Turkey for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income	S-3 — Le ministre des Finances — Loi mettant en oeuvre des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Colombie, la Grèce et la Turquie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu
Message received from the Senate — May 4, 2010	Message reçu du Sénat — 4 mai 2010
Read the first time — May 10, 2010	Première lecture — 10 mai 2010
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — May 13, 2010	Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 13 mai 2010
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-99) — October 5, 2010	A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-99) — 5 octobre 2010
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 22, 2010	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 22 novembre 2010
Royal Assent (Chapter No. 15) — December 15, 2010	Sanction royale (chapitre n° 15) — 15 décembre 2010
S-4 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency — An Act respecting family homes situated on First Nation reserves and matrimonial interests or rights in or to structures and lands situated on those reserves	S-4 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits et ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord — Loi concernant les foyers familiaux situés dans les réserves des premières nations et les droits ou intérêts matrimoniaux sur les constructions et terres situées dans ces réserves
Message received from the Senate — September 20, 2010	Message reçu du Sénat — 20 septembre 2010
Read the first time — September 22, 2010	Première lecture — 22 septembre 2010
S-5 — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and the Canadian Environmental Protection Act, 1999	S-5 — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Message received from the Senate — June 8, 2010	Message reçu du Sénat — 8 juin 2010
Read the first time — June 10, 2010	Première lecture — 10 juin 2010
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — December 6, 2010	Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 6 décembre 2010
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-164) — December 10, 2010	A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-164) — 10 décembre 2010
Order respecting concurrence at report stage and proceedings at third reading — December 15, 2010	Ordre relatif à l'adoption à l'étape du rapport et aux délibérations à l'étape de la troisième lecture — 15 décembre 2010
Deemed concurred in at report stage — December 15, 2010	Réputé adopté à l'étape du rapport — 15 décembre 2010

Debated at third reading; deemed read a third time and passed — December 16, 2010	Débat en troisième lecture; réputé lu une troisième fois et adopté — 16 décembre 2010
Royal Assent (Chapter No. 1) — March 23, 2011	Sanction royale (chapitre n° 1) — 23 mars 2011
S-6 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code and another Act	S-6 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel et une autre loi
Message received from the Senate — September 20, 2010	Message reçu du Sénat — 20 septembre 2010
Read the first time — September 22, 2010	Première lecture — 22 septembre 2010
Debated at second reading — October 5, 2010	Débat en deuxième lecture — 5 octobre 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 6, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 6 octobre 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-140) — November 24, 2010	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-140) — 24 novembre 2010
Debated at report stage — December 10 and 13, 2010	Débat à l'étape du rapport — 10 et 13 décembre 2010
Concurred in at report stage — December 14, 2010	Adoption à l'étape du rapport — 14 décembre 2010
Debated at third reading — January 31 and February 1, 2011	Débat en troisième lecture — 31 janvier et 1 ^{er} février 2011
Read the third time and passed — February 2, 2011	Troisième lecture et adoption — 2 février 2011
Senate agreed to House amendments — February 15, 2011	Amendements apportés par la Chambre agréés par le Sénat — 15 février 2011
Royal Assent (Chapter No. 2) — March 23, 2011	Sanction royale (chapitre n° 2) — 23 mars 2011
S-7 — The Minister of Public Safety — An Act to deter terrorism and to amend the State Immunity Act	S-7 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi visant à décourager le terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des États
Message received from the Senate — November 16, 2010	Message reçu du Sénat — 16 novembre 2010
Read the first time — February 8, 2011	Première lecture — 8 février 2011
S-9 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (auto theft and trafficking in property obtained by crime)	S-9 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (vol d'automobile et trafic de biens criminellement obtenus)
Message received from the Senate — June 8, 2010	Message reçu du Sénat — 8 juin 2010
Read the first time — June 10, 2010	Première lecture — 10 juin 2010
Debated at second reading — October 5, 6 and 25, 2010	Débat en deuxième lecture — 5, 6 et 25 octobre 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 25, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 25 octobre 2010
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-114) — October 27, 2010	A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-114) — 27 octobre 2010
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 5, 2010	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 5 novembre 2010
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 14) — November 18, 2010	Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 14) — 18 novembre 2010
S-10 — The Minister of Justice — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related and consequential amendments to other Acts	S-10 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois
Message received from the Senate — December 13, 2010	Message reçu du Sénat — 13 décembre 2010
Read the first time — December 14, 2010	Première lecture — 14 décembre 2010

S-12 — The Minister of Justice — A third Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law

Message received from the Senate — December 14, 2010

Read the first time — December 15, 2010

S-13 — The Minister of Public Safety — An Act to implement the Framework Agreement on Integrated Cross-Border Maritime Law Enforcement Operations between the Government of Canada and the Government of the United States of America

Message received from the Senate — March 10, 2011

S-12 — Le ministre de la Justice — Loi n° 3 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law

Message reçu du Sénat — 14 décembre 2010

Première lecture — 15 décembre 2010

S-13 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi portant mise en œuvre de l'Accord cadre sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes d'application de la loi entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique

Message reçu du Sénat — 10 mars 2011

BUSINESS OF SUPPLY

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply

Order respecting the consideration of the Business of Supply — March 3, 2010

No. 2 — Supply period ending March 26, 2010

Total number of allotted days set at four — March 3, 2010

1st allotted day — Mr. Easter (Malpeque) — Government spending — Notice — March 12, 2010

Debated — March 15, 2010

Order respecting proceedings and the recorded division deferred to March 16, 2010 — March 15, 2010

Adopted — March 16, 2010

2nd allotted day — Mr. Paquette (Joliette) — Speech from the Throne and Budget — Notice — March 12, 2010

Debated; negated — March 16, 2010

3rd allotted day — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Prorogation — Notice — March 15, 2010

Debated; adopted — March 17, 2010

4th and final allotted day — Mr. Rae (Toronto Centre) — Maternal and child health — Notice — March 19, 2010

Debated; negated — March 23, 2010

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — KAIROS — Notice — March 12, 2010

Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — Rural postal service — Notice — March 12, 2010

Mr. Easter (Malpeque) — Canadian Wheat Board — Notice — March 12, 2010

Mr. Paquette (Joliette) — Control over institutions — Notice — March 12, 2010

TRAVAUX DES SUBSIDES

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir : les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

N° 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 3 mars 2010

N° 2 — Période des subsides se terminant le 26 mars 2010

Nombre total de jours désignés fixé à quatre — 3 mars 2010

1^{er} jour désigné — M. Easter (Malpeque) — Dépenses du gouvernement — Avis — 12 mars 2010

Débat — 15 mars 2010

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 16 mars 2010 — 15 mars 2010

Adoption — 16 mars 2010

2^e jour désigné — M. Paquette (Joliette) — Discours du Trône et budget — Avis — 12 mars 2010

Débat; rejetée — 16 mars 2010

3^e jour désigné — M. Layton (Toronto—Danforth) — Prorogation — Avis — 15 mars 2010

Débat; adoption — 17 mars 2010

4^e et dernier jour désigné — M. Rae (Toronto-Centre) — Santé de la mère et de l'enfant — Avis — 19 mars 2010

Débat; rejetée — 23 mars 2010

M. McKay (Scarborough—Guildwood) — KAIROS — Avis — 12 mars 2010

M. Eyking (Sydney—Victoria) — Service postal en région — Avis — 12 mars 2010

M. Easter (Malpeque) — Commission canadienne du blé — Avis — 12 mars 2010

M. Paquette (Joliette) — Contrôle des institutions — Avis — 12 mars 2010

Mr. Paillé (Hochelaga) — Harmonization of QST and GST — Notice — March 12, 2010

Ms. Deschamps (Laurentides—Labelle) — Rights and Democracy — Notice — March 12, 2010

Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — Employment Insurance — Notice — March 15, 2010

Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Pension crisis — Notice — March 15, 2010

Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — Abolition of the Senate — Notice — March 15, 2010

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Agricultural commodities — Notice — March 15, 2010

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Sale of public assets — Notice — March 15, 2010

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Access to Information Act — Notice — March 15, 2010

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear non-proliferation — Notice — March 15, 2010

Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically engineered plants — Notice — March 15, 2010

No. 3 — Supplementary Estimates (C), 2009-2010

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — March 3, 2010

Votes 30c and 35c under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — March 18, 2010

Votes 10c and 25c under ENVIRONMENT — First Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — March 18, 2010

Order designating Vote L37c under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE as Vote 32c — March 18, 2010

Votes deemed reported — All votes except those already reported — March 18, 2010

Concurred in — March 23, 2010 (*See Bill C-6*)

No. 4 — Main Estimates 2010-2011

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — March 3, 2010

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — Second Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — March 18, 2010

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 under HEALTH — Second Report of the Standing Committee on Health — March 22, 2010

M. Paillé (Hochelaga) — Harmonisation de la TVQ et de la TPS — Avis — 12 mars 2010

M^{me} Deschamps (Laurentides—Labelle) — Droits et Démocratie — Avis — 12 mars 2010

M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — Assurance-emploi — Avis — 15 mars 2010

M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Crise des pensions — Avis — 15 mars 2010

M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Abolition du Sénat — Avis — 15 mars 2010

M. Martin (Winnipeg-Centre) — Produits agricoles — Avis — 15 mars 2010

M. Martin (Winnipeg-Centre) — Vente de biens publics — Avis — 15 mars 2010

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi sur l'accès à l'information — Avis — 15 mars 2010

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Non-prolifération nucléaire — Avis — 15 mars 2010

M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Plantes transgéniques — Avis — 15 mars 2010

N° 3 — Budget supplémentaire des dépenses (C) 2009-2010

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 3 mars 2010

Crédits 30c et 35c sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 18 mars 2010

Crédits 10c et 25c sous la rubrique ENVIRONNEMENT — Premier rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 18 mars 2010

Ordre désignant le crédit L37c sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL comme le crédit 32c — 18 mars 2010

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 18 mars 2010

Adoption — 23 mars 2010 (*Voir le projet de loi C-6*)

N° 4 — Budget principal des dépenses 2010-2011

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 3 mars 2010

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Deuxième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 18 mars 2010

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique SANTÉ — Deuxième rapport du Comité permanent de la santé — 22 mars 2010

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under NATURAL RESOURCES — First Report of the Standing Committee on Natural Resources — March 31, 2010	Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique RESSOURCES NATURELLES — Premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles — 31 mars 2010
Vote 40 under JUSTICE — Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — March 31, 2010	Crédit 40 sous la rubrique JUSTICE — Quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 31 mars 2010
Vote 20 under PRIVY COUNCIL — Second Report of the Standing Committee on Official Languages — April 21, 2010	Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — Deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles — 21 avril 2010
Vote 40 under TREASURY BOARD — Fifth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — April 21, 2010	Crédit 40 sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR — Cinquième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 21 avril 2010
Vote 15 under PARLIAMENT — Sixth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — April 23, 2010	Crédit 15 sous la rubrique PARLEMENT — Sixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 23 avril 2010
Vote 45 under JUSTICE — Seventh Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — April 29, 2010	Crédit 45 sous la rubrique JUSTICE — Septième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 29 avril 2010
Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under NATURAL RESOURCES — Referred to a Committee of the Whole — May 3, 2010	Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique RESSOURCES NATURELLES — Renvoyés à un comité plénier — 3 mai 2010
Order respecting proceedings and the allotment of time to parties for consideration in Committee of the Whole — May 25, 2010	Ordre relatif aux délibérations et à la répartition du temps entre les partis pour l'étude en comité plénier — 25 mai 2010
Considered in Committee of the Whole; deemed reported — May 31, 2010	Étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 31 mai 2010
Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under NATIONAL DEFENCE — Deemed withdrawn from the Standing Committee on National Defence; referred to a Committee of the Whole — May 3, 2010	Crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE — Réputés retirés du Comité permanent de la défense nationale; renvoyés à un comité plénier — 3 mai 2010
Order respecting proceedings and the allotment of time to parties for consideration in Committee of the Whole — May 25, 2010	Ordre relatif aux délibérations et à la répartition du temps entre les partis pour l'étude en comité plénier — 25 mai 2010
Considered in Committee of the Whole; deemed reported — May 27, 2010	Étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 27 mai 2010
Vote 15 under FINANCE — 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts — May 12, 2010	Crédit 15 sous la rubrique FINANCE — 14 ^e rapport du Comité permanent des comptes publics — 12 mai 2010
Votes 1, 5 and 10 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY; Votes 1 and 5 under ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC; Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 and 105 under INDUSTRY; Votes 1 and 5 under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION — First Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 26, 2010	Crédits 1 et 5 sous la rubrique AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC; crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE; crédits 1 et 5 sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN; crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 et 105 sous la rubrique INDUSTRIE — Premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 26 mai 2010

Vote 5 under PARLIAMENT and Vote 15 under PRIVY COUNCIL — 11th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 26, 2010	Crédit 15 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ et crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — 11 ^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 26 mai 2010
Votes 105, 110, 115 and 120 under CANADIAN HERITAGE; Vote 1 under GOVERNOR GENERAL; Vote 1 under PARLIAMENT; Votes 1, 5, 10 and 25 under PRIVY COUNCIL; Votes 1 and 5 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1, 5, 10, 20, 25, 30, 35 and 45 under TREASURY BOARD — Second Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — May 31, 2010	Crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30, 35 et 45 sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédits 1, 5, 10 et 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1 sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL; crédit 1 sous la rubrique PARLEMENT; crédits 105, 110, 115 et 120 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1 et 5 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Deuxième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 31 mai 2010
Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 50 under JUSTICE — Third Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 31, 2010	Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 50 sous la rubrique JUSTICE — Troisième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 31 mai 2010
Votes deemed reported — All Votes except those already reported — May 31, 2010	Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 31 mai 2010
Order respecting proceedings — June 17, 2010	Ordre relatif aux délibérations — 17 juin 2010
Concurred in — June 17, 2010 (<i>See Bill C-44</i>)	Adoption — 17 juin 2010 (<i>Voir le projet de loi C-44</i>)
No. 5 — Supply period ending June 23, 2010	N^o 5 — Période des subsides se terminant le 23 juin 2010
Total number of allotted days set at nine — March 3, 2010	Nombre total de jours désignés fixé à neuf — 3 mars 2010
1st allotted day — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Environment — Notice — April 12, 2010	1 ^{er} jour désigné — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Environnement — Avis — 12 avril 2010
Debated; adopted — April 14, 2010	Débat; adoption — 14 avril 2010
2nd allotted day — Mr. Paquette (Joliette) — Quebec's representation in the House of Commons — Notice — April 16, 2010	2 ^e jour désigné — M. Paquette (Joliette) — Représentation du Québec à la Chambre des communes — Avis — 16 avril 2010
Debated — April 20, 2010	Débat — 20 avril 2010
Negated — April 21, 2010	Rejetée — 21 avril 2010
3rd allotted day — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Investment Canada Act — Notice — April 26, 2010	3 ^e jour désigné — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi sur l'investissement Canada — Avis — 26 avril 2010
Debated; adopted — April 28, 2010	Débat; adoption — 28 avril 2010
4th allotted day — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Lobbying Act — Notice — April 30, 2010	4 ^e jour désigné — M ^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Loi sur le lobbying — Avis — 30 avril 2010
Debated — May 4, 2010	Débat — 4 mai 2010
Adopted as amended — May 5, 2010	Adoptée telle que modifiée — 5 mai 2010
5th allotted day — Mr. Paquette (Joliette) — Quebec's traditional demands — Notice — May 7, 2010	5 ^e jour désigné — M. Paquette (Joliette) — Demandes traditionnelles du Québec — Avis — 7 mai 2010
Debated; negated — May 11, 2010	Débat; rejetée — 11 mai 2010
6th allotted day — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Oil and gas — Notice — May 26, 2010	6 ^e jour désigné — M ^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Pétrole et gaz — Avis — 26 mai 2010
Debated; Order respecting the recorded division deferred to June 1, 2010 — May 28, 2010	Débat; ordre relatif au vote par appel nominal différé au 1 ^{er} juin 2010 — 28 mai 2010
Adopted — June 1, 2010	Adoption — 1 ^{er} juin 2010
7th allotted day — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — G-8 and G-20 security costs — Notice — May 28, 2010	7 ^e jour désigné — M. Holland (Ajax—Pickering) — Coûts de la sécurité du G-8 et du G-20 — Avis — 28 mai 2010

Debated; adopted — June 1, 2010	Débat; adoption — 1 ^{er} juin 2010
8th allotted day — Mr. Paillé (Hochelaga) — Securities regulation — Notice — June 8, 2010	8 ^e jour désigné — M. Paillé (Hochelaga) — Réglementation des valeurs mobilières — Avis — 8 juin 2010
Order respecting proceedings and the recorded division deferred to June 14, 2010 — June 10, 2010	Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 14 juin 2010 — 10 juin 2010
Debated — June 10, 2010	Débat — 10 juin 2010
Negated — June 14, 2010	Rejetée — 14 juin 2010
9th and final allotted day — Mr. Goodale (Wascana) — Prorogation — Notice — April 12, 2010	9 ^e et dernier jour désigné — M. Goodale (Wascana) — Prorogation — Avis — 12 avril 2010
Order respecting proceedings — June 17, 2010	Ordre relatif aux délibérations — 17 juin 2010
Debated; negated — June 17, 2010	Débat; rejetée — 17 juin 2010
Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Free speech — Notice — April 12, 2010	M. LeBlanc (Beauséjour) — Liberté d'expression — Avis — 12 avril 2010
Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Gulf War Syndrome — Notice — April 26, 2010	M. Godin (Acadie—Bathurst) — Syndrome de la guerre du Golfe — Avis — 26 avril 2010
Mr. Mulcair (Outremont) — Tax reductions — Notice — April 26, 2010	M. Mulcair (Outremont) — Allègements fiscaux — Avis — 26 avril 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Meeting of the G8 environment ministers — Notice — April 26, 2010	M ^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Rencontre des ministres de l'environnement du G8 — Avis — 26 avril 2010
Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Export of raw bitumen — Notice — April 26, 2010	M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Exportation de bitume brut — Avis — 26 avril 2010
Mr. Goodale (Wascana) — Take-note debates — Notice — April 30, 2010	M. Goodale (Wascana) — Débats exploratoires — Avis — 30 avril 2010
Mr. Paillé (Hochelaga) — Federal spending power — Notice — May 7, 2010	M. Paillé (Hochelaga) — Pouvoir fédéral de dépenser — Avis — 7 mai 2010
Mr. Paquette (Joliette) — Canadian federalism — Notice — May 7, 2010	M. Paquette (Joliette) — Fédéralisme canadien — Avis — 7 mai 2010
Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Quebec nation — Notice — May 7, 2010	M ^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Nation québécoise — Avis — 7 mai 2010
Mr. Paillé (Hochelaga) — Securities regulation — Notice — May 7, 2010	M. Paillé (Hochelaga) — Réglementation des valeurs mobilières — Avis — 7 mai 2010
Ms. Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — Negotiation and conclusion of treaties — Notice — May 7, 2010	M ^{me} Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — Négociation et conclusion de traités — Avis — 7 mai 2010
Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Poverty — Notice — May 28, 2010	M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Pauvreté — Avis — 28 mai 2010
Ms. Ratansi (Don Valley East) — Accountability — Notice — May 28, 2010	M ^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Obligation de rendre compte — Avis — 28 mai 2010
Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Hate propaganda — Notice — May 28, 2010	M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Propagande haineuse — Avis — 28 mai 2010
Mr. McGuinty (Ottawa South) — Oil drilling — Avis — May 28, 2010	M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Forage pétrolier — Avis — 28 mai 2010
Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Corporate taxes — Notice — May 28, 2010	M. McCallum (Markham—Unionville) — Impôt des sociétés — Avis — 28 mai 2010
Ms. Duncan (Etobicoke North) — Multiple sclerosis — Notice — June 15, 2010	M ^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Sclérose en plaques — Avis — 15 juin 2010

- No. 6** — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2011
 Concurred in — March 23, 2010 (*See Bill C-7*)
- No. 7** — Supplementary Estimates (A), 2010-2011
 Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — May 25, 2010
 Votes deemed reported — All Votes — June 14, 2010
 Order respecting proceedings — June 17, 2010
 Concurred in — June 17, 2010 (*See Bill C-45*)
- No. 8** — Supply period ending December 10, 2010
 1st allotted day — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Long-form census — Notice — September 24, 2010
 Debated — September 28, 2010
 Adopted — September 29, 2010
 2nd allotted day — Mr. Dorion (Longueuil—Pierre-Boucher) — Federal spending power — Notice — October 19, 2010
 Order respecting proceedings and the recorded division deferred to October 26, 2010 — October 21, 2010
 Debated — October 21, 2010
 Negatived — October 26, 2010
 3rd allotted day — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Potash Corporation — Notice — October 28, 2010
 Order respecting proceedings and the recorded division deferred to November 16, 2010 — November 4, 2010
 Debated — November 4, 2010
 Adopted — November 16, 2010
 4th allotted day — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — F-35 stealth fighter jets — Notice — November 16, 2010
 Order respecting proceedings and the recorded division deferred to November 23, 2010 — November 18, 2010
 Debated — November 18, 2010
 Negatived — November 23, 2010
 5th allotted day — Mr. Bachand (Saint-Jean) — Mission in Afghanistan — Notice — November 23, 2010
 Order respecting proceedings and the recorded division deferred to November 30, 2010 — November 25, 2010
 Debated — November 25, 2010
 Negatived — November 30, 2010
 6th allotted day — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — West Coast oil tanker traffic — Notice — November 30, 2010
 Debated — December 2, 2010
- N° 6** — Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011
 Adoption — 23 mars 2010 (*Voir le projet de loi C-7*)
- N° 7** — Budget supplémentaire des dépenses (A) 2010-2011
 Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 25 mai 2010
 Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits — 14 juin 2010
 Ordre relatif aux délibérations — 17 juin 2010
 Adoption — 17 juin 2010 (*Voir le projet de loi C-45*)
- N° 8** — Période des subsides se terminant le 10 décembre 2010
 1^{er} jour désigné — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Formulaire détaillé du recensement — Avis — 24 septembre 2010
 Débat — 28 septembre 2010
 Adoption — 29 septembre 2010
 2^e jour désigné — M. Dorion (Longueuil—Pierre-Boucher) — Pouvoir fédéral de dépenser — Avis — 19 octobre 2010
 Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 26 octobre 2010 — 21 octobre 2010
 Débat — 21 octobre 2010
 Rejetée — 26 octobre 2010
 3^e jour désigné — M. Layton (Toronto—Danforth) — Potash Corporation — Avis — 28 octobre 2010
 Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 16 novembre 2010 — 4 novembre 2010
 Débat — 4 novembre 2010
 Adoption — 16 novembre 2010
 4^e jour désigné — M. LeBlanc (Beauséjour) — Chasseurs furtifs F-35 — Avis — 16 novembre 2010
 Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 23 novembre 2010 — 18 novembre 2010
 Débat — 18 novembre 2010
 Rejetée — 23 novembre 2010
 5^e jour désigné — M. Bachand (Saint-Jean) — Mission en Afghanistan — Avis — 23 novembre 2010
 Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 30 novembre 2010 — 25 novembre 2010
 Débat — 25 novembre 2010
 Rejetée — 30 novembre 2010
 6^e jour désigné — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Circulation des pétroliers sur la côte Ouest — Avis — 30 novembre 2010
 Débat — 2 décembre 2010

Order respecting proceedings and the recorded division deferred to December 7, 2010 — December 2, 2010

Adopted — December 7, 2010

7th and final allotted day — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Charter of Rights and Freedoms — Notice — December 7, 2010

Debated; negated — December 9, 2010

Ms. Leslie (Halifax) — Drug affordability strategy — Notice — October 28, 2010

Ms. Davies (Vancouver East) — Potash Corporation — Notice — October 29, 2010

Dropped from the Order Paper — November 16, 2010

Ms. Sgro (York West) — Long-term disability benefits — Notice — November 16, 2010

Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Amendment to Standing Order 81(10)(a) — Avis — December 1, 2010

Withdrawn — December 2, 2010

Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Royal Commission on the Status of Women — Notice — December 7, 2010

Mr. McGuinty (Ottawa South) — Prorogation — Notice — December 7, 2010

No. 9 — Supplementary Estimates (B), 2010-2011

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — November 4, 2010

Vote 10b under PARLIAMENT — Second Report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament — November 22, 2010

Votes 1b, 5b, 10b, 30b and 35b under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — Ninth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — November 24, 2010

Vote 45b under JUSTICE — Ninth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — November 25, 2010

Vote 95b under CANADIAN HERITAGE — Fifth Report of the Standing Committee on the Status of Women — December 1, 2010

Votes 1b, 5b, 30b and 35b under JUSTICE — 11th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — December 1, 2010

Votes 5b, 15b, 40b, 45b, 50b, 55b, 65b, 80b and 90b under CANADIAN HERITAGE — Fifth Report of the Standing Committee on Canadian Heritage — December 1, 2010

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 7 décembre 2010 — 2 décembre 2010

Adoption — 7 décembre 2010

7^e et dernier jour désigné — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Charte des droits et libertés — Avis — 7 décembre 2010

Débat; rejetée — 9 décembre 2010

M^{me} Leslie (Halifax) — Stratégie d'abordabilité des médicaments — Avis — 28 octobre 2010

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Potash Corporation — Avis — 29 octobre 2010

Rayée du Feuilleton — 16 novembre 2010

M^{me} Sgro (York-Ouest) — Prestations d'invalidité de longue durée — Avis — 16 novembre 2010

M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Modification à l'article 81(10)a) du Règlement — Avis — 1^{er} décembre 2010

Retrait — 2 décembre 2010

M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Commission royale d'enquête sur la situation de la femme — Avis — 7 décembre 2010

M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Prorogation — Avis — 7 décembre 2010

N^o 9 — Budget supplémentaire des dépenses (B) 2010-2011

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 4 novembre 2010

Crédit 10b sous la rubrique PARLEMENT — Deuxième rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement — 22 novembre 2010

Crédits 1b, 5b, 10b, 30b et 35b sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Neuvième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 24 novembre 2010

Crédit 45b sous la rubrique JUSTICE — Neuvième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 25 novembre 2010

Crédit 95b sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN — Cinquième rapport du Comité permanent de la condition féminine — 1^{er} décembre 2010

Crédits 1b, 5b, 30b et 35b sous la rubrique JUSTICE — 11^e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 1^{er} décembre 2010

Crédits 5b, 15b, 40b, 45b, 50b, 55b, 65b, 80b et 90b sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN — Cinquième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien — 1^{er} décembre 2010

Vote 1b under PRIVY COUNCIL, Votes 1b and 5b under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES and Votes 1b and 15b under TREASURY BOARD — Seventh Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — December 7, 2010

Votes 1b, 5b and 10b under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — December 7, 2010

Votes 1b, 5b, 10b, 20b, 25b and 40b under HEALTH — 11th Report of the Standing Committee on Health — December 7, 2010

Votes deemed reported on December 6, 2010 — All Votes except those already reported — December 7, 2010

Concurred in — December 9, 2010 (*See Bill C-58*)

No. 10 — Supply period ending March 26, 2011

1st allotted day — Mr. Brison (Kings—Hants) — Tax rate for large corporations — Notice — January 27, 2011

Debated — February 8, 2011

Adopted — February 9, 2011

2nd allotted day — Mr. Blais (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Forillon Park — Notice — February 8, 2011

Debated — February 10, 2011

Adopted — February 14, 2011

3rd allotted day — Mr. Goodale (Wascana) — Documents requested by the Standing Committee on Finance — Notice — February 15, 2011

Debated — February 17, 2011

Adopted — February 28, 2011

4th allotted day — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — Representation in Parliament — Notice — February 24, 2011

Order respecting proceedings and the recorded division deferred to March 8, 2011 — March 3, 2011

Debated — March 3, 2011

Negated — March 8, 2011

5th allotted day — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Electoral financing — Notice — March 4, 2011

Debated; adopted — March 8, 2011

6th allotted day — Mr. Paquette (Joliette) — Conduct of the government — Notice — March 8, 2011

Debated; adopted — March 10, 2011

7th and final allotted day — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Confidence in the government — Notice — March 23, 2011

Crédits 1b et 15b sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR, crédit 1b sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ et crédits 1b et 5b sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Septième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 7 décembre 2010

Crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 7 décembre 2010

Crédits 1b, 5b, 10b, 20b, 25b et 40b sous la rubrique SANTÉ — 11^e rapport du Comité permanent de la santé — 7 décembre 2010

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport le 6 décembre 2010 — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 7 décembre 2010

Adoption — 9 décembre 2010 (*Voir le projet de loi C-58*)

N^o 10 — Période des subsides se terminant le 26 mars 2011

1^{er} jour désigné — M. Brison (Kings—Hants) — Taux d'imposition des grandes entreprises — Avis — 27 janvier 2011

Débat — 8 février 2011

Adoption — 9 février 2011

2^e jour désigné — M. Blais (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Parc Forillon — Avis — 8 février 2011

Débat — 10 février 2011

Adoption — 14 février 2011

3^e jour désigné — M. Goodale (Wascana) — Documents demandés par le Comité permanent des finances — Avis — 15 février 2011

Débat — 17 février 2011

Adoption — 28 février 2011

4^e jour désigné — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Représentation au Parlement — Avis — 24 février 2011

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 8 mars 2011 — 3 mars 2011

Débat — 3 mars 2011

Rejetée — 8 mars 2011

5^e jour désigné — M. LeBlanc (Beauséjour) — Financement électoral — Avis — 4 mars 2011

Débat; adoption — 8 mars 2011

6^e jour désigné — M. Paquette (Joliette) — Conduite du gouvernement — Avis — 8 mars 2011

Débat; adoption — 10 mars 2011

7^e et dernier jour désigné — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Confiance dans le gouvernement — Avis — 23 mars 2011

Debated; adopted — March 25, 2011

Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Perimeter security — Notice — February 4, 2011

Mr. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Security perimeter — Notice — February 8, 2011

Mr. Paillé (Hochelaga) — Harmonizing the TVQ and the GST — Notice — February 8, 2011

Mr. Valeriote (Guelph) — Minister of International Cooperation — Notice — March 4, 2011

No. 11 — Supplementary Estimates (C), 2010-2011

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — February 8, 2011

Votes 5c, 7c and 10c under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — Ninth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — February 28, 2011

Vote 95c under CANADIAN HERITAGE — 11th Report of the Standing Committee on the Status of Women — March 2, 2011

Vote 1c under PRIVY COUNCIL, Votes 5c, 8c and 9c under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES and Votes 1c, 15c and 20c under TREASURY BOARD — Ninth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — March 8, 2011

Order respecting reports from committees and the notice requirement for motions to restore or reinstate any item in the Supplementary Estimates — March 9, 2011

Votes 25c and 30c under ENVIRONMENT — Sixth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — March 9, 2011

Votes 1c, 5c, 15c and 25c under NATURAL RESOURCES — Third Report of the Standing Committee on Natural Resources — March 10, 2011

Votes 1c, 5c, 10c and 15c under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT — Fifth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — March 11, 2011

Votes 1c, 5c, 10c and 25c under HEALTH — 15th Report of the Standing Committee on Health — March 11, 2011

Votes 1c and 5c under VETERANS AFFAIRS — Fourth Report of the Standing Committee on Veterans Affairs — March 22, 2011

Votes 1c and 5c under NATIONAL DEFENCE — Sixth Report of the Standing Committee on National Defence — March 24, 2011

Votes deemed reported — All votes except those already reported — March 24, 2011

Débat; adoption — 25 mars 2011

M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Périmètre de sécurité — Avis — 4 février 2011

M. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Périmètre de sécurité — Avis — 8 février 2011

M. Paillé (Hochelaga) — Harmonisation de la TVQ avec la TPS — Avis — 8 février 2011

M. Valeriote (Guelph) — Ministre de la Coopération internationale — Avis — 4 mars 2011

N° 11 — Budget supplémentaire des dépenses (C) 2010-2011

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 8 février 2011

Crédits 5c, 7c et 10c sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Neuvième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 28 février 2011

Crédit 95c sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN — 11^e rapport du Comité permanent de la condition féminine — 2 mars 2011

Crédits 1c, 15c et 20c sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR, crédit 1c sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ et crédits 5c, 8c et 9c sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Neuvième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 8 mars 2011

Ordre relatif aux rapports de comités et à l'avis requis pour les motions visant à rétablir tout poste du Budget supplémentaire des dépenses — 9 mars 2011

Crédits 25c et 30c sous la rubrique ENVIRONNEMENT — Sixième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 9 mars 2011

Crédits 1c, 5c, 15c et 25c sous la rubrique RESSOURCES NATURELLES — Troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles — 10 mars 2011

Crédits 1c, 5c, 10c et 15c sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN — Cinquième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 11 mars 2011

Crédits 1c, 5c, 10c et 25c sous la rubrique SANTÉ — 15^e rapport du Comité permanent de la santé — 11 mars 2011

Crédits 1c et 5c sous la rubrique ANCIENS COMBATTANTS — Quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants — 22 mars 2011

Crédits 1c et 5c sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE — Sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale — 24 mars 2011

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 24 mars 2011

No. 12 — Main Estimates 2011-2012

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — March 1, 2011

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 under HEALTH — 16th Report of the Standing Committee on Health — March 25, 2011

WAYS AND MEANS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Minister of Finance — Budgetary policy

Order of the Day designated — March 3, 2010

Presentation — March 4, 2010

Debated — March 5, 8, 9 and 10, 2010

Order respecting proceedings on the subamendment — March 5, 2010

Adopted — March 10, 2010

No. 2 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act and Income Tax Regulations

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-4); Order of the Day designated — March 4, 2010

No. 3 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-5); Order of the Day designated — March 4, 2010

No. 4 — The Minister of Finance — Motion to amend the Customs Tariff

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-6); Order of the Day designated — March 4, 2010

No. 5 — The Minister of Finance — Motion to amend the Universal Child Care Benefit Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-7); Order of the Day designated — March 4, 2010

No. 6 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act, the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001, the Air Travellers Security Charge Act, the Canada Pension Plan, and the Employment Insurance Act relating to Online Notices

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-8); Order of the Day designated — March 4, 2010

N° 12 — Budget principal des dépenses 2011-2012

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 1^{er} mars 2011

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique SANTÉ — 16^e rapport du Comité permanent de la santé — 25 mars 2011

VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

N° 1 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 3 mars 2010

Présentation — 4 mars 2010

Débat — 5, 8, 9 et 10 mars 2010

Ordre relatif aux délibérations sur le sous-amendement — 5 mars 2010

Adoption — 10 mars 2010

N° 2 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-4); désignation d'un ordre du jour — 4 mars 2010

N° 3 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-5); désignation d'un ordre du jour — 4 mars 2010

N° 4 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier le Tarif des douanes

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-6); désignation d'un ordre du jour — 4 mars 2010

N° 5 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-7); désignation d'un ordre du jour — 4 mars 2010

N° 6 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise, la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, le Régime de pensions du Canada et la Loi sur l'assurance-emploi relativement aux avis électroniques

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-8); désignation d'un ordre du jour — 4 mars 2010

- No. 7** — The Minister of Finance — Motion to Amend the Air Travellers Security Charge Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-9); Order of the Day designated — March 4, 2010
- No. 8** — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010, and other measures
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-10); Order of the Day designated — March 22, 2010
 Order respecting the putting of the question on March 24, 2010 — March 23, 2010
 Adopted — March 24, 2010 (*See Bill C-9*)
- No. 9** — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010, and other measures
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-11); Order of the Day designated — September 28, 2010
 Order respecting the putting of the question — September 29, 2010
 Adopted — September 29, 2010 (*See Bill C-47*)
- No. 10** — The Minister of International Trade — Motion to introduce an Act to amend the Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-12); Order of the Day designated — February 11, 2011
- No. 11** — The Minister of Finance — Budgetary policy
 Order of the Day designated — March 2, 2011
 Presentation — March 22, 2011
 Debated — March 24, 2011
- No. 12** — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-15); Order of the Day designated — March 22, 2011
- No. 13** — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Act, 2001 and the Excise Tax Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-403-16); Order of the Day designated — March 22, 2011
- N° 7** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-9); désignation d'un ordre du jour — 4 mars 2010
- N° 8** — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre d'autres mesures
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-10); désignation d'un ordre du jour — 22 mars 2010
 Ordre relatif à la mise aux voix le 24 mars 2010 — 23 mars 2010
 Adoption — 24 mars 2010 (*Voir le projet de loi C-9*)
- N° 9** — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre d'autres mesures
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-11); désignation d'un ordre du jour — 28 septembre 2010
 Ordre relatif à la mise aux voix — 29 septembre 2010
 Adoption — 29 septembre 2010 (*Voir le projet de loi C-47*)
- N° 10** — Le ministre du Commerce international — Motion en vue du dépôt d'une loi modifiant la Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'oeuvre
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-12); désignation d'un ordre du jour — 11 février 2011
- N° 11** — Le ministre des Finances — Politique budgétaire
 Désignation d'un ordre du jour — 2 mars 2011
 Présentation — 22 mars 2011
 Débat — 24 mars 2011
- N° 12** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-15); désignation d'un ordre du jour — 22 mars 2011
- N° 13** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et la Loi sur la taxe d'accise
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-403-16); désignation d'un ordre du jour — 22 mars 2011

GOVERNMENT BUSINESS

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence, lorsque mises en avis.

- | | |
|---|---|
| <p>No. 1 — The Minister of Finance — Economic situation — Notice — March 2, 2010</p> <p>Debated — March 4 and 12, 2010</p> | <p>N° 1 — Le ministre des Finances — Situation économique — Avis — 2 mars 2010</p> <p>Débat — 4 et 12 mars 2010</p> |
| <p>No. 2 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Instruction to the Standing Committee on Finance (divide Bill C-9, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures)</p> <p>Debated under Routine proceedings; transferred to Government Business — April 22, 2010</p> | <p>N° 2 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Instruction au Comité permanent des finances (scinder le projet de loi C-9, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre d'autres mesures)</p> <p>Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 22 avril 2010</p> |
| <p>No. 3 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Instruction to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development (expand the scope of Bill C-3, An Act to promote gender equity in Indian registration by responding to the Court of Appeal for British Columbia decision in <i>McIvor v. Canada</i> (Registrar of Indian and Northern Affairs))</p> <p>Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — April 27, 2010</p> | <p>N° 3 — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Instruction au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord (élargir la portée du projet de loi C-3, Loi favorisant l'équité entre les sexes relativement à l'inscription au registre des Indiens en donnant suite à la décision de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique dans l'affaire <i>McIvor v. Canada</i> (Registrar of Indian and Northern Affairs))</p> <p>Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Affaires émanant du gouvernement — 27 avril 2010</p> |
| <p>No. 4 — The Leader of the Government in the House of Commons — East Coast shellfish industry</p> <p>Order respecting proceedings on May 12, 2010, pursuant to Standing Order 53.1 — May 7, 2010</p> <p>Order respecting proceedings in Committee of the Whole — May 12, 2010</p> <p>Debated in Committee of the Whole — May 12, 2010</p> | <p>N° 4 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Industrie des mollusques et crustacés de la côte Est</p> <p>Ordre relatif aux délibérations le 12 mai 2010, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 7 mai 2010</p> <p>Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 12 mai 2010</p> <p>Débat en comité plénier — 12 mai 2010</p> |
| <p>No. 5 — The Leader of the Government in the House of Commons — Multiple sclerosis</p> <p>Order respecting proceedings on June 14, 2010, pursuant to Standing Order 53.1 — June 10, 2010</p> <p>Order respecting proceedings in Committee of the Whole — June 14, 2010</p> <p>Debated in Committee of the Whole — June 14, 2010</p> | <p>N° 5 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Sclérose en plaques</p> <p>Ordre relatif aux délibérations le 14 juin 2010, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 10 juin 2010</p> <p>Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 14 juin 2010</p> <p>Débat en comité plénier — 14 juin 2010</p> |
| <p>No. 6 — The Leader of the Government in the House of Commons — Proceedings on a bill entitled An Act to provide for the resumption and continuation of air service operations — Notice — June 16, 2010</p> | <p>N° 6 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Délibérations sur un projet de loi intitulé Loi prévoyant la reprise et le maintien des services aériens — Avis — 16 juin 2010</p> |
| <p>No. 7 — The Leader of the Government in the House of Commons — Veterans</p> <p>Order respecting proceedings on November 2, 2010, pursuant to Standing Order 53.1 — October 28, 2010</p> <p>Order respecting proceedings in Committee of the Whole — November 1, 2010</p> <p>Debated in Committee of the Whole — November 2, 2010</p> | <p>N° 7 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Anciens combattants</p> <p>Ordre relatif aux délibérations le 2 novembre 2010, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 28 octobre 2010</p> <p>Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 1^{er} novembre 2010</p> <p>Débat en comité plénier — 2 novembre 2010</p> |

- | | |
|--|---|
| <p>No. 8 — The Leader of the Government in the House of Commons and Minister of the Environment — Pensions</p> <p>Order respecting proceedings on November 23, 2010, pursuant to Standing Order 53.1 — November 19, 2010</p> <p>Order respecting proceedings in Committee of the Whole — November 23, 2010</p> <p>Debated in Committee of the Whole — November 23, 2010</p> | <p>N° 8 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de l'Environnement — Pensions</p> <p>Ordre relatif aux délibérations le 23 novembre 2010, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 19 novembre 2010</p> <p>Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 23 novembre 2010</p> <p>Débat en comité plénier — 23 novembre 2010</p> |
| <p>No. 9 — The Minister of State — Economic negotiations with the European Union</p> <p>Order respecting proceedings on December 14, 2010, pursuant to Standing Order 53.1 — December 9, 2010</p> <p>Order respecting proceedings in Committee of the Whole — December 14, 2010</p> <p>Debated in Committee of the Whole — December 14, 2010</p> | <p>N° 9 — Le ministre d'État — Négociations économiques avec l'Union européenne</p> <p>Ordre relatif aux délibérations le 14 décembre 2010, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 9 décembre 2010</p> <p>Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 14 décembre 2010</p> <p>Débat en comité plénier — 14 décembre 2010</p> |
| <p>No. 10 — The Leader of the Government in the House of Commons — Proceedings on Bill C-59, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (accelerated parole review) and to make consequential amendments to other Acts — Notice — February 9, 2011</p> <p>Debated — February 11 and 14, 2011</p> <p>Closure — Notice — February 11, 2011; adopted — February 14, 2011</p> <p>Adopted — February 14, 2011</p> | <p>N° 10 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Délibérations sur le projet de loi C-59, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (procédure d'examen expéditif) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois — Avis — 9 février 2011</p> <p>Débat — 11 et 14 février 2011</p> <p>Clôture — Avis — 11 février 2011; adoption — 14 février 2011</p> <p>Adoption — 14 février 2011</p> |
| <p>No. 11 — The Leader of the Government in the House of Commons — Human rights situation in Iran</p> <p>Order respecting proceedings on February 16, 2011, pursuant to Standing Order 53.1 — February 16, 2011</p> <p>Order respecting proceedings in Committee of the Whole — February 16, 2011</p> <p>Debated in Committee of the Whole — February 16, 2011</p> | <p>N° 11 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Situation des droits de la personne en Iran</p> <p>Ordre relatif aux délibérations le 16 février 2011, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 16 février 2011</p> <p>Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 16 février 2011</p> <p>Débat en comité plénier — 16 février 2011</p> |
| <p>No. 12 — Leader of the Government in the House of Commons — Situation in Libya</p> <p>Order respecting proceedings on March 21, 2011, pursuant to Standing Order 53.1 — March 21, 2011 (<i>See PART V — Other Business No. 1</i>)</p> <p>Debated in Committee of the Whole — March 21, 2011</p> | <p>N° 12 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Situation en Libye</p> <p>Ordre relatif aux délibérations le 21 mars 2011, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 21 mars 2011 (<i>Voir PARTIE V — Autres affaires n° 1</i>)</p> <p>Débat en comité plénier — 21 mars 2011</p> |
| <p>No. 13 — The Leader of the Government in the House of Commons — Situation in Japan — Notice — March 21, 2011</p> | <p>N° 13 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Situation au Japon — Avis — 21 mars 2011</p> |

PART II – Private Members' Business**PRIVATE MEMBERS' BILLS (COMMONS)**

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.

All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper at the time of prorogation of the previous session are deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation, pursuant to Standing Order 86.1.

C-201 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (deletion of deduction from annuity)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009

Placed in the order of precedence — February 12, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25, 2009 and March 5, 2010 (*See Debates*)

Debated at second reading — March 25 and May 12, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs — May 13, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-156) — November 18, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Debated at report stage — April 21 and May 3, 2010

Concurred in at report stage with further amendments; Order for consideration at third reading discharged and item dropped from the Order Paper by order of the Speaker — May 5, 2010

C-202 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

PARTIE II – Affaires émanant des députés**PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS (COMMUNES)**

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-201 à C-1000.

Toutes les affaires émanant des députés qui ont été présentées à la Chambre des communes et qui étaient inscrites au Feuilleton au moment de la prorogation de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation, conformément à l'article 86.1 du Règlement.

C-201 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (suppression de la déduction sur la pension)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février 2009 et 5 mars 2010 (*Voir les Débats*)

Débat en deuxième lecture — 25 mars et 12 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants — 13 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n^o 8510-402-156) — 18 novembre 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Débat à l'étape du rapport — 21 avril et 3 mai 2010

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; ordre portant prise en considération à la troisième lecture révoqué et affaire rayée du Feuilleton par ordre du Président — 5 mai 2010

C-202 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- C-203** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on the sale of home heating fuels)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-204** — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to encourage accountability by Canada and the international community with respect to Sudan
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-205** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting the labelling of food products
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- Ms. Savoie (Victoria) — October 14, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-206** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on books or pamphlets)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- C-203** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les combustibles de chauffage domestique)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-204** — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi visant à accroître la responsabilité du Canada et de la communauté internationale à l'égard du Soudan
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-205** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant l'étiquetage des produits alimentaires
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 14 octobre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-206** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les livres et brochures)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009*

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 26, 2010

C-207 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Capital Act (appointments and meetings)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-208 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to prohibit the sale of Canadian military and police medals

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-209 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — May 28, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011

C-210 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act (marriage after the age of sixty years)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 avril 2010

C-207 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (nominations et réunions publiques)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-208 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à interdire la vente de médailles des forces militaires et policières canadiennes

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-209 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à interdire l'utilisation d'Internet pour la diffusion de documents pornographiques impliquant des enfants

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul) — 28 mai 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Allen (Welland) — 7 mars 2011

C-210 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (mariage après l'âge de soixante ans)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- C-211** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting a Seniors' Day
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-212** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (in-home care of relatives)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-213** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Financial Administration Act and the Passport Services Fees Regulations (passports for veterans, members of the Royal Canadian Mounted Police and their spouses or common-law partners, and seniors)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-214** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting a Tartan Day
- Introduced and read the first time □□□□ November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- C-211** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi instituant la Journée des aînés
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-212** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (soins à domicile d'un proche)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-213** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et le Règlement sur les droits des services de passeports (passeports pour les anciens combattants, les membres de la Gendarmerie royale du Canada et leur époux ou conjoint de fait ainsi que pour les personnes âgées)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-214** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi instituant le Jour du tartan
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-215** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to change the name of the electoral district of Sackville — Eastern Shore
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-216** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (services to a charity or public authority)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-217** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (compassionate care benefits for caregivers)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008*
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- C-218** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for surviving spouse and children)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-215** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sackville — Eastern Shore
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-216** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (services à un organisme de bienfaisance ou une administration publique)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-217** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (prestations de soignant)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- C-218** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des conjoints survivants et des enfants)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétabli à la dernière étape franchie à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009</i>	<i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009</i>
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011</i>	<i>M. Allen (Welland) — 7 mars 2011</i>
C-219 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Fisheries Act (deposit in lakes)	C-219 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur les pêches (immersion ou rejet dans un lac)
Introduced and read the first time — November 21, 2008	Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétabli à la dernière étape franchie à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009</i>	<i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009</i>
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
C-220 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on funeral arrangements)	C-220 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les arrangements de services funéraires)
Introduced and read the first time — November 21, 2008	Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétabli à la dernière étape franchie à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009</i>	<i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009</i>
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
C-221 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Criminal Code (peace officers)	C-221 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant le Code criminel (agents de la paix)
Introduced and read the first time — November 21, 2008	Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétabli à la dernière étape franchie à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
C-222 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (physical activity and amateur sport fees)	C-222 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais liés à la pratique d'une activité physique et d'un sport amateur)
Introduced and read the first time — November 21, 2008	Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétabli à la dernière étape franchie à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-223 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (community service group membership dues)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-224 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-225 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (expenses incurred by caregivers)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-226 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to propose and examine a program giving financial assistance to high-school students visiting military memorial sites abroad

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-223 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (cotisations de membre d'un groupe de services communautaires)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-224 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-225 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses engagées par les aidants naturels)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-226 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à proposer et examiner un programme d'aide financière à l'intention des élèves du niveau secondaire qui visitent les lieux commémoratifs militaires à l'étranger

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-227** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)
- Introduced and read the first time — November 24, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-228** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — An Act respecting the preservation of Canada's water resources
- Introduced and read the first time — November 25, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-229** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-230** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-231** — Ms. Guarnieri (Mississauga East—Cooksville) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (consecutive sentences)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-227** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier)
- Dépôt et première lecture — 24 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-228** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Loi concernant la préservation des ressources en eau du Canada
- Dépôt et première lecture — 25 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-229** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-230** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-231** — M^{me} Guarnieri (Mississauga-Est—Cooksville) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-232** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Supreme Court Act (understanding the official languages)
 Introduced and read the first time — November 26, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Pomerleau (Drummond) — March 13, 2009
Mr. Nadeau (Gatineau) and Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — March 19, 2009
 Debated at second reading — March 23 and May 26, 2009
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 27, 2009
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-151) — November 5, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
 Concurred in at report stage — March 19, 2010
 Debated at third reading — March 19 and 29, 2010
 Read the third time and passed — March 31, 2010
- C-233** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)
 Introduced and read the first time — November 26, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-234** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (length of benefit period)
 Introduced and read the first time — November 26, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-232** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (compréhension des langues officielles)
 Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Pomerleau (Drummond) — 13 mars 2009
M. Nadeau (Gatineau) et M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — 19 mars 2009
 Débat en deuxième lecture — 23 mars et 26 mai 2009
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 mai 2009
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^o 8510-402-151) — 5 novembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
 Adoption à l'étape du rapport — 19 mars 2010
 Débat en troisième lecture — 19 et 29 mars 2010
 Troisième lecture et adoption — 31 mars 2010
- C-233** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage)
 Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-234** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (durée de la période de prestations)
 Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011

C-235 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Canada Labour Code (occupational disease registry)

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011

C-236 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to change the name of the electoral district of Sault Ste. Marie

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-237 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to amend the Criminal Code (motor vehicle theft)

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 26, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-238 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to establish a Holocaust Monument in the National Capital Region

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-239 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act respecting the National Ecosystems Council of Canada

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 26, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-235 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant le Code canadien du travail (registre des maladies professionnelles)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Allen (Welland) — 7 mars 2011

C-236 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sault Ste. Marie

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-237 — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicule à moteur)

Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-238 — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi visant à ériger le Monument de l'Holocauste dans la région de la capitale nationale

Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-239 — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi sur le Conseil national des écosystèmes du Canada

Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-240** — Mr. Easter (Malpeque) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)
- Introduced and read the first time — December 1, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-241** — Mr. Ouellet (Brome—Missisquoi) — An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)
- Introduced and read the first time — December 1, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 26, 2009*
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated at second reading — February 26 and April 22, 2009
- Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25, April 22, 2009 and March 5, 2010 (*See Debates*)
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — April 29, 2009
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-148) — November 2, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Order respecting proceedings — March 23, 2010
- Concurred in at report stage — March 24, 2010
- Debated at third reading — April 29, 2010
- Debated at third reading; question not put; order for third reading discharged and item dropped from the Order Paper — April 29, 2010
- C-242** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (percentage of insurable earnings payable to claimant)
- Introduced and read the first time — December 3, 2008
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008*
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009*
- C-240** — M. Easter (Malpeque) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-241** — M. Ouellet (Brome—Missisquoi) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 janvier 2009*
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 26 février et 22 avril 2009
- Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février, 22 avril 2009 et 5 mars 2010 (*Voir les Débats*)
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 29 avril 2009
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-148) — 2 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Ordre relatif aux délibérations — 23 mars 2010
- Adoption à l'étape du rapport — 24 mars 2010
- Débat en troisième lecture — 29 avril 2010
- Débat en troisième lecture; motion non mise aux voix; ordre portant troisième lecture révoqué et affaire rayée du Feuilleton — 29 avril 2010
- C-242** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (pourcentage de la rémunération assurable à verser au prestataire)
- Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009*

- | | |
|--|--|
| <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011</i></p> <p><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011</i></p> | <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Allen (Welland) — 7 mars 2011</i></p> <p><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011</i></p> |
| <p>C-243 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (change of title) and another Act in consequence</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-243 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (modification du titre) et une autre loi en conséquence</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-244 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011</i></p> <p><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011</i></p> | <p>C-244 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Allen (Welland) — 7 mars 2011</i></p> <p><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011</i></p> |
| <p>C-245 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Canada Evidence Act (interpretation of numerical dates)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-245 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (interprétation des dates numériques)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-246 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (child sexual predators)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> | <p>C-246 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (prédateurs sexuels d'enfants)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> |

- | | |
|---|---|
| <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-247 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (bail for persons charged with violent offences), the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-247 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (caution des personnes accusées d'infractions avec violence), la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-248 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act respecting Louis Riel</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-248 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi concernant Louis Riel</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-249 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to ensure that appropriate health care services are provided to First Nations children in a timely manner</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011</i></p> | <p>C-249 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à assurer la prestation de services de soins de santé appropriés dans les meilleurs délais aux enfants des Premières Nations</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011</i></p> |
| <p>C-250 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>Ms. Savoie (Victoria) — March 23, 2009</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-250 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à interdire l'exportation d'eau par voie d'échanges entre bassins</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>M^{me} Savoie (Victoria) — 23 mars 2009</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |

- C-251** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Food and Drugs Act (trans fatty acids)
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-251** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (acides gras trans)
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-252** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Currency Act and the Royal Canadian Mint Act (abolition of the cent)
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-252** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la monnaie et la Loi sur la Monnaie royale canadienne (retrait de la pièce de un cent)
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-253** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-253** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes)
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-254** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (exception to inadmissibility)
 Introduced and read the first time — January 27, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-254** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (exception à l'interdiction de territoire)
 Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-255** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Bank Act (automated banking machine charges)
 Introduced and read the first time — January 27, 2009
- C-255** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les banques (frais des guichets automatiques)
 Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009*
- Withdrawn — April 13, 2009*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-256** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with the Government of Canada in respect of benefits under the Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009*
- Withdrawn — April 13, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-257** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-258** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-259** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009*
- Retrait — 13 avril 2009*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-256** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions ayant pour mission d'enquêter sur les difficultés administratives éprouvées par les personnes qui traitent avec le gouvernement du Canada relativement aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada ou la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales y afférentes, et d'examiner les politiques et les pratiques établies pour gérer ces prestations et obligations et statuer sur celles-ci
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009*
- Retrait — 13 avril 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-257** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi prévoyant l'établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-258** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur)
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-259** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels)
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
C-260 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Criminal Code (legal duty outside Canada)	C-260 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (obligation légale à l'étranger)
Introduced and read the first time — January 27, 2009	Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
C-261 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Criminal Code (failure to stop at scene of accident)	C-261 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (défaut d'arrêter lors d'un accident)
Introduced and read the first time — January 27, 2009	Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
C-262 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement)	C-262 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti)
Introduced and read the first time — January 27, 2009	Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009</i>	<i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009</i>
<i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009</i>	<i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009</i>
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010</i>	<i>M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010</i>
<i>Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011</i>	<i>M. Allen (Welland) — 7 mars 2011</i>
C-263 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral system of Canada)	C-263 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral du Canada)
Introduced and read the first time — January 27, 2009	Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009</i>	<i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009</i>
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010</i>	<i>M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010</i>
C-264 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide cost-of-production protection for the family farm	C-264 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi offrant aux exploitations agricoles familiales une protection contre les coûts de production
Introduced and read the first time — January 27, 2009	Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010

C-265 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (protection of assets)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011

C-266 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the position and Office of the Credit Ombudsman, who shall be an advocate of the interests of consumers and small businesses in credit matters and who shall investigate and report on the provision, by financial institutions, of consumer and small-business credit on a community basis and on an industry basis, in order to ensure equity in the distribution of credit resources

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Leslie (Halifax) — May 4, 2010

C-267 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for a House of Commons committee to review the possibility of using proportional representation in federal elections

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010

C-268 — Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — An Act to amend the Criminal Code (minimum sentence for offences involving trafficking of persons under the age of eighteen years)

Introduced and read the first time — January 29, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

C-265 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (protection de l'actif)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011

C-266 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi établissant le poste et le Bureau de l'ombudsman du crédit dont la mission est de faire valoir les intérêts des consommateurs et des petites entreprises en matière de crédit, ainsi que d'enquêter et de faire rapport sur l'octroi du crédit aux consommateurs et aux petites entreprises par les institutions financières selon les localités et les industries, afin d'assurer une répartition équitable des ressources en matière de crédit

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Leslie (Halifax) — 4 mai 2010

C-267 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, du recours éventuel à la représentation proportionnelle pour les élections fédérales

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010

C-268 — M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul) — Loi modifiant le Code criminel (peine minimale pour les infractions de traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans)

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) and Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — February 23, 2009*
- Mr. Warkentin (Peace River), Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre), Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), Ms. Cadman (Surrey North) and Mrs. Grewal (Fleetwood—Port Kells) — February 24, 2009*
- Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni), Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), Mr. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell), Mr. Cannan (Kelowna—Lake Country), Mr. Richards (Wild Rose) and Mr. Hiebert (Surrey—Sud—White Rock—Cloverdale) — February 25, 2009*
- Mr. Goldring (Edmonton East), Mr. Wallace (Burlington), Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) and Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — February 26, 2009*
- Debated at second reading — February 27 and April 1, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 22, 2009
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-94) — June 9, 2009
- Debated at report stage — September 15 and 29, 2009
- Concurred in at report stage; read the third time and passed — September 30, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Passed by the Senate — June 17, 2010
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 3) — June 29, 2010
- C-269** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (victim — trafficking in persons)
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-270** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to change the name of the electoral district of Notre-Dame-de-Grâce—Lachine
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-271** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Textile Labelling Act
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), M. Kramp (Prince Edward—Hastings) et M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — 23 février 2009*
- M. Warkentin (Peace River), M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre), M. Mayes (Okanagan—Shuswap), M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), M^{me} Cadman (Surrey-Nord) et M^{me} Grewal (Fleetwood—Port Kells) — 24 février 2009*
- M. Lunney (Nanaimo—Alberni), M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), M. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell), M. Cannan (Kelowna—Lake Country), M. Richards (Wild Rose) et M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — 25 février 2009*
- M. Goldring (Edmonton-Est), M. Wallace (Burlington), M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) et M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — 26 février 2009*
- Débat en deuxième lecture — 27 février et 1^{er} avril 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 22 avril 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-94) — 9 juin 2009
- Débat à l'étape du rapport — 15 et 29 septembre 2009
- Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 30 septembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Adoption par le Sénat — 17 juin 2010
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 3) — 29 juin 2010
- C-269** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (victimes de traite des personnes)
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-270** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-271** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant la Loi sur l'étiquetage des textiles
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-272** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to establish Mathieu Da Costa Day
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-273** — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Competition Act and the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (right to repair)
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Placed in the order of precedence — February 11, 2009
- Debated at second reading — March 6 and May 11, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 13, 2009
- Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-147) — November 2, 2009
- Order respecting proceedings — November 17, 2009
- Debated; deemed concurred in — November 17, 2009
- C-274** — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for gifts)
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-275** — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Patent Act (infringement of a patent)
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010*
- C-276** — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to prevent psychological harassment in the workplace and to amend the Canada Labour Code
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-272** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi instituant la Journée Mathieu Da Costa
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-273** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (droit de réparer)
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 6 mars et 11 mai 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 13 mai 2009
- Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-402-147) — 2 novembre 2009
- Ordre relatif aux délibérations — 17 novembre 2009
- Débat; réputé adopté — 17 novembre 2009
- C-274** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dons)
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-275** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (contrefaçon d'un brevet d'invention)
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010*
- C-276** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi visant la prévention du harcèlement psychologique en milieu de travail et modifiant le Code canadien du travail
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*

- C-277** — Mr. Bagnell (Yukon) — An Act to establish a National Fish and Wildlife Heritage Commission and to re-establish the Survey on the Importance of Nature to Canadians
Introduced and read the first time — February 2, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-278** — Mr. Bagnell (Yukon) — An Act to amend the Access to Information Act (response time)
Introduced and read the first time — February 2, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-279** — Mr. Allen (Welland) — An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not included in earnings)
Introduced and read the first time — February 2, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
Placed in the order of precedence — February 10, 2009
Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25 and June 9, 2009 (*See Debates*)
Debated at second reading — April 28 and June 9, 2009
Motion for second reading negatived — June 10, 2009
- C-280** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act to amend the Employment Insurance Act (qualification for and entitlement to benefits)
Introduced and read the first time — February 2, 2009
Placed in the order of precedence — February 12, 2009
Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25, June 3, 2009 and March 5, 2010 (*See Debates*)
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
Debated at second reading — May 7 and June 3, 2009
Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — June 10, 2009
Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-150) — November 5, 2009
- C-277** — M. Bagnell (Yukon) — Loi constituant la Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique et rétablissant l'Enquête sur l'importance de la nature pour les Canadiens
Dépôt et première lecture — 2 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-278** — M. Bagnell (Yukon) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (délai de réponse)
Dépôt et première lecture — 2 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-279** — M. Allen (Welland) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants exclus de la rémunération)
Dépôt et première lecture — 2 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009
Retrait — 13 avril 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février et 9 juin 2009 (*Voir les Débats*)
Débat en deuxième lecture — 28 avril et 9 juin 2009
Motion portant deuxième lecture rejetée — 10 juin 2009
- C-280** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (droit aux prestations et conditions requises)
Dépôt et première lecture — 2 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2009
Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février, 3 juin 2009 et 5 mars 2010 (*Voir les Débats*)
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
Débat en deuxième lecture — 7 mai et 3 juin 2009
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 10 juin 2009
A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n^o 8510-402-150) — 5 novembre 2009

- | | |
|--|---|
| <p>Inadmissible amendment adopted by the Committee declared null and void and by order of the Speaker withdrawn from the Bill as reported to the House and Bill reprinted accordingly — November 19, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> <p>Concurred in at report stage — June 16, 2010</p> | <p>Amendement irrecevable adopté par le Comité déclaré nul et non avenu et par ordre du Président retiré du projet de loi dont il a été fait rapport à la Chambre et projet de loi réimprimé en conséquence — 19 novembre 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> <p>Adoption à l'étape du rapport — 16 juin 2010</p> |
| <p>C-281 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase)</p> <p>Introduced and read the first time — February 2, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011</i></p> <p><i>Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011</i></p> | <p>C-281 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations)</p> <p>Dépôt et première lecture — 2 février 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Allen (Welland) — 7 mars 2011</i></p> <p><i>M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011</i></p> |
| <p>C-282 — Mr. Murphy (Charlottetown) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on carbon offsets)</p> <p>Introduced and read the first time — February 3, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-282 — M. Murphy (Charlottetown) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les compensations des émissions de carbone)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 février 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-283 — Mr. Murphy (Charlottetown) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on bicycles)</p> <p>Introduced and read the first time — February 3, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-283 — M. Murphy (Charlottetown) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les bicyclettes)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 février 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-284 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — An Act to implement the recommendations of the Pay Equity Task Force</p> <p>Introduced and read the first time — February 4, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 23, 2009</i></p> <p><i>Withdrawn — April 13, 2009</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011</i></p> | <p>C-284 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi mettant en oeuvre les recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale</p> <p>Dépôt et première lecture — 4 février 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 23 février 2009</i></p> <p><i>Retrait — 13 avril 2009</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011</i></p> |

- C-285** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act regulating telecommunications facilities to facilitate the lawful interception of information transmitted by means of those facilities and respecting the provision of telecommunications subscriber information
Introduced and read the first time — February 4, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-286** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to establish the Office of the Oil and Gas Ombudsman to investigate complaints relating to the business practices of suppliers of oil or gas
Introduced and read the first time — February 4, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
- C-287** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)
Introduced and read the first time — February 4, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
- C-288** — Ms. Deschamps (Laurentides—Labelle) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)
Introduced and read the first time — February 5, 2009
Placed in the order of precedence — February 10, 2009
Debated at second reading — March 30 and May 15, 2009
Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — May 27, 2009
Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-172) — December 2, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Concurred in at report stage — March 25, 2010
Debated at third reading — March 25 and April 30, 2010
Read the third time and passed — May 5, 2010
- C-289** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — An Act to amend the Hazardous Products Act (recreational snow sport helmets)
Introduced and read the first time — February 5, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-285** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi régissant les installations de télécommunication en vue de faciliter l'interception licite de l'information qu'elles servent à transmettre et concernant la fourniture de renseignements sur les abonnés de services de télécommunication
Dépôt et première lecture — 4 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-286** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi constituant le Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz chargé d'enquêter sur les plaintes relatives aux pratiques commerciales des fournisseurs de pétrole ou de gaz
Dépôt et première lecture — 4 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
- C-287** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)
Dépôt et première lecture — 4 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
- C-288** — M^{me} Deschamps (Laurentides—Labelle) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées)
Dépôt et première lecture — 5 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
Débat en deuxième lecture — 30 mars et 15 mai 2009
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 27 mai 2009
A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n^o 8510-402-172) — 2 décembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Adoption à l'étape du rapport — 25 mars 2010
Débat en troisième lecture — 25 mars et 30 avril 2010
Troisième lecture et adoption — 5 mai 2010
- C-289** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (casques pour sports de neige)
Dépôt et première lecture — 5 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-290** — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for loss of retirement income)
 Introduced and read the first time — February 5, 2009
 Placed in the order of precedence — May 26, 2009
 Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — June 2, October 23, 2009 and March 5, 2010 (*See Debates*)
 Debated at second reading — June 18 and October 23, 2009
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 28, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-69) — June 7, 2010
 Motion for concurrence at report stage negated — October 20, 2010
- C-291** — Mr. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (coming into force of sections 110, 111 and 171)
 Introduced and read the first time — February 5, 2009
 Placed in the order of precedence — February 10, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
 Debated at second reading — March 12 and April 20, 2009
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — April 22, 2009
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-143) — October 26, 2009
 Concurred in at report stage — November 19, 2009
 Debated at third reading — November 19 and December 2, 2009
 Order respecting the recorded division further deferred to December 10, 2009 — December 8, 2009
 Motion for third reading negated — December 10, 2009
- C-292** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to change the name of the electoral district of New Westminster—Coquitlam
 Introduced and read the first time — February 5, 2009
 Not maintained pursuant to decision made by the Speaker — March 3, 2010
- C-293** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (means of communication for child luring)
 Introduced and read the first time — February 5, 2009
- C-290** — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour perte de revenu de retraite)
 Dépôt et première lecture — 5 février 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
 Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 2 juin, 23 octobre 2009 et 5 mars 2010 (*Voir les Débats*)
 Débat en deuxième lecture — 18 juin et 23 octobre 2009
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 28 octobre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-69) — 7 juin 2010
 Motion portant adoption à l'étape du rapport rejetée — 20 octobre 2010
- C-291** — M. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)
 Dépôt et première lecture — 5 février 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
 Débat en deuxième lecture — 12 mars et 20 avril 2009
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 22 avril 2009
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-143) — 26 octobre 2009
 Adoption à l'étape du rapport — 19 novembre 2009
 Débat en troisième lecture — 19 novembre et 2 décembre 2009
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé de nouveau au 10 décembre 2009 — 8 décembre 2009
 Motion portant troisième lecture rejetée — 10 décembre 2009
- C-292** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de New Westminster—Coquitlam
 Dépôt et première lecture — 5 février 2009
 Non maintenu conformément à une décision du Président — 3 mars 2010
- C-293** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (moyens de communication liés à une infraction de leurre)
 Dépôt et première lecture — 5 février 2009

- Not maintained pursuant to decision made by the Speaker —
March 3, 2010
- C-294** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside Canada)
Introduced and read the first time — February 5, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
Not maintained pursuant to decision made by the Speaker —
March 3, 2010
- C-295** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — An Act to amend the Canada Pension Plan (episodic disability)
Introduced and read the first time — February 6, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-296** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credits for dependants)
Introduced and read the first time — February 6, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-297** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to ensure accountability in respect of Canada's obligations under international treaties
Introduced and read the first time — February 6, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
Ms. Leslie (Halifax) — May 6, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-298** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting Corporate Social Responsibility for the Activities of Canadian Mining Corporations in Developing Countries
Introduced and read the first time — February 6, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
- Non maintenu conformément à une décision du Président — 3 mars 2010
- C-294** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger)
Dépôt et première lecture — 5 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
Non maintenu conformément à une décision du Président — 3 mars 2010
- C-295** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (invalidité épisodique)
Dépôt et première lecture — 6 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-296** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédits d'impôts pour personnes à charge)
Dépôt et première lecture — 6 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-297** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi assurant la reddition de comptes quant aux engagements contractés par le Canada aux termes de traités internationaux
Dépôt et première lecture — 6 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
M^{me} Leslie (Halifax) — 6 mai 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-298** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant la responsabilité sociale d'entreprise inhérente aux activités des sociétés minières canadiennes dans des pays en développement
Dépôt et première lecture — 6 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-299** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to prohibit the use of bisphenol A (BPA) in specified products and to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999
- Introduced and read the first time — February 6, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009*
- Withdrawn — April 13, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-300** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — An Act respecting Corporate Accountability for the Activities of Mining, Oil or Gas in Developing Countries
- Introduced and read the first time — February 9, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated at second reading — March 3 and April 3, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development — April 22, 2009
- Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-139) — October 19, 2009
- Concurred in — October 21, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Deemed reported without amendment, pursuant to Standing Order 97.1(1) — June 11, 2010
- Debated at report stage — September 20 and October 26, 2010
- Motion for concurrence at report stage negatived — October 27, 2010
- C-301** — Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville) — An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (registration of firearms)
- Introduced and read the first time — February 9, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) and Mr. Hoback (Prince Albert) — February 9, 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-299** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi interdisant l'utilisation du bisphénol A (BPA) dans des produits spécifiques et modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
- Dépôt et première lecture — 6 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009*
- Retrait — 13 avril 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-300** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Loi sur la responsabilisation des sociétés à l'égard de leurs activités minières, pétrolières ou gazières dans les pays en développement
- Dépôt et première lecture — 9 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 3 mars et 3 avril 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international — 22 avril 2009
- Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-402-139) — 19 octobre 2009
- Adoption — 21 octobre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, conformément à l'article 97.1(1) du Règlement — 11 juin 2010
- Débat à l'étape du rapport — 20 septembre et 26 octobre 2010
- Motion portant adoption à l'étape du rapport rejetée — 27 octobre 2010
- C-301** — M. Breitkreuz (Yorkton—Melville) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (enregistrement d'armes à feu)
- Dépôt et première lecture — 9 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) et M. Hoback (Prince Albert) — 9 février 2009*

Mr. Lobb (Huron—Bruce), Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) and Mr. Sorenson (Crowfoot) — February 10, 2009

Mrs. Davidson (Sarnia—Lambton), Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings), Mr. Calkins (Wetaskiwin), Mr. Moore (Fundy Royal), Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), Mr. Rickford (Kenora), Mr. Duncan (Vancouver Island North), Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt), Mr. Casson (Lethbridge), Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Warkentin (Peace River) and Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — February 11, 2009

Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — February 12, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Dropped from the Order Paper pursuant to Standing Order 94(2)(c) — June 15, 2009

C-302 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — An Act to recognize the injustice that was done to persons of Italian origin through their “enemy alien” designation and internment during the Second World War, and to provide for restitution and promote education on Italian-Canadian history

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 12, 2009

Debated at second reading — March 24 and May 28, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — June 3, 2009

Deemed reported without amendment, pursuant to Standing Order 97.1(1) — December 9, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Concurred in at report stage — March 30, 2010

Debated at third reading — March 30 and April 22, 2010

Read the third time and passed — April 28, 2010

C-303 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses)

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-304 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to ensure secure, adequate, accessible and affordable housing for Canadians

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009

M. Lobb (Huron—Bruce), M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), M. Bezan (Selkirk—Interlake) et M. Sorenson (Crowfoot) — 10 février 2009

M^{me} Davidson (Sarnia—Lambton), M. Kramp (Prince Edward—Hastings), M. Calkins (Wetaskiwin), M. Moore (Fundy Royal), M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), M. Rickford (Kenora), M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), M. Trost (Saskatoon—Humboldt), M. Casson (Lethbridge), M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), M. Warkentin (Peace River) et M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — 11 février 2009

M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — 12 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Rayé du Feuilleton conformément à l'article 94(2)c) du Règlement — 15 juin 2009

C-302 — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Loi visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des personnes d'origine italienne en raison de leur désignation comme « sujets d'un pays ennemi » et de leur internement durant la Seconde Guerre mondiale, à prévoir une indemnisation et à promouvoir l'enseignement de l'histoire italo-canadienne

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2009

Débat en deuxième lecture — 24 mars et 28 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 3 juin 2009

Réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, conformément à l'article 97.1(1) du Règlement — 9 décembre 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Adoption à l'étape du rapport — 30 mars 2010

Débat en troisième lecture — 30 mars et 22 avril 2010

Troisième lecture et adoption — 28 avril 2010

C-303 — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de déplacement)

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-304 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi visant à assurer aux Canadiens un logement sûr, adéquat, accessible et abordable

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009

- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 10, 2009
 Debated at second reading — April 2 and September 17, 2009
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — September 30, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-15) — March 24, 2010
 Inadmissible amendment adopted by the Committee declared null and void and by order of the Speaker withdrawn from the Bill as reported to the House and Bill reprinted accordingly — April 29, 2010
 Concurred in at report stage — October 20, 2010
 Debated at third reading — October 20 and November 18, 2010
 Amendment recommitting the Bill to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities with instructions adopted — November 24, 2010
 Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-225) — March 21, 2011
- C-305** — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Bills of Exchange Act (rights of bill holders)
 Introduced and read the first time — February 10, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-306** — Ms. Guay (Rivière-du-Nord) — An Act respecting the use of government contracts to promote economic development
 Introduced and read the first time — February 10, 2009
 Placed in the order of precedence — February 10, 2009
 Debated at second reading — June 1 and October 19, 2009
 Motion for second reading negatived — October 21, 2009
- C-307** — Mr. Paquette (Joliette) — An Act to amend the Official Languages Act (Charter of the French Language) and to make consequential amendments to other Acts
 Introduced and read the first time — February 10, 2009
 Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 10 mars 2009
 Débat en deuxième lecture — 2 avril et 17 septembre 2009
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 30 septembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n^o 8510-403-15) — 24 mars 2010
 Amendement irrecevable adopté par le Comité déclaré nul et non avenu et par ordre du Président retiré du projet de loi dont il a été fait rapport à la Chambre et projet de loi réimprimé en conséquence — 29 avril 2010
 Adoption à l'étape du rapport — 20 octobre 2010
 Débat en troisième lecture — 20 octobre et 18 novembre 2010
 Adoption d'un amendement de renvoi du projet de loi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées avec instructions — 24 novembre 2010
 A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n^o 8510-403-225) — 21 mars 2011
- C-305** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (droits du détenteur d'une lettre)
 Dépôt et première lecture — 10 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-306** — M^{me} Guay (Rivière-du-Nord) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics pour promouvoir le développement économique
 Dépôt et première lecture — 10 février 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
 Débat en deuxième lecture — 1^{er} juin et 19 octobre 2009
 Motion portant deuxième lecture rejetée — 21 octobre 2009
- C-307** — M. Paquette (Joliette) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (Charte de la langue française) et d'autres lois en conséquence
 Dépôt et première lecture — 10 février 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

- Debated at second reading — March 31 and June 2, 2009
Motion for second reading negatived — June 3, 2009
- C-308** — Mr. Lessard (Chambly—Borduas) — An Act to amend the Employment Insurance Act (improvement of the employment insurance system)
Introduced and read the first time — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — May 26, 2009
Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — June 2, October 29, 2009 and March 5, 2010 (*See Debates*)
Debated at second reading — September 14 and October 29, 2009
Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 4, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-51) — May 6, 2010
Motion for concurrence at report stage negatived — September 29, 2010
- C-309** — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — An Act establishing the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario
Introduced and read the first time — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 10, 2009
Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25, June 16, 2009 and March 5, 2010 (*See Debates*)
Debated at second reading — May 14 and June 16, 2009
Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — June 17, 2009
Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-189) — December 10, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-67) — June 2, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 5*)
Concurred in — June 9, 2010
Deemed reported without amendment, pursuant to Standing Order 97.1(1) — November 1, 2010
Concurred in at report stage — February 9, 2011
- Débat en deuxième lecture — 31 mars et 2 juin 2009
Motion portant deuxième lecture rejetée — 3 juin 2009
- C-308** — M. Lessard (Chambly—Borduas) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (bonification du régime d'assurance-emploi)
Dépôt et première lecture — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 2 juin, 29 octobre 2009 et 5 mars 2010 (*Voir les Débats*)
Débat en deuxième lecture — 14 septembre et 29 octobre 2009
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 4 novembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-51) — 6 mai 2010
Motion portant adoption à l'étape du rapport rejetée — 29 septembre 2010
- C-309** — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario
Dépôt et première lecture — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février, 16 juin 2009 et 5 mars 2010 (*Voir les Débats*)
Débat en deuxième lecture — 14 mai et 16 juin 2009
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 17 juin 2009
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-402-189) — 10 décembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (Document parlementaire n° 8510-403-67) — 2 juin 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 5*)
Adoption — 9 juin 2010
Réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, conformément à l'article 97.1(1) du Règlement — 1^{er} novembre 2010
Adoption à l'étape du rapport — 9 février 2011

- Debated at third reading; question not put; order for third reading discharged and item dropped from the Order Paper — February 16, 2011
- C-310** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — An Act to Provide Certain Rights to Air Passengers
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — March 3, 2009*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam), Mr. Allen (Welland), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Ms. Ashton (Churchill), Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Mr. Harris (St. John's East), Mr. Thibeault (Sudbury), Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Ms. Charlton (Hamilton Mountain), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Murphy (Charlottetown) — March 4, 2009*
- Ms. Savoie (Victoria), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) and Mr. Dewar (Ottawa Centre) — March 5, 2009*
- Debated at second reading — March 5 and May 8, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — May 13, 2009
- Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-161) — November 24, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-21) — March 31, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 2*)
- Order respecting proceedings — April 28, 2010
- Debated — April 29, 2010
- Concurred in — May 5, 2010
- C-311** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- Placed in the order of precedence — February 11, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009*
- Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — March 3, 2009*
- Débat en troisième lecture; motion non mise aux voix; ordre portant troisième lecture révoqué et affaire rayée du Feuilleton — 16 février 2011
- C-310** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Loi visant l'attribution de certains droits aux passagers aériens
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — 3 mars 2009*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam), M. Allen (Welland), M. Gravelle (Nickel Belt), M^{me} Ashton (Churchill), M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), M. Harris (St. John's-Est), M. Thibeault (Sudbury), M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), M^{me} Leslie (Halifax), M. Angus (Timmins—Baie James), M^{me} Charlton (Hamilton Mountain), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Murphy (Charlottetown) — 4 mars 2009*
- M^{me} Savoie (Victoria), M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), M. Siksay (Burnaby—Douglas) et M. Dewar (Ottawa-Centre) — 5 mars 2009*
- Débat en deuxième lecture — 5 mars et 8 mai 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 13 mai 2009
- Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-402-161) — 24 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-403-21) — 31 mars 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 2*)
- Ordre relatif aux délibérations — 28 avril 2010
- Débat — 29 avril 2010
- Adoption — 5 mai 2010
- C-311** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009*
- M. Maloway (Elmwood—Transcona) — 3 mars 2009*

Mr. Dewar (Ottawa Centre) — March 4, 2009

Debated at second reading — March 4 and 26, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — April 1, 2009

Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-137) — October 8, 2009

Concurred in — October 21, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-187) — December 10, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Concurred in at report stage — April 14, 2010

Debated at third reading — April 28, 2010

Read the third time and passed — May 5, 2010

C-312 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-313 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Holidays Act (Flag Day)

Introduced and read the first time — February 11, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-314 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (public transportation workers)

Introduced and read the first time — February 11, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-315 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (leaving province to avoid warrant of arrest or committal)

Introduced and read the first time — February 12, 2009

Not maintained pursuant to decision made by the Speaker — March 3, 2010

M. Dewar (Ottawa-Centre) — 4 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 4 et 26 mars 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 1^{er} avril 2009

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-402-137) — 8 octobre 2009

Adoption — 21 octobre 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-187) — 10 décembre 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Adoption à l'étape du rapport — 14 avril 2010

Débat en troisième lecture — 28 avril 2010

Troisième lecture et adoption — 5 mai 2010

C-312 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-313 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (Jour du drapeau)

Dépôt et première lecture — 11 février 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-314 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (employés des services de transport en commun)

Dépôt et première lecture — 11 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-315 — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (départ de la province pour se soustraire à un mandat d'arrestation ou de dépôt)

Dépôt et première lecture — 12 février 2009

Non maintenu conformément à une décision du Président — 3 mars 2010

- C-316** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)
Introduced and read the first time — February 12, 2009
Not maintained pursuant to decision made by the Speaker — March 3, 2010
- C-316** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales)
Dépôt et première lecture — 12 février 2009
Non maintenu conformément à une décision du Président — 3 mars 2010
- C-317** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act (Northern Ontario)
Introduced and read the first time — February 12, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-317** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (Nord de l'Ontario)
Dépôt et première lecture — 12 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-318** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Employment Insurance Act (self-employed artists and authors)
Introduced and read the first time — February 12, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-318** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (artistes et auteurs indépendants)
Dépôt et première lecture — 12 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-319** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (speed limiters)
Introduced and read the first time — February 12, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-319** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (limiteurs de vitesse)
Dépôt et première lecture — 12 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-320** — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — An Act respecting a National Hockey Day
Introduced and read the first time — February 23, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-320** — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Loi instituant la Journée nationale du hockey
Dépôt et première lecture — 23 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-321** — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — An Act to designate the month of June as Amyotrophic Lateral Sclerosis (also known as ALS or Lou Gehrig's disease) Month
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-321** — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Loi désignant le mois de juin comme le Mois de la sclérose latérale amyotrophique (aussi appelée « SLA » ou « maladie de Lou Gehrig »)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-322** — Mr. Tweed (Brandon—Souris) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (library materials)
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-322** — M. Tweed (Brandon—Souris) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (documents de bibliothèque)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-323** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Employment Insurance Act (compassionate care benefits for dependent children)
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-323** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de soignant pour enfants à charge)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-324** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Competition Act and the Food and Drugs Act (child protection against advertising exploitation)
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-324** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi sur les aliments et drogues (publicité ou réclame destinée aux enfants)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-325** — Mr. Allen (Welland) — An Act to change the name of the electoral district of Welland
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-325** — M. Allen (Welland) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Welland
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-326** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Access to Information Act (open government)
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 10, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-326** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (transparence gouvernementale)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 10 mars 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-327** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting a Canadian Autism Day
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
- C-327** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi instituant la Journée nationale de l'autisme
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009

- | | |
|---|---|
| <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011</i></p> | <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011</i></p> |
| <p>C-328 — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to ensure that the laws of Canada are consistent with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples</p> <p>Introduced and read the first time — February 26, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009</i></p> <p><i>Withdrawn — April 13, 2009</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-328 — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi assurant la compatibilité des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones</p> <p>Dépôt et première lecture — 26 février 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009</i></p> <p><i>Retrait — 13 avril 2009</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-329 — Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — An Act to change the name of the electoral district of Cariboo — Prince George</p> <p>Introduced and read the first time — February 27, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-329 — M. Harris (Cariboo—Prince George) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Cariboo — Prince George</p> <p>Dépôt et première lecture — 27 février 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-330 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — An Act to change the name of the electoral district of Chatham-Kent — Essex</p> <p>Introduced and read the first time — March 2, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-330 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Chatham-Kent — Essex</p> <p>Dépôt et première lecture — 2 mars 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-331 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (arrest without a warrant)</p> <p>Introduced and read the first time — March 2, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-331 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)</p> <p>Dépôt et première lecture — 2 mars 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-332 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (review of parole ineligibility) and to amend other Acts in consequence</p> <p>Introduced and read the first time — March 2, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-332 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (révision du délai préalable à la libération conditionnelle) et d'autres lois en conséquence</p> <p>Dépôt et première lecture — 2 mars 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-333 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Criminal Code (mass transit operators)</p> <p>Introduced and read the first time — March 3, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> | <p>C-333 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (opérateur de véhicule de transport en commun)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 mars 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> |

- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-334** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act prohibiting the commission, abetting or exploitation of torture by Canadian officials and ensuring freedom from torture for all Canadians at home and abroad and making consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — March 5, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — March 12, 2009
Not maintained pursuant to decision made by the Speaker — March 3, 2010
- C-335** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — An Act to amend the Canada Labour Code (illness or injury)
Introduced and read the first time — March 5, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — March 12, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-336** — Mr. André (Berthier—Maskinongé) — An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute)
Introduced and read the first time — March 9, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-337** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)
Introduced and read the first time — March 11, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 26, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-334** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi visant à interdire la pratique, la promotion et l'usage de la torture par des fonctionnaires canadiens et à garantir aux Canadiens le droit de ne pas être soumis à la torture dans leur pays et à l'étranger, et modifiant d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 5 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 12 mars 2009
Non maintenu conformément à une décision du Président — 3 mars 2010
- C-335** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Loi modifiant le Code canadien du travail (maladie ou accident)
Dépôt et première lecture — 5 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 12 mars 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-336** — M. André (Berthier—Maskinongé) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)
Dépôt et première lecture — 9 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-337** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement)
Dépôt et première lecture — 11 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 26 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-338** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to ensure that warning labels are affixed to products containing toxic substances
- Introduced and read the first time — March 11, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 23, 2009*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 26, 2009*
- Withdrawn — April 13, 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009*
- Ms. Savoie (Victoria) — October 14, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- C-339** — Mr. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — An Act to amend the Employment Insurance Act (maximum - special benefits)
- Introduced and read the first time — March 11, 2009
- Not maintained pursuant to decision made by the Speaker — March 3, 2010
- C-340** — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (publication of information)
- Introduced and read the first time — March 11, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-341** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Excise Tax Act (feminine hygiene products)
- Introduced and read the first time — March 12, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-338** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi visant l'apposition d'étiquettes de mise en garde sur les produits contenant des substances toxiques
- Dépôt et première lecture — 11 mars 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Thibeault (Sudbury) — 23 mars 2009*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 26 mars 2009*
- Retrait — 13 avril 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2009*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 14 octobre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- C-339** — M. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales maximales)
- Dépôt et première lecture — 11 mars 2009
- Non maintenu conformément à une décision du Président — 3 mars 2010
- C-340** — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (publication de renseignements)
- Dépôt et première lecture — 11 mars 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-341** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (produits d'hygiène féminine)
- Dépôt et première lecture — 12 mars 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2009*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-342** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — An Act respecting Nowruz Day
 Introduced and read the first time — March 23, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-343** — Ms. Bonsant (Compton—Stanstead) — An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (family leave)
 Introduced and read the first time — March 25, 2009
 Placed in the order of precedence — November 2, 2009
 Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — November 6, 2009, March 5 and April 23, 2010 (*See Debates*)
 Debated at second reading — December 10, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
 Debated at second reading — March 18 and April 23, 2010
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — April 28, 2010
 Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-106) — October 20, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 12*)
 Concurred in — October 27, 2010
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-127) — November 17, 2010
 Concurred in at report stage — February 16, 2011
- C-344** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of waiting period)
 Introduced and read the first time — March 25, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-345** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — An Act to amend the War Veterans Allowance Act (allied veterans)
 Introduced and read the first time — March 25, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — March 25, 2009
 Not maintained pursuant to decision made by the Speaker — March 3, 2010
- C-342** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Loi instituant le Jour du Norouz
 Dépôt et première lecture — 23 mars 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-343** — M^{me} Bonsant (Compton—Stanstead) — Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi (congé pour raisons familiales)
 Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
 Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 6 novembre 2009, 5 mars et 23 avril 2010 (*Voir les Débats*)
 Débat en deuxième lecture — 10 décembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
 Débat en deuxième lecture — 18 mars et 23 avril 2010
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 28 avril 2010
 Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-403-106) — 20 octobre 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n^o 12*)
 Adoption — 27 octobre 2010
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^o 8510-403-127) — 17 novembre 2010
 Adoption à l'étape du rapport — 16 février 2011
- C-344** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (élimination du délai de carence)
 Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-345** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Loi modifiant la Loi sur les allocations aux anciens combattants (anciens combattants alliés)
 Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Maloway (Elmwood—Transcona) — 25 mars 2009
 Non maintenu conformément à une décision du Président — 3 mars 2010

- C-346** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting Country of Origin Labelling
 Introduced and read the first time — March 25, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
- C-347** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting the Labelling of Fish
 Introduced and read the first time — March 25, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-348** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Tobacco Act (cigarillos, cigars and pipe tobacco)
 Introduced and read the first time — March 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Ashton (Churchill) — March 26, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-349** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (body armour)
 Introduced and read the first time — March 26, 2009
 Not maintained pursuant to decision made by the Speaker — March 3, 2010
- C-350** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on reading materials)
 Introduced and read the first time — March 27, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-351** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (herbal remedies)
 Introduced and read the first time — March 27, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-346** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi concernant l'étiquetage indiquant le pays d'origine
 Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
- C-347** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi concernant l'étiquetage du poisson
 Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-348** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur le tabac (cigarillos, cigares et tabac à pipe)
 Dépôt et première lecture — 26 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Ashton (Churchill) — 26 mars 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-349** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (tenue de protection)
 Dépôt et première lecture — 26 mars 2009
 Non maintenu conformément à une décision du Président — 3 mars 2010
- C-350** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les articles de lecture)
 Dépôt et première lecture — 27 mars 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-351** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (produits de phytothérapie)
 Dépôt et première lecture — 27 mars 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-352 — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — An Act to establish the National Security Committee of Parliamentarians

Introduced and read the first time — March 27, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-353 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to prohibit the release, sale, importation and use of seeds incorporating or altered by variety-genetic use restriction technologies (V-GURTs), also called "terminator technologies", and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — March 30, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011

C-354 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Federal Courts Act (international promotion and protection of human rights)

Introduced and read the first time — April 1, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-355 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — An Act to amend the Criminal Code (cyberbullying)

Introduced and read the first time — April 1, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-356 — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Income Tax Act (volunteers)

Introduced and read the first time — April 1, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-357 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Hazardous Products Act (noise limit for children's products)

Introduced and read the first time — April 2, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011

C-352 — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Loi constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale

Dépôt et première lecture — 27 mars 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-353 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi interdisant la dissémination, la vente, l'importation et l'utilisation de semences modifiées par les technologies de restriction de l'utilisation des ressources génétiques affectant les variétés (V-GURT) — également appelées « technologies Terminator » — ou de semences comportant de telles technologies et modifiant une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 30 mars 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Allen (Welland) — 7 mars 2011

C-354 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur les Cours fédérales (promotion et protection des droits de la personne à l'échelle internationale)

Dépôt et première lecture — 1^{er} avril 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-355 — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (cyberintimidation)

Dépôt et première lecture — 1^{er} avril 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-356 — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (bénévoles)

Dépôt et première lecture — 1^{er} avril 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-357 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (niveau de bruit applicable aux produits pour enfants)

Dépôt et première lecture — 2 avril 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011

- C-358** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — An Act to provide a compensation plan for First Nations veterans comparable to the one offered to other war veterans
- Introduced and read the first time — April 2, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-359** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act (marihuana)
- Introduced and read the first time — April 2, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-360** — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act to amend the Canada Health Act (Autism Spectrum Disorder)
- Introduced and read the first time — April 3, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-361** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act to amend the Public Sector Pension Investment Board Act (reduced risk)
- Introduced and read the first time — April 20, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-362** — Mr. Valeriote (Guelph) — An Act to amend the Criminal Code (personal identity theft)
- Introduced and read the first time — April 21, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-363** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Pest Control Products Act (prohibition of the use of chemical pesticides for certain purposes)
- Introduced and read the first time — April 21, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — April 27, 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-364** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on bicycles, adult tricycles and related goods and services)
- Introduced and read the first time — April 22, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- C-358** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Loi établissant un régime d'indemnisation pour les anciens combattants des Premières Nations comparable à celui offert aux autres anciens combattants
- Dépôt et première lecture — 2 avril 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-359** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (marihuana)
- Dépôt et première lecture — 2 avril 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-360** — M. Thibeault (Sudbury) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (troubles du spectre autistique)
- Dépôt et première lecture — 3 avril 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-361** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public (réduction du risque)
- Dépôt et première lecture — 20 avril 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-362** — M. Valeriote (Guelph) — Loi modifiant le Code criminel (vol d'identité)
- Dépôt et première lecture — 21 avril 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-363** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (interdiction d'utiliser des pesticides chimiques à certaines fins)
- Dépôt et première lecture — 21 avril 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 27 avril 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-364** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les bicyclettes, les tricycles pour adultes et les produits et services connexes)
- Dépôt et première lecture — 22 avril 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009*
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-365** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Canadian International Trade Tribunal Act (appointment of permanent members)
 Introduced and read the first time — April 22, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-366** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to establish and maintain a national Breast Implant Registry
 Introduced and read the first time — April 22, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-367** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park)
 Introduced and read the first time — April 22, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-368** — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the Pest Control Products Act (prohibition of the use of chemical pesticides for non-essential purposes)
 Introduced and read the first time — April 23, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009*
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-365** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (nomination des titulaires)
 Dépôt et première lecture — 22 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-366** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des implants mammaires
 Dépôt et première lecture — 22 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-367** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau)
 Dépôt et première lecture — 22 avril 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-368** — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (interdiction d'utiliser des pesticides chimiques à des fins non essentielles)
 Dépôt et première lecture — 23 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011

C-369 — Mr. Allen (Welland) — An Act to establish the National Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada

Introduced and read the first time — April 23, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011

C-370 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory labelling for genetically modified foods)

Introduced and read the first time — April 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010

Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011

C-371 — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the Income Tax Act (low-cost residential rental property)

Introduced and read the first time — April 28, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 30, 2009

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — April 30, 2009

Withdrawn — April 30, 2010

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011

C-369 — M. Allen (Welland) — Loi établissant le Registre national des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes dans l'ensemble du Canada

Dépôt et première lecture — 23 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011

C-370 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage obligatoire des aliments modifiés génétiquement)

Dépôt et première lecture — 27 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010

M. Allen (Welland) — 7 mars 2011

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011

C-371 — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (immeuble d'habitation locatif à loyer modique)

Dépôt et première lecture — 28 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 30 avril 2009

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — 30 avril 2009

Retrait — 30 avril 2010

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011

- C-372** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (victim restitution)
 Introduced and read the first time — April 29, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-372** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (dédommagement des victimes)
 Dépôt et première lecture — 29 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-373** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to establish criteria and conditions in respect of funding for early learning and child care programs in order to ensure the quality, accessibility, universality and accountability of those programs, and to appoint a council to advise the Minister of Human Resources and Skills Development on matters relating to early learning and child care
 Introduced and read the first time — April 29, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 26, 2010
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- C-373** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi prévoyant les critères et les conditions de l'octroi de fonds pour les programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants afin d'en assurer la qualité, l'accessibilité, l'universalité et la reddition de comptes, et établissant un conseil chargé de conseiller le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences sur les questions relatives aux services d'apprentissage et de garde des jeunes enfants
 Dépôt et première lecture — 29 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 avril 2010
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- C-374** — Mr. Bevington (Western Arctic) — An Act to change the name of the electoral district of Western Arctic
 Introduced and read the first time — April 30, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-374** — M. Bevington (Western Arctic) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Western Arctic
 Dépôt et première lecture — 30 avril 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-375** — Mr. Bevington (Western Arctic) — An Act to amend the Northwest Territories Act (legislative powers)
 Introduced and read the first time — April 30, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-375** — M. Bevington (Western Arctic) — Loi modifiant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest (pouvoirs législatifs)
 Dépôt et première lecture — 30 avril 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-376** — Ms. Gagnon (Québec) — An Act to amend the Criminal Code (addition to order of prohibition)
 Introduced and read the first time — April 30, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-376** — M^{me} Gagnon (Québec) — Loi modifiant le Code criminel (ajout à l'ordonnance d'interdiction)
 Dépôt et première lecture — 30 avril 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-377** — Ms. Gagnon (Québec) — An Act to amend the Food and Drugs Act (durable life date)
 Introduced and read the first time — April 30, 2009
- C-377** — M^{me} Gagnon (Québec) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (date limite de conservation)
 Dépôt et première lecture — 30 avril 2009

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-378** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Employment Insurance Act (increase of maximum number of weeks: combined weeks of benefits)
- Introduced and read the first time — April 30, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Leslie (Halifax) — May 5, 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- C-379** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Air Canada Public Participation Act
- Introduced and read the first time — May 6, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-380** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)
- Introduced and read the first time — May 6, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — February 17, 2011*
- C-381** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to amend the Criminal Code (trafficking and transplanting human organs and other body parts)
- Introduced and read the first time — May 7, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-378** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (augmentation du nombre maximal de semaines : cumul général)
- Dépôt et première lecture — 30 avril 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Leslie (Halifax) — 5 mai 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- C-379** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada
- Dépôt et première lecture — 6 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-380** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)
- Dépôt et première lecture — 6 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — 17 février 2011*
- C-381** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (trafic et transplantation d'organes et d'autres parties du corps humain)
- Dépôt et première lecture — 7 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009*

- | | |
|---|--|
| <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-382 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on literacy materials)</p> <p>Introduced and read the first time — May 7, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009</i></p> <p><i>Ms. Davies (Vancouver East) — May 28, 2009</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-382 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur le matériel d'alphabétisation)</p> <p>Dépôt et première lecture — 7 mai 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009</i></p> <p><i>M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 28 mai 2009</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-383 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act respecting education benefits for spouses and children of certain deceased federal enforcement officers</p> <p>Introduced and read the first time — May 12, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-383 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi prévoyant le versement de prestations d'éducation au conjoint et aux enfants d'agents fédéraux décédés</p> <p>Dépôt et première lecture — 12 mai 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-384 — Ms. Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — An Act to amend the Criminal Code (right to die with dignity)</p> <p>Introduced and read the first time — May 13, 2009</p> <p>Placed in the order of precedence — May 26, 2009</p> <p>Debated at second reading — October 2, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> <p>Debated at second reading — March 16 and April 20, 2010</p> <p>Motion for second reading negated — April 21, 2010</p> | <p>C-384 — M^{me} Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — Loi modifiant le Code criminel (droit de mourir dignement)</p> <p>Dépôt et première lecture — 13 mai 2009</p> <p>Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009</p> <p>Débat en deuxième lecture — 2 octobre 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> <p>Débat en deuxième lecture — 16 mars et 20 avril 2010</p> <p>Motion portant deuxième lecture rejetée — 21 avril 2010</p> |
| <p>C-385 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Criminal Code (computer virus programs)</p> <p>Introduced and read the first time — May 13, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-385 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant le Code criminel (virus informatiques)</p> <p>Dépôt et première lecture — 13 mai 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-386 — Mr. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)</p> <p>Introduced and read the first time — May 14, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 28, 2009</i></p> <p>Placed in the order of precedence — November 2, 2009</p> <p>Debated at second reading — December 3, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> <p>Debated at second reading — June 11 and October 19, 2010</p> | <p>C-386 — M. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement)</p> <p>Dépôt et première lecture — 14 mai 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 28 mai 2009</i></p> <p>Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009</p> <p>Débat en deuxième lecture — 3 décembre 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> <p>Débat en deuxième lecture — 11 juin et 19 octobre 2010</p> |

- Motion for second reading negated — October 20, 2010
- C-387** — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of United States social security payments to Canadian residents)
- Introduced and read the first time — May 15, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-388** — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — An Act to amend the Criminal Code (judicial discretion)
- Introduced and read the first time — May 15, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-389** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity and gender expression)
- Introduced and read the first time — May 15, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — May 27, 2009*
- Mr. Layton (Toronto—Danforth), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Ms. Davies (Vancouver East) — May 28, 2009*
- Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) and Ms. Chow (Trinity—Spadina) — May 29, 2009*
- Mr. Bagnell (Yukon) — June 1, 2009*
- Ms. Leslie (Halifax) — June 3, 2009*
- Mr. Oliphant (Don Valley West) — June 5, 2009*
- Mr. Rae (Toronto Centre) — June 12, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Placed in the order of precedence — April 15, 2010
- Debated at second reading — May 10 and June 8, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — June 8, 2010
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-124) — November 3, 2010
- Concurred in at report stage — December 8, 2010
- Debated at third reading — February 7, 2011
- Read the third time and passed — February 9, 2011
- C-390** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes
- Introduced and read the first time — May 15, 2009
- Motion portant deuxième lecture rejetée — 20 octobre 2010
- C-387** — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées à des résidents du Canada au titre de la sécurité sociale des États-Unis)
- Dépôt et première lecture — 15 mai 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-388** — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Loi modifiant le Code criminel (discretion judiciaire)
- Dépôt et première lecture — 15 mai 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-389** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité et expression sexuelles)
- Dépôt et première lecture — 15 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 27 mai 2009*
- M. Layton (Toronto—Danforth), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 28 mai 2009*
- M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) et M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — 29 mai 2009*
- M. Bagnell (Yukon) — 1^{er} juin 2009*
- M^{me} Leslie (Halifax) — 3 juin 2009*
- M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 5 juin 2009*
- M. Rae (Toronto-Centre) — 12 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2010
- Débat en deuxième lecture — 10 mai et 8 juin 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 8 juin 2010
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^o 8510-403-124) — 3 novembre 2010
- Adoption à l'étape du rapport — 8 décembre 2010
- Débat en troisième lecture — 7 février 2011
- Troisième lecture et adoption — 9 février 2011
- C-390** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires
- Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Davies (Vancouver East) — June 2, 2009</i>	<i>M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 juin 2009</i>
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011</i>	<i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011</i>
C-391 — Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (repeal of long-gun registry)	C-391 — M ^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (abrogation du registre des armes d'épaule)
Introduced and read the first time — May 15, 2009	Dépôt et première lecture — 15 mai 2009
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — May 26, 2009</i>	<i>M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — 26 mai 2009</i>
<i>Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), Mr. Rickford (Kenora), Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Warkentin (Peace River) — May 27, 2009</i>	<i>M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), M. Rickford (Kenora), M. Benoit (Vegreville—Wainwright), M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), M. Hoback (Prince Albert) et M. Warkentin (Peace River) — 27 mai 2009</i>
<i>Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) and Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni) — May 28, 2009</i>	<i>M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) et M. Lunney (Nanaimo—Alberni) — 28 mai 2009</i>
<i>Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), Mr. Brown (Leeds—Grenville), Mr. Calkins (Wetaskiwin), Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt) and Mr. Boughen (Palliser) — May 29, 2009</i>	<i>M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), M. Brown (Leeds—Grenville), M. Calkins (Wetaskiwin), M. Trost (Saskatoon—Humboldt) et M. Boughen (Palliser) — 29 mai 2009</i>
<i>Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) and Mr. Lobb (Huron—Bruce) — June 1, 2009</i>	<i>M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) et M. Lobb (Huron—Bruce) — 1^{er} juin 2009</i>
<i>Mr. Richards (Wild Rose) and Mr. Goldring (Edmonton East) — June 2, 2009</i>	<i>M. Richards (Wild Rose) et M. Goldring (Edmonton-Est) — 2 juin 2009</i>
Placed in the order of precedence — May 27, 2009	Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
Debated at second reading — September 28 and October 28, 2009	Débat en deuxième lecture — 28 septembre et 28 octobre 2009
Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — November 4, 2009	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 4 novembre 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-72) — June 9, 2010 (See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 8)	Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n ^o 8510-403-72) — 9 juin 2010 (Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n ^o 8)
Order respecting proceedings; debated — September 21, 2010	Ordre relatif aux délibérations; débat — 21 septembre 2010
Concurred in — September 22, 2010	Adoption — 22 septembre 2010

- C-392** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development
 Introduced and read the first time — May 25, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) and Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — May 27, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009
 Placed in the order of precedence — May 27, 2009
 Debated at second reading — September 18 and November 3, 2009
 Motion for second reading negatived — November 4, 2009
- C-393** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the Patent Act (drugs for international humanitarian purposes) and to make a consequential amendment to another Act
 Introduced and read the first time — May 25, 2009
 Placed in the order of precedence — May 28, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — June 2, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009
 Debated at second reading — June 12 and November 27, 2009
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — December 2, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
 Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-68) — June 2, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 6*)
 Concurred in — June 9, 2010
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-117) — November 1, 2010
 Order respecting the sponsor (*previously Ms. Wasylycia-Leis (former Member for Winnipeg North)*) — February 2, 2011
 Debated at report stage — January 31 and March 3, 2011
 Concurred in at report stage with further amendments; read the third time and passed — March 9, 2011
- C-394** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to acknowledge that persons of Croatian origin were interned in Canada during the First World War and to provide for recognition of this event
 Introduced and read the first time — May 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009
- C-392** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique
 Dépôt et première lecture — 25 mai 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) et M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 27 mai 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
 Débat en deuxième lecture — 18 septembre et 3 novembre 2009
 Motion portant deuxième lecture rejetée — 4 novembre 2009
- C-393** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (drogues utilisées à des fins humanitaires internationales) et une autre loi en conséquence
 Dépôt et première lecture — 25 mai 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 28 mai 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 2 juin 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009
 Débat en deuxième lecture — 12 juin et 27 novembre 2009
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 2 décembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
 Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-403-68) — 2 juin 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n^o 6*)
 Adoption — 9 juin 2010
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n^o 8510-403-117) — 1^{er} novembre 2010
 Ordre relatif au parrain (*auparavant M^{me} Wasylycia-Leis (ancienne députée de Winnipeg-Nord)*) — 2 février 2011
 Débat à l'étape du rapport — 31 janvier et 3 mars 2011
 Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; troisième lecture et adoption — 9 mars 2011
- C-394** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi visant à reconnaître l'internement de personnes d'origine croate au Canada pendant la Première Guerre mondiale et à en rappeler le souvenir
 Dépôt et première lecture — 26 mai 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-395** — Mr. André (Berthier—Maskinongé) — An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute)
- Introduced and read the first time — May 26, 2009
- Placed in the order of precedence — May 27, 2009
- Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — June 2, November 16, 2009 and March 5, 2010 (*See Debates*)
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009*
- Debated at second reading — October 7 and November 16, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 18, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-50) — May 6, 2010
- Concurred in at report stage — June 9, 2010
- Debated at third reading; question not put; order for third reading discharged and item dropped from the Order Paper — October 18, 2010
- C-396** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — An Act to amend the Canada Pension Plan (deductions — disabled child)
- Introduced and read the first time — May 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-397** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Citizenship Act (persons born abroad)
- Introduced and read the first time — May 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009*
- Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-395** — M. André (Berthier—Maskinongé) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)
- Dépôt et première lecture — 26 mai 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
- Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 2 juin, 16 novembre 2009 et 5 mars 2010 (*Voir les Débats*)
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009*
- Débat en deuxième lecture — 7 octobre et 16 novembre 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 18 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n^o 8510-403-50) — 6 mai 2010
- Adoption à l'étape du rapport — 9 juin 2010
- Débat en troisième lecture; motion non mise aux voix; ordre portant troisième lecture révoqué et affaire rayée du Feuilleton — 18 octobre 2010
- C-396** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (déductions — enfant invalide)
- Dépôt et première lecture — 27 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-397** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (personnes nées à l'étranger)
- Dépôt et première lecture — 27 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-398** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — An Act to amend the Telecommunications Act (Internet neutrality)
 Introduced and read the first time — May 29, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — June 2, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-398** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (neutralité d'Internet)
 Dépôt et première lecture — 29 mai 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 2 juin 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-399** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (asbestos)
 Introduced and read the first time — June 1, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-399** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (amiante)
 Dépôt et première lecture — 1^{er} juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-400** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to promote the development of bicycle paths
 Introduced and read the first time — June 1, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009
Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-400** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi visant à promouvoir l'aménagement de pistes cyclables
 Dépôt et première lecture — 1^{er} juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-401** — Mr. Silva (Davenport) — An Act to establish a national literacy policy
 Introduced and read the first time — June 3, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009
- C-401** — M. Silva (Davenport) — Loi visant à établir une politique nationale d'alphabétisation
 Dépôt et première lecture — 3 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009

- | | |
|---|--|
| <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-402 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to provide for the harmonization of environmental standards throughout Canada</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-402 — M. Silva (Davenport) — Loi visant l'harmonisation des normes environnementales à l'échelle nationale</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-403 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Alternative Fuels Act and the Excise Tax Act (motor vehicles operating on alternative fuels)</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-403 — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur les carburants de remplacement et la Loi sur la taxe d'accise (véhicules automobiles utilisant un carburant de remplacement)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-404 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Criminal Code (failure to prevent access to child pornography)</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-404 — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant le Code criminel (défaut d'empêcher l'accès à de la pornographie juvénile)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-405 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Criminal Code (firefighters)</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-405 — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant le Code criminel (pompiers)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-406 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to recognize Pedro da Silva as Canada's first officially commissioned letter carrier</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-406 — M. Silva (Davenport) — Loi visant à reconnaître Pedro da Silva comme le premier facteur officiellement en service au Canada</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |
| <p>C-407 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to eliminate racial and religious profiling</p> <p>Introduced and read the first time — June 4, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009</i></p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010</p> | <p>C-407 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi visant à éliminer le profilage racial ou religieux</p> <p>Dépôt et première lecture — 4 juin 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009</i></p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010</p> |

- C-408** — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (deterring terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism)
Introduced and read the first time — June 4, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-409** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act respecting a Canada-Portugal Day
Introduced and read the first time — June 5, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-410** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act to establish a National Infant and Child Loss Awareness Day
Introduced and read the first time — June 8, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-411** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)
Introduced and read the first time — June 9, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- C-412** — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to combat incitement to genocide, domestic repression and nuclear armament in Iran
Introduced and read the first time — June 9, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Murray (Vancouver Quadra) — June 9, 2009
Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — June 10, 2009
Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — June 11, 2009
Mr. Trudeau (Papineau), Ms. Neville (Winnipeg South Centre) and Ms. Bennett (St. Paul's) — June 16, 2009
Mr. Silva (Davenport) — June 18, 2009
Mr. Valeriote (Guelph) — June 23, 2009
Mr. Oliphant (Don Valley West) — August 20, 2009
Mr. Wilfert (Richmond Hill) — December 3, 2009
- C-408** — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États et le Code criminel (mesure dissuasive : droit de recours civil contre les auteurs et les parrains d'actes de terrorisme)
Dépôt et première lecture — 4 juin 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-409** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi instituant la Journée Canada-Portugal
Dépôt et première lecture — 5 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-410** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation à la perte d'un bébé ou d'un enfant
Dépôt et première lecture — 8 juin 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-411** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (élimination de charges)
Dépôt et première lecture — 9 juin 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- C-412** — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi concernant la lutte contre l'incitation au génocide, la répression et l'armement nucléaire en Iran
Dépôt et première lecture — 9 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — 9 juin 2009
M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — 10 juin 2009
M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — 11 juin 2009
M. Trudeau (Papineau), M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) et M^{me} Bennett (St. Paul's) — 16 juin 2009
M. Silva (Davenport) — 18 juin 2009
M. Valeriote (Guelph) — 23 juin 2009
M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 20 août 2009
M. Wilfert (Richmond Hill) — 3 décembre 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-413** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (extension of benefit period for adoptive parents)
- Introduced and read the first time — June 10, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-414** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — An Act to amend the Income Tax Act (refundable tax credit for low-income earners)
- Introduced and read the first time — June 10, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-415** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Canada Marine Act (City of Toronto) and other Acts in consequence
- Introduced and read the first time — June 10, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-416** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Income Tax Act (fitness)
- Introduced and read the first time — June 10, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-417** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Income Tax Act (inborn error of metabolism)
- Introduced and read the first time — June 11, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-418** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — An Act to establish a Children's Commissioner of Canada
- Introduced and read the first time — June 11, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-413** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (prolongation de la période de prestations pour parents adoptifs)
- Dépôt et première lecture — 10 juin 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-414** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt remboursable pour personnes à faible revenu)
- Dépôt et première lecture — 10 juin 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-415** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi maritime du Canada (cité de Toronto) et d'autres lois en conséquence
- Dépôt et première lecture — 10 juin 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-416** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (condition physique)
- Dépôt et première lecture — 10 juin 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-417** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (maladie enzymatique)
- Dépôt et première lecture — 11 juin 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-418** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Loi portant création du poste de commissaire à l'enfance du Canada
- Dépôt et première lecture — 11 juin 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011

C-419 — Ms. Gagnon (Québec) — An Act respecting the notification of former residents and former employees of Valcartier military base concerning contaminated water

Introduced and read the first time — June 16, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-420 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)

Introduced and read the first time — June 16, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011

C-421 — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act respecting an Emergency Services Appreciation Day

Introduced and read the first time — June 16, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-422 — Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — An Act to amend the Divorce Act (equal parenting) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — June 16, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

C-423 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to support Canadian professional football

Introduced and read the first time — June 17, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011

C-419 — M^{me} Gagnon (Québec) — Loi concernant la notification aux anciens résidents et anciens employés de la base militaire de Valcartier quant à l'eau contaminée

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-420 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011

C-421 — M. Thibeault (Sudbury) — Loi instituant la Journée de reconnaissance des services d'urgence

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-422 — M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage égal du rôle parental) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

C-423 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi visant à appuyer le football professionnel canadien

Dépôt et première lecture — 17 juin 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-424** — Mr. Regan (Halifax West) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (protection of the public)
- Introduced and read the first time — June 17, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-424** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (protection du public)
- Dépôt et première lecture — 17 juin 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-425** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting the recognition of foreign credentials
- Introduced and read the first time — June 17, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-425** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant la reconnaissance des titres de compétences étrangers
- Dépôt et première lecture — 17 juin 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-426** — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act to amend the Bank Act and other Acts (cost of borrowing for credit cards)
- Introduced and read the first time — June 18, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Leslie (Halifax) — May 4, 2010*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-426** — M. Thibeault (Sudbury) — Loi modifiant la Loi sur les banques et d'autres lois (coût d'emprunt lié aux cartes de crédit)
- Dépôt et première lecture — 18 juin 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Leslie (Halifax) — 4 mai 2010*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-427** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act respecting Grandparents Day
- Introduced and read the first time — June 18, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-427** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi instituant la Journée des grands-parents
- Dépôt et première lecture — 18 juin 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-428** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — An Act to amend the Old Age Security Act (residency requirement)
- Introduced and read the first time — June 18, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-428** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (exigence de résidence)
- Dépôt et première lecture — 18 juin 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-429** — Mr. Asselin (Manicouagan) — An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood)
 Introduced and read the first time — June 18, 2009
 Placed in the order of precedence — November 2, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
 Debated at second reading — March 10 and April 14, 2010
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates — April 21, 2010
 Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-113) — October 25, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 13*)
 Negatived — October 27, 2010
 Deemed reported without amendment, pursuant to Standing Order 97.1(1) — October 29, 2010
 Motion for concurrence at report stage negatived — December 15, 2010
- C-430** — Mr. Regan (Halifax West) — An Act respecting a day to increase public awareness about epilepsy
 Introduced and read the first time — June 19, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-431** — Mr. Calandra (Oak Ridges—Markham) — An Act to change the name of the electoral district of Oak Ridges — Markham
 Introduced and read the first time — June 19, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-432** — Mr. Valeriote (Guelph) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (brake pads)
 Introduced and read the first time — June 19, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-433** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeals)
 Introduced and read the first time — June 19, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-429** — M. Asselin (Manicouagan) — Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois)
 Dépôt et première lecture — 18 juin 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
 Débat en deuxième lecture — 10 mars et 14 avril 2010
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 21 avril 2010
 Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-403-113) — 25 octobre 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n^o 13*)
 Rejeté — 27 octobre 2010
 Réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, conformément à l'article 97.1(1) du Règlement — 29 octobre 2010
 Motion portant adoption à l'étape du rapport rejetée — 15 décembre 2010
- C-430** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Loi instituant une journée destinée à sensibiliser davantage le public à l'épilepsie
 Dépôt et première lecture — 19 juin 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-431** — M. Calandra (Oak Ridges—Markham) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Oak Ridges — Markham
 Dépôt et première lecture — 19 juin 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-432** — M. Valeriote (Guelph) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (plaquettes de frein)
 Dépôt et première lecture — 19 juin 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-433** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (appels)
 Dépôt et première lecture — 19 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-434** — Mr. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (day parole — six months or one sixth of the sentence rule)
Introduced and read the first time — September 14, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-435** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to favour Canadian procurements
Introduced and read the first time — September 16, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-436** — Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt) — An Act respecting ownership of uranium mines in Canada
Introduced and read the first time — September 16, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-437** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — An Act to Amend the Royal Canadian Mounted Police Act (labour relations)
Introduced and read the first time — September 16, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-438** — Ms. Deschamps (Laurentides—Labelle) — An Act respecting the extraterritorial activities of Canadian businesses and entities, establishing the Canadian Extraterritorial Activities Review Commission and making consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — September 17, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-439** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to amend the Hazardous Products Act (products made with dog or cat fur)
Introduced and read the first time — September 17, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-434** — M. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (semi-liberté — règle de six mois ou du sixième de la peine)
Dépôt et première lecture — 14 septembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-435** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi visant à encourager le recours aux marchés publics canadiens
Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-436** — M. Trost (Saskatoon—Humboldt) — Loi concernant les droits de propriété des mines canadiennes d'uranium
Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-437** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (relations de travail)
Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-438** — M^{me} Deschamps (Laurentides—Labelle) — Loi portant sur les activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes, constituant la Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes et modifiant certaines lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-439** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (produits composés de poil de chien ou de chat)
Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — March 3, 2010*
Withdrawn — April 30, 2010
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — June 10, 2010
Ms. Davies (Vancouver East) — July 6, 2010
- C-440** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (war resisters)
Introduced and read the first time — September 17, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Placed in the order of precedence — April 14, 2010
Debated at second reading — May 25 and September 27, 2010
Motion for second reading negatived — September 29, 2010
- C-441** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (disclosure of environmental, social and governance investment factors)
Introduced and read the first time — September 17, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-442** — Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) — An Act to establish a National Holocaust Monument
Introduced and read the first time — September 18, 2009
Placed in the order of precedence — November 2, 2009
Debated at second reading; Order respecting the text of the motion; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — December 8, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-75) — June 9, 2010
Inadmissible amendments adopted by the Committee declared null and void and by order of the Speaker withdrawn from the Bill as reported to the House and Bill reprinted accordingly — October 25, 2010
Concurred in at report stage — October 27, 2010
Debated at third reading — October 27 and December 8, 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — 3 mars 2010
Retrait — 30 avril 2010
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 10 juin 2010
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 6 juillet 2010
- C-440** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (opposants à la guerre)
Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2010
Débat en deuxième lecture — 25 mai et 27 septembre 2010
Motion portant deuxième lecture rejetée — 29 septembre 2010
- C-441** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (publication des facteurs environnementaux, sociaux et de gouvernance liés aux placements)
Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-442** — M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) — Loi visant à ériger le Monument national de l'Holocauste
Dépôt et première lecture — 18 septembre 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
Débat en deuxième lecture; ordre relatif au texte de la motion; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 8 décembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-75) — 9 juin 2010
Amendements irrecevables adoptés par le Comité déclarés nuls et non venus et par ordre du Président retirés du projet de loi dont il a été fait rapport à la Chambre et projet de loi réimprimé en conséquence — 25 octobre 2010
Adoption à l'étape du rapport — 27 octobre 2010
Débat en troisième lecture — 27 octobre et 8 décembre 2010

- Read the third time and passed — December 8, 2010
 Passed by the Senate — March 24, 2011
 Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 13) — March 25, 2011
- C-443** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — An Act to amend the Citizenship Act (exception to the rule of inapplicability after the first generation)
 Introduced and read the first time — September 18, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-444** — Mr. Dufour (Repentigny) — An Act to amend the Broadcasting Act and the Telecommunications Act (broadcasting and telecommunications policies)
 Introduced and read the first time — September 28, 2009
 Placed in the order of precedence — November 2, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
 Debated at second reading — March 8 and 26, 2010
 Motion for second reading negatived — March 31, 2010
- C-445** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (security certificates and special advocates)
 Introduced and read the first time — September 29, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — October 5, 2009
Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — October 13, 2009
Ms. Leslie (Halifax) — October 23, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-446** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor)
 Introduced and read the first time — September 30, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-447** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to establish the Department of Peace
 Introduced and read the first time — September 30, 2009
- Troisième lecture et adoption — 8 décembre 2010
 Adoption par le Sénat — 24 mars 2011
 Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 13) — 25 mars 2011
- C-443** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (exception à la règle d'inapplicabilité après la première génération)
 Dépôt et première lecture — 18 septembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-444** — M. Dufour (Repentigny) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur les télécommunications (politiques de radiodiffusion et de télécommunication)
 Dépôt et première lecture — 28 septembre 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
 Débat en deuxième lecture — 8 et 26 mars 2010
 Motion portant deuxième lecture rejetée — 31 mars 2010
- C-445** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (certificats de sécurité et avocats spéciaux)
 Dépôt et première lecture — 29 septembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 octobre 2009
M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 13 octobre 2009
M^{me} Leslie (Halifax) — 23 octobre 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-446** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique)
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-447** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi constituant le ministère de la Paix
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 6, 2009

Mr. Thibeault (Sudbury) and Ms. Davies (Vancouver East) — October 8, 2009

Ms. Savoie (Victoria) — October 14, 2009

Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — October 15, 2009

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — October 16, 2009

Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — October 19, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 20, 2009

Ms. Chow (Trinity—Spadina), Mr. Dewar (Ottawa Centre) and Ms. Leslie (Halifax) — October 21, 2009

Mr. Oliphant (Don Valley West) — October 22, 2009

Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — October 27, 2009

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — October 30, 2009

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — November 2, 2009

Withdrawn — April 30, 2010

Mr. Szabo (Mississauga South) — November 5, 2009

Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — November 17, 2009

Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — November 18, 2009

Mr. Bevington (Western Arctic) and Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — November 30, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011

C-448 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — An Act to amend the Canada Labour Code (minimum wage)

Introduced and read the first time — September 30, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011

C-449 — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — An Act regarding free public transit for seniors

Introduced and read the first time — September 30, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 6 octobre 2009

M. Thibeault (Sudbury) et M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 8 octobre 2009

M^{me} Savoie (Victoria) — 14 octobre 2009

M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — 15 octobre 2009

M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 16 octobre 2009

M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 19 octobre 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 20 octobre 2009

M^{me} Chow (Trinity—Spadina), M. Dewar (Ottawa-Centre) et M^{me} Leslie (Halifax) — 21 octobre 2009

M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 22 octobre 2009

M. Martin (Sault Ste. Marie) — 27 octobre 2009

M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 30 octobre 2009

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — 2 novembre 2009

Retrait — 30 avril 2010

M. Szabo (Mississauga-Sud) — 5 novembre 2009

M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — 17 novembre 2009

M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — 18 novembre 2009

M. Bevington (Western Arctic) et M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — 30 novembre 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011

C-448 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi modifiant le Code canadien du travail (salaire minimum)

Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Allen (Welland) — 7 mars 2011

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011

C-449 — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Loi concernant la gratuité des transports en commun pour les aînés

Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Placed in the order of precedence — October 5, 2010
- Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — October 7, 2010 and February 18, 2011 (*See Debates*)
- Debated at second reading — November 17, 2010 and February 18, 2011
- Motion for second reading negated — March 2, 2011
- C-450** — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (rural mail delivery)
- Introduced and read the first time — September 30, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-451** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Criminal Code (mischief)
- Introduced and read the first time — October 1, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-452** — Mr. Vincent (Shefford) — An Act to amend the Competition Act (inquiry into industry sector)
- Introduced and read the first time — October 1, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Placed in the order of precedence — April 14, 2010
- Debated at second reading — May 12 and June 14, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — June 14, 2010
- Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-145) — November 30, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 15*)
- Concurred in — December 1, 2010
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-180) — February 2, 2011
- Concurred in at report stage; debated at third reading — March 10, 2011
- C-453** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act respecting Williams Syndrome Awareness Week
- Introduced and read the first time — October 5, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Inscription dans l'ordre de priorité — 5 octobre 2010
- Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 7 octobre 2010 et 18 février 2011 (*Voir les Débats*)
- Débat en deuxième lecture — 17 novembre 2010 et 18 février 2011
- Motion portant deuxième lecture rejetée — 2 mars 2011
- C-450** — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (livraison du courrier en milieu rural)
- Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-451** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant le Code criminel (méfait)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} octobre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-452** — M. Vincent (Shefford) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (enquête sur un secteur de l'industrie)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} octobre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2010
- Débat en deuxième lecture — 12 mai et 14 juin 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 14 juin 2010
- Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (Document parlementaire n^o 8510-403-145) — 30 novembre 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n^o 15*)
- Adoption — 1^{er} décembre 2010
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^o 8510-403-180) — 2 février 2011
- Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 10 mars 2011
- C-453** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi instituant la Semaine de sensibilisation au syndrome de Williams
- Dépôt et première lecture — 5 octobre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-454** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to establish a Memorial Wall for Canada's fallen soldiers and peacekeepers
 Introduced and read the first time — October 5, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Breitreuz (Yorkton—Melville) — October 22, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-455** — Mr. Mulcair (Outremont) — An Act to amend the Canada Labour Code (French language)
 Introduced and read the first time — October 6, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- C-456** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to establish Leif Erickson Day
 Introduced and read the first time — October 7, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Leslie (Halifax) — October 8, 2009
Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-457** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — An Act respecting the Insurance Business (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
 Introduced and read the first time — October 7, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-458** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (prohibition against oil tankers in Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound)
 Introduced and read the first time — October 7, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — November 19, 2010
- C-454** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi portant création d'un mur commémoratif des soldats et Casques bleus canadiens tombés au champ d'honneur
 Dépôt et première lecture — 5 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Breitreuz (Yorkton—Melville) — 22 octobre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-455** — M. Mulcair (Outremont) — Loi modifiant le Code canadien du travail (langue française)
 Dépôt et première lecture — 6 octobre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- C-456** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi instituant la Journée Leif Erikson
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Leslie (Halifax) — 8 octobre 2009
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-457** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Loi concernant le Règlement sur le commerce de l'assurance (banques et sociétés de portefeuille bancaires)
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-458** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (l'entrée Dixon, le détroit de Hécate et le bassin Reine-Charlotte interdits aux pétroliers)
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 19 novembre 2010

- C-459** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Excise Tax Act (goods and services tax on school authorities)
Introduced and read the first time — October 8, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2009
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 28, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-459** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (taxe sur les produits et services pour les administrations scolaires)
Dépôt et première lecture — 8 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2009
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 28 octobre 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-460** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — An Act respecting the establishment and award of a Defence of Canada Medal (1946-1989)
Introduced and read the first time — October 8, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-460** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Loi prévoyant la création et l'attribution de la médaille de la défense du Canada (1946-1989)
Dépôt et première lecture — 8 octobre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-461** — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — An Act to amend the Criminal Code (use of hand-held telecommunications device while operating a motor vehicle)
Introduced and read the first time — October 8, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-461** — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Loi modifiant le Code criminel (utilisation d'un appareil de communication portatif pendant la conduite d'un véhicule à moteur)
Dépôt et première lecture — 8 octobre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-462** — Mr. Allen (Welland) — An Act respecting a day to honour Canada's marine industry
Introduced and read the first time — October 20, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 28, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- C-462** — M. Allen (Welland) — Loi instituant une journée destinée à honorer l'industrie maritime canadienne
Dépôt et première lecture — 20 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 28 octobre 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- C-463** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to prohibit sweatshop labour goods
Introduced and read the first time — October 21, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 26, 2009
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 28, 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-463** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi interdisant les marchandises produites dans les ateliers clandestins
Dépôt et première lecture — 21 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 octobre 2009
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 28 octobre 2009
Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011</i>	<i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011</i>
C-464 — Mr. Andrews (Avalon) — An Act to amend the Criminal Code (justification for detention in custody)	C-464 — M. Andrews (Avalon) — Loi modifiant le Code criminel (motifs justifiant la détention sous garde)
Introduced and read the first time — October 22, 2009	Dépôt et première lecture — 22 octobre 2009
Placed in the order of precedence — November 2, 2009	Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human rights — December 4, 2009	Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 4 décembre 2009
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-2) — March 17, 2010	A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n ^o 8510-403-2) — 17 mars 2010
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — March 22, 2010	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 22 mars 2010
Passed by the Senate — December 9, 2010	Adoption par le Sénat — 9 décembre 2010
Royal Assent (Chapter No. 20) — December 15, 2010	Sanction royale (chapitre n ^o 20) — 15 décembre 2010
C-465 — Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West) — An Act respecting a National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day	C-465 — M. Norlock (Northumberland—Quinte West) — Loi instituant la Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche
Introduced and read the first time — October 26, 2009	Dépôt et première lecture — 26 octobre 2009
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — November 3, 2009</i>	<i>M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — 3 novembre 2009</i>
<i>Mr. Calkins (Wetaskiwin) — November 4, 2009</i>	<i>M. Calkins (Wetaskiwin) — 4 novembre 2009</i>
<i>Mr. Del Mastro (Peterborough) and Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — November 5, 2009</i>	<i>M. Del Mastro (Peterborough) et M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — 5 novembre 2009</i>
<i>Mr. Rickford (Kenora) — November 12, 2009</i>	<i>M. Rickford (Kenora) — 12 novembre 2009</i>
Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétabli à la dernière étape franchie à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Placed in the order of precedence — April 14, 2010	Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — May 4, 2010</i>	<i>M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 4 mai 2010</i>
<i>Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — May 5, 2010</i>	<i>M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — 5 mai 2010</i>
<i>Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — May 6, 2010</i>	<i>M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — 6 mai 2010</i>
<i>Mr. MacKenzie (Oxford) — May 7, 2010</i>	<i>M. MacKenzie (Oxford) — 7 mai 2010</i>
<i>Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — May 13, 2010</i>	<i>M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — 13 mai 2010</i>
Debated at second reading — June 1 and 16, 2010	Débat en deuxième lecture — 1 ^{er} et 16 juin 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — June 16, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 16 juin 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-108) — October 20, 2010	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n ^o 8510-403-108) — 20 octobre 2010

- Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 30, 2010
- C-466** — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the Income Tax Act (transportation benefits)
- Introduced and read the first time — October 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — February 3, 2011*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-467** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — An Act to amend the Citizenship Act (children born abroad)
- Introduced and read the first time — October 28, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- Placed in the order of precedence — April 14, 2010
- Debated at second reading — May 26 and September 28, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — September 28, 2010
- Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-183) — February 7, 2011 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 18*)
- Concurred in — February 9, 2011
- C-468** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — An Act respecting the Health of Animals Regulations (animals in transit)
- Introduced and read the first time — October 28, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — October 30, 2009*
- Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — November 17, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 30 novembre 2010
- C-466** — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (avantage relatif au transport)
- Dépôt et première lecture — 27 octobre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — 3 février 2011*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-467** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (enfant né à l'étranger)
- Dépôt et première lecture — 28 octobre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2010
- Débat en deuxième lecture — 26 mai et 28 septembre 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 28 septembre 2010
- Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-403-183) — 7 février 2011 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n^o 18*)
- Adoption — 9 février 2011
- C-468** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Loi concernant le Règlement sur la santé des animaux (animaux en transit)
- Dépôt et première lecture — 28 octobre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 30 octobre 2009*
- M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — 17 novembre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- C-469** — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — An Act to establish a Canadian Environmental Bill of Rights
 Introduced and read the first time — October 29, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 18, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010
Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — April 15, 2010
 Placed in the order of precedence — April 15, 2010
 Debated at second reading — May 6 and June 15, 2010
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — June 16, 2010
 Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-172) — December 16, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 17*)
 Concurred in — February 2, 2011
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-191) — February 17, 2011
- C-470** — Ms. Guarnieri (Mississauga East—Cooksville) — An Act to amend the Income Tax Act (disclosure of compensation — registered charities) (former title: *An Act to amend the Income Tax Act (revocation of registration)*)
 Introduced and read the first time — October 29, 2009
 Placed in the order of precedence — November 3, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
 Debated at second reading — March 15 and April 19, 2010
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 21, 2010
 Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-98) — September 23, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 9*)
 Concurred in — September 29, 2010
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-165) — December 10, 2010
 Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — March 8, 2011
- C-469** — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Loi portant création de la Charte canadienne des droits environnementaux
 Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 18 novembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010
M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 15 avril 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2010
 Débat en deuxième lecture — 6 mai et 15 juin 2010
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 16 juin 2010
 Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-403-172) — 16 décembre 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n^o 17*)
 Adoption — 2 février 2011
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n^o 8510-403-191) — 17 février 2011
- C-470** — M^{me} Guarnieri (Mississauga-Est—Cooksville) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (divulgaration de la rémunération — organismes de bienfaisance enregistrés) (ancien titre : *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (révocation d'enregistrement)*)
 Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 3 novembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
 Débat en deuxième lecture — 15 mars et 19 avril 2010
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 21 avril 2010
 Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-403-98) — 23 septembre 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n^o 9*)
 Adoption — 29 septembre 2010
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n^o 8510-403-165) — 10 décembre 2010
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 8 mars 2011

- C-471** — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — An Act respecting the implementation of the recommendations of the Pay Equity Task Force and amending another Act in consequence
- Introduced and read the first time — October 29, 2009
- Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- Debated at second reading — December 9, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — March 5 and May 4, 2010 (*See Debates*)
- Debated at second reading — April 12 and May 4, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on the Status of Women — May 5, 2010
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-121) — November 3, 2010
- C-472** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Civilian Investigation Service)
- Introduced and read the first time — November 2, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — November 4, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-473** — Mr. Schellenberger (Perth—Wellington) — An Act to protect insignia of military orders and military decorations and medals that are of cultural significance for future generations (former title: *An Act to protect insignia of military orders, decorations and medals of cultural significance for future generations*)
- Introduced and read the first time — November 2, 2009
- Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Debated at second reading — March 11 and April 15, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs — April 15, 2010
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-111) — October 25, 2010
- Concurred in at report stage — December 1, 2010
- Debated at third reading — March 2, 2011
- Read the third time and passed — March 9, 2011
- C-471** — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Loi portant sur la mise en oeuvre des recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale et modifiant une autre loi en conséquence
- Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
- Débat en deuxième lecture — 9 décembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 5 mars et 4 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Débat en deuxième lecture — 12 avril et 4 mai 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine — 5 mai 2010
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-403-121) — 3 novembre 2010
- C-472** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Bureau d'enquête civil)
- Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 novembre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-473** — M. Schellenberger (Perth—Wellington) — Loi visant à protéger pour les générations futures les insignes d'ordres militaires et les décorations et médailles militaires revêtant une importance culturelle (ancien titre : *Loi visant à protéger pour les générations futures les insignes des ordres, décorations et médailles militaires revêtant une importance culturelle*)
- Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Débat en deuxième lecture — 11 mars et 15 avril 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants — 15 avril 2010
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-111) — 25 octobre 2010
- Adoption à l'étape du rapport — 1^{er} décembre 2010
- Débat en troisième lecture — 2 mars 2011
- Troisième lecture et adoption — 9 mars 2011

- C-474** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act respecting the Seeds Regulations (analysis of potential harm)
- Introduced and read the first time — November 2, 2009
- Placed in the order of precedence — November 3, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- Debated at second reading — March 17 and April 1, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — April 14, 2010
- Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-104) — October 20, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 11*)
- Negated — October 27, 2010
- Deemed reported without amendment, pursuant to Standing Order 97.1(3) — October 27, 2010
- Debated at report stage — December 1, 2010 and February 8, 2011
- Motion to extend the time for consideration (Standing Order 98(3)) — Adopted — December 1, 2010
- Order respecting proceedings — February 7, 2011
- Motion for concurrence at report stage negated — February 9, 2011
- C-475** — Mr. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (methamphetamine and ecstasy)
- Introduced and read the first time — November 2, 2009
- Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — November 20, 2009*
- Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — November 25, 2009*
- Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — November 26, 2009*
- Debated at second reading — November 30, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — March 3, 2010*
- Debated at second reading — March 9 and April 13, 2010
- C-474** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi concernant le Règlement sur les semences (analyse du risque potentiel)
- Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 3 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- Débat en deuxième lecture — 17 mars et 1^{er} avril 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 14 avril 2010
- Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-403-104) — 20 octobre 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n^o 11*)
- Rejeté — 27 octobre 2010
- Réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, conformément à l'article 97.1(3) du Règlement — 27 octobre 2010
- Débat à l'étape du rapport — 1^{er} décembre 2010 et 8 février 2011
- Motion portant prolongation de l'étude (article 98(3) du Règlement) — Adoption — 1^{er} décembre 2010
- Ordre relatif aux délibérations — 7 février 2011
- Motion portant adoption à l'étape du rapport rejetée — 9 février 2011
- C-475** — M. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (méthamphétamine et ecstasy)
- Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 20 novembre 2009*
- M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — 25 novembre 2009*
- M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 26 novembre 2009*
- Débat en deuxième lecture — 30 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — 3 mars 2010*
- Débat en deuxième lecture — 9 mars et 13 avril 2010

- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 14, 2010
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-39) — April 23, 2010
- Concurred in at report stage — May 7, 2010
- Debated at third reading — May 7 and June 7, 2010
- Read the third time and passed — June 9, 2010
- Passed by the Senate — March 24, 2011
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 14) — March 25, 2011
- C-476** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts (unfunded pension plan liabilities)
- Introduced and read the first time — November 3, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-477** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act respecting the harmonization of holidays
- Introduced and read the first time — November 4, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- C-478** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Pension Plan (arrear of benefits)
- Introduced and read the first time — November 5, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-479** — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — An Act to amend the Department of Agriculture and Agri-Food Act (individuals or entities engaged in farming operations)
- Introduced and read the first time — November 5, 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 14 avril 2010
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-403-39) — 23 avril 2010
- Adoption à l'étape du rapport — 7 mai 2010
- Débat en troisième lecture — 7 mai et 7 juin 2010
- Troisième lecture et adoption — 9 juin 2010
- Adoption par le Sénat — 24 mars 2011
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 14) — 25 mars 2011
- C-476** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et d'autres lois (passif non capitalisé des régimes de pension)
- Dépôt et première lecture — 3 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-477** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi concernant l'harmonisation des jours fériés
- Dépôt et première lecture — 4 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- C-478** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (arriérés de prestations)
- Dépôt et première lecture — 5 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-479** — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (particuliers ou entités qui exercent des activités agricoles)
- Dépôt et première lecture — 5 novembre 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-480** — Mr. Allen (Welland) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on poppies or poppy wreaths)
- Introduced and read the first time — November 5, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-481** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Canada Labour Code (mandatory retirement age)
- Introduced and read the first time — November 6, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Placed in the order of precedence — October 5, 2010
- Debated at second reading — November 15 and December 6, 2010
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — December 6, 2010
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-403-226) — March 21, 2011
- C-482** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — An Act to amend the Radiocommunication Act (voluntary organizations that provide emergency services)
- Introduced and read the first time — November 17, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- C-483** — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to amend the State Immunity Act (genocide, crimes against humanity, war crimes or torture)
- Introduced and read the first time — November 26, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-484** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (cracking down on child pornography)
- Introduced and read the first time — November 26, 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-480** — M. Allen (Welland) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les coquelicots et les couronnes de coquelicots)
- Dépôt et première lecture — 5 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-481** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code canadien du travail (âge de la retraite obligatoire)
- Dépôt et première lecture — 6 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Inscription dans l'ordre de priorité — 5 octobre 2010
- Débat en deuxième lecture — 15 novembre et 6 décembre 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 6 décembre 2010
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n^o 8510-403-226) — 21 mars 2011
- C-482** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (organismes bénévoles qui fournissent des services d'urgence)
- Dépôt et première lecture — 17 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- C-483** — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États (génocide, crimes contre l'humanité, crimes de guerre et torture)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-484** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (lutte contre la pornographie juvénile)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009

- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-485** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act (members' staff)
- Introduced and read the first time — November 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Davies (Vancouver East) — December 7, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-486** — Mr. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — An Act respecting the negotiation and conclusion of treaties
- Introduced and read the first time — December 2, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Placed in the order of precedence — February 11, 2011
- C-487** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and another Act in consequence (health-related benefit plans)
- Introduced and read the first time — December 3, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Davies (Vancouver East) — December 7, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-488** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Investment Canada Act (disclosure of undertakings and demands)
- Introduced and read the first time — December 7, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-485** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement (personnel des parlementaires)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 7 décembre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-486** — M. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — Loi relative à la négociation et à la conclusion des traités
- Dépôt et première lecture — 2 décembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2011
- C-487** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et une autre loi en conséquence (régimes de prestations de santé)
- Dépôt et première lecture — 3 décembre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 7 décembre 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010*
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-488** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (publication des engagements et des mises en demeure)
- Dépôt et première lecture — 7 décembre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*

- C-489** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act respecting the acquisition of Inco Limited by CVRD Canada Inc.
 Introduced and read the first time — December 7, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-489** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi concernant l'acquisition d'Inco Limitée par CVRD Canada Inc.
 Dépôt et première lecture — 7 décembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-490** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act respecting the acquisition of Falconbridge Limited by Xstrata PLC
 Introduced and read the first time — December 7, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-490** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi concernant l'acquisition de Falconbridge Limitée par Xstrata PLC
 Dépôt et première lecture — 7 décembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-491** — Mr. Valeriotte (Guelph) — An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 and respecting the On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations (emissions labelling for vehicles)
 Introduced and read the first time — December 9, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-491** — M. Valeriotte (Guelph) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et visant à modifier le Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs (étiquetage des véhicules — émissions)
 Dépôt et première lecture — 9 décembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-492** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations (denial of temporary resident visa application)
 Introduced and read the first time — December 9, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010
- C-492** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi visant à modifier le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (refus des demandes de visa de résident temporaire)
 Dépôt et première lecture — 9 décembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010
- C-493** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (foreign nationals)
 Introduced and read the first time — December 9, 2009
 Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 5, 2010
- C-493** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (étrangers)
 Dépôt et première lecture — 9 décembre 2009
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 mars 2010

- C-494** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (nanotechnology)
Introduced and read the first time — March 10, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2010
- C-495** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Statistics Act (National Office for Fire and Emergency Response Statistics)
Introduced and read the first time — March 11, 2010
- C-496** — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — An Act to change the name of the electoral district of New Westminster — Coquitlam
Introduced and read the first time — March 11, 2010
- C-497** — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — An Act warning Canadians of the cancer risks of using tanning equipment
Introduced and read the first time — March 11, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2010
- C-498** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act prohibiting the commission, abetting or exploitation of torture by Canadian officials and ensuring freedom from torture for all Canadians at home and abroad and making consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — March 15, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2010
Ms. Davies (Vancouver East) — July 6, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-499** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — An Act to amend the Copyright Act (audio recording devices)
Introduced and read the first time — March 16, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 18, 2010
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-500** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of RESP contributions)
Introduced and read the first time — March 24, 2010
- C-494** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (nanotechnologie)
Dépôt et première lecture — 10 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2010
- C-495** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi sur la statistique (Bureau national des statistiques sur les interventions en cas d'incendie et d'urgence)
Dépôt et première lecture — 11 mars 2010
- C-496** — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de New Westminster — Coquitlam
Dépôt et première lecture — 11 mars 2010
- C-497** — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Loi visant à prévenir les Canadiens des risques de cancer liés aux appareils de bronzage
Dépôt et première lecture — 11 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2010
- C-498** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi visant à interdire la pratique, la promotion et l'usage de la torture par des fonctionnaires canadiens et à garantir aux Canadiens le droit de ne pas être soumis à la torture dans leur pays et à l'étranger, et modifiant d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 15 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2010
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 6 juillet 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-499** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (appareils d'enregistrement audio)
Dépôt et première lecture — 16 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 18 mars 2010
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-500** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déductibilité des cotisations à un REEE)
Dépôt et première lecture — 24 mars 2010

C-501 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (termination and severance pay) (former title: *An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts (pension protection)*)

Introduced and read the first time — March 24, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2010

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — April 14, 2010

Placed in the order of precedence — April 15, 2010

Debated at second reading — April 26 and May 11, 2010

Order respecting the deferred recorded division on May 26, 2010 — May 11, 2010

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — May 26, 2010 (*See Debates*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 26, 2010

Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-144) — November 30, 2010 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 14*)

Adopted — December 1, 2010

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-198) — March 1, 2011

Concurred in at report stage — March 9, 2011

C-502 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (prohibition against oil tankers in Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound)

Introduced and read the first time — March 26, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 30, 2010

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2010

Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010

C-503 — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — An Act to amend the Department of Justice Act and make consequential amendments to another Act (aboriginal or treaty rights)

Introduced and read the first time — March 29, 2010

C-504 — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act respecting the establishment of a National Strategy for Autism Spectrum Disorder

Introduced and read the first time — March 30, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2010

C-501 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (indemnités de départ et de préavis) (ancien titre : *Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et d'autres lois (protection des prestations)*)

Dépôt et première lecture — 24 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2010

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 14 avril 2010

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2010

Débat en deuxième lecture — 26 avril et 11 mai 2010

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 26 mai 2010 — 11 mai 2010

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 26 mai 2010 (*Voir les Débats*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 26 mai 2010

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-403-144) — 30 novembre 2010 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 14*)

Adoption — 1^{er} décembre 2010

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-198) — 1^{er} mars 2011

Adoption à l'étape du rapport — 9 mars 2011

C-502 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (l'entrée Dixon, le détroit de Hécate et le bassin Reine-Charlotte interdits aux pétroliers)

Dépôt et première lecture — 26 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 30 mars 2010

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2010

M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010

C-503 — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Justice et une autre loi en conséquence (droits ancestraux ou issus de traités)

Dépôt et première lecture — 29 mars 2010

C-504 — M. Thibeault (Sudbury) — Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique

Dépôt et première lecture — 30 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2010

- C-505** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act respecting a National Appreciation Day
Introduced and read the first time — April 14, 2010
- C-506** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Canada Elections Act (telephone, fax and Internet service to campaign offices)
Introduced and read the first time — April 14, 2010
- C-507** — Mrs. Beaudin (Saint-Lambert) — An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)
Introduced and read the first time — April 14, 2010
Placed in the order of precedence — October 1, 2010
Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — October 7, 2010 and February 3, 2011 (*See Debates*)
Debated at second reading — November 2, 2010 and February 3, 2011
Motion for second reading negated — February 9, 2011
- C-508** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act (genetic characteristics)
Introduced and read the first time — April 14, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 19, 2010
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010
- C-509** — Mr. Tweed (Brandon—Souris) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (library materials)
Introduced and read the first time — April 14, 2010
Placed in the order of precedence — April 15, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — May 26, 2010
Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt) — May 27, 2010
Debated at second reading — May 28 and September 30, 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — September 30, 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-116) — October 28, 2010
Concurred in at report stage — December 9, 2010
Debated at third reading — December 9, 2010 and March 7, 2011
Read the third time and passed — March 9, 2011
- C-505** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi instituant la Journée nationale de reconnaissance
Dépôt et première lecture — 14 avril 2010
- C-506** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (services de téléphonie, de télécopie et d'Internet des bureaux de campagne électorale)
Dépôt et première lecture — 14 avril 2010
- C-507** — M^{me} Beaudin (Saint-Lambert) — Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser)
Dépôt et première lecture — 14 avril 2010
Inscription dans l'ordre de priorité — 1^{er} octobre 2010
Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 7 octobre 2010 et 3 février 2011 (*Voir les Débats*)
Débat en deuxième lecture — 2 novembre 2010 et 3 février 2011
Motion portant deuxième lecture rejetée — 9 février 2011
- C-508** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (caractéristiques génétiques)
Dépôt et première lecture — 14 avril 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 19 avril 2010
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010
- C-509** — M. Tweed (Brandon—Souris) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (documents de bibliothèque)
Dépôt et première lecture — 14 avril 2010
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — 26 mai 2010
M. Trost (Saskatoon—Humboldt) — 27 mai 2010
Débat en deuxième lecture — 28 mai et 30 septembre 2010
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 30 septembre 2010
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-116) — 28 octobre 2010
Adoption à l'étape du rapport — 9 décembre 2010
Débat en troisième lecture — 9 décembre 2010 et 7 mars 2011
Troisième lecture et adoption — 9 mars 2011

- C-510** — Mr. Bruinooge (Winnipeg South) — An Act to amend the Criminal Code (coercion)
 Introduced and read the first time — April 14, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt) — May 27, 2010
 Placed in the order of precedence — October 1, 2010
 Debated at second reading — November 1 and December 13, 2010
 Motion for second reading negated — December 15, 2010
- C-511** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — An Act respecting the reporting of motor vehicle information and to amend the Motor Vehicle Safety Act (improving public safety)
 Introduced and read the first time — April 14, 2010
 Placed in the order of precedence — April 14, 2010
 Debated at second reading — June 3 and October 6, 2010
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — October 6, 2010
 Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-403-186) — February 10, 2011 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 19*)
 Negatived — February 16, 2011
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-204) — March 3, 2011
- C-512** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (side guards)
 Introduced and read the first time — April 15, 2010
- C-513** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and the Department of Transport Act (safety information)
 Introduced and read the first time — April 19, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010
- C-514** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (lump sum)
 Introduced and read the first time — April 20, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 26, 2010
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — April 27, 2010
- C-510** — M. Bruinooge (Winnipeg-Sud) — Loi modifiant le Code criminel (contrainte)
 Dépôt et première lecture — 14 avril 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Trost (Saskatoon—Humboldt) — 27 mai 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 1^{er} octobre 2010
 Débat en deuxième lecture — 1^{er} novembre et 13 décembre 2010
 Motion portant deuxième lecture rejetée — 15 décembre 2010
- C-511** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Loi concernant la communication des renseignements sur les véhicules automobiles et modifiant la Loi sur la sécurité automobile (amélioration de la sécurité publique)
 Dépôt et première lecture — 14 avril 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2010
 Débat en deuxième lecture — 3 juin et 6 octobre 2010
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 6 octobre 2010
 Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-403-186) — 10 février 2011 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 19*)
 Rejeté — 16 février 2011
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-204) — 3 mars 2011
- C-512** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (protections latérales)
 Dépôt et première lecture — 15 avril 2010
- C-513** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et la Loi sur le ministère des Transports (renseignements relatifs à la sécurité)
 Dépôt et première lecture — 19 avril 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010
- C-514** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (montant forfaitaire)
 Dépôt et première lecture — 20 avril 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 avril 2010
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 27 avril 2010

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010

C-515 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — An Act to amend the Income Tax Act (release of taxpayer's notices of assessment)

Introduced and read the first time — April 21, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010

C-516 — Mrs. Freeman (Châteauguay—Saint-Constant) — An Act to amend the Old Age Security Act (application for supplement, retroactive payments and other amendments)

Introduced and read the first time — April 22, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010

C-517 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for dues paid to veterans' organizations)

Introduced and read the first time — May 5, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 6, 2010

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011

C-518 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Fisheries Act (closed containment aquaculture)

Introduced and read the first time — May 5, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 6, 2010

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011

C-519 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act (biweekly payment of benefits)

Introduced and read the first time — May 13, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010

C-520 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside Canada)

Introduced and read the first time — May 13, 2010

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010

C-515 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transmission des avis de cotisation du contribuable)

Dépôt et première lecture — 21 avril 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010

C-516 — M^{me} Freeman (Châteauguay—Saint-Constant) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (demande de supplément, rétroactivité de versements et autres modifications)

Dépôt et première lecture — 22 avril 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010

C-517 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour cotisations versées à des organisations d'anciens combattants)

Dépôt et première lecture — 5 mai 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 6 mai 2010

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011

C-518 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur les pêches (aquaculture en parc clos)

Dépôt et première lecture — 5 mai 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 6 mai 2010

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011

C-519 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse (paiement des prestations toutes les deux semaines)

Dépôt et première lecture — 13 mai 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010

C-520 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger)

Dépôt et première lecture — 13 mai 2010

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010*
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-521** — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (means of communication for child luring)
- Introduced and read the first time — May 13, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010*
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-522** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Criminal Code and respecting the Motor Vehicle Safety Regulations (student transport)
- Introduced and read the first time — May 27, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2010*
- C-523** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Transportation Act (accessibility in transportation)
- Introduced and read the first time — June 2, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 7, 2010*
- C-524** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Judges Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the Public Service Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act
- Introduced and read the first time — June 2, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 7, 2010*
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — June 16, 2010
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-525** — Mr. Carrier (Alfred-Pellan) — An Act to amend the Employment Insurance Act (maximum — special benefits)
- Introduced and read the first time — June 3, 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010*
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-521** — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (moyens de communication liés à une infraction de lurre)
- Dépôt et première lecture — 13 mai 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010*
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-522** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant le Code criminel et visant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (transport des élèves)
- Dépôt et première lecture — 27 mai 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2010*
- C-523** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (accessibilité des modes de transport)
- Dépôt et première lecture — 2 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 juin 2010*
- C-524** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur les juges, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la pension de la fonction publique et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada
- Dépôt et première lecture — 2 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 juin 2010*
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 16 juin 2010
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-525** — M. Carrier (Alfred-Pellan) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales maximales)
- Dépôt et première lecture — 3 juin 2010

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 7, 2010*
- C-526** — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)
- Introduced and read the first time — June 7, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Savoie (Victoria) — June 8, 2010*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- C-527** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Pension Plan (pension and benefits)
- Introduced and read the first time — June 7, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — November 18, 2010*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-528** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Official Development Assistance Accountability Act (poverty reduction)
- Introduced and read the first time — June 8, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-529** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act (extra-energy-efficient products)
- Introduced and read the first time — June 8, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-530** — Mr. Bevington (Western Arctic) — An Act to amend the Northwest Territories Act (borrowing limits)
- Introduced and read the first time — June 10, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- Placed in the order of precedence — October 4, 2010
- Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — October 7, 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 juin 2010*
- C-526** — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales)
- Dépôt et première lecture — 7 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 8 juin 2010*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- C-527** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (pension et prestations)
- Dépôt et première lecture — 7 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 18 novembre 2010*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-528** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle (réduction de la pauvreté)
- Dépôt et première lecture — 8 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-529** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu (produits super-éconergétiques)
- Dépôt et première lecture — 8 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-530** — M. Bevington (Western Arctic) — Loi modifiant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest (limites d'emprunt)
- Dépôt et première lecture — 10 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- Inscription dans l'ordre de priorité — 4 octobre 2010
- Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 7 octobre 2010

- | | |
|---|---|
| <p>Debated at second reading — November 3, 2010 and February 10, 2011</p> <p>Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — February 16, 2011</p> <p>Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-239) — March 25, 2011</p> <p>C-531 — Ms. Demers (Laval) — An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)</p> <p>Introduced and read the first time — June 10, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — June 15, 2010</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010</i></p> <p><i>Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — February 17, 2011</i></p> <p>Placed in the order of precedence — February 11, 2011</p> <p>C-532 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol)</p> <p>Introduced and read the first time — June 10, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010</i></p> <p><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011</i></p> <p>C-533 — Mr. Oliphant (Don Valley West) — An Act respecting a Srebrenica Remembrance Day</p> <p>Introduced and read the first time — June 10, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — June 15, 2010</i></p> <p>C-534 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Income Tax Act (in-home care of relative)</p> <p>Introduced and read the first time — June 11, 2010</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010</i></p> <p><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011</i></p> <p>C-535 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — An Act to amend the Employment Insurance Act (sickness benefits)</p> <p>Introduced and read the first time — June 14, 2010</p> | <p>Débat en deuxième lecture — 3 novembre 2010 et 10 février 2011</p> <p>Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 16 février 2011</p> <p>A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-239) — 25 mars 2011</p> <p>C-531 — M^{me} Demers (Laval) — Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)</p> <p>Dépôt et première lecture — 10 juin 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — 15 juin 2010</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010</i></p> <p><i>M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — 17 février 2011</i></p> <p>Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2011</p> <p>C-532 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcoolisées)</p> <p>Dépôt et première lecture — 10 juin 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010</i></p> <p><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011</i></p> <p>C-533 — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Loi instituant le Jour commémoratif de Srebrenica</p> <p>Dépôt et première lecture — 10 juin 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — 15 juin 2010</i></p> <p>C-534 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (soins à domicile d'un proche)</p> <p>Dépôt et première lecture — 11 juin 2010</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010</i></p> <p><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011</i></p> <p>C-535 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maladie)</p> <p>Dépôt et première lecture — 14 juin 2010</p> |
|---|---|

- C-536** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act (genetic characteristics)
- Introduced and read the first time — June 14, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- C-536** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (caractéristiques génétiques)
- Dépôt et première lecture — 14 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- C-537** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to amend the Criminal Code (judicial interim release for offences involving firearms)
- Introduced and read the first time — June 14, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- C-537** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (mise en liberté provisoire par voie judiciaire dans le cas d'infractions perpétrées avec une arme à feu)
- Dépôt et première lecture — 14 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- C-538** — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to Amend the Canada Pension Plan (designation of survivor)
- Introduced and read the first time — June 14, 2010
- C-538** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (désignation du survivant)
- Dépôt et première lecture — 14 juin 2010
- C-539** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — An Act respecting the Marihuana Medical Access Regulations
- Introduced and read the first time — June 15, 2010
- C-539** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi relative au Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales
- Dépôt et première lecture — 15 juin 2010
- C-540** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Holidays Act and to make consequential amendments to other Acts (St. John the Baptist Day)
- Introduced and read the first time — June 15, 2010
- C-540** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale et d'autres lois en conséquence (fête de la Saint-Jean-Baptiste)
- Dépôt et première lecture — 15 juin 2010
- C-541** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — An Act respecting the rights of air passengers
- Introduced and read the first time — June 15, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-541** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Loi visant les droits des passagers aériens
- Dépôt et première lecture — 15 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-542** — Mr. Brown (Leeds—Grenville) — An Act to amend the Employment Insurance Act (illness of child) and another Act in consequence
- Introduced and read the first time — June 8, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009*
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-542** — M. Brown (Leeds—Grenville) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie d'un enfant) et une autre loi en conséquence
- Dépôt et première lecture — 8 juin 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-543** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Canada Elections Act (voting hours)
- Introduced and read the first time — June 16, 2010
- C-543** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures de vote)
- Dépôt et première lecture — 16 juin 2010

- C-544** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Health of Animals Act and the Meat Inspection Act (slaughter of horses for human consumption)
- Introduced and read the first time — June 16, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — June 18, 2010*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 4, 2010*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-544** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux et la Loi sur l'inspection des viandes (abattage de chevaux à des fins de consommation humaine)
- Dépôt et première lecture — 16 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — 18 juin 2010*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 octobre 2010*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-545** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to Eliminate Poverty in Canada
- Introduced and read the first time — June 16, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) and Ms. Davies (Vancouver East) — June 17, 2010*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — July 29, 2010*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-545** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi visant à éliminer la pauvreté au Canada
- Dépôt et première lecture — 16 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) et M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 17 juin 2010*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 29 juillet 2010*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-546** — Mr. Mulcair (Outremont) — An Act to amend the Bank Act (compensation for investment advice)
- Introduced and read the first time — June 16, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-546** — M. Mulcair (Outremont) — Loi modifiant la Loi sur les banques (rémunération pour conseils en placements)
- Dépôt et première lecture — 16 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-547** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — An Act to amend the Criminal Code (arrest by owner)
- Introduced and read the first time — June 16, 2010
- C-547** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation par le propriétaire)
- Dépôt et première lecture — 16 juin 2010
- C-548** — Mr. Goodale (Wascana) — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (increased democratic producer control)
- Introduced and read the first time — June 16, 2010
- C-548** — M. Goodale (Wascana) — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (contrôle accru exercé par les producteurs)
- Dépôt et première lecture — 16 juin 2010
- C-549** — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the National Housing Act (Canada Mortgage and Housing Corporation's retained earnings)
- Introduced and read the first time — June 17, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — July 29, 2010*
- C-549** — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation (bénéfices non répartis de la Société canadienne d'hypothèques et de logement)
- Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 29 juillet 2010*

- C-550** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting the forgiveness of student loans for health professionals
- Introduced and read the first time — June 17, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-550** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi concernant la remise de la dette liée aux prêts aux étudiants pour les professionnels de la santé
- Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-551** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Investment Canada Act (committee members)
- Introduced and read the first time — June 17, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — July 29, 2010*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-551** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (membres de comité)
- Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 29 juillet 2010*
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-552** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Canada Elections Act (representation of women)
- Introduced and read the first time — June 17, 2010
- C-552** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (représentation des femmes)
- Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
- C-553** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Canada Elections Act (special quarterly allowance)
- Introduced and read the first time — June 17, 2010
- C-553** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (allocation trimestrielle spéciale)
- Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
- C-554** — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to Protect Canadian Citizens Abroad
- Introduced and read the first time — June 17, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- C-554** — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi visant à protéger les citoyens canadiens à l'étranger
- Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- C-555** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — An Act to provide transparency and fairness in the provision of telecommunication services in Canada
- Introduced and read the first time — October 29, 2009
- Reinstated at the last stage completed in the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- C-555** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Loi visant à assurer la transparence et l'équité dans les services de télécommunication fournis au Canada
- Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- C-556** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (exception to inadmissibility)
- Introduced and read the first time — June 17, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — July 29, 2010*
- C-556** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (exception à l'interdiction de territoire)
- Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 29 juillet 2010*

- C-557** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeals)
Introduced and read the first time — June 17, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — July 29, 2010
- C-557** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (appels)
Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 29 juillet 2010
- C-558** — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Criminal Code (social condition)
Introduced and read the first time — June 17, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — July 29, 2010
- C-558** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant le Code criminel (condition sociale)
Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 29 juillet 2010
- C-559** — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act (social condition)
Introduced and read the first time — June 17, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — July 29, 2010
- C-559** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (condition sociale)
Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 29 juillet 2010
- C-560** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — An Act respecting the locking of cellular telephones
Introduced and read the first time — June 17, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — July 29, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-560** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Loi concernant le verrouillage des téléphones cellulaires
Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 29 juillet 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-561** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — An Act to amend the Fisheries Act (mining activities)
Introduced and read the first time — June 17, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — July 6, 2010
- C-561** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Loi modifiant la Loi sur les pêches (activités minières)
Dépôt et première lecture — 17 juin 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 6 juillet 2010
- C-562** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to amend the Excise Tax Act (Head Smart ski and snowboard facilities)
Introduced and read the first time — September 27, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 4, 2010
- C-562** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (certification des installations de ski et de surf des neiges)
Dépôt et première lecture — 27 septembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 octobre 2010

- C-563** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to amend the Income Tax Act (payment of individual's refund to registered charity)
 Introduced and read the first time — September 27, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 4, 2010
Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-563** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (versement du remboursement d'un particulier à un organisme de bienfaisance enregistré)
 Dépôt et première lecture — 27 septembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 octobre 2010
M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-564** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act respecting a Senior Consumer Price Index
 Introduced and read the first time — September 28, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 4, 2010
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 19, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-564** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi concernant l'indice des prix à la consommation pour aînés
 Dépôt et première lecture — 28 septembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 octobre 2010
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 19 octobre 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-565** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant by owner)
 Introduced and read the first time — September 29, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010
- C-565** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat par le propriétaire)
 Dépôt et première lecture — 29 septembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010
- C-566** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (sponsorship of relative)
 Introduced and read the first time — September 30, 2010
 Placed in the order of precedence — October 5, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 19, 2010
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010
 Debated at second reading — March 9, 2011
- C-566** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (parrainage d'un parent)
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 5 octobre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 19 octobre 2010
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010
 Débat en deuxième lecture — 9 mars 2011
- C-567** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Income Tax Act (fairness for home buyers)
 Introduced and read the first time — September 30, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — October 7, 2010
Ms. Davies (Vancouver East) — October 19, 2010
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010
- C-567** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (équité en matière d'accession à la propriété)
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 7 octobre 2010
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 19 octobre 2010
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010

- C-568** — Ms. Bennett (St. Paul's) — An Act to amend the Statistics Act (mandatory long-form census)
 Introduced and read the first time — September 30, 2010
 Placed in the order of precedence — October 4, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010
 Debated at second reading — November 5 and December 3, 2010
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — December 8, 2010
- C-568** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Loi modifiant la Loi sur la statistique (questionnaire complet de recensement obligatoire)
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 4 octobre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010
 Débat en deuxième lecture — 5 novembre et 3 décembre 2010
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 8 décembre 2010
- C-569** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — An Act respecting the establishment of a National Strategy for Fetal Alcohol Spectrum Disorder
 Introduced and read the first time — September 30, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 19, 2010
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011
- C-569** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale relative à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 19 octobre 2010
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011
- C-570** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting the labelling of food products containing sodium
 Introduced and read the first time — September 30, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-570** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant l'étiquetage des produits alimentaires contenant du sodium
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-571** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting corporate practices relating to the purchase of minerals from the Great Lakes Region of Africa
 Introduced and read the first time — September 30, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 19, 2010
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-571** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant les pratiques des entreprises relativement à l'achat de minéraux provenant de la région des Grands Lacs africains
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 19 octobre 2010
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-572** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Budget Officer)
 Introduced and read the first time — September 30, 2010
 Placed in the order of precedence — October 4, 2010
 Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — October 7, 2010 (*See Debates*)
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
- C-572** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (directeur parlementaire du budget)
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 4 octobre 2010
 Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 7 octobre 2010 (*Voir les Débats*)
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010*
 Debated at second reading — November 22, 2010
 Order respecting proceedings — February 2, 2011
 Order for second reading discharged and Bill withdrawn — February 2, 2011
- C-573** — Mr. Kania (Brampton West) — An Act to establish Pope John Paul II Day
 Introduced and read the first time — October 1, 2010
 Placed in the order of precedence — October 4, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — October 4, 2010
 Debated at second reading — November 16, 2010 and February 14, 2011
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — February 14, 2011
- C-574** — Ms. Sgro (York West) — An Act to promote and strengthen the Canadian retirement income system
 Introduced and read the first time — October 1, 2010
 Placed in the order of precedence — October 4, 2010
 Debated at second reading — November 23, 2010 and February 4, 2011
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — February 4, 2011
- C-575** — Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — An Act respecting the accountability and enhanced financial transparency of elected officials of First Nations communities
 Introduced and read the first time — October 1, 2010
 Placed in the order of precedence — October 1, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — October 1, 2010
Mr. Hoback (Prince Albert) — October 4, 2010
Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — October 5, 2010
Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West) and Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — October 6, 2010
Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) and Mr. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — October 7, 2010
Ms. Brown (Newmarket—Aurora) — October 13, 2010
Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — October 19, 2010
 Debated at second reading — November 25, 2010 and February 28, 2011
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010*
 Débat en deuxième lecture — 22 novembre 2010
 Ordre relatif aux délibérations — 2 février 2011
 Ordre portant deuxième lecture révoqué et projet de loi retiré — 2 février 2011
- C-573** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Loi instituant la Journée du pape Jean-Paul II
 Dépôt et première lecture — 1^{er} octobre 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 4 octobre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Kennedy (Parkdale—High Park) — 4 octobre 2010
 Débat en deuxième lecture — 16 novembre 2010 et 14 février 2011
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 14 février 2011
- C-574** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Loi visant à améliorer et à renforcer le système de revenu de retraite canadien
 Dépôt et première lecture — 1^{er} octobre 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 4 octobre 2010
 Débat en deuxième lecture — 23 novembre 2010 et 4 février 2011
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 4 février 2011
- C-575** — M^{me} Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — Loi concernant l'obligation de rendre des comptes et l'accroissement de la transparence financière des représentants élus des collectivités des Premières Nations
 Dépôt et première lecture — 1^{er} octobre 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 1^{er} octobre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — 1^{er} octobre 2010
M. Hoback (Prince Albert) — 4 octobre 2010
M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — 5 octobre 2010
M. Norlock (Northumberland—Quinte West) et M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — 6 octobre 2010
M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) et M. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 7 octobre 2010
M^{me} Brown (Newmarket—Aurora) — 13 octobre 2010
M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — 19 octobre 2010
 Débat en deuxième lecture — 25 novembre 2010 et 28 février 2011

- Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — March 2, 2011
- C-576** — Mr. Dreeshen (Red Deer) — An Act to amend the Criminal Code (personating peace officer)
- Introduced and read the first time — October 1, 2010
- Placed in the order of precedence — October 1, 2010
- Debated at second reading — November 4, 2010 and February 9, 2011
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — February 9, 2011
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-203) — March 3, 2011
- C-577** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)
- Introduced and read the first time — October 5, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010*
- C-578** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (prescription drug and dental care)
- Introduced and read the first time — October 6, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 22, 2010*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-579** — Mr. Allen (Welland) — An Act respecting a National Local Food Day
- Introduced and read the first time — October 7, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Savoie (Victoria) — October 7, 2010*
- Ms. Davies (Vancouver East) — October 19, 2010*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 22, 2010*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-580** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — An Act to amend the Criminal Code, the Firearms Act and the Contraventions Act (long guns)
- Introduced and read the first time — October 8, 2010
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 2 mars 2011
- C-576** — M. Dreeshen (Red Deer) — Loi modifiant le Code criminel (fausse représentation à titre d'agent de la paix)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} octobre 2010
- Inscription dans l'ordre de priorité — 1^{er} octobre 2010
- Débat en deuxième lecture — 4 novembre 2010 et 9 février 2011
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 9 février 2011
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-203) — 3 mars 2011
- C-577** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive)
- Dépôt et première lecture — 5 octobre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010*
- C-578** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (médicaments sur ordonnance et soins dentaires)
- Dépôt et première lecture — 6 octobre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 22 octobre 2010*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-579** — M. Allen (Welland) — Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale
- Dépôt et première lecture — 7 octobre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 7 octobre 2010*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 19 octobre 2010*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 22 octobre 2010*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-580** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les armes à feu et la Loi sur les contraventions (armes d'épaule)
- Dépôt et première lecture — 8 octobre 2010

- C-581** — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — An Act respecting Status of Women Canada
 Introduced and read the first time — October 18, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 22, 2010
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010
Ms. Davies (Vancouver East) — October 27, 2010
- C-581** — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Loi concernant Condition féminine Canada
 Dépôt et première lecture — 18 octobre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 22 octobre 2010
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 27 octobre 2010
- C-582** — Mr. Gaudet (Montcalm) — An Act to amend the National Housing Act (payment to provinces)
 Introduced and read the first time — October 18, 2010
- C-582** — M. Gaudet (Montcalm) — Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation (versement aux provinces)
 Dépôt et première lecture — 18 octobre 2010
- C-583** — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Statistics Act (Chief Statistician)
 Introduced and read the first time — October 21, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 25, 2010
- C-583** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur la statistique (statisticien en chef)
 Dépôt et première lecture — 21 octobre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 25 octobre 2010
- C-584** — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — An Act to amend the Hazardous Products Act (plastic bags)
 Introduced and read the first time — October 25, 2010
- C-584** — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (sacs en plastique)
 Dépôt et première lecture — 25 octobre 2010
- C-585** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Old Age Security Act (CPP payments)
 Introduced and read the first time — October 25, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 29, 2010
Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011
- C-585** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (versements au titre du Régime de pensions du Canada)
 Dépôt et première lecture — 25 octobre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 29 novembre 2010
M. Allen (Welland) — 7 mars 2011
- C-586** — Mr. Goodale (Wascana) — An Act to amend the Canada Transportation Act (producer railway cars)
 Introduced and read the first time — October 27, 2010
- C-586** — M. Goodale (Wascana) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (wagons de producteurs)
 Dépôt et première lecture — 27 octobre 2010
- C-587** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Canada Transportation Act (railway noise and vibration control)
 Introduced and read the first time — October 27, 2010
- C-587** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (limitation du bruit et des vibrations ferroviaires)
 Dépôt et première lecture — 27 octobre 2010
- C-588** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (members of the board)
 Introduced and read the first time — November 1, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 29, 2010
- C-588** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (membres du conseil)
 Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 29 novembre 2010

- C-589** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Post Corporation Act (use of resources by members)
- Introduced and read the first time — November 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 29, 2010*
- C-589** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi sur la Société canadienne des postes (utilisation des ressources par les députés)
- Dépôt et première lecture — 3 novembre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 29 novembre 2010*
- C-590** — Mr. Silva (Davenport) — An Act to designate the month of March as National Colorectal Cancer Month
- Introduced and read the first time — November 5, 2010
- C-590** — M. Silva (Davenport) — Loi désignant le mois de mars comme le Mois national du cancer colorectal
- Dépôt et première lecture — 5 novembre 2010
- C-591** — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Canada Elections Act (home voting for seniors)
- Introduced and read the first time — November 5, 2010
- C-591** — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote à domicile pour les personnes âgées)
- Dépôt et première lecture — 5 novembre 2010
- C-592** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting former Canadian Forces Members
- Introduced and read the first time — November 5, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 25, 2010*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 29, 2010*
- C-592** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi concernant les anciens membres des Forces canadiennes
- Dépôt et première lecture — 5 novembre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 25 novembre 2010*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 29 novembre 2010*
- C-593** — Ms. Leslie (Halifax) — An Act respecting a National Strategy for Suicide Prevention
- Introduced and read the first time — November 5, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — November 9, 2010*
- Ms. Ashton (Churchill) and Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — November 18, 2010*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 25, 2010*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 29, 2010*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-593** — M^{me} Leslie (Halifax) — Loi concernant la stratégie nationale de prévention du suicide
- Dépôt et première lecture — 5 novembre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — 9 novembre 2010*
- M^{me} Ashton (Churchill) et M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 18 novembre 2010*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 25 novembre 2010*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 29 novembre 2010*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-594** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Canada Elections Act (voting hours)
- Introduced and read the first time — November 16, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-594** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures de vote)
- Dépôt et première lecture — 16 novembre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*

- C-595** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — An Act respecting a National Brain Health Education and Awareness Month
Introduced and read the first time — November 17, 2010
- C-596** — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (conduct and speech of members)
Introduced and read the first time — November 18, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Bagnell (Yukon), Mr. McGuinty (Ottawa South), Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming), Ms. Minna (Beaches—East York), Ms. Duncan (Etobicoke North), Mr. Valeriote (Guelph), Ms. Dhalla (Brampton—Springdale), Mr. Lee (Scarborough—Rouge River), Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour), Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre), Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe), Mr. Wilfert (Richmond Hill), Mr. Tonks (York South—Weston), Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence), Ms. Foote (Random—Burin—St. George's), Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard), Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East), Mr. Trudeau (Papineau) and Ms. Bennett (St. Paul's) — November 18, 2010
- C-597** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — An Act respecting a Military and Veteran Families Week
Introduced and read the first time — November 24, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — December 17, 2010
- C-598** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on batteries for medical and assistive devices)
Introduced and read the first time — November 25, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 14, 2010
- C-599** — Mr. Lemay (Abitibi—Témiscamingue) — An Act respecting the development and implementation of a First Nations education funding plan
Introduced and read the first time — November 30, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — December 17, 2010
- C-600** — Mr. Mulcair (Outremont) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for charitable gifts)
Introduced and read the first time — November 30, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
- C-595** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Loi instituant le Mois national de l'éducation et de la sensibilisation à la santé du cerveau
Dépôt et première lecture — 17 novembre 2010
- C-596** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (conduite et discours des députés)
Dépôt et première lecture — 18 novembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Bagnell (Yukon), M. McGuinty (Ottawa-Sud), M. Rota (Nipissing—Timiskaming), M^{me} Minna (Beaches—East York), M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), M. Valeriote (Guelph), M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale), M. Lee (Scarborough—Rouge River), M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour), M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre), M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe), M. Wilfert (Richmond Hill), M. Tonks (York-Sud—Weston), M. Volpe (Eglinton—Lawrence), M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's), M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), M. Patry (Pierrefonds—Dollard), M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est), M. Trudeau (Papineau) et M^{me} Bennett (St. Paul's) — 18 novembre 2010
- C-597** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Loi instituant la Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants
Dépôt et première lecture — 24 novembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 17 décembre 2010
- C-598** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les piles destinées aux appareils médicaux et aux appareils fonctionnels)
Dépôt et première lecture — 25 novembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 14 décembre 2010
- C-599** — M. Lemay (Abitibi—Témiscamingue) — Loi concernant l'élaboration et la mise en oeuvre d'un plan de financement de l'enseignement chez les Premières Nations
Dépôt et première lecture — 30 novembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 17 décembre 2010
- C-600** — M. Mulcair (Outremont) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les dons de bienfaisance)
Dépôt et première lecture — 30 novembre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011

C-601 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act (severance pay)

Introduced and read the first time — December 8, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011

C-602 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)

Introduced and read the first time — December 9, 2010

C-603 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Labour Code (minimum age of employment)

Introduced and read the first time — December 10, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — December 17, 2010

Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011

C-604 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeal process for temporary resident visa applicants)

Introduced and read the first time — December 13, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — December 17, 2010

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — January 27, 2011

C-605 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — An Act respecting a Comprehensive National Strategy for Sickle Cell Disease and Thalassaemic Disorders

Introduced and read the first time — December 13, 2010

C-606 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (prohibition against the transportation of oil by oil tankers on Canada's Pacific North Coast)

Introduced and read the first time — December 14, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — January 27, 2011

Ms. Davies (Vancouver East) — March 7, 2011

Placed in the order of precedence — February 14, 2011

C-607 — Mr. Oliphant (Don Valley West) — An Act to establish the office of the Veterans' Ombudsman

Introduced and read the first time — December 14, 2010

M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011

C-601 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi (indemnité de départ)

Dépôt et première lecture — 8 décembre 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011

C-602 — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes)

Dépôt et première lecture — 9 décembre 2010

C-603 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Code canadien du travail (âge minimum d'embauche)

Dépôt et première lecture — 10 décembre 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 17 décembre 2010

M. Allen (Welland) — 7 mars 2011

C-604 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (processus d'appel pour demandeurs de visa de résident temporaire)

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 17 décembre 2010

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 27 janvier 2011

C-605 — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Loi concernant une stratégie nationale globale sur la drépanocytose et les thalassémies

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2010

C-606 — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (interdiction de transporter du pétrole par pétrolier le long de la côte nord canadienne du Pacifique)

Dépôt et première lecture — 14 décembre 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 27 janvier 2011

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 7 mars 2011

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 février 2011

C-607 — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Loi constituant le poste d'ombudsman des anciens combattants

Dépôt et première lecture — 14 décembre 2010

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — December 17, 2010*
- C-608** — Mr. Guimond (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — An Act to amend the Criminal Code (failure to inform)
- Introduced and read the first time — December 15, 2010
- C-609** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — An Act to amend the Public Health Agency of Canada Act (National Alzheimer Office)
- Introduced and read the first time — December 15, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — February 10, 2011*
- C-610** — Ms. Sgro (York West) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (protection of beneficiaries of long term disability benefits plans)
- Introduced and read the first time — December 15, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Pearson (London North Centre) — December 15, 2010*
- Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — December 16, 2010*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — February 10, 2011*
- C-611** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act regarding the inclusion of Haida Gwaii as a prescribed northern zone under the Income Tax Act
- Introduced and read the first time — December 15, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — February 10, 2011*
- C-612** — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)
- Introduced and read the first time — December 15, 2010
- Placed in the order of precedence — February 15, 2011
- Debated at second reading — March 24, 2011
- C-613** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting the friendship between Canada and the Netherlands
- Introduced and read the first time — January 31, 2011
- C-614** — Mr. Tonks (York South—Weston) — An Act respecting a national transportation strategy for the electrification of commuter rail systems
- Introduced and read the first time — February 2, 2011
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 17 décembre 2010*
- C-608** — M. Guimond (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (non-dénonciation)
- Dépôt et première lecture — 15 décembre 2010
- C-609** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada (Bureau national de l'Alzheimer)
- Dépôt et première lecture — 15 décembre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 10 février 2011*
- C-610** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (protection des prestataires de régimes d'invalidité de longue durée)
- Dépôt et première lecture — 15 décembre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Pearson (London-Centre-Nord) — 15 décembre 2010*
- M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 16 décembre 2010*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 10 février 2011*
- C-611** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi visant à désigner Haïda Gwaii comme zone nordique réglementaire pour l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu
- Dépôt et première lecture — 15 décembre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 10 février 2011*
- C-612** — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes)
- Dépôt et première lecture — 15 décembre 2010
- Inscription dans l'ordre de priorité — 15 février 2011
- Débat en deuxième lecture — 24 mars 2011
- C-613** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi concernant l'amitié entre le Canada et les Pays-Bas
- Dépôt et première lecture — 31 janvier 2011
- C-614** — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Loi concernant la stratégie nationale de transport visant l'électrification des réseaux ferroviaires de banlieue
- Dépôt et première lecture — 2 février 2011

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Wilfert (Richmond Hill) — February 3, 2011*
- Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — February 7, 2011*
- C-615** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to establish a National Public Transit Strategy
- Introduced and read the first time — February 3, 2011
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — February 3, 2011*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — February 7, 2011*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — February 10, 2011*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-616** — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act respecting a national strategy to reduce the incidence of serious injury in amateur sport
- Introduced and read the first time — February 8, 2011
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — February 10, 2011*
- Mr. Allen (Welland) — March 7, 2011*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-617** — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — An Act to amend the Criminal Code (mischief relating to war memorials)
- Introduced and read the first time — February 9, 2011
- C-618** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Hazardous Products Act and the Textile Labelling Act (animal fur or skin)
- Introduced and read the first time — February 10, 2011
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — February 17, 2011*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011*
- C-619** — Mr. Stanton (Simcoe North) — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (notice of opting out and licence for activities)
- Introduced and read the first time — February 10, 2011
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Richards (Wild Rose) — February 10, 2011*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Wilfert (Richmond Hill) — 3 février 2011*
- M. Kennedy (Parkdale—High Park) — 7 février 2011*
- C-615** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi établissant une stratégie nationale de transport en commun
- Dépôt et première lecture — 3 février 2011
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — 3 février 2011*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 7 février 2011*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 10 février 2011*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-616** — M. Thibeault (Sudbury) — Loi concernant la stratégie nationale visant à réduire le nombre de blessures graves dans le sport amateur
- Dépôt et première lecture — 8 février 2011
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 10 février 2011*
- M. Allen (Welland) — 7 mars 2011*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-617** — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Loi modifiant le Code criminel (méfaits à l'égard des monuments commémoratifs de guerre)
- Dépôt et première lecture — 9 février 2011
- C-618** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux et la Loi sur l'étiquetage des textiles (peau et fourrure d'animaux)
- Dépôt et première lecture — 10 février 2011
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 17 février 2011*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011*
- C-619** — M. Stanton (Simcoe-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (avis de non-participation et licence relative aux activités)
- Dépôt et première lecture — 10 février 2011
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Hoback (Prince Albert) et M. Richards (Wild Rose) — 10 février 2011*

Mr. Sorenson (Crowfoot) — February 11, 2011

Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) and Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — February 14, 2011

Mr. Dreeshen (Red Deer) — February 17, 2011

Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West) and Mr. Boughen (Palliser) — February 21, 2011

Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — March 1, 2011

Placed in the order of precedence — February 11, 2011

C-620 — Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (parole review and victim impact statement)

Introduced and read the first time — February 10, 2011

Placed in the order of precedence — February 11, 2011

Debated at second reading — March 23, 2011

C-621 — Mrs. Grewal (Fleetwood—Port Kells) — An Act to amend the Broadcasting Act (loudness of television advertisements)

Introduced and read the first time — February 10, 2011

Placed in the order of precedence — February 15, 2011

C-622 — Mr. Valeriote (Guelph) — An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 and respecting the On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations (emissions labelling for newly manufactured vehicles)

Introduced and read the first time — February 10, 2011

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — February 11, 2011

Placed in the order of precedence — February 14, 2011

C-623 — Mr. Blaney (Lévis—Bellechasse) — An Act to amend the Canada Elections Act (voting with an uncovered face)

Introduced and read the first time — February 11, 2011

Placed in the order of precedence — February 11, 2011

C-624 — Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (providing protection for beneficiaries of long term disability benefits plans)

Introduced and read the first time — February 11, 2011

Placed in the order of precedence — February 11, 2011

Debated at second reading — March 11, 2011

M. Sorenson (Crowfoot) — 11 février 2011

M. Bezan (Selkirk—Interlake) et M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — 14 février 2011

M. Dreeshen (Red Deer) — 17 février 2011

M. Norlock (Northumberland—Quinte West) et M. Boughen (Palliser) — 21 février 2011

M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — 1^{er} mars 2011

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2011

C-620 — M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (examen des dossiers de libération conditionnelle et déclaration de la victime)

Dépôt et première lecture — 10 février 2011

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2011

Débat en deuxième lecture — 23 mars 2011

C-621 — M^{me} Grewal (Fleetwood—Port Kells) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (volume acoustique des messages publicitaires à la télévision)

Dépôt et première lecture — 10 février 2011

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 février 2011

C-622 — M. Valeriote (Guelph) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et concernant le Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs (étiquetage des véhicules de fabrication récente — émissions)

Dépôt et première lecture — 10 février 2011

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 11 février 2011

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 février 2011

C-623 — M. Blaney (Lévis—Bellechasse) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote à visage découvert)

Dépôt et première lecture — 11 février 2011

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2011

C-624 — M. Eyking (Sydney—Victoria) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (protection des prestataires de régimes d'invalidité de longue durée)

Dépôt et première lecture — 11 février 2011

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2011

Débat en deuxième lecture — 11 mars 2011

- C-625** — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (amphetamines)
- Introduced and read the first time — February 11, 2011
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — March 8, 2011*
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011
- C-625** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (amphétamines)
- Dépôt et première lecture — 11 février 2011
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 8 mars 2011*
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011
- C-626** — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the National Anthem Act (gender neutral)
- Introduced and read the first time — February 11, 2011
- C-626** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (sans distinction de genre)
- Dépôt et première lecture — 11 février 2011
- C-627** — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — An Act to amend the Criminal Code (sports betting)
- Introduced and read the first time — February 11, 2011
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
- Mr. Thibeault (Sudbury) — March 24, 2011*
- C-627** — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs)
- Dépôt et première lecture — 11 février 2011
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
- M. Thibeault (Sudbury) — 24 mars 2011*
- C-628** — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — An Act to amend the Criminal Code (consent)
- Introduced and read the first time — February 11, 2011
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 9, 2011*
- C-628** — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Loi modifiant le Code criminel (consentement)
- Dépôt et première lecture — 11 février 2011
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 9 mars 2011*
- C-629** — Mr. Bagnell (Yukon) — An Act respecting the establishment of a nuclear-weapons-free zone in the Canadian Arctic
- Introduced and read the first time — February 15, 2011
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 1, 2011*
- C-629** — M. Bagnell (Yukon) — Loi concernant l'établissement d'une zone exempte d'armes nucléaires dans l'Arctique canadien
- Dépôt et première lecture — 15 février 2011
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 1^{er} mars 2011*
- C-630** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — An Act respecting the collection of cord blood in Canada
- Introduced and read the first time — February 18, 2011
- C-630** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Loi concernant la collecte de sang de cordon ombilical au Canada
- Dépôt et première lecture — 18 février 2011
- C-631** — Ms. Leslie (Halifax) — An Act to amend the Tobacco Act (smokeless tobacco and little cigars)
- Introduced and read the first time — March 7, 2011
- C-631** — M^{me} Leslie (Halifax) — Loi modifiant la Loi sur le tabac (tabac sans fumée et petits cigares)
- Dépôt et première lecture — 7 mars 2011
- C-632** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — An Act to expand the mandate of Service Canada in respect of the death of a Canadian citizen or Canadian resident
- Introduced and read the first time — March 7, 2011
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
- Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — March 7, 2011*
- C-632** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Loi élargissant le mandat de Service Canada en cas de décès d'un citoyen canadien ou d'un résident canadien
- Dépôt et première lecture — 7 mars 2011
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
- M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — 7 mars 2011*

Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) and Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — March 8, 2011

C-633 — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — An Act to amend the Statutory Instruments Act (regulatory reduction)

Introduced and read the first time — March 9, 2011

C-634 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)

Introduced and read the first time — March 9, 2011

C-635 — Ms. Ashton (Churchill) — An Act to establish criteria and conditions in respect of funding for post-secondary education programs in order to ensure the quality, accessibility, public administration and accountability of those programs

Introduced and read the first time — March 10, 2011

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 21, 2011

C-636 — Mr. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — An Act respecting the Marine Mammals Regulations (seal fishery observation licence)

Introduced and read the first time — March 10, 2011

C-637 — Mr. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — An Act to amend the Criminal Code (public transit operators)

Introduced and read the first time — March 10, 2011

C-638 — Mr. Calandra (Oak Ridges—Markham) — An Act respecting the establishment of a National Strategy for the Purchase and Sale of Second-hand Precious Metal Articles

Introduced and read the first time — March 11, 2011

C-639 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Income Tax Act (universal child care benefit)

Introduced and read the first time — March 11, 2011

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — March 24, 2011

C-640 — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (remuneration of directors and officers)

Introduced and read the first time — March 21, 2011

C-641 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (death benefit)

Introduced and read the first time — March 21, 2011

M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) et M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — 8 mars 2011

C-633 — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (réduction de la réglementation)

Dépôt et première lecture — 9 mars 2011

C-634 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter)

Dépôt et première lecture — 9 mars 2011

C-635 — M^{me} Ashton (Churchill) — Loi prévoyant les critères et les conditions de l'octroi de fonds pour les programmes d'enseignement postsecondaire afin d'assurer la qualité et l'accessibilité de ces programmes, la responsabilisation à leur égard ainsi que leur gestion par une administration publique

Dépôt et première lecture — 10 mars 2011

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 21 mars 2011

C-636 — M. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Loi concernant le Règlement sur les mammifères marins (permis d'observation pour la pêche du phoque)

Dépôt et première lecture — 10 mars 2011

C-637 — M. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — Loi modifiant le Code criminel (conducteurs de véhicules de transport en commun)

Dépôt et première lecture — 10 mars 2011

C-638 — M. Calandra (Oak Ridges—Markham) — Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale relative à l'achat et la vente d'articles d'occasion faits de métaux précieux

Dépôt et première lecture — 11 mars 2011

C-639 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (prestation universelle pour la garde d'enfants)

Dépôt et première lecture — 11 mars 2011

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 24 mars 2011

C-640 — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (rémunération des administrateurs et dirigeants)

Dépôt et première lecture — 21 mars 2011

C-641 — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (prestation de décès)

Dépôt et première lecture — 21 mars 2011

C-642 — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act to amend the Telecommunications Act (universal charger)

Introduced and read the first time — March 22, 2011

C-643 — Mrs. Guergis (Simcoe—Grey) — An Act to amend the Canada Elections Act (contributions)

Introduced and read the first time — March 24, 2011

C-644 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — An Act to amend the Excise Tax Act (funeral arrangements)

Introduced and read the first time — March 25, 2011

C-645 — Ms. Leslie (Halifax) — An Act to amend the Employment Insurance Act (gratuities)

Introduced and read the first time — March 25, 2011

C-646 — Ms. Leslie (Halifax) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (victims of trafficking in persons)

Introduced and read the first time — March 25, 2011

C-647 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Civil Air Navigation Services Commercialization Act (environmental impacts)

Introduced and read the first time — March 25, 2011

C-648 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Investment Canada Act (enhanced ministerial oversight)

Introduced and read the first time — March 25, 2011

PRIVATE MEMBERS' BILLS (SENATE)

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section are numbered from S-201 to S-1000.

Items of Private Members' Business originating in the Senate that were listed on the Order Paper at the time of prorogation of the previous session and adopted by the Senate in the subsequent session may receive a different number than in the previous session. Only the Bills from the Senate that are introduced in the House of Commons within the first sixty days of the subsequent session in the same form as in the previous session are deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation, pursuant to Standing Order 86.2.

S-203 — Mr. Warkentin (Peace River) — An Act respecting a National Philanthropy Day

Message received from the Senate — June 10, 2010

Read the first time; placed in the order of precedence — June 14, 2010

C-642 — M. Thibeault (Sudbury) — Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (chargeur universel)

Dépôt et première lecture — 22 mars 2011

C-643 — M^{me} Guergis (Simcoe—Grey) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (contributions)

Dépôt et première lecture — 24 mars 2011

C-644 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (arrangements de services funéraires)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2011

C-645 — M^{me} Leslie (Halifax) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (pourboires)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2011

C-646 — M^{me} Leslie (Halifax) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (victimes de la traite des personnes)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2011

C-647 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant la Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile (impact sur l'environnement)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2011

C-648 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (surveillance ministérielle accrue)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2011

PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS (SÉNAT)

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de S-201 à S-1000.

Les affaires émanant des députés qui ont été présentées au Sénat et qui étaient inscrites au Feuilleton au moment de la prorogation de la session précédente et adoptées par le Sénat à la session suivante peuvent recevoir un numéro différent de celui de la session précédente. Seulement les projets de loi du Sénat qui sont lus une première fois à la Chambre des communes durant les soixante premiers jours de séance de la session suivante avec le même texte qu'à la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation, conformément à l'article 86.2 du Règlement.

S-203 — M. Warkentin (Peace River) — Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie

Message reçu du Sénat — 10 juin 2010

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 14 juin 2010

Debated at second reading — October 21, 2010 and February 1, 2011	Débat en deuxième lecture — 21 octobre 2010 et 1 ^{er} février 2011
Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — February 1, 2011	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 1 ^{er} février 2011
S-210 — Mr. Woodworth (Kitchener Centre) — An Act to amend the Federal Sustainable Development Act and the Auditor General Act (involvement of Parliament)	S-210 — M. Woodworth (Kitchener-Centre) — Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable et la Loi sur le vérificateur général (participation du Parlement)
Message received from the Senate — April 27, 2010	Message reçu du Sénat — 27 avril 2010
Read the first time; placed in the order of precedence — April 30, 2010	Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 30 avril 2010
Debated at second reading — June 16 and October 1, 2010	Débat en deuxième lecture — 16 juin et 1 ^{er} octobre 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — October 1, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 1 ^{er} octobre 2010
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-403-101) — October 7, 2010	A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-403-101) — 7 octobre 2010
Concurred in at report stage; debated at third reading — November 29, 2010	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 29 novembre 2010
Read the third time and passed — December 1, 2010	Troisième lecture et adoption — 1 ^{er} décembre 2010
Royal Assent (Chapter No. 16) — December 15, 2010	Sanction royale (chapitre n° 16) — 15 décembre 2010
S-211 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — An Act respecting World Autism Awareness Day	S-211 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Loi instituant la Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme
Message received from the Senate — September 20, 2010	Message reçu du Sénat — 20 septembre 2010
Read the first time; placed in the order of precedence — September 23, 2010	Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 23 septembre 2010
Debated at second reading — October 29 and December 15, 2010	Débat en deuxième lecture — 29 octobre et 15 décembre 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — December 15, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 15 décembre 2010
S-215 — Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — An Act to amend the Criminal Code (suicide bombings)	S-215 — M ^{me} Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides à la bombe) (ancien titre : <i>Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides)</i>)
Message received from the Senate — May 11, 2010	Message reçu du Sénat — 11 mai 2010
Read the first time; placed in the order of precedence — May 12, 2010	Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 12 mai 2010
Debated at second reading — September 21 and October 8, 2010	Débat en deuxième lecture — 21 septembre et 8 octobre 2010
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 8, 2010	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 8 octobre 2010
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-403-118) — November 1, 2010	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-403-118) — 1 ^{er} novembre 2010
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — December 2, 2010	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 2 décembre 2010
Senate agreed to House amendments — December 9, 2010	Amendements apportés par la Chambre agréés par le Sénat — 9 décembre 2010
Royal Assent (Chapter No. 19) — December 15, 2010	Sanction royale (chapitre n° 19) — 15 décembre 2010

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper at the time of prorogation of the previous session are deemed to have been considered and approved as listed in the Order Paper at the time of prorogation, pursuant to Standing Order 86.1.

M-1 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Old age security — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-2 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Access to prescription drugs — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-3 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Forest industry — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-4 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian Nuclear Safety Commission and Atomic Energy of Canada Limited — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-5 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Water policy — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 28, 2010

Ms. Savoie (Victoria) — February 3, 2011

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « M ».

Toutes les affaires émanant des députés qui ont été présentées à la Chambre des communes et qui étaient inscrites au Feuilleton au moment de la prorogation de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées telles qu'inscrites avant la prorogation, conformément à l'article 86.1 du Règlement.

M-1 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-2 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Accessibilité des médicaments d'ordonnance — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-3 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie forestière — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-4 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Commission canadienne de la sûreté nucléaire et Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-5 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Politique de l'eau — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 28 mai 2010

M^{me} Savoie (Victoria) — 3 février 2011

- M-6** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Public transit strategy — Notice — November 19, 2008
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-6** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Stratégie de transport en commun — Avis — 19 novembre 2008
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-7** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National fitness initiative — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-7** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Programme national de promotion de la condition physique — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-8** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian economy — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-8** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Économie canadienne — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-9** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Raoul Wallenburg — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-9** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Raoul Wallenburg — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-10** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Consumer loans — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-10** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Prêts aux consommateurs — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-11** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National Alzheimer's Day — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-11** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Journée nationale de l'Alzheimer — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-12** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Individuals held on security certificates — Notice — November 19, 2008
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008
- M-12** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Personnes détenues en vertu d'une attestation de sécurité — Avis — 19 novembre 2008
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-13 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Status of Taiwan in the World Health Organization — Notice — November 19, 2008	M-13 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Statut de Taïwan au sein de l'Organisation mondiale de la Santé — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-14 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Post- secondary education — Notice — November 19, 2008	M-14 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Enseignement postsecondaire — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-15 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Burma — Notice — November 19, 2008	M-15 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birmanie — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-16 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Iran — Notice — November 19, 2008	M-16 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Iran — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-17 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Impaired driving penalties — Notice — November 19, 2008	M-17 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Peines imposées pour conduite avec facultés affaiblies — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-18 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — External auditor of foundations — Notice — November 19, 2008	M-18 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Vérificateur externe des fondations — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-19 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — HIV-AIDS pandemic — Notice — November 19, 2008	M-19 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pandémie du VIH et du sida — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010</i>	<i>M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010</i>
M-20 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Amendment of Standing Orders to establish a new standing committee — Notice — November 19, 2008	M-20 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Modification du Règlement pour créer un nouveau comité permanent — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-21 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Immigration taxes and applications — Notice — November 19, 2008	M-21 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Demandes d'immigration et taxes relatives à l'immigration — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-22 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Chinese labourers — Notice — November 19, 2008	M-22 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Travailleurs chinois — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-23 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Made-in-Canada promotional materials — Notice — November 19, 2008	M-23 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Articles promotionnels fabriqués au Canada — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-24 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ethical procurement policy — Notice — November 19, 2008	M-24 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Politique d'approvisionnement conforme à l'éthique — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-25 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Leif Erikson Day — Notice — November 19, 2008	M-25 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Journée Leif Erikson — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Mr. Breitreuz (Yorkton—Melville) — October 7, 2009</i>	<i>M. Breitreuz (Yorkton—Melville) — 7 octobre 2009</i>

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-26 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fire retardants — Notice — November 19, 2008	M-26 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ignifuges — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-27 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ethanol content of gasoline — Notice — November 19, 2008	M-27 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Teneur en éthanol de l'essence — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-28 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Vietnamese refugees — Notice — November 19, 2008	M-28 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réfugiés vietnamiens — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-29 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Equality for Canadians with disabilities requiring wheelchairs — Notice — November 19, 2008	M-29 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Égalité pour les Canadiens handicapés nécessitant un fauteuil roulant — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-30 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Environmentally friendly practices in the parliamentary precinct — Notice — November 19, 2008	M-30 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pratiques pro-environnementales pour la Cité parlementaire — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-31 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pet food industry — Notice — November 19, 2008	M-31 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie des aliments pour animaux familiers — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-32 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — International trade — Notice — November 19, 2008	M-32 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Commerce international — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010

- M-33** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Tzu Chi Foundation — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-33** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fondation Tzu Chi — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-34** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bus drivers — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-34** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Conducteurs d'autobus — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-35** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National strategic oil reserve — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-35** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réserve stratégique nationale de pétrole — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-36** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Security and Prosperity Partnership of North America — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-36** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-37** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Women's ski jumping — Notice — November 19, 2008
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-37** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Saut à ski féminin — Avis — 19 novembre 2008
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-38** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — North American Free Trade Agreement — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-38** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Accord de libre-échange nord-américain — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-39** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Security and Prosperity Partnership of North America — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-39** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-40 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian farmers — Notice — November 19, 2008	M-40 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Agriculteurs canadiens — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-41 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Automotive industry — Notice — November 19, 2008	M-41 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie automobile — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-42 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Dog and cat fur — Notice — November 19, 2008	M-42 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fourrure de chien et de chat — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-43 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Komagata Maru incident — Notice — November 19, 2008	M-43 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Incident du Komagata Maru — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-44 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — China's human rights violations — Notice — November 19, 2008	M-44 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Atteintes de la Chine aux droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-45 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors' income needs — Notice — November 19, 2008	M-45 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Besoins en revenus des personnes âgées — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010</i>	<i>M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010</i>
M-46 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Pension funding policy — Notice — November 19, 2008	M-46 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Politique de financement des pensions — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-47 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008	M-47 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-48 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors ministry — Notice — November 19, 2008	M-48 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Ministère des aînés — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-49 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors' income — Notice — November 19, 2008	M-49 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Revenu des aînés — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-50 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Elder Abuse Awareness Day — Notice — November 19, 2008	M-50 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Journée de sensibilisation à la violence envers les personnes âgées — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-51 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Caregiver Tax Credit — Notice — November 19, 2008	M-51 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Crédit d'impôt aux aidants naturels — Avis — 19 novembre 2008
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008</i>	<i>M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008</i>
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-52 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Homecare — Notice — November 19, 2008	M-52 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Soins à domicile — Avis — 19 novembre 2008
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008</i>	<i>M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008</i>
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010

- M-53** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Ukrainian famine of 1932-1933 — Notice — November 19, 2008
Withdrawn — November 26, 2008
- M-54** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Anniversary of Philippine independence — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Withdrawn — April 30, 2010
- M-55** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Automated banking machine fees — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Withdrawn — April 30, 2010
- M-56** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Canada Student Loan Program — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Withdrawn — April 30, 2010
- M-57** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Tobacco investments by the Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Withdrawn — April 30, 2010
- M-58** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Alcoholic beverage labelling — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Withdrawn — April 30, 2010
- M-59** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Amendment to the Employment Insurance Act — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-53** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Famine de 1932-1933 en Ukraine — Avis — 19 novembre 2008
Retrait — 26 novembre 2008
- M-54** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Anniversaire de l'indépendance des Philippines — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Retrait — 30 avril 2010
- M-55** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Frais des guichets automatiques — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Retrait — 30 avril 2010
- M-56** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Retrait — 30 avril 2010
- M-57** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Investissements dans l'industrie du tabac par le Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Retrait — 30 avril 2010
- M-58** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Étiquettes pour boissons alcoolisées — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Retrait — 30 avril 2010
- M-59** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Modification de la Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Withdrawn — April 30, 2010	Retrait — 30 avril 2010
M-60 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Goods and Services Tax exemption for funeral services — Notice — November 19, 2008	M-60 — M ^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Exemption de la taxe sur les produits et services pour les services funéraires — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Withdrawn — April 30, 2010	Retrait — 30 avril 2010
M-61 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Phosphorus content in dishwasher detergent — Notice — November 19, 2008	M-61 — M ^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Teneur en phosphore des détergents pour lave-vaisselle — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Withdrawn — April 30, 2010	Retrait — 30 avril 2010
M-62 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Alcoholic beverage labelling — Notice — November 19, 2008	M-62 — M ^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Étiquettes pour boissons alcoolisées — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Withdrawn — April 30, 2010	Retrait — 30 avril 2010
M-63 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Changes to the Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008	M-63 — M ^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Changements au Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Withdrawn — April 30, 2010	Retrait — 30 avril 2010
M-64 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — National infectious disease strategy — Notice — November 19, 2008	M-64 — M ^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Stratégie nationale en matière de maladies infectieuses — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Withdrawn — April 30, 2010	Retrait — 30 avril 2010
M-65 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Income Tax Act — Notice — November 19, 2008	M-65 — M ^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Withdrawn — April 30, 2010	Retrait — 30 avril 2010
M-66 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Immigration and Refugee Protection Act — Notice — November 19, 2008	M-66 — M ^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Withdrawn — April 30, 2010	Retrait — 30 avril 2010
M-67 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage — Notice — November 19, 2008	M-67 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest canadien — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Withdrawn — May 14, 2009	Retrait — 14 mai 2009
M-68 — Mr. Masse (Windsor West) — Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008	M-68 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-69 — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on foreign investment — Notice — November 19, 2008	M-69 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur les investissements étrangers — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-70 — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for veterans — Notice — November 19, 2008	M-70 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-71 — Mr. Masse (Windsor West) — Petroleum sector — Notice — November 19, 2008	M-71 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Secteur pétrolier — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-72 — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for seniors — Notice — November 19, 2008	M-72 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les aînés — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-73 — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on privacy concerns — Notice — November 19, 2008	M-73 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur la protection de la vie privée — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-74 — Mr. Masse (Windsor West) — Canada-United States border traffic — Notice — November 19, 2008	M-74 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Circulation à la frontière canado-américaine — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-75 — Mr. Masse (Windsor West) — Bridge or tunnel between Canada and the United States — Notice — November 19, 2008	M-75 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Pont ou tunnel entre le Canada et les États-Unis — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-76 — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports — Notice — November 19, 2008	M-76 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-77 — Mr. Masse (Windsor West) — Income tax deduction — Notice — November 19, 2008	M-77 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Déduction d'impôt — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-78 — Mr. Masse (Windsor West) — Special Committee on Canada's manufacturing industry — Notice — November 19, 2008	M-78 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Comité spécial sur le secteur manufacturier au Canada — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-79 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Fight against poverty — Notice — November 19, 2008	M-79 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Lutte à la pauvreté — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010

- M-80** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Funding for social programs — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-81** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Fair wages and working standards — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-82** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Employment Insurance premiums — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-83** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — National Healthy Marriage Week — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-84** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mathieu Da Costa Day — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-85** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Montréal—Pierre Elliott Trudeau International Airport — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Withdrawn — January 28, 2009
- M-86** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — National Roundtables on Corporate and Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries Report — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — February 25, 2009
- M-80** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Financement des programmes sociaux — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-81** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Équité en matière de salaires et de normes de travail — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-82** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Cotisations à l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-83** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Semaine nationale pour le mariage sain — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-84** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Journée Mathieu Da Costa — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-85** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Retrait — 28 janvier 2009
- M-86** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Rapport des Tables rondes nationales sur la responsabilité sociale des entreprises et l'activité du secteur extractif canadien dans les pays en développement — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — 25 février 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-87 — Ms. Savoie (Victoria) — Blood alcohol concentration — Notice — November 19, 2008	M-87 — M ^{me} Savoie (Victoria) — Taux d'alcoolémie — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-88 — Ms. Savoie (Victoria) — Groundfish trawling — Notice — November 19, 2008	M-88 — M ^{me} Savoie (Victoria) — Pêche du poisson de fond — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-89 — Ms. Savoie (Victoria) — Cruise ships — Notice — November 19, 2008	M-89 — M ^{me} Savoie (Victoria) — Bateaux de croisière — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-90 — Ms. Savoie (Victoria) — Canada Access Grant program — Notice — November 19, 2008	M-90 — M ^{me} Savoie (Victoria) — Programme Subvention canadienne d'accès — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-91 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Halfway houses and transition programs for women — Notice — November 19, 2008	M-91 — M ^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Foyers de transition et programmes d'orientation pour femmes — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-92 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Status of Women — Notice — November 19, 2008	M-92 — M ^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Condition féminine — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-93 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Pay equity — Notice — November 19, 2008	M-93 — M ^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Équité salariale — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
Withdrawn — July 9, 2010	Retrait — 9 juillet 2010

- M-94** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Life-work balance choices for Canadians — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-94** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Conciliation vie-travail pour les Canadiens — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-95** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Ministry of Housing — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- M-95** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Ministère de l'Habitation — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- M-96** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — National office for fire statistics — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-96** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Office national des statistiques d'incendie — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-97** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Proportional representation — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-97** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Représentation proportionnelle — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-98** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Talbotville plant — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-98** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Usine de Talbotville — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-99** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Tax on reading materials — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-99** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Taxes sur les articles de lecture — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-100** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Income tax deduction for teachers — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-100** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Déduction d'impôt sur le revenu pour enseignants — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010</i>	<i>M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010</i>
M-101 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Abolition of the Senate — Notice — November 19, 2008	M-101 — M ^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Abolition du Sénat — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-102 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Ban on asbestos — Notice — November 19, 2008	M-102 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Interdiction de l'amiante — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-103 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Loyalty to Canada — Notice — November 19, 2008	M-103 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loyauté envers le Canada — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-104 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Auto theft — Notice — November 19, 2008	M-104 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Vol de voiture — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-105 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Phosphates use — Notice — November 19, 2008	M-105 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Utilisation de phosphates — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-106 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Child poverty — Notice — November 19, 2008	M-106 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Pauvreté chez les enfants — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-107 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Department of Foreign Affairs — Notice — November 19, 2008	M-107 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Ministère des Affaires étrangères — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-108 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Order in Council P.C. 1946-3264 — Notice — November 19, 2008	M-108 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Décret C.P. 1946-3264 — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-109 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Artists — Notice — November 19, 2008	M-109 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Artistes — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010</i>	<i>M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010</i>
M-110 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Canada Coat of Arms — Notice — November 19, 2008	M-110 — M. Bevington (Western Arctic) — Armoiries du Canada — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-111 — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — New medal for veterans — Notice — November 19, 2008	M-111 — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Nouvelle médaille pour les anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Withdrawn — April 30, 2009	Retrait — 30 avril 2009
M-112 — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — RCMP retirees — Notice — November 19, 2008	M-112 — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Retraités de la GRC — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Withdrawn — April 30, 2009	Retrait — 30 avril 2009
M-113 — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic waters — Notice — November 19, 2008	M-113 — M. Bagnell (Yukon) — Eaux de l'Arctique — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-114 — Mr. Bagnell (Yukon) — Climate change — Notice — November 19, 2008	M-114 — M. Bagnell (Yukon) — Changements climatiques — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-115 — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic sovereignty — Notice — November 19, 2008	M-115 — M. Bagnell (Yukon) — Souveraineté dans l'Arctique — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Withdrawn — November 4, 2009	Retrait — 4 novembre 2009
M-116 — Mr. Bagnell (Yukon) — Mongolia — Notice — November 19, 2008	M-116 — M. Bagnell (Yukon) — Mongolie — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-117 — Mr. Bagnell (Yukon) — Dental care — Notice — November 19, 2008	M-117 — M. Bagnell (Yukon) — Soins dentaires — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-118 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Situation in Darfur — Notice — November 19, 2008	M-118 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Situation au Darfour — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-119 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Robert Mugabe — Notice — November 19, 2008	M-119 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Robert Mugabe — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-120 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian passports — Notice — November 19, 2008	M-120 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Passeport canadien — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-121 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Low income tax-free supplement for Canadians — Notice — November 19, 2008	M-121 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Supplément non imposable pour les Canadiens à faible revenu — Avis — 19 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010

- M-122** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre for best health care practices — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-122** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre de pratiques exemplaires en matière de soins de santé — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-123** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tuition — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-123** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Frais de scolarité — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-124** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Type-one diabetes — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-124** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Diabète de type I — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-125** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces members — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-125** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Militaires des Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-126** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Orphans — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-126** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Orphelins — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-127** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parents-to-children play campaign — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-127** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Campagne de jeu parents-enfants — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-128** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Income tax deduction — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-128** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Déduction fiscale — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-129** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Primary health care clinics and daycare facilities — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-129** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cliniques de santé et garderies — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-130** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Mobile home owners on reserve — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-130** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Propriétaires de maisons mobiles dans les réserves — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-131** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National wildlife areas and migratory birds sanctuaries — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-131** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réserves nationales de faune et refuges d'oiseaux migrateurs — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-132** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cluster bomb munitions — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-132** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Bombes à dispersion — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-133** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National strategy to combat colon cancer — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-133** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Stratégie nationale de lutte contre le cancer du colon — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-134** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National strategy to combat prostate cancer — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-134** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Stratégie nationale de lutte contre le cancer de la prostate — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-135** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Mandatory age of retirement — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-135** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Âge obligatoire de la retraite — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-136** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Legalization and regulation of prostitution — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-136** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Légalisation et réglementation de la prostitution — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-137** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces personnel and disability premiums — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-137** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Personnel des Forces canadiennes et primes d'invalidité — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-138** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces personnel and disability pensions — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-138** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Personnel des Forces canadiennes et pensions d'invalidité — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-139** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Reservists in the Canadian Forces — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-139** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réservistes des Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-140** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Real estate investments — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-140** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Investissements en biens immobiliers — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-141** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — First home purchase — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-141** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Achat d'une première maison — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-142** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Police officers — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-142** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Agents de police — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-143** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada's sentencing, correction and parole systems — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-143** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régimes canadiens de détermination des peines, des services correctionnels et des libérations conditionnelles — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-144** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parole and early releases — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-144** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Libérations conditionnelles et anticipées — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-145** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — RCMP officers labour association — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-145** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Association syndicale pour les agents de la GRC — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-146** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Excise tax on gas purchases — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-146** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Taxe d'accise sur l'essence — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-147** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Goods and Services Tax exemption for boards of education — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-147** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Exonération de la taxe sur les produits et services pour les conseils scolaires — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-148** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — BC Ferries — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-148** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — « BC Ferries » — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-149** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Gas taxes — Notice — November 19, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-149** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Taxes sur l'essence — Avis — 19 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-150** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Post-traumatic stress disorder — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-150** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Syndrome de stress post-traumatique — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-151** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Darfur — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-151** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Darfour — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-152** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tobacco — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-152** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tabac — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-153** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Human Rights Act — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-153** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-154** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada's international development assistance program to Afghanistan — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-154** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme d'aide au développement international du Canada en Afghanistan — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-155** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Transmission towers — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-155** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tours de transmission — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-156** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Human rights — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-156** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-157** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada Student Loan Program — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-157** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-158** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Awareness Program to promote the hiring of persons living with disabilities — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-158** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme national de sensibilisation pour favoriser l'embauche de personnes handicapées — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-159** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Database of aboriginal and non-aboriginal consultants and band managers — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-159** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Base de données sur les consultants autochtones et non autochtones et les gestionnaires de bande — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-160** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in Canada — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-160** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Limites de l'exposition humaine aux champs de radiofréquences électromagnétiques au Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-161** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Indian Act — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-161** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi sur les Indiens — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-162** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tax deduction for donations — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-162** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Déduction fiscale pour dons — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-163** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Commodities — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-163** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Produits de base — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-164** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cadet programs — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-165** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Head Start or Early Learning Program for children — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-166** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre for Excellence in Health for Canadian Forces — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-167** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — International Convention on Cluster Munitions — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-168** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Inter-provincial trade barriers — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-169** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Funding for economic development by First Nations communities — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-170** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Electronic voting — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-164** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programmes destinés aux cadets — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-165** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme national d'aide préscolaire ou d'apprentissage en bas âge pour les enfants — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-166** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre d'excellence pour la santé pour les Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-167** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Convention internationale sur les armes à sous-munitions — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-168** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Obstacles commerciaux inter-provinciaux — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-169** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds pour le développement économique des communautés des Premières nations — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-170** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Vote électronique — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-171** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Copyright Act — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-171** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi sur le droit d'auteur — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-172** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Life Income Funds — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-172** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds de revenu viager — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-173** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Charter — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-173** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Charte des anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-174** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Pensions integration — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Withdrawn — April 30, 2009
- M-174** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Intégration des pensions — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Retrait — 30 avril 2009
- M-175** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Visa bonds — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-175** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Cautionnement de visas — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-176** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Human Resources and Skills Development Department — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-176** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-177** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Bottled water — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-177** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Eau embouteillée — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
Ms. Savoie (Victoria) — February 3, 2011
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
M^{me} Savoie (Victoria) — 3 février 2011

- M-178** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Ottawa River — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-178** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rivière des Outaouais — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-179** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Internationally trained professionals — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-179** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Professionnels formés à l'étranger — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-180** — Ms. Davies (Vancouver East) — National tax policy for the arts — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- M-180** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politique fiscale nationale pour les arts — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- M-181** — Ms. Davies (Vancouver East) — Profits accrued by CMHC — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- M-181** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Profits réalisés par la SCHL — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- M-182** — Ms. Davies (Vancouver East) — GST exemptions for affordable housing — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- M-182** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Exemption de la TPS pour le logement abordable — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- M-183** — Ms. Davies (Vancouver East) — HIV and drug use — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-183** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — VIH et consommation de drogues — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-184** — Ms. Davies (Vancouver East) — National standards for social programs — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- M-185** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Human Rights Act — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-186** — Ms. Davies (Vancouver East) — Child-labour-free labels — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-187** — Ms. Davies (Vancouver East) — Workplace safety — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-188** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian public safety officer compensation fund — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-189** — Ms. Davies (Vancouver East) — Cheque-cashing services — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-184** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Normes nationales pour les programmes sociaux — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- M-185** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-186** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Étiquettes attestant l'absence de recours à la main-d'oeuvre enfantine — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-187** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Sécurité au travail — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-188** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-189** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Services d'encaissement des chèques — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-190** — Ms. Davies (Vancouver East) — Standard basic account — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-191** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-192** — Ms. Davies (Vancouver East) — Bank accounts — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-193** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-194** — Ms. Davies (Vancouver East) — Indonesia — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-195** — Ms. Davies (Vancouver East) — National highway system — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-196** — Ms. Davies (Vancouver East) — British Columbia highways — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-197** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-190** — M^{mce} Davies (Vancouver-Est) — Comptes de base — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-191** — M^{mce} Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-192** — M^{mce} Davies (Vancouver-Est) — Comptes de banque — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-193** — M^{mce} Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-194** — M^{mce} Davies (Vancouver-Est) — Indonésie — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-195** — M^{mce} Davies (Vancouver-Est) — Réseau routier national — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-196** — M^{mce} Davies (Vancouver-Est) — Routes en Colombie-Britannique — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-197** — M^{mce} Davies (Vancouver-Est) — Logement — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-198 — Ms. Davies (Vancouver East) — Non-profit housing — Notice — November 20, 2008	M-198 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Logement à but non lucratif — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-199 — Ms. Davies (Vancouver East) — International Monetary Fund — Notice — November 20, 2008	M-199 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds monétaire international — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-200 — Ms. Davies (Vancouver East) — Compensation for travel costs — Notice — November 20, 2008	M-200 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Indemnisation pour les frais de déplacement — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-201 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian aviation regulations — Notice — November 20, 2008	M-201 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Règlements sur l'aviation canadienne — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-202 — Ms. Davies (Vancouver East) — Community revitalization day — Notice — November 20, 2008	M-202 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Journée d'action communautaire — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-203 — Ms. Davies (Vancouver East) — Chinese Canadian community — Notice — November 20, 2008	M-203 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Communauté sino- canadienne — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-204 — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — November 20, 2008	M-204 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé
conjointement par :*

Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010

M-205 — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-206 — Ms. Davies (Vancouver East) — Home mortgages — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-207 — Ms. Davies (Vancouver East) — Credit worthiness — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-208 — Ms. Davies (Vancouver East) — Aboriginal women's organizations — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-209 — Ms. Davies (Vancouver East) — Employment Insurance Fund — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-210 — Ms. Davies (Vancouver East) — Immigration — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-211 — Ms. Davies (Vancouver East) — Feminist groups — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010

M-205 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-206 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Prêts hypothécaires résidentiels — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-207 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Évaluation de la solvabilité — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-208 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes autochtones chargés des questions féminines — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-209 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Caisse d'assurance-emploi — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-210 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Immigration — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-211 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Groupes féministes — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-212** — Ms. Davies (Vancouver East) — Women's organizations — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-212** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organisations de femmes — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-213** — Ms. Davies (Vancouver East) — Welfare — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-213** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Aide sociale — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-214** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified foods — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-214** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Aliments modifiés génétiquement — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-215** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-215** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-216** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-216** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-217** — Ms. Davies (Vancouver East) — Food biotechnology products — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-217** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Produits de la biotechnologie alimentaire — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-218** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified fish — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-218** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Poissons génétiquement modifiés — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-219** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic animals — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-219** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Animaux transgéniques — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-220 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified plants — Notice — November 20, 2008	M-220 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Plantes génétiquement modifiées — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-221 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified organisms — Notice — November 20, 2008	M-221 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes génétiquement modifiés — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-222 — Ms. Davies (Vancouver East) — Arts and Artists Sustainability Fund — Notice — November 20, 2008	M-222 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds de soutien des arts et des artistes — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010</i>	<i>M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010</i>
M-223 — Ms. Davies (Vancouver East) — Leaky condos — Notice — November 20, 2008	M-223 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fuites dans les appartements condominiums — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-224 — Ms. Davies (Vancouver East) — Families with children — Notice — November 20, 2008	M-224 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Familles ayant des enfants — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-225 — Ms. Davies (Vancouver East) — Inquiry into policing in Vancouver — Notice — November 20, 2008	M-225 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Enquête sur les méthodes policières à Vancouver — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-226 — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing rights — Notice — November 20, 2008	M-226 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Droits relatifs au logement — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-227 — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing legislation — Notice — November 20, 2008	M-227 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Législation relative au logement — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-228 — Ms. Davies (Vancouver East) — United Nations Drug Policies — Notice — November 20, 2008	M-228 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques de l'Organisation des Nations Unies sur les drogues — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-229 — Ms. Davies (Vancouver East) — Drug policies — Notice — November 20, 2008	M-229 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques relatives aux drogues — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-230 — Ms. Davies (Vancouver East) — Fight against organized crime and drug trafficking — Notice — November 20, 2008	M-230 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Lutte contre le crime organisé et le trafic de drogues — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-231 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian stamps — Notice — November 20, 2008	M-231 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Timbres canadiens — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-232 — Ms. Davies (Vancouver East) — Public school districts — Notice — November 20, 2008	M-232 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Arrondissements scolaires publics — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-233 — Ms. Davies (Vancouver East) — Old Age Security benefits — Notice — November 20, 2008	M-233 — M ^{me} Davies (Vancouver-Est) — Prestations de la sécurité de la vieillesse — Avis — 20 novembre 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009	Rétablie telle qu'à la 1 ^{re} session de la 40 ^e législature — 26 janvier 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010

- M-234** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transfair Canada — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-235** — Ms. Davies (Vancouver East) — Job Protection Commissioner — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-236** — Ms. Davies (Vancouver East) — National Crime Prevention Centre — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-237** — Ms. Davies (Vancouver East) — Insite safe injection site — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 26, 2010
- M-238** — Ms. Davies (Vancouver East) — Harm reduction programs — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 26, 2010
- M-239** — Ms. Davies (Vancouver East) — Right to collective bargaining — Notice — November 20, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-234** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Transfair Canada — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-235** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Commissaire à la protection de l'emploi — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-236** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Centre national de prévention du crime — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-237** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Centre d'injection supervisé Insite — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 octobre 2010
- M-238** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Programmes de réduction des méfaits — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 octobre 2010
- M-239** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Droit à la négociation collective — Avis — 20 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-240** — Ms. Davies (Vancouver East) — Car sharing co-operatives and programs — Notice — November 20, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-241** — Ms. Davies (Vancouver East) — Fund for rare disorders — Notice — November 20, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-242** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Presence of asbestos-laden vermiculite — Notice — November 24, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-243** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Night flights over the Greater Toronto Area — Notice — November 24, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-244** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Canadian airport authorities — Notice — November 24, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-245** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Auditor General of Canada — Notice — November 24, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-246** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Visitor visa requirements — Notice — November 24, 2008
- Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-240** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Programmes de covoiturage et coopératives de partage de voitures — Avis — 20 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-241** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds pour maladies rares — Avis — 20 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-242** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Présence d'isolant de vermiculite chargée d'amiante — Avis — 24 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-243** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Vols de nuit sur la région du Grand Toronto — Avis — 24 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-244** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Autorités aéroportuaires canadiennes — Avis — 24 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-245** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Vérificateur général du Canada — Avis — 24 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-246** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Exigences relatives au visa de visiteur — Avis — 24 novembre 2008
- Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-247** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Visa requirements for nationals of Croatia — Notice — November 24, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-247** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Visa de visiteur pour les ressortissants de Croatie — Avis — 24 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-248** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Centre for Excellence in Mining Innovation — Notice — November 25, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-248** — M. Thibeault (Sudbury) — Centre d'excellence en innovation minière — Avis — 25 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-249** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — National office for fire statistics — Notice — November 26, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-249** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Bureau national des statistiques sur les incendies — Avis — 26 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-250** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Conscientious objectors — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-250** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Objecteurs de conscience — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-251** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Refugee Appeal Division — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-251** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Section d'appel des réfugiés — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-252** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Immigration and Refugee Protection Act — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-252** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-253** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Office of the Immigration Advocate — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-253** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Bureau des défenseurs de l'immigration — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-254** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Canadian citizenship — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-255** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Right of Permanent Residence Fee — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-256** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Declaration of Montréal on Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Human Rights — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-257** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Permanent residence — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-258** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Wildlife affected by an oil spill — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-259** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — World Police and Fire Games — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-260** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-254** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Citoyenneté canadienne — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-255** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Frais relatifs au droit de résidence permanente — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-256** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Déclaration de Montréal sur les droits humains des lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-257** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Résidence permanente — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-258** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Organismes touchés par les déversements de pétrole — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-259** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Jeux mondiaux des policiers et pompiers — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-260** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-261** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear disarmament — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-261** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Désarmement nucléaire — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-262** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-262** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-263** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Yogyakarta Principles — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-263** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Principes de Jogjakarta — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-264** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities (safety for cyclists) — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- M-264** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités (sécurité des cyclistes) — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- M-265** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Universal Declaration on Animal Welfare at the United Nations — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — March 25, 2009
 Withdrawn — April 16, 2009
- M-265** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Déclaration universelle pour le bien-être animal aux Nations Unies — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 25 mars 2009
 Retrait — 16 avril 2009
- M-266** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Pacific North Coast Integrated Management Area — Notice — November 27, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-266** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique — Avis — 27 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-267** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Parental alienation — Notice — December 1, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-267** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Aliénation parentale — Avis — 1^{er} décembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-268** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Schools — Notice — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-268** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Écoles — Avis — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-269** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Food labelling — Notice — January 26, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-269** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Étiquetage des aliments — Avis — 26 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-270** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Spouses of Canada's foreign service employees — Notice — January 26, 2009
 Withdrawn — April 30, 2009
- M-270** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Conjoints des employés des services extérieurs canadiens — Avis — 26 janvier 2009
 Retrait — 30 avril 2009
- M-271** — Mr. Calkins (Wetaskiwin) — First Nation cadet programs — Notice — January 26, 2009
 Placed in the order of precedence — May 26, 2009
 Debated — October 6 and November 4, 2009
 Adopted — November 4, 2009
- M-271** — M. Calkins (Wetaskiwin) — Programmes des cadets des Premières Nations — Avis — 26 janvier 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
 Débat — 6 octobre et 4 novembre 2009
 Adoption — 4 novembre 2009
- M-272** — Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — Made-in-Canada Foreign Trade Zone — Notice — January 27, 2009
 Withdrawn — January 30, 2009
- M-272** — M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — Zone franche canadienne — Avis — 27 janvier 2009
 Retrait — 30 janvier 2009
- M-273** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sri Lanka — Notice — January 27, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-273** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sri Lanka — Avis — 27 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-274** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Night flights — Notice — January 28, 2009
 Withdrawn — February 23, 2009
- M-274** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Vols de nuit — Avis — 28 janvier 2009
 Retrait — 23 février 2009
- M-275** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Conscientious objectors — Notice — January 29, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-275** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Objecteurs de conscience — Avis — 29 janvier 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-276** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Service Canada — Notice — January 29, 2009
 Placed in the order of precedence — February 10, 2009
 Debated — March 2 and May 5, 2009
 Adopted as amended — May 6, 2009
- M-276** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Service Canada — Avis — 29 janvier 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
 Débat — 2 mars et 5 mai 2009
 Adoptée telle que modifiée — 6 mai 2009

- M-277** — Mr. Bernier (Beauce) — Amendment to Standing Orders 89 and 86.2(2) — Notice — January 29, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — March 13 and May 4, 2009
Negatived — May 6, 2009
- M-277** — M. Bernier (Beauce) — Modifications aux articles 89 et 86.2(2) du Règlement — Avis — 29 janvier 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 13 mars et 4 mai 2009
Rejetée — 6 mai 2009
- M-278** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Address by the President of the United States — Notice — January 29, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-278** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Adresse du Président des États-Unis — Avis — 29 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-279** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Autism spectrum disorder — Notice — January 29, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-279** — M. Murphy (Charlottetown) — Troubles du spectre autistique — Avis — 29 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-280** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Pay equity — Notice — January 29, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-280** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Équité salariale — Avis — 29 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-281** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Gender analysis legislation — Notice — January 29, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-281** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Mesures législatives sur l'analyse comparative entre les sexes — Avis — 29 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-282** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Independent commissioner — Notice — January 29, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-282** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Commissaire indépendant — Avis — 29 janvier 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-283** — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Corporate social responsibility and Canadian extractive industry in developing countries — Notice — February 3, 2009
Placed in the order of precedence — February 10, 2009
Debated — March 9 and April 29, 2009
Adopted — May 6, 2009
- M-283** — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Responsabilité sociale des entreprises et industrie extractive canadienne dans les pays en développement — Avis — 3 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
Débat — 9 mars et 29 avril 2009
Adoption — 6 mai 2009
- M-284** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Atlantic lobster fishery — Notice — February 4, 2009
Placed in the order of precedence — February 10, 2009
Debated — April 24 and June 5, 2009
Adopted — June 10, 2009
- M-284** — M. MacAulay (Cardigan) — Pêche du homard de l'Atlantique — Avis — 4 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
Débat — 24 avril et 5 juin 2009
Adoption — 10 juin 2009
- M-285** — Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — Support program for out-of-work older workers — Notice — February 4, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — March 23, 2009
- M-285** — M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — Programme de soutien pour les chômeurs âgés — Avis — 4 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 23 mars 2009

- Placed in the order of precedence — May 26, 2009
 Debated — September 16 and October 27, 2009
 Adopted — October 28, 2009
- M-286** — Mrs. Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Pay equity — Notice — February 4, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-287** — Mrs. DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry) — North American greenhouse gas emissions cap-and-trade market — Notice — February 5, 2009
 Placed in the order of precedence — February 10, 2009
 Debated — April 30 and May 29, 2009
 Adopted — June 3, 2009
- M-288** — Mr. Cardin (Sherbrooke) — Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Notice — February 5, 2009
 Placed in the order of precedence — February 10, 2009
 Debated — April 21 and June 4, 2009
 Adopted as amended — June 10, 2009
- M-289** — Mr. Fast (Abbotsford) — Huntingdon Border Crossing — Notice — February 5, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-290** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Employment Insurance — Notice — February 5, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-291** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Passenger rail service to Thunder Bay — Notice — February 6, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-292** — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Armenian Genocide Memorial Day — Notice — February 9, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-293** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Cycle paths and walkways — Notice — February 9, 2009
 Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
 Débat — 16 septembre et 27 octobre 2009
 Adoption — 28 octobre 2009
- M-286** — M^{me} Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Équité salariale — Avis — 4 février 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-287** — M^{me} DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry) — Système d'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre pour l'Amérique du Nord — Avis — 5 février 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
 Débat — 30 avril et 29 mai 2009
 Adoption — 3 juin 2009
- M-288** — M. Cardin (Sherbrooke) — Agence de Développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 5 février 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
 Débat — 21 avril et 4 juin 2009
 Adoptée telle que modifiée — 10 juin 2009
- M-289** — M. Fast (Abbotsford) — Poste frontalier de Huntingdon — Avis — 5 février 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-290** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Assurance-emploi — Avis — 5 février 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-291** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Service ferroviaire de passagers vers Thunder Bay — Avis — 6 février 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-292** — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Journée commémorative du génocide arménien — Avis — 9 février 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-293** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Pistes cyclables et allées piétonnières — Avis — 9 février 2009
 Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-294** — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Replacement workers — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — March 11 and April 23, 2009
Negatived — April 29, 2009
- M-294** — M^mc Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Travailleurs de remplacement — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 11 mars et 23 avril 2009
Rejetée — 29 avril 2009
- M-295** — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Renewable energy — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — May 6 and June 11, 2009
Adopted — June 17, 2009
- M-295** — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Énergies renouvelables — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 6 mai et 11 juin 2009
Adoption — 17 juin 2009
- M-296** — Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — Instruction to the Standing Committee on International Trade (establishment of foreign trade zones) — Notice — February 10, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-296** — M^mc Hoepfner (Portage—Lisgar) — Instruction au Comité permanent du commerce international (création de zones franches) — Avis — 10 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-297** — Mr. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Artists — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — March 27 and June 10, 2009
Adopted — June 17, 2009
- M-297** — M. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Artistes — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 27 mars et 10 juin 2009
Adoption — 17 juin 2009
- M-298** — Mr. Russell (Labrador) — Transportation and public infrastructure — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — April 27 and June 8, 2009
Adopted — June 8, 2009
- M-298** — M. Russell (Labrador) — Transports et infrastructure publique — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 27 avril et 8 juin 2009
Adoption — 8 juin 2009
- M-299** — Mr. Trudeau (Papineau) — Instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities (voluntary service for young people) — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — February 25 and May 27, 2009
Negatived — June 3, 2009
- M-299** — M. Trudeau (Papineau) — Instruction au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (service volontaire pour la jeunesse) — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 25 février et 27 mai 2009
Rejetée — 3 juin 2009
- M-300** — Mrs. Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Guaranteed income supplement and old age security pension — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — March 10 and May 13, 2009
Adopted — May 27, 2009
- M-300** — M^mc Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Supplément de revenu garanti et pension de la sécurité de la vieillesse — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 10 mars et 13 mai 2009
Adoption — 27 mai 2009
- M-301** — Mr. Bernier (Beauce) — Mandate of House of Commons' committees — Notice — February 10, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-301** — M. Bernier (Beauce) — Mandat des comités de la Chambre des communes — Avis — 10 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-302** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Initiatives assisting the homeless — Notice — February 11, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-303** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — EcoAuto rebate program — Notice — February 11, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-304** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Leaky condos — Notice — February 11, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-305** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Producer-run food cooperatives — Notice — February 11, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- M-306** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — National policy for caregivers — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-307** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Independence Program — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-308** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Sports helmets — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-309** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Emergency task force on fish species decline — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-310** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Effects of microwave emissions — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-302** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Initiatives d'aide aux sans-abri — Avis — 11 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-303** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Programme de remise écoAUTO — Avis — 11 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-304** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Fuites dans les condominiums — Avis — 11 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-305** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Coopératives alimentaires tenues par des producteurs — Avis — 11 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- M-306** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Politique nationale pour les aidants naturels — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-307** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-308** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Casques pour la pratique de sports — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-309** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Groupe de travail au sujet du déclin des espèces de poissons — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-310** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Effets des micro-ondes — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-311** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Commercial fishing industry — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-312** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Registered retirement savings plan — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-313** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Registered retirement savings plan — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-314** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Department of Fisheries and Oceans - Pacific Region — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-315** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Spawning habitat for fish — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-316** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Post-Kyoto agreement on climate change — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-317** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Arrivals duty free program — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-318** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Renewable energy — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-319** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-320** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Night flights — Notice — February 23, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-311** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Pêche commerciale — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-312** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régime enregistré d'épargne-retraite — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-313** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régime enregistré d'épargne-retraite — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-314** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Ministère des Pêches et des Océans - région du Pacifique — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-315** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Frayères du poisson — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-316** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Accord sur les changements climatiques faisant suite à l'accord de Kyoto — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-317** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme de boutiques hors-taxes à l'arrivée — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-318** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Énergies renouvelables — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-319** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-320** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Vols de nuit — Avis — 23 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-321** — Mr. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Working group on climate change — Notice — February 25, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-322** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian shipbuilding infrastructure fund — Notice — February 25, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-323** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Employment Insurance Act — Notice — February 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-324** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — February 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-325** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Guidelines for care — Notice — February 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-326** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — February 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-327** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Women's ski jumping — Notice — February 27, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
- M-328** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Transportation of persons charged with a criminal offence — Notice — March 2, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
- M-321** — M. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Groupe de travail sur les changements climatiques — Avis — 25 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-322** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds d'infrastructures spécial pour la construction navale au Canada — Avis — 25 février 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-323** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 26 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 3 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-324** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 26 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 3 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-325** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Lignes directrices pour les soins — Avis — 26 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 3 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-326** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 26 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 3 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-327** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Saut à ski féminin — Avis — 27 février 2009
Retrait — 13 avril 2009
- M-328** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Transport de personnes accusées d'un acte criminel — Avis — 2 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009

- M-329** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Criminal Code — Notice — March 2, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
- M-330** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Building and fire codes — Notice — March 2, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
- M-331** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Somaliland — Notice — March 2, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-332** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Greek Pontians — Notice — March 2, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-333** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Firearms — Notice — March 2, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-334** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birtukan Mideksa — Notice — March 2, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 24, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-335** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Old Age Security — Notice — March 3, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-336** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — China — Notice — March 4, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-337** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Tritium — Notice — March 4, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-338** — Ms. Gagnon (Québec) — Water contaminated with chlorinated solvents — Notice — March 4, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-329** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Code criminel — Avis — 2 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
- M-330** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Codes du bâtiment et de prévention des incendies — Avis — 2 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
- M-331** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Somaliland — Avis — 2 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-332** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Grecs du Pont — Avis — 2 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-333** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Armes à feu — Avis — 2 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-334** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birtukan Mideksa — Avis — 2 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 24 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-335** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 3 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-336** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Chine — Avis — 4 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-337** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Tritium — Avis — 4 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-338** — M^{me} Gagnon (Québec) — Eau contaminée par des solvants chlorés — Avis — 4 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-339** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Funeral arrangements — Notice — March 9, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-340** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Coat of Arms of Canada — Notice — March 9, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-341** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Violence against women — Notice — March 12, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-342** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — World Police and Fire Games — Notice — March 23, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 2, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-343** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Free speech — Notice — March 25, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-344** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — European Union — Notice — March 25, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-345** — Ms. Davies (Vancouver East) — Inquiry into policing and policies surrounding missing women in British Columbia — Notice — March 26, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-346** — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Search and rescue helicopter — Notice — March 27, 2009
Placed in the order of precedence — May 26, 2009
Debated — October 8 and November 20, 2009
Adopted — November 25, 2009
- M-347** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Depleted uranium weapons — Notice — March 30, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
- M-339** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Arrangements funéraires — Avis — 9 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-340** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Armoiries du Canada — Avis — 9 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-341** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Violence faite aux femmes — Avis — 12 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-342** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Jeux mondiaux des policiers et pompiers — Avis — 23 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 2 avril 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-343** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Liberté de parole — Avis — 25 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-344** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Union européenne — Avis — 25 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-345** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Enquête sur la surveillance et les politiques concernant les femmes disparues en Colombie-Britannique — Avis — 26 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-346** — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Hélicoptère de recherche et de sauvetage — Avis — 27 mars 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
Débat — 8 octobre et 20 novembre 2009
Adoption — 25 novembre 2009
- M-347** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Armes à uranium appauvri — Avis — 30 mars 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 26, 2010

M-348 — Mr. Kania (Brampton West) — Social security agreements with India and Pakistan — Notice — March 30, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-349 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Asbestos Disease Awareness Day — Notice — March 31, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-350 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Canadian foreign policy towards Israel and the Palestinian Authority — Notice — April 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 16, 2009

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) and Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 27, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-351 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transit passes — Notice — April 2, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010

M-352 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Amendments to the Patent Act and the Food and Drugs Act — Notice — April 16, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-353 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Women's ski jumping — Notice — April 16, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-354 — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Universal Declaration on Animal Welfare — Notice — April 16, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 23, 2009

Placed in the order of precedence — May 26, 2009

Debated — October 1 and November 6, 2009

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 octobre 2010

M-348 — M. Kania (Brampton-Ouest) — Accords sur la sécurité sociale avec l'Inde et le Pakistan — Avis — 30 mars 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-349 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Journée de sensibilisation aux maladies liées à l'amiante — Avis — 31 mars 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-350 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Politique étrangère canadienne envers Israël et l'Autorité palestinienne — Avis — 2 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 16 avril 2009

M. Julian (Burnaby—New Westminster) et M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 27 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-351 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Laissez-passer de transport en commun — Avis — 2 avril 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010

M-352 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Modifications à la Loi sur les brevets et à la Loi sur les aliments et drogues — Avis — 16 avril 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-353 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Saut à ski féminin — Avis — 16 avril 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-354 — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Déclaration universelle pour le bien-être animal — Avis — 16 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 23 avril 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009

Débat — 1^{er} octobre et 6 novembre 2009

Adopted as amended — November 6, 2009	Adoptée telle que modifiée — 6 novembre 2009
M-355 — Mr. Young (Oakville) — Creation of an Independent Drug Agency — Notice — April 16, 2009	M-355 — M. Young (Oakville) — Création d'une agence indépendante de sûreté des médicaments — Avis — 16 avril 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-356 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Citizenship and immigration — Notice — April 20, 2009	M-356 — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Citoyenneté et immigration — Avis — 20 avril 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-357 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Forestry sector — Notice — April 21, 2009	M-357 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Secteur forestier — Avis — 21 avril 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-358 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Jordan's Principle — Notice — April 22, 2009	M-358 — M ^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Principe de Jordan — Avis — 22 avril 2009
Withdrawn — April 27, 2009	Retrait — 27 avril 2009
M-359 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Chrysotile asbestos — Notice — April 23, 2009	M-359 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Amiante chrysotile — Avis — 23 avril 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-360 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Traceability of livestock — Notice — April 27, 2009	M-360 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Traçabilité des animaux d'élevage — Avis — 27 avril 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-361 — Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — Protective services — Notice — April 27, 2009	M-361 — M. Storseth (Westlock—St. Paul) — Services de protection — Avis — 27 avril 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-362 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically modified alfalfa — Notice — April 27, 2009	M-362 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Luzerne génétiquement modifiée — Avis — 27 avril 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
M-363 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Jordan's Principle — Notice — April 27, 2009	M-363 — M ^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Principe de Jordan — Avis — 27 avril 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010	Rétablie telle qu'à la 2 ^e session de la 40 ^e législature — 3 mars 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010</i>	<i>M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010</i>

- M-364** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Paper reduction — Notice — April 27, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-365** — Ms. Davies (Vancouver East) — Gaza — Notice — April 30, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-366** — Ms. Davies (Vancouver East) — Home Buyer's Plan — Notice — April 30, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010
- M-367** — Ms. Davies (Vancouver East) — Firefighters — Notice — April 30, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-368** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Spouses of Canada's foreign service employees — Notice — May 4, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-369** — Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Democratic People's Republic of Korea — Notice — May 11, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Placed in the order of precedence — February 11, 2011
- M-370** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Adoptive parents — Notice — May 12, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-364** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réduction de l'usage du papier — Avis — 27 avril 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-365** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Gaza — Avis — 30 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-366** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Régime d'accession à la propriété — Avis — 30 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010
- M-367** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Pompiers — Avis — 30 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-368** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Conjointes des employés du service extérieur du Canada — Avis — 4 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-369** — M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — République populaire démocratique de Corée — Avis — 11 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2011
- M-370** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parents adoptifs — Avis — 12 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-371** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Military pension — Notice — May 12, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-372** — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Mandate of the Financial Consumer Agency of Canada — Notice — May 12, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-373** — Mr. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Employment Insurance — Notice — May 13, 2009
Withdrawn — May 21, 2009
- M-374** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Side guard protection devices — Notice — May 14, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-375** — Ms. Sgro (York West) — North Korea — Notice — May 14, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-376** — Ms. Sgro (York West) — Canadian Veterans' medals — Notice — May 14, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-377** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage — Notice — May 14, 2009
Withdrawn — May 26, 2009
- M-378** — Mr. Fast (Abbotsford) — Huntingdon Border Crossing — Notice — May 21, 2009
Withdrawn — May 26, 2009
- M-379** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Energy consumption — Notice — May 21, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-380** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Independence Program — Notice — May 21, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-371** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Pension de service militaire — Avis — 12 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-372** — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Mandat de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada — Avis — 12 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-373** — M. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Assurance-emploi — Avis — 13 mai 2009
Retrait — 21 mai 2009
- M-374** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Protecteurs latéraux — Avis — 14 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-375** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Corée du Nord — Avis — 14 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-376** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Médailles des anciens combattants canadiens — Avis — 14 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-377** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest du Canada — Avis — 14 mai 2009
Retrait — 26 mai 2009
- M-378** — M. Fast (Abbotsford) — Poste frontalier de Huntingdon — Avis — 21 mai 2009
Retrait — 26 mai 2009
- M-379** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Consommation énergétique — Avis — 21 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-380** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 21 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-381** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Skilled trade worker immigration program — Notice — May 21, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-382** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Consumer products — Notice — May 21, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-383** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — North Korean refugees — Notice — May 21, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-384** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Collective agreements and pay equity — Notice — May 21, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-385** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Citizenship status of the children and grand children of expatriated Canadians — Notice — May 25, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-386** — Mr. Watson (Essex) — Instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities (support measures for adoptive parents and adopted children) — Notice — May 26, 2009
Placed in the order of precedence — May 27, 2009
Debated — October 30 and November 24, 2009
Adopted — November 25, 2009
- M-387** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage — Notice — May 26, 2009
Placed in the order of precedence — May 27, 2009
Debated — October 5 and November 25, 2009
Adopted as amended — December 2, 2009
- M-388** — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Provision of the Criminal Code in relation to suicide — Notice — May 26, 2009
Placed in the order of precedence — May 27, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Woodworth (Kitchener Centre) — June 11, 2009
- M-381** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme d'immigration pour travailleurs qualifiés — Avis — 21 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-382** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Biens de consommation — Avis — 21 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-383** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réfugiés nord-coréens — Avis — 21 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-384** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Conventions collectives et équité salariale — Avis — 21 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-385** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Statut de citoyen des enfants et petits-enfants de Canadiens expatriés — Avis — 25 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-386** — M. Watson (Essex) — Instruction au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (mesures de soutien aux parents adoptifs et à leurs enfants adoptés) — Avis — 26 mai 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
Débat — 30 octobre et 24 novembre 2009
Adoption — 25 novembre 2009
- M-387** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest du Canada — Avis — 26 mai 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
Débat — 5 octobre et 25 novembre 2009
Adoptée telle que modifiée — 2 décembre 2009
- M-388** — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Disposition du Code criminel relativement au suicide — Avis — 26 mai 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Woodworth (Kitchener-Centre) — 11 juin 2009

- Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar), Mr. Watson (Essex), Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), Mr. Del Mastro (Peterborough), Mr. Bruinooge (Winnipeg South), Mr. McColeman (Brant), Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar), Mr. Harris (Cariboo—Prince George) and Ms. Brown (Newmarket—Aurora) — June 12, 2009*
- Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), Mr. Dewar (Ottawa Centre), Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) and Mr. Tonks (York South—Weston) — June 15, 2009*
- Mr. Poilievre (Nepean—Carleton), Mr. Calkins (Wetaskiwin) and Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — June 16, 2009*
- Mr. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell) — June 12, 2009*
- Withdrawn — September 30, 2009*
- Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap) — July 13, 2009*
- Mrs. Glover (Saint Boniface) — September 28, 2009*
- Withdrawn — September 30, 2009*
- Debated — September 30 and November 5, 2009
- Adopted — November 18, 2009
- M-389** — Mr. Paquette (Joliette) — Employment Insurance — Notice — May 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-390** — Mr. Fast (Abbotsford) — Unnecessary packaging — Notice — May 26, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-391** — Mr. Fast (Abbotsford) — Huntingdon Port of Entry — Notice — May 26, 2009
- Placed in the order of precedence — May 27, 2009
- Debated — October 21 and November 18, 2009
- Adopted — November 18, 2009
- M-392** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Civilian Peace Service Canada Development Committee — Notice — May 27, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-393** — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Canada Health Act — Notice — May 27, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-394** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Sex reassignment surgeries — Notice — May 28, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar), M. Watson (Essex), M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), M. Del Mastro (Peterborough), M. Bruinooge (Winnipeg-Sud), M. McColeman (Brant), M^{me} Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar), M. Harris (Cariboo—Prince George) et M^{me} Brown (Newmarket—Aurora) — 12 juin 2009*
- M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), M. Dewar (Ottawa-Centre), M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) et M. Tonks (York-Sud—Weston) — 15 juin 2009*
- M. Poilievre (Nepean—Carleton), M. Calkins (Wetaskiwin) et M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — 16 juin 2009*
- M. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell) — 12 juin 2009*
- Retrait — 30 septembre 2009*
- M. Mayes (Okanagan—Shuswap) — 13 juillet 2009*
- M^{me} Glover (Saint-Boniface) — 28 septembre 2009*
- Retrait — 30 septembre 2009*
- Débat — 30 septembre et 5 novembre 2009
- Adoption — 18 novembre 2009
- M-389** — M. Paquette (Joliette) — Assurance-emploi — Avis — 26 mai 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-390** — M. Fast (Abbotsford) — Emballages superflus — Avis — 26 mai 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-391** — M. Fast (Abbotsford) — Point d'entrée de Huntingdon — Avis — 26 mai 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
- Débat — 21 octobre et 18 novembre 2009
- Adoption — 18 novembre 2009
- M-392** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Comité de développement du service civil de la paix du Canada — Avis — 27 mai 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-393** — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Loi canadienne sur la santé — Avis — 27 mai 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-394** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Chirurgies de réattribution sexuelle — Avis — 28 mai 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-395** — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Energy security — Notice — May 28, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-396** — Ms. Sgro (York West) — Veterans Affairs Canada Funeral and Burial Program — Notice — June 4, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-397** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Interchange fees — Notice — June 5, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Thibeault (Sudbury) — June 8, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-398** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — International Labour Organization — Notice — June 9, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-399** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — International Labour Organization — Notice — June 9, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-400** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Democratic Republic of the Congo — Notice — June 9, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-401** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Human trafficking in Canada — Notice — June 11, 2009
Withdrawn — June 16, 2009
- M-402** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Afghanistan — Notice — June 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-403** — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — International Renewable Energy Agency — Notice — June 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-404** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Notice — June 16, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-395** — M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Sécurité énergétique — Avis — 28 mai 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-396** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Programme de funérailles et d'inhumation d'Anciens combattants Canada — Avis — 4 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-397** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Frais d'interchange — Avis — 5 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Thibeault (Sudbury) — 8 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-398** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Organisation internationale du Travail — Avis — 9 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-399** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Organisation internationale du Travail — Avis — 9 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-400** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — République démocratique du Congo — Avis — 9 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-401** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Trafic de personnes au Canada — Avis — 11 juin 2009
Retrait — 16 juin 2009
- M-402** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Afghanistan — Avis — 15 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-403** — M. Layton (Toronto—Danforth) — Agence internationale pour les énergies renouvelables — Avis — 15 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-404** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Avis — 16 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-405** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically modified wheat — Notice — June 16, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-405** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Blé génétiquement modifié — Avis — 16 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-406** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Chinese Head Tax and Chinese Exclusion Act — Notice — June 16, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-406** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois et Loi sur l'exclusion des Chinois — Avis — 16 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-407** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Burns Bog — Notice — June 17, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-407** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Burns Bog — Avis — 17 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-408** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Electric vehicles — Notice — June 17, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-408** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Véhicules électriques — Avis — 17 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-409** — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Turks and Caicos Islands — Notice — June 17, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Goldring (Edmonton East) — June 22, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-409** — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Îles Turks et Caicos — Avis — 17 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Goldring (Edmonton-Est) — 22 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-410** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Human trafficking in Canada — Notice — June 17, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — August 13, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-410** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Trafic de personnes au Canada — Avis — 17 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul) — 13 août 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-411** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Parliamentary Budget Officer — Notice — June 17, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-411** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Directeur parlementaire du budget — Avis — 17 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-412** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Multiple Sclerosis — Notice — June 17, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Withdrawn — April 30, 2010
- M-412** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Sclérose en plaques — Avis — 17 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Retrait — 30 avril 2010
- M-413** — Mr. Harris (St. John's East) — Search and Rescue — Notice — June 18, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-413** — M. Harris (St. John's-Est) — Recherche et sauvetage — Avis — 18 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-414** — Mr. Harris (St. John's East) — Homecare services — Notice — June 18, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-415** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Canada's firearms legislation and regulation — Notice — June 18, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-416** — Mr. Masse (Windsor West) — Srebrenica massacre — Notice — September 10, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) and Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 6, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-417** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Aid programs for developing countries — Notice — September 10, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-418** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Firefighters' pensions — Notice — September 10, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-419** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — National Building Code — Notice — September 10, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-420** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Firefighters — Notice — September 10, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-421** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Death benefit for public safety officer — Notice — September 10, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-422** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Civilian personnel of police services — Notice — September 10, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-414** — M. Harris (St. John's-Est) — Soins à domicile — Avis — 18 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-415** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Législation et réglementation du Canada en matière d'armes à feu — Avis — 18 juin 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-416** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Massacre de Srebrenica — Avis — 10 septembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) et M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 6 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-417** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Programmes d'aide pour les pays en développement — Avis — 10 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-418** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Pensions des pompiers — Avis — 10 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-419** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Code national du bâtiment — Avis — 10 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-420** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Pompiers — Avis — 10 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-421** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Prestation de décès pour les agents de la sécurité publique — Avis — 10 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-422** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Personnel civil des services de police — Avis — 10 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-423** — Mr. Paillé (Louis-Hébert) — Pont de Québec — Notice — September 10, 2009
Placed in the order of precedence — November 2, 2009
Debated — December 1, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Debated — March 24 and April 27, 2010
Adopted as amended — April 28, 2010
- M-423** — M. Paillé (Louis-Hébert) — Pont de Québec — Avis — 10 septembre 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
Débat — 1^{er} décembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Débat — 24 mars et 27 avril 2010
Adoptée telle que modifiée — 28 avril 2010
- M-424** — Mr. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Assistance Plan for Private Woodlot Owners — Notice — September 10, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-424** — M. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Plan d'aide aux propriétaires de boisés privés — Avis — 10 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-425** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Protection of Canadian citizens abroad — Notice — September 14, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-425** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Protection des citoyens canadiens à l'étranger — Avis — 14 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-426** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Employment Insurance for farmers — Notice — September 14, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-426** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Assurance-emploi pour agriculteurs — Avis — 14 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-427** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Imported food standards — Notice — September 14, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-427** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Normes pour aliments importés — Avis — 14 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-428** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Wildlife management and conservation — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-428** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Gestion et conservation de la faune — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-429** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Grizzly bear priority areas — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-429** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Zones prioritaires destinées aux ours grizzlis — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-430** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Protection of large mammal species — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-430** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Protection de grands mammifères — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-431** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — GST New Housing Rebate — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-431** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Remboursement de TPS pour les habitations neuves — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-432** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Public review of Public Service Superannuation Act — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-433** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian citizenship — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-434** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Komagata Maru incident — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-435** — Ms. Savoie (Victoria) — Sale or transfer of surplus real property — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-436** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Animal transportation — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-437** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — National Day of the Honey Bee — Notice — September 15, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-438** — Mr. McColeman (Brant) — Year of the British Home Child — Notice — September 17, 2009
Placed in the order of precedence — November 2, 2009
Debated; adopted — December 7, 2009
- M-439** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — September 24, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-440** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Retrofitting of government buildings — Notice — September 28, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-441** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Refugee travel costs — Notice — September 28, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
- M-432** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Examen public de la Loi sur la pension de la fonction publique — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-433** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Citoyenneté canadienne — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-434** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Incident du Komagata Maru — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-435** — M^{me} Savoie (Victoria) — Vente ou transfert de biens immobiliers excédentaires — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-436** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Transport des animaux — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-437** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Journée nationale de l'abeille domestique — Avis — 15 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-438** — M. McColeman (Brant) — Année des petits immigrants britanniques — Avis — 17 septembre 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
Débat; adoption — 7 décembre 2009
- M-439** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 24 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-440** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Réhabilitation thermique des immeubles du gouvernement — Avis — 28 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-441** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Frais de déplacement des réfugiés — Avis — 28 septembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mr. Martin (Winnipeg Centre) and Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 26, 2010

M-442 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canadian citizenship — Notice — September 28, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-443 — Mr. Harris (St. John's East) — Student loans — Notice — October 1, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010

M-444 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Genetic information — Notice — October 5, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 7, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

Withdrawn — April 30, 2010

M-445 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Access to information — Notice — October 8, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-446 — Ms. Davies (Vancouver East) — Human trafficking — Notice — October 15, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 20, 2009

Ms. Leslie (Halifax) — October 23, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-447 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Human trafficking in Canada — Notice — October 19, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Leslie (Halifax) — October 23, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M-448 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Fire safety — Notice — October 20, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

M. Martin (Winnipeg-Centre) et M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 mars 2010

M-442 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Citoyenneté canadienne — Avis — 28 septembre 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-443 — M. Harris (St. John's-Est) — Prêts aux étudiants — Avis — 1^{er} octobre 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010

M-444 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Information génétique — Avis — 5 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 7 octobre 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

Retrait — 30 avril 2010

M-445 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Accès à l'information — Avis — 8 octobre 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-446 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Traite des personnes — Avis — 15 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 20 octobre 2009

M^{me} Leslie (Halifax) — 23 octobre 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-447 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Trafic de personnes au Canada — Avis — 19 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Leslie (Halifax) — 23 octobre 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

M-448 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Sécurité-incendie — Avis — 20 octobre 2009

Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-449** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Firefighters — Notice — October 20, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-450** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Orthodox Theological Institute in Halki — Notice — October 22, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-451** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Inquiry on the sockeye salmon crisis — Notice — October 22, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-452** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Immigration policies — Notice — October 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 5, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-453** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Student loans — Notice — October 27, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-454** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Medical student places — Notice — October 27, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-455** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National health human resources plan — Notice — October 27, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-456** — Ms. Davies (Vancouver East) — Security costs for visiting dignitaries — Notice — October 28, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-457** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Recognition of foreign educational and professional credentials — Notice — October 29, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-458** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Veterans' organizations — Notice — October 29, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-449** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Pompiers — Avis — 20 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-450** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Institut de théologie orthodoxe à Halki — Avis — 22 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-451** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Enquête sur la crise du saumon rouge — Avis — 22 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-452** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Politiques d'immigration — Avis — 26 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 novembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-453** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Prêts étudiants — Avis — 27 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-454** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Places pour étudiants en médecine — Avis — 27 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-455** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Plan national de gestion des ressources humaines en santé — Avis — 27 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-456** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Coûts de sécurité pour les dignitaires en visite — Avis — 28 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-457** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Reconnaissance des diplômes et titres de compétences étrangers — Avis — 29 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-458** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Organisations d'anciens combattants — Avis — 29 octobre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-459** — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Executive curl on the Canadian Navy's uniforms — Notice — October 29, 2009
Placed in the order of precedence — November 2, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Debated; adopted — March 5, 2010
- M-459** — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Boucle d'officier sur les uniformes de la Marine canadienne — Avis — 29 octobre 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Débat; adoption — 5 mars 2010
- M-460** — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Production management tools for Canadian farmers — Notice — November 2, 2009
Placed in the order of precedence — November 3, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Debated — March 12 and April 16, 2010
Adopted — April 16, 2010
- M-460** — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Outils de gestion de la production pour les agriculteurs canadiens — Avis — 2 novembre 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 3 novembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Débat — 12 mars et 16 avril 2010
Adoption — 16 avril 2010
- M-461** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically engineered plants — Notice — November 2, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-461** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Plantes transgéniques — Avis — 2 novembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-462** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Harmonized sales tax in Ontario — Notice — November 2, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-462** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Taxe de vente harmonisée en Ontario — Avis — 2 novembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-463** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Department of Peace — Notice — November 2, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Layton (Toronto—Danforth) — December 3, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Ratansi (Don Valley East) and Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — June 1, 2010
Mr. Bagnell (Yukon) — June 15, 2010
- M-463** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Ministère de la Paix — Avis — 2 novembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Layton (Toronto—Danforth) — 3 décembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) et M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — 1^{er} juin 2010
M. Bagnell (Yukon) — 15 juin 2010
- M-464** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Pacific Rim National Park Reserve of Canada — Notice — November 3, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — November 20, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-464** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réserve de parc national du Canada Pacific Rim — Avis — 3 novembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 20 novembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-465** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Harmonized sales tax in British Columbia — Notice — November 4, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Savoie (Victoria) — September 30, 2010*
- M-465** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Taxe de vente harmonisée en Colombie-Britannique — Avis — 4 novembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 30 septembre 2010*
- M-466** — Mr. Bagnell (Yukon) — Northwest Passage — Notice — November 4, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-466** — M. Bagnell (Yukon) — Passage du Nord-Ouest — Avis — 4 novembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-467** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Canadian Charter of Rights and Freedoms — Notice — November 12, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- Withdrawn — April 12, 2010
- M-467** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Charte canadienne des droits et libertés — Avis — 12 novembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- Retrait — 12 avril 2010
- M-468** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Agent Orange — Notice — November 24, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-468** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Agent Orange — Avis — 24 novembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-469** — Ms. Sgro (York West) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — November 25, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-469** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 25 novembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-470** — Ms. Sgro (York West) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — November 25, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-470** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 25 novembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-471** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Self-employed workers — Notice — November 30, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-471** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Travailleurs autonomes — Avis — 30 novembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-472** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Dissolution of the House — Notice — December 1, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-472** — M. Bevington (Western Arctic) — Dissolution de la Chambre — Avis — 1^{er} décembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-473** — Mr. Valeriote (Guelph) — Railways — Notice — December 4, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-473** — M. Valeriote (Guelph) — Chemins de fer — Avis — 4 décembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-474** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — KAIROS and Alternatives — Notice — December 7, 2009
- Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-474** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — KAIROS et Alternatives — Avis — 7 décembre 2009
- Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010

- M-475** — Mr. Bagnell (Yukon) — Aboriginal room — Notice — December 8, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-475** — M. Bagnell (Yukon) — Salle des Autochtones — Avis — 8 décembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-476** — Mr. Bagnell (Yukon) — National Aboriginal Advisory Committee — Notice — December 8, 2009
Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010
- M-476** — M. Bagnell (Yukon) — Comité consultatif national sur les questions autochtones — Avis — 8 décembre 2009
Rétablie telle qu'à la 2^e session de la 40^e législature — 3 mars 2010
- M-477** — Ms. Davies (Vancouver East) — Goldstone Report — Notice — March 3, 2010
- M-477** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Rapport Goldstone — Avis — 3 mars 2010
- M-478** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Dental amalgam restorations — Notice — March 3, 2010
- M-478** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Amalgames dentaires — Avis — 3 mars 2010
- M-479** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Nobel Prize — Notice — March 3, 2010
- M-479** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Prix Nobel — Avis — 3 mars 2010
- M-480** — Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook) — Canadian Charter of Rights and Freedoms — Notice — March 3, 2010
- M-480** — M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook) — Charte canadienne des droits et libertés — Avis — 3 mars 2010
- M-481** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Sustainable agriculture in the Global South — Notice — March 3, 2010
- M-481** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Agriculture durable dans l'hémisphère Sud — Avis — 3 mars 2010
- M-482** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Rail network — Notice — March 3, 2010
- M-482** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Réseau ferroviaire — Avis — 3 mars 2010
- M-484** — Ms. Guarnieri (Mississauga East—Cooksville) — Year of the Olympian — Notice — March 3, 2010
- M-484** — M^{me} Guarnieri (Mississauga-Est—Cooksville) — Année de l'athlète olympique — Avis — 3 mars 2010
- M-485** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Refugees travel costs — Notice — March 3, 2010
- M-485** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Frais de déplacement des réfugiés — Avis — 3 mars 2010
- M-486** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Access to information — Notice — March 4, 2010
- M-486** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Accès à l'information — Avis — 4 mars 2010
- M-487** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Terahertz full body scanners — Notice — March 4, 2010
- M-487** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Scanneurs corporels à ondes millimétriques — Avis — 4 mars 2010
- M-488** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Gulf War Syndrome — Notice — March 4, 2010
- M-488** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Syndrome de la guerre du Golfe — Avis — 4 mars 2010
- M-489** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Citizenship and immigration sponsorship — Notice — March 8, 2010
- M-489** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Parrainage en matière d'immigration et de citoyenneté — Avis — 8 mars 2010
- M-490** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Canadian HIV Vaccine Initiative — Notice — March 9, 2010
- M-490** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Initiative canadienne de vaccin contre le VIH — Avis — 9 mars 2010
- M-491** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Brain diseases — Notice — March 9, 2010
- M-491** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Maladies du cerveau — Avis — 9 mars 2010
- M-492** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — National brain strategy — Notice — March 9, 2010
- M-492** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Stratégie nationale sur les maladies du cerveau — Avis — 9 mars 2010
- M-493** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — H1N1 influenza virus among Aboriginal communities — Notice — March 9, 2010
- M-493** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Grippe H1N1 dans les collectivités autochtones — Avis — 9 mars 2010

- M-494** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic-influenza-response working group — Notice — March 9, 2010
- M-495** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Canadian climatic impacts and adaptation centre — Notice — March 9, 2010
- M-496** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Climate change — Notice — March 9, 2010
- M-497** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Climate change — Notice — March 9, 2010
- M-498** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Health inequities — Notice — March 9, 2010
- M-499** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Aboriginal child health — Notice — March 9, 2010
- M-500** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Child health — Notice — March 9, 2010
- M-501** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Childhood and adolescent obesity — Notice — March 9, 2010
- M-502** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Decade for a Culture of Peace and Non-violence — Notice — March 9, 2010
- M-503** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Poverty eradication — Notice — March 9, 2010
- M-504** — Ms. Bennett (St. Paul's) — National Youth Homelessness Awareness Day — Notice — March 12, 2010
- M-505** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Kurdish people in Iraq — Notice — March 15, 2010
Adopted — March 16, 2010
- M-506** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Copyright Act — Notice — March 15, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 18, 2010
- M-507** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Old Age Security and Guaranteed Income Supplement — Notice — March 25, 2010
- M-508** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Inquiry into violence in amateur sports — Notice — March 31, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 26, 2010
- M-494** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Groupe de travail sur l'intervention en cas de pandémie de grippe A — Avis — 9 mars 2010
- M-495** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Centre canadien sur les impacts climatiques et l'adaptation — Avis — 9 mars 2010
- M-496** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Changements climatiques — Avis — 9 mars 2010
- M-497** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Changements climatiques — Avis — 9 mars 2010
- M-498** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Inégalités en matière de santé — Avis — 9 mars 2010
- M-499** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Santé des enfants autochtones — Avis — 9 mars 2010
- M-500** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Santé des enfants — Avis — 9 mars 2010
- M-501** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Obésité chez les enfants et les adolescents — Avis — 9 mars 2010
- M-502** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Décennie des Nations Unies pour une culture de paix et de non-violence — Avis — 9 mars 2010
- M-503** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Élimination de la pauvreté — Avis — 9 mars 2010
- M-504** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Journée nationale de sensibilisation à l'itinérance chez les jeunes — Avis — 12 mars 2010
- M-505** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Peuple kurde d'Iraq — Avis — 15 mars 2010
Adoption — 16 mars 2010
- M-506** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Loi sur le droit d'auteur — Avis — 15 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 18 mars 2010
- M-507** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Prestations de la Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti — Avis — 25 mars 2010
- M-508** — M. Thibeault (Sudbury) — Enquête sur la violence dans le sport amateur — Avis — 31 mars 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 octobre 2010

- M-509** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Sarcoma Awareness month — Notice — April 8, 2010
Withdrawn — June 7, 2010
- M-510** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Global Fund for Maternal and Child Health — Notice — April 8, 2010
- M-511** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Catastrophic Drug Fund — Notice — April 8, 2010
- M-512** — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Childhood injury prevention — Notice — April 8, 2010
- M-513** — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Health care system — Notice — April 8, 2010
Placed in the order of precedence — April 15, 2010
Debated — May 13 and September 23, 2010
Adopted — September 29, 2010
- M-514** — Ms. Cadman (Surrey North) — Instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security (Criminal Records Act) — Notice — April 14, 2010
Placed in the order of precedence — April 15, 2010
Debated — May 14 and September 24, 2010
Adopted — September 29, 2010
- M-515** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Older workers — Notice — April 14, 2010
Placed in the order of precedence — April 15, 2010
Debated — October 4, 2010 and February 11, 2011
Adopted — February 11, 2011
- M-516** — Mr. Rickford (Kenora) — Lake of the Woods and Rainy River Basin — Notice — April 14, 2010
- M-517** — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — Instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Oral Questions) — Notice — April 14, 2010
Placed in the order of precedence — April 15, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allen (Tobique—Mactaquac), Ms. Cadman (Surrey North), Mr. Bernier (Beauce), Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), Mr. Valeriote (Guelph) and Mr. Brown (Leeds—Grenville) — April 16, 2010
Ms. Savoie (Victoria), Ms. Hall Findlay (Willowdale), Mrs. Grewal (Fleetwood—Port Kells), Mr. Rajotte (Edmonton—Leduc), Mr. Cummins (Delta—Richmond East), Mr. Braid (Kitchener—Waterloo), Mr. Casson (Lethbridge), Mr. Thompson (New Brunswick Southwest), Mr. Pearson (London North Centre), Mr. Tweed (Brandon—Souris) and Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — April 22, 2010
- M-509** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Mois de sensibilisation au sarcome — Avis — 8 avril 2010
Retrait — 7 juin 2010
- M-510** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds mondial pour la santé maternelle et infantile — Avis — 8 avril 2010
- M-511** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds de couverture des médicaments onéreux — Avis — 8 avril 2010
- M-512** — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Prévention des blessures chez les enfants — Avis — 8 avril 2010
- M-513** — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Système de soins de santé — Avis — 8 avril 2010
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2010
Débat — 13 mai et 23 septembre 2010
Adoption — 29 septembre 2010
- M-514** — M^{me} Cadman (Surrey-Nord) — Instruction au Comité permanent de la sécurité publique et nationale (Loi sur le casier judiciaire) — Avis — 14 avril 2010
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2010
Débat — 14 mai et 24 septembre 2010
Adoption — 29 septembre 2010
- M-515** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Travailleurs âgés — Avis — 14 avril 2010
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2010
Débat — 4 octobre 2010 et 11 février 2011
Adoption — 11 février 2011
- M-516** — M. Rickford (Kenora) — Bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie — Avis — 14 avril 2010
- M-517** — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Instruction au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (questions orales) — Avis — 14 avril 2010
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Allen (Tobique—Mactaquac), M^{me} Cadman (Surrey-Nord), M. Bernier (Beauce), M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), M. Valeriote (Guelph) et M. Brown (Leeds—Grenville) — 16 avril 2010
M^{me} Savoie (Victoria), M^{me} Hall Findlay (Willowdale), M^{me} Grewal (Fleetwood—Port Kells), M. Rajotte (Edmonton—Leduc), M. Cummins (Delta—Richmond-Est), M. Braid (Kitchener—Waterloo), M. Casson (Lethbridge),

M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), M. Pearson (London-Centre-Nord), M. Tweed (Brandon—Souris) et M. Storseth (Westlock—St. Paul) — 22 avril 2010

Mr. Stanton (Simcoe North), Mr. Masse (Windsor West) and Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — April 29, 2010

M. Stanton (Simcoe-Nord), M. Masse (Windsor-Ouest) et M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — 29 avril 2010

Debated — May 27 and September 29, 2010

Débat — 27 mai et 29 septembre 2010

Adopted — October 6, 2010

Adoption — 6 octobre 2010

M-518 — Mr. Richardson (Calgary Centre) — Canadian economy — Notice — April 14, 2010

M-518 — M. Richardson (Calgary-Centre) — Économie canadienne — Avis — 14 avril 2010

Placed in the order of precedence — April 15, 2010

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2010

Debated — May 31 and October 25, 2010

Débat — 31 mai et 25 octobre 2010

Adopted — October 27, 2010

Adoption — 27 octobre 2010

M-519 — Mr. Rickford (Kenora) — Lake of the Woods and Rainy River Basin — Notice — April 14, 2010

M-519 — M. Rickford (Kenora) — Bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie — Avis — 14 avril 2010

Placed in the order of precedence — April 16, 2010

Inscription dans l'ordre de priorité — 16 avril 2010

Debated — June 2 and October 5, 2010

Débat — 2 juin et 5 octobre 2010

Adopted — October 5, 2010

Adoption — 5 octobre 2010

M-520 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — April 22, 2010

M-520 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 22 avril 2010

M-521 — Ms. Davies (Vancouver East) — Firefighters — Notice — April 27, 2010

M-521 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Pompiers — Avis — 27 avril 2010

M-522 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Charter for Compassion Day — Notice — May 3, 2010

M-522 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Jour de la Charte de la compassion — Avis — 3 mai 2010

M-523 — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Human trafficking — Notice — May 3, 2010

M-523 — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Traite des personnes — Avis — 3 mai 2010

M-524 — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic waters — Notice — May 5, 2010

M-524 — M. Bagnell (Yukon) — Eaux arctiques — Avis — 5 mai 2010

M-525 — Ms. Sgro (York West) — Instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Private Members' bills and Royal Recommendation) — Notice — May 5, 2010

M-525 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Instruction au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (projets de loi émanant des députés et recommandation royale) — Avis — 5 mai 2010

M-526 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — National Brain Injury Awareness Month — Notice — May 10, 2010

M-526 — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Mois national de sensibilisation aux lésions cérébrales — Avis — 10 mai 2010

M-527 — Mr. Weston (Saint John) — Canadian Blood Services — Notice — May 10, 2010

M-527 — M. Weston (Saint John) — Société canadienne du sang — Avis — 10 mai 2010

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — May 13, 2010

M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — 13 mai 2010

M-528 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Income Tax Act — Notice — May 11, 2010

M-528 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 11 mai 2010

- M-529** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Health sector fiscal measures — Notice — May 12, 2010
- M-529** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mesures fiscales pour le secteur de la santé — Avis — 12 mai 2010
- M-530** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Visa waiver program for Taiwanese citizens — Notice — May 12, 2010
- M-530** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Programme d'exemption de visa pour les citoyens taïwanais — Avis — 12 mai 2010
- M-531** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Canada Student Loans Program — Notice — May 12, 2010
- M-531** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 12 mai 2010
- M-532** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Tobacco investments by the Canada Pension Plan — Notice — May 12, 2010
- M-532** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Investissements dans l'industrie du tabac par le Régime de pensions du Canada — Avis — 12 mai 2010
- M-533** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Automated banking machine fees — Notice — May 13, 2010
- M-533** — M. Thibeault (Sudbury) — Frais des guichets automatiques — Avis — 13 mai 2010
- M-534** — Ms. Leslie (Halifax) — Genetically engineered food — Notice — May 20, 2010
- M-534** — M^{me} Leslie (Halifax) — Aliments issus du génie génétique — Avis — 20 mai 2010
- M-535** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Multiple sclerosis — Notice — May 25, 2010
- M-535** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sclérose en plaques — Avis — 25 mai 2010
- M-536** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Trade in minerals from the eastern Congo — Notice — May 26, 2010
- M-536** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Commerce de minerais de l'Est du Congo — Avis — 26 mai 2010
- M-537** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Turn off Your Television and Video Game Day — Notice — May 26, 2010
- M-537** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Journée sans télé ni jeux vidéo — Avis — 26 mai 2010
- M-538** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — Tax exemption for funeral services — Notice — May 26, 2010
- M-538** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — Exemption de taxes pour les services funéraires — Avis — 26 mai 2010
- M-539** — Ms. Sgro (York West) — South Korea — Notice — May 27, 2010
- M-539** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Corée du Sud — Avis — 27 mai 2010
- M-540** — Ms. Sgro (York West) — North Korea — Notice — May 27, 2010
- M-540** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Corée du Nord — Avis — 27 mai 2010
- M-541** — Mr. Wallace (Burlington) — Recreational boating industry — Notice — May 31, 2010
- M-541** — M. Wallace (Burlington) — Industrie de la navigation de plaisance — Avis — 31 mai 2010
- M-542** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Affordable housing — Notice — May 31, 2010
- M-542** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Logements abordables — Avis — 31 mai 2010
- M-543** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Mount Pleasant pool — Notice — May 31, 2010
- M-543** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Piscine de Mount Pleasant — Avis — 31 mai 2010
- M-544** — Ms. Leslie (Halifax) — National Suicide Prevention Strategy — Notice — June 3, 2010
- M-544** — M^{me} Leslie (Halifax) — Stratégie nationale de prévention du suicide — Avis — 3 juin 2010
- M-545** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — United Nations — Notice — June 3, 2010
- M-545** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Nations Unies — Avis — 3 juin 2010
- M-546** — Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook) — Anaphylaxis — Notice — June 4, 2010
- M-546** — M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook) — Anaphylaxie — Avis — 4 juin 2010
- Placed in the order of precedence — February 15, 2011
- Inscription dans l'ordre de priorité — 15 février 2011
- Debated — March 21, 2011
- Débat — 21 mars 2011

- M-547** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Katyn Forest — Notice — June 9, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — June 10, 2010
Mr. Kania (Brampton West) and Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — June 16, 2010
- M-547** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Forêt de Katyn — Avis — 9 juin 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — 10 juin 2010
M. Kania (Brampton-Ouest) et M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — 16 juin 2010
- M-548** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Right Honourable Brian Mulroney — Notice — June 10, 2010
- M-548** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Très honorable Brian Mulroney — Avis — 10 juin 2010
- M-549** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Right Honourable Brian Mulroney — Notice — June 10, 2010
- M-549** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Très honorable Brian Mulroney — Avis — 10 juin 2010
- M-550** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Iran Revolutionary Guard Corps — Notice — June 11, 2010
- M-550** — M. Cotler (Mont-Royal) — Corps des gardiens de la révolution islamique — Avis — 11 juin 2010
- M-551** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Court Challenges Program — Notice — June 14, 2010
- M-551** — M. Cotler (Mont-Royal) — Programme de contestations judiciaires — Avis — 14 juin 2010
- M-552** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Lord's Resistance Army — Notice — June 14, 2010
- M-552** — M. Cotler (Mont-Royal) — Armée de la résistance de Dieu — Avis — 14 juin 2010
- M-553** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Prevention of Miscarriages of Justice — Notice — June 14, 2010
- M-553** — M. Cotler (Mont-Royal) — Prévention des erreurs judiciaires — Avis — 14 juin 2010
- M-554** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Derelict vessels — Notice — June 14, 2010
- M-554** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Épaves de navires — Avis — 14 juin 2010
- M-555** — Mr. Cotler (Mount Royal) — National Legal Aid Program — Notice — June 15, 2010
- M-555** — M. Cotler (Mont-Royal) — Programme national d'aide juridique — Avis — 15 juin 2010
- M-556** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — UN Security Council Resolution 1896 — Notice — June 16, 2010
- M-556** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Résolution 1896 du Conseil de sécurité de l'ONU — Avis — 16 juin 2010
- M-557** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Universal dental health coverage — Notice — June 16, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 26, 2010
- M-557** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Régime universel de soins dentaires — Avis — 16 juin 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 octobre 2010
- M-558** — Mr. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — Instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities (regulation of navigation) — Notice — June 16, 2010
- M-558** — M. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — Instruction au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités (réglementation sur la navigation) — Avis — 16 juin 2010
- M-559** — Mr. Braid (Kitchener—Waterloo) — Instruction to the Standing Committee on Finance (charitable donations) — Notice — September 16, 2010
 Placed in the order of precedence — October 1, 2010
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), Mr. Holder (London West), Mr. Schellenberger (Perth—Wellington), Ms. Brown (Newmarket—Aurora), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) and Mr. Wallace (Burlington) — November 12, 2010
- M-559** — M. Braid (Kitchener—Waterloo) — Instruction au Comité permanent des Finances (dons de charité) — Avis — 16 septembre 2010
 Inscription dans l'ordre de priorité — 1^{er} octobre 2010
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), M. Holder (London-Ouest), M. Schellenberger (Perth—Wellington), M^{me} Brown (Newmarket—Aurora), M. Chong (Wellington—Halton Hills) et M. Wallace (Burlington) — 12 novembre 2010

Debated — November 19, 2010 and February 17, 2011	Débat — 19 novembre 2010 et 17 février 2011
Adopted — March 2, 2011	Adoption — 2 mars 2011
M-560 — Ms. Sgro (York West) — Italian Heritage Day — Notice — September 16, 2010	M-560 — M ^{me} Sgro (York-Ouest) — Journée du patrimoine italien — Avis — 16 septembre 2010
M-561 — Ms. Sgro (York West) — Poverty prevention and independent living — Notice — September 16, 2010	M-561 — M ^{me} Sgro (York-Ouest) — Prévention de la pauvreté et promotion de l'existence autonome — Avis — 16 septembre 2010
M-562 — Ms. Sgro (York West) — Learning and employment opportunities in the trades — Notice — September 16, 2010	M-562 — M ^{me} Sgro (York-Ouest) — Possibilités d'apprentissage et d'emploi pour les métiers — Avis — 16 septembre 2010
M-563 — Ms. Sgro (York West) — Early learning centres — Notice — September 16, 2010	M-563 — M ^{me} Sgro (York-Ouest) — Centres d'apprentissage précoce — Avis — 16 septembre 2010
M-564 — Ms. Sgro (York West) — National housing strategy — Notice — September 16, 2010	M-564 — M ^{me} Sgro (York-Ouest) — Stratégie nationale du logement — Avis — 16 septembre 2010
M-565 — Ms. Sgro (York West) — Supplementary Canada Pension Plan — Notice — September 16, 2010	M-565 — M ^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime canadien de pensions supplémentaires — Avis — 16 septembre 2010
M-566 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Violence against women — Notice — September 16, 2010	M-566 — M. Cotler (Mont-Royal) — Violence faite aux femmes — Avis — 16 septembre 2010
M-567 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Pay equity — Notice — September 16, 2010	M-567 — M ^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Équité salariale — Avis — 16 septembre 2010
M-568 — Mr. Bagnell (Yukon) — Census — Notice — September 16, 2010	M-568 — M. Bagnell (Yukon) — Recensement — Avis — 16 septembre 2010
M-569 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Education system — Notice — September 16, 2010	M-569 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Système d'éducation — Avis — 16 septembre 2010
M-570 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Pesticides — Notice — September 16, 2010	M-570 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Pesticides — Avis — 16 septembre 2010
M-571 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Education for First Nations — Notice — September 16, 2010	M-571 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Éducation pour les Premières nations — Avis — 16 septembre 2010
<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — September 17, 2010</i>	<i>M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — 17 septembre 2010</i>
<i>Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 26, 2010</i>	<i>M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 octobre 2010</i>
<i>Ms. Ashton (Churchill) — February 1, 2011</i>	<i>M^{me} Ashton (Churchill) — 1^{er} février 2011</i>
M-572 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canada Student Loans Program — Notice — September 20, 2010	M-572 — M ^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 20 septembre 2010
M-573 — Mr. Cotler (Mount Royal) — International Commission of Inquiry on Burma — Notice — September 22, 2010	M-573 — M. Cotler (Mont-Royal) — Commission d'enquête internationale sur la Birmanie — Avis — 22 septembre 2010
M-574 — Mr. Rajotte (Edmonton—Leduc) — Alzheimer's disease — Notice — September 22, 2010	M-574 — M. Rajotte (Edmonton—Leduc) — Maladie d'Alzheimer — Avis — 22 septembre 2010
Placed in the order of precedence — October 1, 2010	Inscription dans l'ordre de priorité — 1 ^{er} octobre 2010
Debated — October 28 and December 10, 2010	Débat — 28 octobre et 10 décembre 2010

- Adopted as amended — December 10, 2010
- M-575** — Mr. Galipeau (Ottawa—Orléans) — National Tree Day — Notice — September 22, 2010
- Placed in the order of precedence — October 1, 2010
- Debated — November 24, 2010 and March 1, 2011
- Adopted as amended — March 2, 2011
- M-576** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Passport fees — Notice — September 23, 2010
- M-577** — Ms. Leslie (Halifax) — National strategy on brain diseases — Notice — September 27, 2010
- M-578** — Ms. Leslie (Halifax) — Accessibility of online services for blind and partially sighted Canadians — Notice — September 27, 2010
- M-579** — Mrs. Grewal (Fleetwood—Port Kells) — Controlled Drugs and Substances Act — Notice — September 28, 2010
- M-580** — Mrs. Grewal (Fleetwood—Port Kells) — Right Honourable Richard B. Bennett — Notice — September 28, 2010
- M-581** — Ms. Sgro (York West) — Canada's solicitation laws — Notice — September 29, 2010
- M-582** — Mr. Silva (Davenport) — National Day for the Arts — Notice — September 30, 2010
- M-583** — Mr. Silva (Davenport) — National Day of Conscience — Notice — September 30, 2010
- M-584** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Involvement of Canadians in physical activity — Notice — October 1, 2010
- M-585** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Affordable housing for seniors — Notice — October 1, 2010
- M-586** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Vancouver International Airport — Notice — October 6, 2010
- M-587** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Open source information and communications technologies — Notice — October 18, 2010
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 21, 2010*
- M-588** — Ms. Sgro (York West) — Solicitation laws — Notice — October 19, 2010
- M-589** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Employment — Notice — October 19, 2010
- Adoptée telle que modifiée — 10 décembre 2010
- M-575** — M. Galipeau (Ottawa—Orléans) — Journée nationale de l'arbre — Avis — 22 septembre 2010
- Inscription dans l'ordre de priorité — 1^{er} octobre 2010
- Débat — 24 novembre 2010 et 1^{er} mars 2011
- Adoptée telle que modifiée — 2 mars 2011
- M-576** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Frais liés à l'obtention d'un passeport — Avis — 23 septembre 2010
- M-577** — M^{me} Leslie (Halifax) — Stratégie nationale sur les troubles neurologiques — Avis — 27 septembre 2010
- M-578** — M^{me} Leslie (Halifax) — Accessibilité des services en ligne pour les Canadiens aveugles et partiellement voyants — Avis — 27 septembre 2010
- M-579** — M^{me} Grewal (Fleetwood—Port Kells) — Loi réglementant certaines drogues et autres substances — Avis — 28 septembre 2010
- M-580** — M^{me} Grewal (Fleetwood—Port Kells) — Très honorable Richard B. Bennett — Avis — 28 septembre 2010
- M-581** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Lois canadiennes sur le racolage — Avis — 29 septembre 2010
- M-582** — M. Silva (Davenport) — Journée nationale des arts — Avis — 30 septembre 2010
- M-583** — M. Silva (Davenport) — Journée nationale de la conscience — Avis — 30 septembre 2010
- M-584** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Activité physique chez les Canadiens — Avis — 1^{er} octobre 2010
- M-585** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Logement abordable pour les aînés — Avis — 1^{er} octobre 2010
- M-586** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Aéroport international de Vancouver — Avis — 6 octobre 2010
- M-587** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Technologies de l'information et des communications à source ouverte — Avis — 18 octobre 2010
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 21 octobre 2010*
- M-588** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Lois en matière de racolage — Avis — 19 octobre 2010
- M-589** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Emploi — Avis — 19 octobre 2010

- M-590** — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Remains of Canadian soldiers — Notice — October 22, 2010
- M-591** — Ms. Sgro (York West) — Minister of Foreign Affairs — Notice — October 26, 2010
- M-592** — Ms. Savoie (Victoria) — Access to health and support services — Notice — October 26, 2010
- M-593** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Giovanni Caboto — Notice — October 28, 2010
- M-594** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Tibet — Notice — October 29, 2010
- M-595** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bed bugs — Notice — November 22, 2010
- M-596** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Canada Pension Plan Investment Review Board — Notice — November 22, 2010
- M-597** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Amendments to Standing Orders 86, 87, 90 and 92 to 95 — Notice — November 22, 2010
- M-598** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Sponsoring of parents — Notice — November 22, 2010
- M-599** — Ms. Leslie (Halifax) — Hepatitis — Notice — November 23, 2010
- M-600** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Mandatory long-form census — Notice — November 24, 2010
- M-601** — Mr. Cannan (Kelowna—Lake Country) — Importation of Intoxicating Liquors Act — Notice — November 25, 2010
- M-602** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Credit and debit cards — Notice — November 30, 2010
- M-603** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Amateur sport — Notice — November 30, 2010
- M-604** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — St. Lawrence River — Notice — December 1, 2010
Placed in the order of precedence — February 15, 2011
- M-605** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Asian Canadians — Notice — December 2, 2010
- M-606** — Mr. Tonks (York South—Weston) — Electrification of commuter rail — Notice — December 7, 2010
- M-607** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Conflict minerals — Notice — December 8, 2010
- M-590** — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Dépouilles des soldats canadiens — Avis — 22 octobre 2010
- M-591** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Ministre des Affaires étrangères — Avis — 26 octobre 2010
- M-592** — M^{me} Savoie (Victoria) — Accès aux services de santé et de soutien — Avis — 26 octobre 2010
- M-593** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Giovanni Caboto — Avis — 28 octobre 2010
- M-594** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Tibet — Avis — 29 octobre 2010
- M-595** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Punaises de lit — Avis — 22 novembre 2010
- M-596** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Office d'investissement du Régime de pensions du Canada — Avis — 22 novembre 2010
- M-597** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Modifications aux articles 86, 87, 90 et 92 à 95 du Règlement — Avis — 22 novembre 2010
- M-598** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Parrainage de parents — Avis — 22 novembre 2010
- M-599** — M^{me} Leslie (Halifax) — Hépatite — Avis — 23 novembre 2010
- M-600** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Formulaire détaillé et obligatoire du recensement — Avis — 24 novembre 2010
- M-601** — M. Cannan (Kelowna—Lake Country) — Loi sur l'importation des boissons enivrantes — Avis — 25 novembre 2010
- M-602** — M. Thibeault (Sudbury) — Cartes de crédit et de débit — Avis — 30 novembre 2010
- M-603** — M. Thibeault (Sudbury) — Sport amateur — Avis — 30 novembre 2010
- M-604** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Fleuve Saint-Laurent — Avis — 1^{er} décembre 2010
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 février 2011
- M-605** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Canadiens d'origine asiatique — Avis — 2 décembre 2010
- M-606** — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Électrification des trains de banlieue — Avis — 7 décembre 2010
- M-607** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Minéraux des conflits — Avis — 8 décembre 2010

- M-608** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Rail electrification — Notice — December 8, 2010
- M-609** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Employment Insurance — Notice — December 9, 2010
- M-610** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Registered Retirement Savings Plan — Notice — December 9, 2010
- M-611** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Special committee on mental health — Notice — December 9, 2010
- M-612** — Mrs. Grewal (Fleetwood—Port Kells) — Free trade in wines between provinces — Notice — December 10, 2010
- M-613** — Ms. Sgro (York West) — Retirement Income Bill of Rights — Notice — December 14, 2010
- M-614** — Ms. Sgro (York West) — Retirement income systems — Notice — December 14, 2010
- M-615** — Ms. Sgro (York West) — Pension and retirement systems — Notice — December 14, 2010
- M-616** — Ms. Sgro (York West) — Canada's social safety net — Notice — December 14, 2010
- M-617** — Ms. Sgro (York West) — Retirement income security regime — Notice — December 14, 2010
- M-618** — Ms. Sgro (York West) — Supplemental Canada Pension Plan — Notice — December 14, 2010
- M-619** — Ms. Sgro (York West) — Canada Pension Plan — Notice — December 14, 2010
- M-620** — Ms. Sgro (York West) — Program to address financial illiteracy — Notice — December 14, 2010
- M-621** — Ms. Sgro (York West) — Pension system — Notice — December 14, 2010
- M-622** — Ms. Sgro (York West) — Review of the Income Tax Act and related statutes — Notice — December 14, 2010
- M-623** — Ms. Sgro (York West) — Pension system — Notice — December 14, 2010
- M-624** — Ms. Sgro (York West) — Pension system — Notice — December 14, 2010
- M-625** — Ms. Sgro (York West) — Pension system — Notice — December 14, 2010
- M-626** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Human rights in Afghanistan — Notice — December 15, 2010
- M-608** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Électrification des voies ferrées — Avis — 8 décembre 2010
- M-609** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Assurance-emploi — Avis — 9 décembre 2010
- M-610** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régime enregistré d'épargne-retraite — Avis — 9 décembre 2010
- M-611** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Comité spécial sur la santé mentale — Avis — 9 décembre 2010
- M-612** — M^{me} Grewal (Fleetwood—Port Kells) — Libre-échange des vins entre les provinces — Avis — 10 décembre 2010
- M-613** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Déclaration des droits relatifs au revenu de retraite — Avis — 14 décembre 2010
- M-614** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Systèmes de revenu de retraite — Avis — 14 décembre 2010
- M-615** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régimes de pensions et de retraite — Avis — 14 décembre 2010
- M-616** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Filet de sécurité sociale du Canada — Avis — 14 décembre 2010
- M-617** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime de sécurité du revenu de retraite — Avis — 14 décembre 2010
- M-618** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime supplémentaire de pensions du Canada — Avis — 14 décembre 2010
- M-619** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime de pensions du Canada — Avis — 14 décembre 2010
- M-620** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Programme pour contrer l'analphabétisme financier — Avis — 14 décembre 2010
- M-621** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime de pensions — Avis — 14 décembre 2010
- M-622** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Examen de la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres lois connexes — Avis — 14 décembre 2010
- M-623** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime de pensions — Avis — 14 décembre 2010
- M-624** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime de pensions — Avis — 14 décembre 2010
- M-625** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime de pensions — Avis — 14 décembre 2010
- M-626** — M. Cotler (Mont-Royal) — Droits de la personne en Afghanistan — Avis — 15 décembre 2010

- M-627** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Liu Xiaobo — Notice — December 15, 2010
- M-627** — M. Cotler (Mont-Royal) — Liu Xiaobo — Avis — 15 décembre 2010
- M-628** — Mr. Cotler (Mount Royal) — National Alzheimer Office — Notice — December 15, 2010
- M-628** — M. Cotler (Mont-Royal) — Bureau national de l'Alzheimer — Avis — 15 décembre 2010
- M-629** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Social security — Notice — December 15, 2010
- M-629** — M. Cotler (Mont-Royal) — Sécurité sociale — Avis — 15 décembre 2010
- M-630** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Supplemental Canada Pension Plan — Notice — December 15, 2010
- M-630** — M. Cotler (Mont-Royal) — Régime supplémentaire de pensions du Canada — Avis — 15 décembre 2010
- M-631** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Pension and retirement systems — Notice — December 15, 2010
- M-631** — M. Cotler (Mont-Royal) — Régimes de pensions et de retraite — Avis — 15 décembre 2010
- M-632** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — December 15, 2010
- M-632** — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 15 décembre 2010
- M-633** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Minister of State (Children and Youth) — Notice — January 27, 2011
- M-633** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Ministre d'État (Enfance et Jeunesse) — Avis — 27 janvier 2011
- M-634** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Egyptian Coptic Christians — Notice — January 31, 2011
- M-634** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Chrétiens coptes d'Égypte — Avis — 31 janvier 2011
- M-635** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Volunteer fire departments — Notice — February 8, 2011
- M-635** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Services de pompiers volontaires — Avis — 8 février 2011
- M-636** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Special committee on conflict prevention — Notice — February 8, 2011
- M-636** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Comité spécial sur la prévention des conflits — Avis — 8 février 2011
- M-637** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces — Notice — February 8, 2011
- M-637** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Forces canadiennes — Avis — 8 février 2011
- M-638** — Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — Income splitting — Notice — February 10, 2011
- M-638** — M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — Fractionnement du revenu — Avis — 10 février 2011
- Placed in the order of precedence — February 14, 2011
- Inscription dans l'ordre de priorité — 14 février 2011
- M-639** — Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — Constitutional amendment (private property in British Columbia) — Notice — February 10, 2011
- M-639** — M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — Amendement constitutionnel (propriété privée en Colombie-Britannique) — Avis — 10 février 2011
- M-640** — Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap) — Representation in the House of Commons — Notice — February 11, 2011
- M-640** — M. Mayes (Okanagan—Shuswap) — Représentation à la Chambre des communes — Avis — 11 février 2011
- Placed in the order of precedence — February 11, 2011
- Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2011
- M-641** — Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — Umbilical cord blood — Notice — February 15, 2011
- M-641** — M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul) — Sang ombilical — Avis — 15 février 2011
- M-642** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically-engineered alfalfa — Notice — February 17, 2011
- M-642** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Luzerne génétiquement modifiée — Avis — 17 février 2011
- M-643** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Immunization Strategy and Registry — Notice — February 24, 2011
- M-643** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Stratégie nationale d'immunisation et registres — Avis — 24 février 2011

- M-644** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Access to basic dental care — Notice — February 24, 2011
- M-644** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Accès aux soins dentaires de base — Avis — 24 février 2011
- M-645** — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Rail freight rates — Notice — February 24, 2011
- M-645** — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Tarifs des services ferroviaires de transport de marchandises — Avis — 24 février 2011
- M-646** — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Constitutional amendment (private property in Ontario) — Notice — February 24, 2011
- M-646** — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Amendement constitutionnel (propriété privée en Ontario) — Avis — 24 février 2011
- M-647** — Mr. Szabo (Mississauga South) — International aid transparency — Notice — February 28, 2011
- M-647** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Transparence de l'aide internationale — Avis — 28 février 2011
- M-648** — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Genetically modified salmon — Notice — March 1, 2011
- M-648** — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Saumon génétiquement modifié — Avis — 1^{er} mars 2011
- M-649** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Human and child trafficking — Notice — March 2, 2011
- M-649** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Traite de personnes et d'enfants — Avis — 2 mars 2011
- M-650** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Chinese Head Tax — Notice — March 3, 2011
- M-650** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois — Avis — 3 mars 2011
- M-651** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically engineered higher life forms — Notice — March 4, 2011
- M-651** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Formes transgéniques de vie supérieure — Avis — 4 mars 2011
- M-652** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically engineered food and organisms — Notice — March 4, 2011
- M-652** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Aliments et organismes génétiquement modifiés — Avis — 4 mars 2011
- M-653** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Temporary Chamber for the House of Commons — Notice — March 8, 2011
- M-653** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Chambre des communes temporaire — Avis — 8 mars 2011
- M-654** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — National food strategy — Notice — March 10, 2011
- M-654** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Stratégie nationale en matière de nourriture — Avis — 10 mars 2011
- M-655** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear-weapons-free zone in the Arctic — Notice — March 17, 2011
- M-655** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Zone dénucléarisée dans l'Arctique — Avis — 17 mars 2011
- M-656** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Federal Poverty Reduction Plan — Notice — March 17, 2011
- M-656** — M. Cotler (Mont-Royal) — Plan fédéral de réduction de la pauvreté — Avis — 17 mars 2011
- M-657** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Canada Health Act — Notice — March 17, 2011
- M-657** — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi canadienne sur la santé — Avis — 17 mars 2011
- M-658** — Mr. Cotler (Mount Royal) — National Roundtable on the Environment and the Economy — Notice — March 17, 2011
- M-658** — M. Cotler (Mont-Royal) — Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie — Avis — 17 mars 2011
- M-659** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Children's Commissioner — Notice — March 17, 2011
- M-659** — M. Cotler (Mont-Royal) — Commissaire à l'enfance — Avis — 17 mars 2011
- M-660** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Status of women — Notice — March 17, 2011
- M-660** — M. Cotler (Mont-Royal) — Situation des femmes — Avis — 17 mars 2011
- M-661** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Freedom of conscience, belief and expression — Notice — March 17, 2011
- M-661** — M. Cotler (Mont-Royal) — Liberté de conscience, de croyance et d'expression — Avis — 17 mars 2011

- M-662** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Vietnam — Notice — March 17, 2011
- M-662** — M. Cotler (Mont-Royal) — Vietnam — Avis — 17 mars 2011
- M-663** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada Pension Plan — Notice — March 22, 2011
- M-663** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régime de pensions du Canada — Avis — 22 mars 2011
- M-664** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Medical examination — Notice — March 22, 2011
- M-664** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Examen médical — Avis — 22 mars 2011
- M-665** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Special envoy to the African Union — Notice — March 22, 2011
- M-665** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Envoyé spécial auprès de l'Union africaine — Avis — 22 mars 2011
- M-666** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Special envoy to Zimbabwe — Notice — March 22, 2011
- M-666** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Envoyé spécial auprès du Zimbabwe — Avis — 22 mars 2011
- M-667** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — South Vancouver National Park Reserve — Notice — March 22, 2011
- M-667** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réserve de parc national du sud de Vancouver — Avis — 22 mars 2011
- M-668** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Conservation Area — Notice — March 22, 2011
- M-668** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Aire nationale de conservation — Avis — 22 mars 2011
- M-669** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Special Coordinator for Tibetan issues — Notice — March 22, 2011
- M-669** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Coordonnateur spécial pour le dossier du Tibet — Avis — 22 mars 2011
- M-670** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Public Servants Disclosure Protection Act — Notice — March 23, 2011
- M-670** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles — Avis — 23 mars 2011
- M-671** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Canadian Charter of Rights and Freedoms — Notice — March 23, 2011
- M-671** — M. Cotler (Mont-Royal) — Charte canadienne des droits et libertés — Avis — 23 mars 2011
- M-672** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Jewish and Palestinian refugees — Notice — March 23, 2011
- M-672** — M. Cotler (Mont-Royal) — Réfugiés juifs et palestiniens — Avis — 23 mars 2011
- M-673** — Mr. Cotler (Mount Royal) — National Speak No Evil Day — Notice — March 23, 2011
- M-673** — M. Cotler (Mont-Royal) — Journée nationale anti-médiasance — Avis — 23 mars 2011
- M-674** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Hamas — Notice — March 23, 2011
- M-674** — M. Cotler (Mont-Royal) — Hamas — Avis — 23 mars 2011
- M-675** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Human rights in Colombia — Notice — March 24, 2011
- M-675** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Droits de la personne en Colombie — Avis — 24 mars 2011
- M-676** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Post-secondary education — Notice — March 24, 2011
- M-676** — M. Cotler (Mont-Royal) — Éducation postsecondaire — Avis — 24 mars 2011
- M-677** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Myanmar government — Notice — March 24, 2011
- M-677** — M. Cotler (Mont-Royal) — Gouvernement du Myanmar — Avis — 24 mars 2011
- M-678** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Antisemitism — Notice — March 24, 2011
- M-678** — M. Cotler (Mont-Royal) — Antisémitisme — Avis — 24 mars 2011
- M-679** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Human rights in Iran — Notice — March 24, 2011
- M-679** — M. Cotler (Mont-Royal) — Droits de la personne en Iran — Avis — 24 mars 2011
- M-680** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Holodomor monument — Notice — March 25, 2011
- M-680** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Monument commémoratif de l'Holodomor — Avis — 25 mars 2011

M-681 — Mr. Cotler (Mount Royal) — United Nations Human Rights Council — Notice — March 25, 2011

M-681 — M. Cotler (Mont-Royal) — Conseil des droits de l'homme des Nations Unies — Avis — 25 mars 2011

MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

Motions for the production of papers listed on the Order Paper at the time of a prorogation that have been transferred for debate are maintained from one parliamentary session to the other, pursuant to Standing Order 86.1.

P-1 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Department of Foreign Affairs' report on human rights in Afghanistan — Notice — November 24, 2008

Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — January 26, 2009

P-2 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Department of Foreign Affairs' report on human rights in Afghanistan — Notice — February 2, 2009

Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010

P-3 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Industry Canada and Vale Inco — Notice — February 23, 2009

Transferred for debate — April 1, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

P-4 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Industry Canada and Xstrata — Notice — February 23, 2009

Transferred for debate — April 1, 2009

Reinstated from the 2nd session of the 40th Parliament — March 3, 2010

P-5 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Northern Affairs Canada and Hill and Knowlton — Notice — March 6, 2009

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-402-5) — September 30, 2009

P-6 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan Family Law — Notice — April 16, 2009

Withdrawn — May 4, 2009

P-7 — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Home Renovation Tax Credit — Notice — April 21, 2009

Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010

MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « P ».

Les motions portant production de documents inscrites au Feuilleton au moment d'une prorogation et qui ont été transférées pour débat sont maintenues d'une session parlementaire à l'autre, conformément à l'article 86.1 du Règlement.

P-1 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rapport du ministère des Affaires étrangères sur les droits de la personne en Afghanistan — Avis — 24 novembre 2008

Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 26 janvier 2009

P-2 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rapport du ministère des Affaires étrangères sur les droits de la personne en Afghanistan — Avis — 2 février 2009

Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010

P-3 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Industrie Canada et Vale Inco — Avis — 23 février 2009

Transférée pour débat — 1^{er} avril 2009

Rétablie telle qu'à la 2^{re} session de la 40^e législature — 3 mars 2010

P-4 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Industrie Canada et Xstrata — Avis — 23 février 2009

Transférée pour débat — 1^{er} avril 2009

Rétablie telle qu'à la 2^{re} session de la 40^e législature — 3 mars 2010

P-5 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Affaires indiennes et du Nord Canada et Hill and Knowlton — Avis — 6 mars 2009

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-402-5) — 30 septembre 2009

P-6 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi afghane sur la famille — Avis — 16 avril 2009

Retrait — 4 mai 2009

P-7 — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire — Avis — 21 avril 2009

Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010

- P-8** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Shi'ite personal status law — Notice — May 4, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-9** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Canada Revenue Agencies Pre-Qualification Process — Notice — May 13, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-10** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Instructions to expedite family class applications — Notice — May 14, 2009
Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-402-10) — October 21, 2009
- P-11** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Enterprise Cape Breton Corporation — Notice — May 26, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-12** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Indian Brook Fisheries Ltd. — Notice — June 18, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-13** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Cigarette manufacturers — Notice — September 10, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-14** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Foodborne Illness Outbreak Response Protocol — Notice — September 15, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-15** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Vancouver 2010 Olympic and Paralympic games tickets — Notice — October 21, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-16** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Canada Pavilion for the 2010 Vancouver Olympics — Notice — October 21, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-17** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — A (H1N1) virus preparations for the 2010 Vancouver Olympics — Notice — October 21, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-8** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi sur le statut personnel chiite — Avis — 4 mai 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-9** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Processus de présélection des agences de Revenu Canada — Avis — 13 mai 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-10** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Accélération du traitement des demandes de la catégorie du regroupement familial — Avis — 14 mai 2009
Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-402-10) — 21 octobre 2009
- P-11** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Société d'expansion du Cap-Breton — Avis — 26 mai 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-12** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Indian Brook Fisheries Ltd. — Avis — 18 juin 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-13** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Manufacturiers de cigarettes — Avis — 10 septembre 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-14** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Protocole d'interventions lors d'éclousions d'intoxication alimentaire — Avis — 15 septembre 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-15** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Billets pour les Jeux olympiques et paralympiques de 2010 de Vancouver — Avis — 21 octobre 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-16** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Pavillon du Canada aux Jeux olympiques de Vancouver 2010 — Avis — 21 octobre 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-17** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Préparations contre le virus de la grippe A (H1N1) en prévision des Jeux olympiques de Vancouver 2010 — Avis — 21 octobre 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010

- P-18** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Security measures for the 2010 Vancouver Olympics — Notice — October 21, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-19** — Mr. Harris (St. John's East) — Affidavit of Richard Colvin — Notice — October 22, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-20** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombia — Notice — November 19, 2009
Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — March 3, 2010
- P-21** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombia — Notice — March 3, 2010
- P-22** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Indian Brook Fisheries Ltd. — Notice — March 3, 2010
- P-23** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Canadian Port Authorities — Notice — March 4, 2010
- P-24** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Saint John Port Authority — Notice — March 4, 2010
- P-25** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Foodborne Illness Outbreak Response Protocol — Notice — March 4, 2010
- P-26** — Mr. Harris (St. John's East) — Affidavit of Richard Colvin — Notice — March 8, 2010
- P-27** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Gender-based analysis — Notice — June 14, 2010
- P-28** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Action Plan to advance the equality of women — Notice — June 14, 2010
- P-29** — Ms. Gagnon (Québec) — Former property of Canadian Arsenal in Valcartier — Notice — November 22, 2010
- P-30** — Ms. Gagnon (Québec) — National Defence — Notice — November 22, 2010
- P-31** — Ms. Gagnon (Québec) — Trichloroethylene and toxicological risks — Notice — November 22, 2010
- P-32** — Ms. Gagnon (Québec) — Aqueduct system analysis reports for Canadian Forces Base Valcartier — Notice — November 22, 2010
Adopted — November 24, 2010
- P-33** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Post Corporation Strategic Review — Notice — December 6, 2010
- P-18** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Mesures de sécurité lors des Jeux olympiques de 2010 de Vancouver — Avis — 21 octobre 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-19** — M. Harris (St. John's-Est) — Affidavit de Richard Colvin — Avis — 22 octobre 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-20** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombie — Avis — 19 novembre 2009
Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 3 mars 2010
- P-21** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombie — Avis — 3 mars 2010
- P-22** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Indian Brook Fisheries Ltd. — Avis — 3 mars 2010
- P-23** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Administrations portuaires canadiennes — Avis — 4 mars 2010
- P-24** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Administration portuaire de Saint John — Avis — 4 mars 2010
- P-25** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Protocole d'interventions lors d'éclotions d'intoxication alimentaire — Avis — 4 mars 2010
- P-26** — M. Harris (St. John's-Est) — Affidavit de Richard Colvin — Avis — 8 mars 2010
- P-27** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Analyse comparative entre les sexes — Avis — 14 juin 2010
- P-28** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Plan d'action visant à faire avancer la cause de l'égalité des femmes — Avis — 14 juin 2010
- P-29** — M^{me} Gagnon (Québec) — Ancienne propriété de Canadian Arsenal à Valcartier — Avis — 22 novembre 2010
- P-30** — M^{me} Gagnon (Québec) — Défense nationale — Avis — 22 novembre 2010
- P-31** — M^{me} Gagnon (Québec) — Trichloréthylène et risques toxicologiques — Avis — 22 novembre 2010
- P-32** — M^{me} Gagnon (Québec) — Rapports d'analyses du système d'aqueduc de la base militaire de Valcartier — Avis — 22 novembre 2010
Adoption — 24 novembre 2010
- P-33** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Examen stratégique de la Société canadienne des Postes — Avis — 6 décembre 2010

PART III – Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a “Q” precedes the question number.

Q-1² — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Service Canada — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-1) — April 15, 2010

Q-2² — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-2) — April 19, 2010

Q-3² — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Transitional measures for Employment Insurance economic regions — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-3) — April 16, 2010

Q-4² — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Community Development Trust Fund — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-4) — April 13, 2010

Q-5² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Aid to Horn of Africa countries — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-5) — April 19, 2010

Q-6² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Consular services — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-6) — April 14, 2010

Q-7² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Contracts granted by the Economic Development Agency for the Regions of Quebec — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-7) — April 15, 2010

Q-8² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Government spending in the constituency of Roberval—Lac-Saint-Jean — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-8) — April 15, 2010

PARTIE III – Questions écrites

Cette section contient l'information sur toutes les questions écrites soumises par les députés. Les questions écrites dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « Q ».

Q-1² — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Service Canada — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-1) — 15 avril 2010

Q-2² — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-2) — 19 avril 2010

Q-3² — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Mesures transitoires pour les régions économiques de l'assurance-emploi — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-3) — 16 avril 2010

Q-4² — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Fonds de fiducie pour le développement communautaire — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-4) — 13 avril 2010

Q-5² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Aide aux pays de la Corne de l'Afrique — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-5) — 19 avril 2010

Q-6² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Services consulaires — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-6) — 14 avril 2010

Q-7² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Contrats accordés par l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-7) — 15 avril 2010

Q-8² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Roberval—Lac-Saint-Jean — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-8) — 15 avril 2010

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-9²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Champlain Bridge — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-9) — April 15, 2010
- Q-9²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Pont Champlain — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-9) — 15 avril 2010
- Q-10²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Airport noise abatement and control — Notice — March 3, 2010
Answered — April 1, 2010 (*See Debates*)
- Q-10²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Atténuation et contrôle du bruit près des aéroports — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 1^{er} avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-11²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Afghan detainees — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-11) — April 19, 2010
- Q-11²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Détenus afghans — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-11) — 19 avril 2010
- Q-12²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canola — Notice — March 3, 2010
Answered — April 1, 2010 (*See Debates*)
- Q-12²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canola — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 1^{er} avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-13²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Influenza A (H1N1) — Notice — March 3, 2010
Answered — April 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-13²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Grippe A (H1N1) — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 15 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-14** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombia — Notice — March 3, 2010
Withdrawn — April 19, 2010
- Q-14** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombie — Avis — 3 mars 2010
Retrait — 19 avril 2010
- Q-15²** — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Lebanon — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-15) — April 16, 2010
- Q-15²** — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Liban — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-15) — 16 avril 2010
- Q-16²** — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Lebanon — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-16) — April 16, 2010
- Q-16²** — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Liban — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-16) — 16 avril 2010
- Q-17²** — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Skills Link — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-17) — April 16, 2010
- Q-17²** — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Connexions compétences — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-17) — 16 avril 2010
- Q-18** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Treasury Board — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-18) — September 22, 2010
- Q-18** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Conseil du Trésor — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-18) — 22 septembre 2010
- Q-19²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic Research Station — Notice — March 3, 2010
Answered — April 14, 2010 (*See Debates*)
- Q-19²** — M. Bagnell (Yukon) — Station de recherche de l'Arctique — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 14 avril 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-20²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Natural Resources Canada — Notice — March 3, 2010
Answered — April 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-21²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Greenhouse gas — Notice — March 3, 2010
Answered — April 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-22²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Permafrost — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-22) — April 16, 2010
- Q-23** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Food aid to North Korea — Notice — March 3, 2010
Answered — April 28, 2010 (*See Debates*)
- Q-24²** — Mr. Russell (Labrador) — Fisheries — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-24) — April 13, 2010
- Q-25²** — Mr. Russell (Labrador) — Government television advertising — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-25) — April 15, 2010
- Q-26²** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Building Canada Fund — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-26) — April 15, 2010
- Q-27²** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Recreational Infrastructure Canada Fund — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-27) — April 19, 2010
- Q-28²** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Knowledge Infrastructure program — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-28) — April 14, 2010
- Q-29²** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Community Adjustment Fund — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-29) — April 19, 2010
- Q-30²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Corporate Social Responsibility Counsellor — Notice — March 3, 2010
Answered — April 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-20²** — M. Bagnell (Yukon) — Ressources naturelles Canada — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 15 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-21²** — M. Bagnell (Yukon) — Gaz à effet de serre — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 15 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-22²** — M. Bagnell (Yukon) — Pergélisol — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-22) — 16 avril 2010
- Q-23** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Aide alimentaire à la Corée du Nord — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 28 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-24²** — M. Russell (Labrador) — Pêches — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-24) — 13 avril 2010
- Q-25²** — M. Russell (Labrador) — Publicité télévisée du gouvernement — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-25) — 15 avril 2010
- Q-26²** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-26) — 15 avril 2010
- Q-27²** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Fonds d'Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-27) — 19 avril 2010
- Q-28²** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Programme d'infrastructure du savoir — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-28) — 14 avril 2010
- Q-29²** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Fonds d'adaptation des collectivités — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-29) — 19 avril 2010
- Q-30²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Conseillère en responsabilité sociale des entreprises — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 15 avril 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-31²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — KAIROS — Notice — March 3, 2010
Answered — April 16, 2010 (*See Debates*)
- Q-32²** — Ms. Leslie (Halifax) — Appointment of Dr. Prigent — Notice — March 3, 2010
Answered — April 16, 2010 (*See Debates*)
- Q-33²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Press conference held by the Minister of Justice — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-33) — April 13, 2010
- Q-34²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Dorchester Penitentiary — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-34) — April 15, 2010
- Q-35²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — First Nations and bluefin tuna fishery — Notice — March 3, 2010
Answered — April 12, 2010 (*See Debates*)
- Q-36²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Lobster fishing — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-36) — April 12, 2010
- Q-37²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Agreement on Internal Trade — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-37) — April 15, 2010
- Q-38²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Employment Insurance — Notice — March 3, 2010
Answered — April 16, 2010 (*See Debates*)
- Q-39²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Temporary Foreign Worker Program — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-39) — April 15, 2010
- Q-40²** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Fossil fuels — Notice — March 3, 2010
Answered — April 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-41²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Government assets — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-41) — April 13, 2010
- Q-42²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Public Sector Integrity Commissioner — Notice — March 3, 2010
Answered — March 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-31²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — KAIROS — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 16 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-32²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Nomination du Dr Prigent — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 16 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-33²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Conférence de presse du ministre de la Justice — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-33) — 13 avril 2010
- Q-34²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Pénitencier de Dorchester — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-34) — 15 avril 2010
- Q-35²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Premières Nations et pêche au thon rouge — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 12 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-36²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Pêche au homard — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-36) — 12 avril 2010
- Q-37²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Accord sur le commerce intérieur — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-37) — 15 avril 2010
- Q-38²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Assurance-emploi — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 16 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-39²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Programme des travailleurs étrangers temporaires — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-39) — 15 avril 2010
- Q-40²** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Combustibles fossiles — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 15 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-41²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Biens gouvernementaux — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-41) — 13 avril 2010
- Q-42²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Commissaire à l'intégrité du secteur public — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 15 mars 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-43²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Access to Information Requests — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-43) — April 19, 2010
- Q-43²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Demandes d'accès à l'information — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-43) — 19 avril 2010
- Q-44²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Government advertising — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-44) — April 19, 2010
- Q-44²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Publicité du gouvernement — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-44) — 19 avril 2010
- Q-45²** — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Taser use — Notice — March 3, 2010
Answered — April 19, 2010 (*See Debates*)
- Q-45²** — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Utilisation du Taser — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 19 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-46²** — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Taser use — Notice — March 3, 2010
Answered — April 19, 2010 (*See Debates*)
- Q-46²** — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Utilisation du Taser — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 19 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-47** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Reciprocal Transfer Agreements — Notice — March 3, 2010
Withdrawn — June 9, 2010
- Q-47** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Accords réciproques de transfert — Avis — 3 mars 2010
Retrait — 9 juin 2010
- Q-48²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Access to Information Requests — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-48) — April 19, 2010
- Q-48²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Demandes d'accès à l'information — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-48) — 19 avril 2010
- Q-49²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Economic Action Plan — Notice — March 3, 2010
Answered — April 14, 2010 (*See Debates*)
- Q-49²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Plan d'action économique — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 14 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-50²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Privy Council Office — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-50) — April 14, 2010
- Q-50²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Bureau du Conseil privé — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-50) — 14 avril 2010
- Q-51²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Public Works and Government Services Canada — Notice — March 3, 2010
Answered — April 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-51²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 15 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-52²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — 2010 Vancouver Olympic Games — Notice — March 3, 2010
Answered — April 1, 2010 (*See Debates*)
- Q-52²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Jeux olympiques de Vancouver de 2010 — Avis — 3 mars 2010
Réponse — 1^{er} avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-53²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Department of Citizenship and Immigration — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-53) — April 15, 2010
- Q-53²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-53) — 15 avril 2010
- Q-54²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Sport Canada — Notice — March 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-54) — April 13, 2010
- Q-54²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Sport Canada — Avis — 3 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-54) — 13 avril 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-55² — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language training — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-55) — April 15, 2010

Q-56² — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language training — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-56) — April 15, 2010

Q-57² — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Government funding within the constituency of Saint-Léonard—Saint-Michel — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-57) — April 19, 2010

Q-58² — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Government funding within the constituency of Saint-Léonard—Saint-Michel — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-58) — April 16, 2010

Q-59² — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Government funding within the constituency of Saint-Léonard—Saint-Michel — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-59) — April 16, 2010

Q-60² — Mr. Desnoyers (Rivière-des-Mille-Îles) — Industrial and regional benefits — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-60) — April 16, 2010

Q-61² — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-61) — April 19, 2010

Q-62² — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-62) — April 19, 2010

Q-63² — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-63) — April 19, 2010

Q-64² — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — March 3, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-64) — April 16, 2010

Q-55² — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Formation linguistique — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-55) — 15 avril 2010

Q-56² — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Formation linguistique — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-56) — 15 avril 2010

Q-57² — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Saint-Léonard—Saint-Michel — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-57) — 19 avril 2010

Q-58² — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Saint-Léonard—Saint-Michel — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-58) — 16 avril 2010

Q-59² — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Saint-Léonard—Saint-Michel — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-59) — 16 avril 2010

Q-60² — M. Desnoyers (Rivière-des-Mille-Îles) — Retombées industrielles et régionales — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-60) — 16 avril 2010

Q-61² — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-61) — 19 avril 2010

Q-62² — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-62) — 19 avril 2010

Q-63² — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-63) — 19 avril 2010

Q-64² — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 3 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-64) — 16 avril 2010

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-65²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Summit in Copenhagen and climate change — Notice — March 3, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-65) — April 16, 2010
- Q-66²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Armed conflicts — Notice — March 3, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-66) — April 19, 2010
- Q-67²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Humanitarian issues and crisis — Notice — March 3, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-67) — April 15, 2010
- Q-68²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Canadian HIV Vaccine Initiative — Notice — March 3, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-68) — April 16, 2010
- Q-69²** — Mr. Easter (Malpeque) — Listeriosis Investigative Review — Notice — March 3, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-69) — April 1, 2010
- Q-70²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Temporary foreign workers — Notice — March 3, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-70) — April 19, 2010
- Q-71²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — RCMP — Notice — March 3, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-71) — April 15, 2010
- Q-72²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Government spending in the constituency of Vancouver Kingsway — Notice — March 3, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-72) — April 19, 2010
- Q-73²** — Ms. Savoie (Victoria) — CANDU reactor — Notice — March 3, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-73) — April 16, 2010
- Q-74²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — UN Commission on the Status of Women — Notice — March 3, 2010
 Answered — April 19, 2010 (*See Debates*)
- Q-65²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Sommet de Copenhague et changements climatiques — Avis — 3 mars 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-65) — 16 avril 2010
- Q-66²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Conflits armés — Avis — 3 mars 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-66) — 19 avril 2010
- Q-67²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Enjeux et crises humanitaires — Avis — 3 mars 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-67) — 15 avril 2010
- Q-68²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Initiative canadienne de vaccination contre le VIH — Avis — 3 mars 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-68) — 16 avril 2010
- Q-69²** — M. Easter (Malpeque) — Enquête sur la crise de la listériose — Avis — 3 mars 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-69) — 1^{er} avril 2010
- Q-70²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Travailleurs étrangers temporaires — Avis — 3 mars 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-70) — 19 avril 2010
- Q-71²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — GRC — Avis — 3 mars 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-71) — 15 avril 2010
- Q-72²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver Kingsway — Avis — 3 mars 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-72) — 19 avril 2010
- Q-73²** — M^{me} Savoie (Victoria) — Réacteurs CANDU — Avis — 3 mars 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-73) — 16 avril 2010
- Q-74²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Commission de la condition de la femme de l'ONU — Avis — 3 mars 2010
 Réponse — 19 avril 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-75² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Consular affairs — Notice — March 4, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-75) — April 15, 2010

Q-76² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Use of government owned aircraft — Notice — March 4, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-76) — April 21, 2010

Q-77² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Transfer of Canadian offenders — Notice — March 4, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-77) — April 19, 2010

Q-78² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Infrastructure Canada — Notice — March 4, 2010

Answered — April 21, 2010 (*See Debates*)

Q-79² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Water efficiency and conservation programs — Notice — March 4, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-79) — April 21, 2010

Q-80² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Indian and Northern Affairs Canada — Notice — March 4, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-80) — April 20, 2010

Q-81² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Human Resources and Skills Development Canada — Notice — March 4, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-81) — April 20, 2010

Q-82 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Indian and Northern Affairs Canada — Notice — March 4, 2010

Answered — November 5, 2010 (*See Debates*)

Q-83² — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Economic Action Plan — Notice — March 4, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-83) — April 21, 2010

Q-84² — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Economic Action Plan — Notice — March 4, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-84) — April 21, 2010

Q-75² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Affaires consulaires — Avis — 4 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-75) — 15 avril 2010

Q-76² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Utilisation d'avions appartenant au gouvernement — Avis — 4 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-76) — 21 avril 2010

Q-77² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Transfert de contrevenants canadiens — Avis — 4 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-77) — 19 avril 2010

Q-78² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Infrastructure Canada — Avis — 4 mars 2010

Réponse — 21 avril 2010 (*Voir les Débats*)

Q-79² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Programmes d'utilisation efficace et de conservation de l'eau — Avis — 4 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-79) — 21 avril 2010

Q-80² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Affaires indiennes et du Nord Canada — Avis — 4 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-80) — 20 avril 2010

Q-81² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Ressources humaines et Développement des compétences Canada — Avis — 4 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-81) — 20 avril 2010

Q-82 — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Affaires indiennes et du Nord Canada — Avis — 4 mars 2010

Réponse — 5 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-83² — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Plan d'action économique — Avis — 4 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-83) — 21 avril 2010

Q-84² — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Plan d'action économique — Avis — 4 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-84) — 21 avril 2010

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-85²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Knowledge Infrastructure program — Notice — March 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-85) — April 21, 2010
- Q-86²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Economic Action Plan — Notice — March 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-86) — April 21, 2010
- Q-87²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Enabling Accessibility Fund — Notice — March 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-87) — April 16, 2010
- Q-88²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Internet — Notice — March 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-88) — April 21, 2010
- Q-89²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Trans Fat — Notice — March 4, 2010
Answered — April 16, 2010 (*See Debates*)
- Q-90²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Expert Review Panel on Medical Isotope Production — Notice — March 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-90) — April 20, 2010
- Q-91²** — Mr. Andrews (Avalon) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — March 5, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-91) — April 21, 2010
- Q-92²** — Mr. Andrews (Avalon) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — March 5, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-92) — April 21, 2010
- Q-93²** — Mr. Andrews (Avalon) — Transport Canada — Notice — March 5, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-93) — April 19, 2010
- Q-94²** — Mr. Andrews (Avalon) — Veterans Independence Program — Notice — March 5, 2010
Answered — April 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-95** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Gateways and Border Crossings Fund — Notice — March 5, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-95) — May 6, 2010
- Q-85²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Programme d'infrastructure du savoir — Avis — 4 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-85) — 21 avril 2010
- Q-86²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Plan d'action économique — Avis — 4 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-86) — 21 avril 2010
- Q-87²** — M. MacAulay (Cardigan) — Fonds pour l'accessibilité — Avis — 4 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-87) — 16 avril 2010
- Q-88²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Internet — Avis — 4 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-88) — 21 avril 2010
- Q-89²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Gras trans — Avis — 4 mars 2010
Réponse — 16 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-90²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Groupe d'experts sur la production d'isotopes médicaux — Avis — 4 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-90) — 20 avril 2010
- Q-91²** — M. Andrews (Avalon) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 5 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-91) — 21 avril 2010
- Q-92²** — M. Andrews (Avalon) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 5 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-92) — 21 avril 2010
- Q-93²** — M. Andrews (Avalon) — Transports Canada — Avis — 5 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-93) — 19 avril 2010
- Q-94²** — M. Andrews (Avalon) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 5 mars 2010
Réponse — 15 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-95** — M. Murphy (Charlottetown) — Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers — Avis — 5 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-95) — 6 mai 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-96² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Seniors and poverty — Notice — March 8, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-96) — April 23, 2010

Q-97² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Immigration and Refugee Board of Canada — Notice — March 8, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-97) — April 22, 2010

Q-98² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Youth violence — Notice — March 8, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-98) — April 23, 2010

Q-99² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Child poverty in Canada — Notice — March 8, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-99) — April 23, 2010

Q-100² — Mr. Dryden (York Centre) — Southern Ontario Development Agency — Notice — March 8, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-100) — April 23, 2010

Q-101 — Mr. Easter (Malpeque) — Canadian Wheat Board — Notice — March 8, 2010

Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)

Q-102² — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Department of National Defence — Notice — March 8, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-102) — April 23, 2010

Q-103² — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Military vehicles — Notice — March 8, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-103) — April 23, 2010

Q-104² — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — March 8, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-104) — April 23, 2010

Q-105² — Mr. Pearson (London North Centre) — Official Development Assistance Accountability Act — Notice — March 8, 2010

Answered — April 23, 2010 (*See Debates*)

Q-96² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Aînés et pauvreté — Avis — 8 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-96) — 23 avril 2010

Q-97² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada — Avis — 8 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-97) — 22 avril 2010

Q-98² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Violence chez les jeunes — Avis — 8 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-98) — 23 avril 2010

Q-99² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Pauvreté infantile au Canada — Avis — 8 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-99) — 23 avril 2010

Q-100² — M. Dryden (York-Centre) — Agence de développement du Sud de l'Ontario — Avis — 8 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-100) — 23 avril 2010

Q-101 — M. Easter (Malpeque) — Commission canadienne du blé — Avis — 8 mars 2010

Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-102² — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Ministère de la Défense nationale — Avis — 8 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-102) — 23 avril 2010

Q-103² — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Véhicules militaires — Avis — 8 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-103) — 23 avril 2010

Q-104² — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 8 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-104) — 23 avril 2010

Q-105² — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle — Avis — 8 mars 2010

Réponse — 23 avril 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-106²** — Mr. Pearson (London North Centre) — KAIROS — Notice — March 8, 2010
Answered — April 23, 2010 (*See Debates*)
- Q-107²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Enhanced Language Training Initiatives — Notice — March 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-107) — April 23, 2010
- Q-108²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Purchase of helicopters — Notice — March 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-108) — April 23, 2010
- Q-109²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Grant and assistance programs — Notice — March 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-109) — April 23, 2010
- Q-110²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Pearson International Airport — Notice — March 8, 2010
Answered — April 16, 2010 (*See Debates*)
- Q-111²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Infrastructure spending in the Region of Peel — Notice — March 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-111) — April 23, 2010
- Q-112²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Fees paid by the government — Notice — March 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-112) — April 23, 2010
- Q-113²** — Mr. Harris (St. John's East) — Search and rescue operations — Notice — March 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-113) — April 23, 2010
- Q-114²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Library and Archives Canada — Notice — March 9, 2010
Answered — April 26, 2010 (*See Debates*)
- Q-115²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Chrysotile asbestos — Notice — March 9, 2010
Answered — April 26, 2010 (*See Debates*)
- Q-106²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — KAIROS — Avis — 8 mars 2010
Réponse — 23 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-107²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Initiative des cours de langue de niveau avancé — Avis — 8 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-107) — 23 avril 2010
- Q-108²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Achat d'hélicoptères — Avis — 8 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-108) — 23 avril 2010
- Q-109²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Programmes de subvention et d'aide aux entreprises — Avis — 8 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-109) — 23 avril 2010
- Q-110²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Aéroport international Pearson — Avis — 8 mars 2010
Réponse — 16 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-111²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Dépenses d'infrastructure dans la région de Peel — Avis — 8 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-111) — 23 avril 2010
- Q-112²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Frais payés par le gouvernement — Avis — 8 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-112) — 23 avril 2010
- Q-113²** — M. Harris (St. John's-Est) — Opérations de recherche et sauvetage — Avis — 8 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-113) — 23 avril 2010
- Q-114²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Bibliothèque et Archives Canada — Avis — 9 mars 2010
Réponse — 26 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-115²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Amiante chrysotile — Avis — 9 mars 2010
Réponse — 26 avril 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-116²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Intellectual property rights — Notice — March 9, 2010
Answered — April 19, 2010 (*See Debates*)
- Q-117²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Research and development — Notice — March 9, 2010
Answered — April 16, 2010 (*See Debates*)
- Q-118²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Strategic Aerospace and Defense Initiative — Notice — March 9, 2010
Answered — April 21, 2010 (*See Debates*)
- Q-119²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Canadian International Development Agency — Notice — March 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-119) — April 26, 2010
- Q-120²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Atlantic Innovation Fund — Notice — March 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-120) — April 26, 2010
- Q-121²** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Indian and Northern Affairs Canada — Notice — March 9, 2010
Answered — April 26, 2010 (*See Debates*)
- Q-122²** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Atomic Energy of Canada Limited — Notice — March 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-122) — April 26, 2010
- Q-123²** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Aviation security — Notice — March 10, 2010
Answered — April 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-124²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Afghan detainees — Notice — March 10, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-124) — April 26, 2010
- Q-125²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Airline Passenger Bill of Rights — Notice — March 10, 2010
Answered — April 21, 2010 (*See Debates*)
- Q-126²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Evacuation from Lebanon — Notice — March 10, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-126) — April 26, 2010
- Q-116²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Droits de propriété intellectuelle — Avis — 9 mars 2010
Réponse — 19 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-117²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Recherche et développement — Avis — 9 mars 2010
Réponse — 16 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-118²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Initiative stratégique pour l'aérospatiale — Avis — 9 mars 2010
Réponse — 21 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-119²** — M. Murphy (Charlottetown) — Agence canadienne de développement international — Avis — 9 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-119) — 26 avril 2010
- Q-120²** — M. Murphy (Charlottetown) — Fonds d'innovation de l'Atlantique — Avis — 9 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-120) — 26 avril 2010
- Q-121²** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Affaires indiennes et du Nord Canada — Avis — 9 mars 2010
Réponse — 26 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-122²** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 9 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-122) — 26 avril 2010
- Q-123²** — M. Bevington (Western Arctic) — Sécurité dans le secteur de l'aviation — Avis — 10 mars 2010
Réponse — 20 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-124²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Prisonniers afghans — Avis — 10 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-124) — 26 avril 2010
- Q-125²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Déclaration des droits des passagers de l'air — Avis — 10 mars 2010
Réponse — 21 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-126²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Évacuation du Liban — Avis — 10 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-126) — 26 avril 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-127²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Applications for permanent residency — Notice — March 11, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-127) — April 28, 2010
- Q-127²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Demandes de résidence permanente — Avis — 11 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-127) — 28 avril 2010
- Q-128²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Speech from the Throne — Notice — March 11, 2010
Answered — April 28, 2010 (*See Debates*)
- Q-128²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Discours du Trône — Avis — 11 mars 2010
Réponse — 28 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-129²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Variety Village — Notice — March 11, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-129) — April 28, 2010
- Q-129²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Variety Village — Avis — 11 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-129) — 28 avril 2010
- Q-130²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Marihuana Medical Access Regulations — Notice — March 11, 2010
Answered — April 28, 2010 (*See Debates*)
- Q-130²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales — Avis — 11 mars 2010
Réponse — 28 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-131²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Federal contaminated sites — Notice — March 11, 2010
Answered — April 28, 2010 (*See Debates*)
- Q-131²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Sites fédéraux contaminés — Avis — 11 mars 2010
Réponse — 28 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-132²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Sewage treatment — Notice — March 11, 2010
Answered — April 28, 2010 (*See Debates*)
- Q-132²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Traitement des eaux usées — Avis — 11 mars 2010
Réponse — 28 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-133²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Veterans — Notice — March 11, 2010
Answered — April 22, 2010 (*See Debates*)
- Q-133²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Anciens combattants — Avis — 11 mars 2010
Réponse — 22 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-134²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Ste. Anne's Hospital — Notice — March 12, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-134) — April 28, 2010
- Q-134²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Hôpital Sainte-Anne — Avis — 12 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-134) — 28 avril 2010
- Q-135²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — New Veterans Charter — Notice — March 12, 2010
Answered — April 22, 2010 (*See Debates*)
- Q-135²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Nouvelle Charte des anciens combattants — Avis — 12 mars 2010
Réponse — 22 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-136²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Agent Orange — Notice — March 12, 2010
Answered — April 22, 2010 (*See Debates*)
- Q-136²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Agent Orange — Avis — 12 mars 2010
Réponse — 22 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-137²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Ferry service — Notice — March 12, 2010
Answered — April 22, 2010 (*See Debates*)
- Q-137²** — M. MacAulay (Cardigan) — Service de traversier — Avis — 12 mars 2010
Réponse — 22 avril 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-138² — Mr. Silva (Davenport) — Government's budgets — Notice — March 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-138) — April 30, 2010

Q-139² — Mr. Silva (Davenport) — Federal Student Work Experience Program — Notice — March 15, 2010

Withdrawn — March 26, 2010

Q-140² — Mr. Silva (Davenport) — Spending for infrastructure and construction projects — Notice — March 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-140) — April 30, 2010

Q-141² — Mr. Silva (Davenport) — Government funding for museums — Notice — March 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-141) — April 29, 2010

Q-142² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Treasury Board and Department of Finance — Notice — March 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-142) — April 30, 2010

Q-143² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Violence against women and Office of the Coordinator of the Status of Women — Notice — March 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-143) — April 30, 2010

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-143-01) — May 25, 2010

Q-144² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — New Horizons for Seniors Program — Notice — March 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-144) — April 30, 2010

Q-145² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Notice — March 16, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-145) — April 30, 2010

Q-138² — M. Silva (Davenport) — Budgets du gouvernement — Avis — 15 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-138) — 30 avril 2010

Q-139² — M. Silva (Davenport) — Programme fédéral d'expérience de travail étudiant — Avis — 15 mars 2010

Retrait — 26 mars 2010

Q-140² — M. Silva (Davenport) — Dépenses dans l'infrastructure et les projets de construction — Avis — 15 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-140) — 30 avril 2010

Q-141² — M. Silva (Davenport) — Financement gouvernemental des musées — Avis — 15 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-141) — 29 avril 2010

Q-142² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Conseil du Trésor et ministère des Finances — Avis — 15 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-142) — 30 avril 2010

Q-143² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Violence envers les femmes et Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme — Avis — 15 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-143) — 30 avril 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-403-143-01) — 25 mai 2010

Q-144² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Programme Nouveaux Horizons pour les aînés — Avis — 15 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-144) — 30 avril 2010

Q-145² — M. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Avis — 16 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-145) — 30 avril 2010

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-146²** — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — Integrated Relocation Program of Public Works and Government Services Canada — Notice — March 17, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-146) — April 30, 2010
- Q-146²** — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Programme de réinstallation intégré de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 17 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-146) — 30 avril 2010
- Q-147²** — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Access to Information request — Notice — March 18, 2010
Withdrawn — March 22, 2010
- Q-147²** — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Demande d'accès à l'information — Avis — 18 mars 2010
Retrait — 22 mars 2010
- Q-148²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Gateways and Border Crossings Fund — Notice — March 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-148) — May 4, 2010
- Q-148²** — M. Murphy (Charlottetown) — Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers — Avis — 18 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-148) — 4 mai 2010
- Q-149²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Energy drinks — Notice — March 22, 2010
Answered — April 30, 2010 (*See Debates*)
- Q-149²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Boissons énergisantes — Avis — 22 mars 2010
Réponse — 30 avril 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-150²** — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — March 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-150) — April 29, 2010
- Q-150²** — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-150) — 29 avril 2010
- Q-151²** — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — March 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-151) — May 5, 2010
- Q-151²** — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-151) — 5 mai 2010
- Q-152²** — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — March 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-152) — May 5, 2010
- Q-152²** — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-152) — 5 mai 2010
- Q-153²** — Mr. Goodale (Wascana) — Debt owed to the government — Notice — March 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-153) — April 29, 2010
- Q-153²** — M. Goodale (Wascana) — Dette due au gouvernement — Avis — 22 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-153) — 29 avril 2010
- Q-154²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Government-owned aircraft use — Notice — March 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-154) — May 7, 2010
- Q-154²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Utilisation des aéronefs du gouvernement — Avis — 22 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-154) — 7 mai 2010
- Q-155²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Chartered aircraft use — Notice — March 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-155) — May 7, 2010
- Q-155²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Utilisation d'aéronefs affrétés — Avis — 22 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-155) — 7 mai 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-156² — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Slaughter Improvement Program — Notice — March 23, 2010

Answered — May 5, 2010 (*See Debates*)

Q-157² — Mr. Lévesque (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Food Mail Program — Notice — March 23, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-157) — May 6, 2010

Q-158 — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Burma — Notice — March 24, 2010

Withdrawn — March 30, 2010

Q-159 — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Canadian veterans — Notice — March 24, 2010

Withdrawn — March 30, 2010

Q-160 — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Agent Orange — Notice — March 24, 2010

Withdrawn — March 30, 2010

Q-161 — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Superintendent of Financial Institutions Canada — Notice — March 24, 2010

Withdrawn — March 30, 2010

Q-162 — Ms. Davies (Vancouver East) — 2010 Vancouver Olympic Games — Notice — March 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-162) — June 3, 2010

Q-163² — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Use of government-owned aircraft — Notice — March 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-163) — May 11, 2010

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-163-01) — September 20, 2010

Q-164² — Mr. Russell (Labrador) — Senators — Notice — March 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-164) — May 11, 2010

Q-165² — Mr. Russell (Labrador) — Labrador Coast Airstrips Restoration Program — Notice — March 25, 2010

Answered — May 7, 2010 (*See Debates*)

Q-156² — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Programme d'amélioration de l'abattage — Avis — 23 mars 2010

Réponse — 5 mai 2010 (*Voir les Débats*)

Q-157² — M. Lévesque (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Programme Aliments-poste — Avis — 23 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-157) — 6 mai 2010

Q-158 — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Birmanie — Avis — 24 mars 2010

Retrait — 30 mars 2010

Q-159 — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Anciens combattants canadiens — Avis — 24 mars 2010

Retrait — 30 mars 2010

Q-160 — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Agent Orange — Avis — 24 mars 2010

Retrait — 30 mars 2010

Q-161 — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Bureau du surintendant des institutions financières Canada — Avis — 24 mars 2010

Retrait — 30 mars 2010

Q-162 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Jeux Olympiques de Vancouver de 2010 — Avis — 25 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-162) — 3 juin 2010

Q-163² — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Utilisation d'aéronefs appartenant au gouvernement — Avis — 25 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-163) — 11 mai 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-403-163-01) — 20 septembre 2010

Q-164² — M. Russell (Labrador) — Sénateurs — Avis — 25 mars 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-164) — 11 mai 2010

Q-165² — M. Russell (Labrador) — Programme de réfection des bandes d'atterrissage de la côte du Labrador — Avis — 25 mars 2010

Réponse — 7 mai 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-166²** — Mr. Warkentin (Peace River) — Guaranteed Income Supplement — Notice — March 26, 2010
Answered — May 12, 2010 (*See Debates*)
- Q-167²** — Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — Trans-Canada Highway — Notice — March 26, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-167) — May 7, 2010
- Q-168²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Passports — Notice — March 29, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-168) — May 12, 2010
- Q-169²** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Earthquake in Chile — Notice — March 29, 2010
Answered — May 7, 2010 (*See Debates*)
- Q-170¹⁻²** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Criminal gangs — Notice — March 29, 2010
Answered — May 12, 2010 (*See Debates*)
- Q-171²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Burma — Notice — March 30, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-171) — May 7, 2010
- Q-172²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Canadian veterans — Notice — March 30, 2010
Answered — May 11, 2010 (*See Debates*)
- Q-173²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Agent Orange — Notice — March 30, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-173) — May 25, 2010
- Q-174²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Superintendent of Financial Institutions Canada — Notice — March 30, 2010
Answered — May 25, 2010 (*See Debates*)
- Q-175²** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Government advertising — Notice — March 30, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-175) — May 25, 2010
Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-175-01) — September 20, 2010
- Q-176²** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Government advertising — Notice — April 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-176) — May 26, 2010
- Q-166²** — M. Warkentin (Peace River) — Supplément de revenu garanti — Avis — 26 mars 2010
Réponse — 12 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-167²** — M. Harris (Cariboo—Prince George) — Transcanadienne — Avis — 26 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-167) — 7 mai 2010
- Q-168²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Passeports — Avis — 29 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-168) — 12 mai 2010
- Q-169²** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Séisme au Chili — Avis — 29 mars 2010
Réponse — 7 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-170¹⁻²** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Gangs criminels — Avis — 29 mars 2010
Réponse — 12 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-171²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Birmanie — Avis — 30 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-171) — 7 mai 2010
- Q-172²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Anciens combattants canadiens — Avis — 30 mars 2010
Réponse — 11 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-173²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Agent Orange — Avis — 30 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-173) — 25 mai 2010
- Q-174²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Bureau du surintendant des institutions financières Canada — Avis — 30 mars 2010
Réponse — 25 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-175²** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Publicité du gouvernement — Avis — 30 mars 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-175) — 25 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-403-175-01) — 20 septembre 2010
- Q-176²** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Publicité du gouvernement — Avis — 8 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-176) — 26 mai 2010

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-177²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Nanotechnology — Notice — April 8, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-177) — May 26, 2010
- Q-177²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Nanotechnologie — Avis — 8 avril 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-177) — 26 mai 2010
- Q-179²** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Indian Residential Schools Resolution Health Support Program — Notice — April 8, 2010
 Answered — May 13, 2010 (*See Debates*)
- Q-179²** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Programme de soutien en santé pour la résolution des questions des pensionnats indiens — Avis — 8 avril 2010
 Réponse — 13 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-180** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Community Access Program — Notice — April 8, 2010
 Answered — May 28, 2010 (*See Debates*)
- Q-180** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Programme d'accès communautaire — Avis — 8 avril 2010
 Réponse — 28 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-181²** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Holdings of blind trust of Rahim Jaffer — Notice — April 8, 2010
 Answered — May 11, 2010 (*See Debates*)
- Q-181²** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Fiducie sans droit de regard de Rahim Jaffer — Avis — 8 avril 2010
 Réponse — 11 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-182²** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Correctional Services Canada — Notice — April 8, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-182) — May 26, 2010
- Q-182²** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Service correctionnel du Canada — Avis — 8 avril 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-182) — 26 mai 2010
- Q-183²** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Correctional Services Canada — Notice — April 8, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-183) — May 26, 2010
- Q-183²** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Service correctionnel du Canada — Avis — 8 avril 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-183) — 26 mai 2010
- Q-184²** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — RCMP — Notice — April 8, 2010
 Answered — May 26, 2010 (*See Debates*)
- Q-184²** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — GRC — Avis — 8 avril 2010
 Réponse — 26 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-185²** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Tasers and conducted energy weapons — Notice — April 8, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-185) — May 26, 2010
- Q-185²** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Pistolets paralysants et armes à impulsions — Avis — 8 avril 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-185) — 26 mai 2010
- Q-186²** — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Communications policies for scientists — Notice — April 8, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-186) — May 26, 2010
- Q-186²** — M. Layton (Toronto—Danforth) — Politiques de communications s'appliquant aux scientifiques — Avis — 8 avril 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-186) — 26 mai 2010
- Q-187²** — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Inflation for post-secondary students — Notice — April 8, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-187) — May 25, 2010
- Q-187²** — M. Layton (Toronto—Danforth) — Inflation qui frappe les étudiants de niveau postsecondaire — Avis — 8 avril 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-187) — 25 mai 2010
- Q-188²** — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Prison farms — Notice — April 8, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-188) — May 26, 2010
- Q-188²** — M. Layton (Toronto—Danforth) — Prisons agricoles — Avis — 8 avril 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-188) — 26 mai 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-189²** — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Air Passenger Assessment and Security Program — Notice — April 8, 2010
Answered — May 26, 2010 (*See Debates*)
- Q-190¹⁻²** — Mr. Harris (St. John's East) — Afghan National Directorate of Security — Notice — April 12, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-190) — May 27, 2010
- Q-191²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Temporary resident visa applications — Notice — April 12, 2010
Answered — May 25, 2010 (*See Debates*)
- Q-192²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — G20 summit — Notice — April 12, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-192) — May 26, 2010
- Q-193²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — April 12, 2010
Answered — May 27, 2010 (*See Debates*)
- Q-194²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Harbour 60 Steakhouse — Notice — April 12, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-194) — May 27, 2010
- Q-195²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Full body scanners — Notice — April 12, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-195) — May 26, 2010
- Q-196²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Corporate taxation — Notice — April 12, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-196) — May 27, 2010
- Q-197²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — First Nations, Métis and Inuit populations — Notice — April 12, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-197) — May 27, 2010
- Q-198²** — Mr. Nadeau (Gatineau) — Government employees — Notice — April 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-198) — May 31, 2010
- Q-199²** — Mr. Nadeau (Gatineau) — Leases signed by the government — Notice — April 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-199) — May 31, 2010
- Q-189²** — M. Layton (Toronto—Danforth) — Programme de sécurité et d'évaluation des passagers aériens — Avis — 8 avril 2010
Réponse — 26 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-190¹⁻²** — M. Harris (St. John's-Est) — Direction de la sécurité nationale de l'Afghanistan — Avis — 12 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-190) — 27 mai 2010
- Q-191²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Demandes de visa de résident temporaire — Avis — 12 avril 2010
Réponse — 25 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-192²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Sommet du G20 — Avis — 12 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-192) — 26 mai 2010
- Q-193²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 12 avril 2010
Réponse — 27 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-194²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Harbour 60 Steakhouse — Avis — 12 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-194) — 27 mai 2010
- Q-195²** — M. Thibeault (Sudbury) — Scanners corps entier — Avis — 12 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-195) — 26 mai 2010
- Q-196²** — M. Thibeault (Sudbury) — Fiscalité des sociétés — Avis — 12 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-196) — 27 mai 2010
- Q-197²** — M. Thibeault (Sudbury) — Membres des Premières nations, Métis et Inuits — Avis — 12 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-197) — 27 mai 2010
- Q-198²** — M. Nadeau (Gatineau) — Employés du gouvernement — Avis — 13 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-198) — 31 mai 2010
- Q-199²** — M. Nadeau (Gatineau) — Baux signés par le gouvernement — Avis — 13 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-199) — 31 mai 2010

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-200²** — Mr. Nadeau (Gatineau) — Government employees — Notice — April 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-200) — May 31, 2010
- Q-201²** — Mr. Regan (Halifax West) — Public Service Employment Regulations — Notice — April 14, 2010
Answered — May 28, 2010 (*See Debates*)
- Q-202²** — Mr. Regan (Halifax West) — Wind Energy Institute of Canada — Notice — April 14, 2010
Answered — May 31, 2010 (*See Debates*)
- Q-203²** — Mr. Paquette (Joliette) — Official languages — Notice — April 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-203) — May 31, 2010
- Q-204²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — National Do Not Call List — Notice — April 16, 2010
Answered — June 1, 2010 (*See Debates*)
- Q-205²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Privy Council Office — Notice — April 16, 2010
Answered — June 1, 2010 (*See Debates*)
- Q-206²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Office of the Prime Minister — Notice — April 16, 2010
Answered — June 1, 2010 (*See Debates*)
- Q-207²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Employment Insurance — Notice — April 16, 2010
Answered — June 1, 2010 (*See Debates*)
- Q-208²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombia — Notice — April 19, 2010
Answered — June 3, 2010 (*See Debates*)
- Q-209²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Government spending in the constituency of Brossard—La Prairie — Notice — April 20, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-209) — June 7, 2010
- Q-210²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Allegations of political interference — Notice — April 20, 2010
Answered — June 7, 2010 (*See Debates*)
- Q-200²** — M. Nadeau (Gatineau) — Employés du gouvernement — Avis — 13 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-200) — 31 mai 2010
- Q-201²** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Règlement sur l'emploi dans la fonction publique — Avis — 14 avril 2010
Réponse — 28 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-202²** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Institut canadien de l'énergie éolienne — Avis — 14 avril 2010
Réponse — 31 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-203²** — M. Paquette (Joliette) — Langues officielles — Avis — 14 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-203) — 31 mai 2010
- Q-204²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Liste nationale des numéros de télécommunication exclus — Avis — 16 avril 2010
Réponse — 1^{er} juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-205²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Bureau du Conseil privé — Avis — 16 avril 2010
Réponse — 1^{er} juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-206²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Cabinet du premier ministre — Avis — 16 avril 2010
Réponse — 1^{er} juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-207²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Assurance-emploi — Avis — 16 avril 2010
Réponse — 1^{er} juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-208²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombie — Avis — 19 avril 2010
Réponse — 3 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-209²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Brossard—La Prairie — Avis — 20 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-209) — 7 juin 2010
- Q-210²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Allégations d'ingérence politique — Avis — 20 avril 2010
Réponse — 7 juin 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-211²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Special Report to Parliament by the Information Commissioner of Canada — Notice — April 20, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-211) — June 7, 2010
- Q-211²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Rapport spécial au Parlement de la Commissaire à l'information du Canada — Avis — 20 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-211) — 7 juin 2010
- Q-212²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Representation in the House of Commons — Notice — April 20, 2010
Answered — June 3, 2010 (*See Debates*)
- Q-212²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Représentation à la Chambre des communes — Avis — 20 avril 2010
Réponse — 3 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-213²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Department of Justice press release — Notice — April 20, 2010
Answered — June 7, 2010 (*See Debates*)
- Q-213²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Communiqué du ministère de la Justice — Avis — 20 avril 2010
Réponse — 7 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-214²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — 2010 Olympic and Paralympic Games — Notice — April 21, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-214) — June 7, 2010
- Q-214²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Jeux olympiques et paralympiques de 2010 — Avis — 21 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-214) — 7 juin 2010
- Q-215²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Sport funding in Canada — Notice — April 21, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-215) — June 7, 2010
- Q-215²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Financement du sport au Canada — Avis — 21 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-215) — 7 juin 2010
- Q-216²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Privy Council Office — Notice — April 21, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-216) — June 3, 2010
- Q-216²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Bureau du Conseil privé — Avis — 21 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-216) — 3 juin 2010
- Q-217²** — Mr. Desnoyers (Rivière-des-Mille-Îles) — Industrial and regional benefits — Notice — April 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-217) — June 7, 2010
- Q-217²** — M. Desnoyers (Rivière-des-Mille-Îles) — Retombées industrielles et régionales — Avis — 22 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-217) — 7 juin 2010
- Q-218²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Government advertising — Notice — April 23, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-218) — June 8, 2010
- Q-218²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Publicité du gouvernement — Avis — 23 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-218) — 8 juin 2010
- Q-219²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Measurement Canada — Notice — April 23, 2010
Answered — May 31, 2010 (*See Debates*)
- Q-219²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Mesures Canada — Avis — 23 avril 2010
Réponse — 31 mai 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-220²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Parliamentary Secretary to the Minister of Transport — Notice — April 23, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-220) — June 8, 2010
- Q-220²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Secrétaire parlementaire du ministre des Transports — Avis — 23 avril 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-220) — 8 juin 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-221² — Mr. Easter (Malpeque) — Government decentralization — Notice — April 26, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-221) — June 10, 2010

Q-222² — Mr. Easter (Malpeque) — North American Free Trade Agreement Technical Working Group on Pesticides — Notice — April 26, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-222) — June 8, 2010

Q-223² — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Government funding within the constituency of Timmins—James Bay — Notice — April 27, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-223) — June 14, 2010

Q-224² — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Indian and Northern Affairs Canada — Notice — April 27, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-224) — June 8, 2010

Q-225² — Mr. Allen (Welland) — Goods and Services Tax on poppies — Notice — April 27, 2010

Answered — June 14, 2010 (*See Debates*)

Q-226² — Ms. Bennett (St. Paul's) — International Health Regulations — Notice — April 27, 2010

Answered — June 10, 2010 (*See Debates*)

Q-227² — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Women's Community Fund and Women's Partnership Fund — Notice — April 27, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-227) — June 10, 2010

Q-228² — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Integrated Relocation Program — Notice — April 29, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-228) — June 15, 2010

Q-229² — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Integrated Relocation Program — Notice — April 29, 2010

Answered — June 15, 2010 (*See Debates*)

Q-230² — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Integrated Relocation Program — Notice — April 29, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-230) — June 10, 2010

Q-221² — M. Easter (Malpeque) — Décentralisation du gouvernement — Avis — 26 avril 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-221) — 10 juin 2010

Q-222² — M. Easter (Malpeque) — Groupe de travail technique de l'Accord de libre-échange nord-américain sur les pesticides — Avis — 26 avril 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-222) — 8 juin 2010

Q-223² — M. Angus (Timmins—Baie James) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Timmins—Baie James — Avis — 27 avril 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-223) — 14 juin 2010

Q-224² — M. Angus (Timmins—Baie James) — Affaires indiennes et du Nord Canada — Avis — 27 avril 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-224) — 8 juin 2010

Q-225² — M. Allen (Welland) — Taxe sur les produits et services sur les ventes de coquelicots — Avis — 27 avril 2010

Réponse — 14 juin 2010 (*Voir les Débats*)

Q-226² — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Règlement sanitaire international — Avis — 27 avril 2010

Réponse — 10 juin 2010 (*Voir les Débats*)

Q-227² — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Fonds communautaire pour les femmes et Fonds de partenariat pour les femmes — Avis — 27 avril 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-227) — 10 juin 2010

Q-228² — M^{me} Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Programme de réinstallation intégrée — Avis — 29 avril 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-228) — 15 juin 2010

Q-229² — M^{me} Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Programme de réinstallation intégrée — Avis — 29 avril 2010

Réponse — 15 juin 2010 (*Voir les Débats*)

Q-230² — M^{me} Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Programme de réinstallation intégrée — Avis — 29 avril 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-230) — 10 juin 2010

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-231²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Training within the Department of National Defence and Canadian Forces — Notice — May 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-231) — June 17, 2010
- Q-231²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Formation au ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes — Avis — 3 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-231) — 17 juin 2010
- Q-232²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan detainees — Notice — May 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-232) — June 17, 2010
- Q-232²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Détenus afghans — Avis — 3 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-232) — 17 juin 2010
- Q-233²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Chronic cerebrospinal venous insufficiency and multiple sclerosis — Notice — May 3, 2010
Answered — June 17, 2010 (*See Debates*)
- Q-233²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Insuffisance cérébrospinale veineuse chronique et sclérose en plaques — Avis — 3 mai 2010
Réponse — 17 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-234²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Nutrition — Notice — May 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-234) — June 17, 2010
- Q-234²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Nutrition — Avis — 3 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-234) — 17 juin 2010
- Q-235²** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear non-proliferation and disarmament — Notice — May 3, 2010
Answered — June 17, 2010 (*See Debates*)
- Q-235²** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Non-prolifération et désarmement nucléaires — Avis — 3 mai 2010
Réponse — 17 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-236²** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear disarmament — Notice — May 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-236) — June 17, 2010
- Q-236²** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Désarmement nucléaire — Avis — 3 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-236) — 17 juin 2010
- Q-237²** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear disarmament — Notice — May 3, 2010
Answered — June 14, 2010 (*See Debates*)
- Q-237²** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Désarmement nucléaire — Avis — 3 mai 2010
Réponse — 14 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-238²** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear non-proliferation and disarmament — Notice — May 3, 2010
Answered — June 17, 2010 (*See Debates*)
- Q-238²** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Non-prolifération et désarmement nucléaires — Avis — 3 mai 2010
Réponse — 17 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-239²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Vitamin D — Notice — May 4, 2010
Answered — June 17, 2010 (*See Debates*)
- Q-239²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Vitamine D — Avis — 4 mai 2010
Réponse — 17 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-240²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Canada Health Infoway — Notice — May 4, 2010
Answered — June 17, 2010 (*See Debates*)
- Q-240²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Inforoute Santé du Canada — Avis — 4 mai 2010
Réponse — 17 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-241²** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Government spending — Notice — May 5, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-241) — September 20, 2010
- Q-241²** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Dépenses du gouvernement — Avis — 5 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-241) — 20 septembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-242² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Tuberculosis — Notice — May 5, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-242) — September 20, 2010

Q-243² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act — Notice — May 5, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-243) — September 20, 2010

Q-244² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Fraudulent marriages — Notice — May 5, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-244) — September 20, 2010

Q-245² — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Levels of sodium in prepared foods — Notice — May 6, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-245) — September 20, 2010

Q-246² — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Canada's Olympic Ambassador — Notice — May 6, 2010

Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)

Q-247² — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Haiti Earthquake Relief Fund — Notice — May 6, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-247) — June 17, 2010

Q-248² — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Aircraft noise — Notice — May 7, 2010

Answered — June 17, 2010 (*See Debates*)

Q-249² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Community Futures Program — Notice — May 7, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-249) — June 17, 2010

Q-250² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Notice — May 7, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-250) — June 17, 2010

Q-251² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — New Veterans Charter — Notice — May 10, 2010

Answered — June 17, 2010 (*See Debates*)

Q-242² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Tuberculose — Avis — 5 mai 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-242) — 20 septembre 2010

Q-243² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions — Avis — 5 mai 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-243) — 20 septembre 2010

Q-244² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Mariages frauduleux — Avis — 5 mai 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-244) — 20 septembre 2010

Q-245² — M. LeBlanc (Beauséjour) — Taux de sodium dans les aliments préparés — Avis — 6 mai 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-245) — 20 septembre 2010

Q-246² — M. LeBlanc (Beauséjour) — Ambassadeur olympique du Canada — Avis — 6 mai 2010

Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-247² — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Fonds d'aide aux victimes du séisme en Haïti — Avis — 6 mai 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-247) — 17 juin 2010

Q-248² — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Bruit des aéronefs — Avis — 7 mai 2010

Réponse — 17 juin 2010 (*Voir les Débats*)

Q-249² — M. Gravelle (Nickel Belt) — Programme de développement des collectivités — Avis — 7 mai 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-249) — 17 juin 2010

Q-250² — M. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Avis — 7 mai 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-250) — 17 juin 2010

Q-251² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Nouvelle Charte des anciens combattants — Avis — 10 mai 2010

Réponse — 17 juin 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-252²** — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — New Veterans Charter — Notice — May 10, 2010
 Answered — June 17, 2010 (*See Debates*)
- Q-253²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Initiatives on crime — Notice — May 11, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-253) — September 20, 2010
- Q-254²** — Ms. Davies (Vancouver East) — Renovation and Retrofit of Social Housing Program — Notice — May 11, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-254) — September 20, 2010
- Q-255²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Marquee Tourism Events Program — Notice — May 12, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-255) — September 20, 2010
- Q-256²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Interdepartmental Working Group on Trafficking in Persons — Notice — May 12, 2010
 Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-257²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Travellers from Mexico — Notice — May 12, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-257) — September 20, 2010
- Q-258²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Economic Action Plan — Notice — May 12, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-258) — September 20, 2010
 Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-258-01) — November 2, 2010
- Q-259²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Illicit tobacco products — Notice — May 13, 2010
 Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-260²** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Marquee Tourism Events Program — Notice — May 20, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-260) — September 20, 2010
- Q-252²** — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Nouvelle Charte des anciens combattants — Avis — 10 mai 2010
 Réponse — 17 juin 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-253²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Initiatives en matière de criminalité — Avis — 11 mai 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-253) — 20 septembre 2010
- Q-254²** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Programme Rénovation et amélioration des logements sociaux — Avis — 11 mai 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-254) — 20 septembre 2010
- Q-255²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Programme des manifestations touristiques de renom — Avis — 12 mai 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-255) — 20 septembre 2010
- Q-256²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Groupe de travail interministériel sur la traite des personnes — Avis — 12 mai 2010
 Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-257²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Voyageurs mexicains — Avis — 12 mai 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-257) — 20 septembre 2010
- Q-258²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Plan d'action économique — Avis — 12 mai 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-258) — 20 septembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-403-258-01) — 2 novembre 2010
- Q-259²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Produits illicites du tabac — Avis — 13 mai 2010
 Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-260²** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Programme des manifestations touristiques de renom — Avis — 20 mai 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-260) — 20 septembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-261²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Knowledge Infrastructure Program — Notice — May 20, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-262²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Public Service Commission of Canada — Notice — May 20, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-263²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Metal Mining Effluent Regulations — Notice — May 20, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-264²** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — John Howard Societies and Youth Skills Link program — Notice — May 20, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-264) — September 20, 2010
- Q-265²** — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Green Infrastructure Fund — Notice — May 20, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-265) — September 20, 2010
- Q-266²** — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Clean Energy Fund — Notice — May 20, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-267²** — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — United Nations Convention on the Conservation of Biological Diversity — Notice — May 20, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-267) — September 20, 2010
- Q-268²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government television and radio advertising — Notice — May 25, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-268) — September 20, 2010
- Q-269²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Business Development Bank of Canada — Notice — May 25, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-269) — September 20, 2010
- Q-270²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Veterans Affairs Community Engagement Partnership Fund — Notice — May 25, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-270) — September 20, 2010
- Q-261²** — M. Murphy (Charlottetown) — Programme d'infrastructure du savoir — Avis — 20 mai 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-262²** — M. Murphy (Charlottetown) — Commission de la fonction publique du Canada — Avis — 20 mai 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-263²** — M. Murphy (Charlottetown) — Règlement sur les effluents des mines de métaux — Avis — 20 mai 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-264²** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Sociétés John Howard et programme Connexion compétence jeunesse — Avis — 20 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-264) — 20 septembre 2010
- Q-265²** — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Fonds pour l'infrastructure verte — Avis — 20 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-265) — 20 septembre 2010
- Q-266²** — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Fonds pour l'énergie propre — Avis — 20 mai 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-267²** — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Convention des Nations Unies sur la diversité biologique — Avis — 20 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-267) — 20 septembre 2010
- Q-268²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Publicité télévisuelle et radiophonique du gouvernement — Avis — 25 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-268) — 20 septembre 2010
- Q-269²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Banque de développement du Canada — Avis — 25 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-269) — 20 septembre 2010
- Q-270²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Fonds de partenariat d'action communautaire d'Anciens Combattants Canada — Avis — 25 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-270) — 20 septembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-271²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Canada Post — Notice — May 25, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-272²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Status of Women Canada — Notice — May 25, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-272) — September 20, 2010
- Q-273²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Governor in Council appointments — Notice — May 25, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-273) — September 20, 2010
- Q-274²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Gender-based analysis — Notice — May 25, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-274) — September 20, 2010
- Q-275²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — May 25, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-276²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Non-permanent residents — Notice — May 25, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-276) — September 20, 2010
- Q-277²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Chronic cerebrospinal venous insufficiency — Notice — May 26, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-277) — September 20, 2010
- Q-278²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Canada's Atlantic Gateway — Notice — May 26, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-278) — September 20, 2010
- Q-279²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Employment Insurance — Notice — May 27, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-280²** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Caffeine — Notice — May 31, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-271²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Postes Canada — Avis — 25 mai 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-272²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Condition féminine Canada — Avis — 25 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-272) — 20 septembre 2010
- Q-273²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Nominations faites par le gouverneur en conseil — Avis — 25 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-273) — 20 septembre 2010
- Q-274²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Analyse comparative entre les sexes — Avis — 25 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-274) — 20 septembre 2010
- Q-275²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Agence canadienne de développement international — Avis — 25 mai 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-276²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Résidents non permanents — Avis — 25 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-276) — 20 septembre 2010
- Q-277²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique — Avis — 26 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-277) — 20 septembre 2010
- Q-278²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Porte canadienne de l'Atlantique — Avis — 26 mai 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-278) — 20 septembre 2010
- Q-279²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Assurance-emploi — Avis — 27 mai 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-280²** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Caféine — Avis — 31 mai 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-281²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Veterans — Notice — June 1, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-282²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Buffalo fixed-wing search and rescue aircraft — Notice — June 1, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-283²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Status of Women Canada — Notice — June 1, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-283) — September 20, 2010
- Q-284²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Lobbying Act — Notice — June 1, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-285²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Industry Canada — Notice — June 2, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-285) — September 20, 2010
- Q-286²** — Ms. Leslie (Halifax) — Hepatitis C Settlement Agreement — Notice — June 3, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-287²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Canada Post — Notice — June 3, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-288²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Commercial fishing licenses — Notice — June 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-288) — September 20, 2010
- Q-289²** — Mr. Allen (Welland) — Government spending — Notice — June 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-289) — September 20, 2010
- Q-290²** — Ms. Leslie (Halifax) — Government spending — Notice — June 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-290) — September 20, 2010
- Q-291²** — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — Somaliland — Notice — June 8, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-281²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Anciens combattants — Avis — 1^{er} juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-282²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Avion de recherche et de sauvetage Buffalo — Avis — 1^{er} juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-283²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Condition féminine Canada — Avis — 1^{er} juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-283) — 20 septembre 2010
- Q-284²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi sur le lobbying — Avis — 1^{er} juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-285²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Industrie Canada — Avis — 2 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-285) — 20 septembre 2010
- Q-286²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Convention de règlement relative à l'hépatite C — Avis — 3 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-287²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Postes Canada — Avis — 3 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-288²** — M. MacAulay (Cardigan) — Permis de pêche commerciale — Avis — 7 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-288) — 20 septembre 2010
- Q-289²** — M. Allen (Welland) — Dépenses du gouvernement — Avis — 7 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-289) — 20 septembre 2010
- Q-290²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Dépenses du gouvernement — Avis — 7 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-290) — 20 septembre 2010
- Q-291²** — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Somaliland — Avis — 8 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-292²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government spending — Notice — June 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-292) — September 20, 2010
- Q-292²** — M. Thibeault (Sudbury) — Dépenses du gouvernement — Avis — 8 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-292) — 20 septembre 2010
- Q-293²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Economic Action Plan — Notice — June 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-293) — September 20, 2010
- Q-293²** — M. Thibeault (Sudbury) — Plan d'action économique — Avis — 8 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-293) — 20 septembre 2010
- Q-294²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Sport funding — Notice — June 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-294) — September 20, 2010
- Q-294²** — M. Thibeault (Sudbury) — Financement accordé aux sports — Avis — 8 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-294) — 20 septembre 2010
- Q-295²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Credit and debit card industry code of conduct — Notice — June 8, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-295²** — M. Thibeault (Sudbury) — Code de conduite destiné à l'industrie canadienne des cartes de crédit et de débit — Avis — 8 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-296²** — Mr. Masse (Windsor West) — Srebrenica — Notice — June 8, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-296²** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Srebrenica — Avis — 8 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-297** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Travel to Vancouver — Notice — June 9, 2010
Withdrawn — December 15, 2010
- Q-297** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Déplacements à Vancouver — Avis — 9 juin 2010
Retrait — 15 décembre 2010
- Q-298²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Canadian extractive industry-related Official Development Assistance funding — Notice — June 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-298) — September 20, 2010
- Q-298²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Financement de l'aide officielle au développement liée à l'industrie extractive canadienne — Avis — 9 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-298) — 20 septembre 2010
- Q-299²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Notice — June 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-299) — September 20, 2010
- Q-299²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Avis — 9 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-299) — 20 septembre 2010
- Q-300²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Government spending — Notice — June 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-300) — September 20, 2010
- Q-300²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Dépenses du gouvernement — Avis — 9 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-300) — 20 septembre 2010
- Q-301²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Water bottles and water coolers — Notice — June 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-301) — September 20, 2010
- Q-301²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Bouteilles d'eau et refroidisseurs d'eau — Avis — 9 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-301) — 20 septembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-302²** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Reciprocal Transfer Agreements — Notice — June 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-302) — September 20, 2010
- Q-302²** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Accords réciproques de transfert — Avis — 9 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-302) — 20 septembre 2010
- Q-303²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Applications for Employment Insurance — Notice — June 10, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-303) — September 20, 2010
- Q-303²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Demandes d'assurance-emploi — Avis — 10 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-303) — 20 septembre 2010
- Q-304²** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Federal funding — Notice — June 10, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-304) — September 20, 2010
- Q-304²** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Financement fédéral — Avis — 10 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-304) — 20 septembre 2010
- Q-305²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Tax evasion — Notice — June 10, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-305²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Fraude fiscale — Avis — 10 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-306²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Free trade agreements — Notice — June 10, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-306²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Accords de libre-échange — Avis — 10 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-307²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Standing Committee on Veterans Affairs — Notice — June 10, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-307²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Comité permanent des anciens combattants — Avis — 10 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-308²** — Mr. Bachand (Saint-Jean) — Quai Richelieu in Lacolle — Notice — June 10, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-308²** — M. Bachand (Saint-Jean) — Quai Richelieu de Lacolle — Avis — 10 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-309²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Department of Veterans Affairs — Notice — June 10, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-309) — September 20, 2010
- Q-309²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Ministère des Anciens combattants — Avis — 10 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-309) — 20 septembre 2010
- Q-310²** — Mr. Allen (Welland) — Animal transportation inspection system — Notice — June 10, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-310²** — M. Allen (Welland) — Système d'inspection du transport des animaux — Avis — 10 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-311²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Health of Animals Regulations — Notice — June 11, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-311) — September 20, 2010
- Q-311²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Règlement sur la santé des animaux — Avis — 11 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-311) — 20 septembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-312²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Forestry industry in Quebec — Notice — June 11, 2010
Withdrawn — June 14, 2010
- Q-312²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Industrie forestière au Québec — Avis — 11 juin 2010
Retrait — 14 juin 2010
- Q-313²** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Economic Action Plan — Notice — June 11, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-313) — September 20, 2010
- Q-313²** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Plan d'action économique — Avis — 11 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-313) — 20 septembre 2010
- Q-314²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Funding for women's rights advocacy — Notice — June 14, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-314²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Fonds pour la défense des droits des femmes — Avis — 14 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-315²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Haiti — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-315) — September 20, 2010
- Q-315²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Haïti — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-315) — 20 septembre 2010
- Q-316²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Haiti — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-316) — September 20, 2010
- Q-316²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Haïti — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-316) — 20 septembre 2010
- Q-317²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Climate change — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-317) — September 20, 2010
- Q-317²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Changements climatiques — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-317) — 20 septembre 2010
- Q-318²** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Government spending — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-318) — September 20, 2010
- Q-318²** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Dépenses du gouvernement — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-318) — 20 septembre 2010
- Q-319²** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — FedNor announcements — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-319) — September 20, 2010
- Q-319²** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Annonces reliées à FedNor — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-319) — 20 septembre 2010
- Q-320²** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Government spending — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-320) — September 20, 2010
- Q-320²** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Dépenses du gouvernement — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-320) — 20 septembre 2010
- Q-321²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Recombinant DNA — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-321) — September 20, 2010
- Q-321²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — ADN recombinant — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-321) — 20 septembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-322²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — CDC Triffid flax — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-322) — September 20, 2010
- Q-322²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Lin CDC Triffid — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-322) — 20 septembre 2010
- Q-323²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Canadian farmland — Notice — June 14, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-323²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Terres agricoles canadiennes — Avis — 14 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-324²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Economic Action Plan — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-324) — September 20, 2010
- Q-324²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Plan d'action économique — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-324) — 20 septembre 2010
- Q-325²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Government spending — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-325) — September 20, 2010
- Q-325²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Dépenses du gouvernement — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-325) — 20 septembre 2010
- Q-326²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Aboriginal women — Notice — June 14, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-326²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Femmes autochtones — Avis — 14 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-327²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Action Plan to advance women's equality — Notice — June 14, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-327²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Plan d'action visant à faire avancer l'égalité des femmes — Avis — 14 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-328²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Forestry industry in Quebec — Notice — June 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-328) — September 20, 2010
- Q-328²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Industrie forestière au Québec — Avis — 14 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-328) — 20 septembre 2010
- Q-329²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Jacques Cartier and Champlain Bridges — Notice — June 14, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-329²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Ponts Jacques-Cartier et Champlain — Avis — 14 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-330²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Airport noise — Notice — June 15, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-330²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Bruit des aéroports — Avis — 15 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-331¹⁻²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — KAIROS — Notice — June 15, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-331¹⁻²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — KAIROS — Avis — 15 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-332²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Funding from Status of Women Canada — Notice — June 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-332) — September 20, 2010
- Q-332²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Financement accordé par Condition féminine Canada — Avis — 15 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-332) — 20 septembre 2010
- Q-333²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Oliphant Commission — Notice — June 15, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-333²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Commission Oliphant — Avis — 15 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-334²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Agrofuels — Notice — June 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-334) — September 20, 2010
- Q-334²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Agrocarburants — Avis — 15 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-334) — 20 septembre 2010
- Q-335²** — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — Government spending — Notice — June 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-335) — September 20, 2010
- Q-335²** — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Dépenses du gouvernement — Avis — 15 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-335) — 20 septembre 2010
- Q-336²** — Mr. Mulcair (Outremont) — Government spending — Notice — June 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-336) — September 20, 2010
- Q-336²** — M. Mulcair (Outremont) — Dépenses du gouvernement — Avis — 15 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-336) — 20 septembre 2010
- Q-337²** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Supreme Court decision — Notice — June 15, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-337²** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Décision de la Cour suprême — Avis — 15 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-338²** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Service Canada — Notice — June 15, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-338²** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Service Canada — Avis — 15 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-339²** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — June 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-339) — September 20, 2010
- Q-339²** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 15 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-339) — 20 septembre 2010
- Q-340²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Canadian Tourism Commission — Notice — June 15, 2010
Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-340²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Commission canadienne du tourisme — Avis — 15 juin 2010
Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-341²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Funding applications from the constituency of Thunder Bay—Superior North — Notice — June 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-341) — September 20, 2010
- Q-341²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Demandes de financement provenant de la circonscription de Thunder Bay—Superior North — Avis — 15 juin 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-341) — 20 septembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-342² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — National Shipbuilding Procurement Strategy — Notice — June 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-342) — September 20, 2010

Q-343² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Aquatic Science Research Laboratory — Notice — June 15, 2010

Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)

Q-344² — Mr. Bagnell (Yukon) — Oil exploration and extraction — Notice — June 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-344) — September 20, 2010

Q-345² — Mr. Bagnell (Yukon) — Offshore oil spills — Notice — June 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-345) — September 20, 2010

Q-346² — Mr. Bevington (Western Arctic) — National Energy Board — Notice — June 15, 2010

Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)

Q-347² — Mr. Bevington (Western Arctic) — Airships — Notice — June 15, 2010

Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)

Q-348² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Abousfian Abdelrazik — Notice — June 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-348) — September 20, 2010

Q-349² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — G8 summit — Notice — June 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-349) — September 20, 2010

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-349-01) — November 5, 2010

Q-350² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — G20 summit — Notice — June 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-350) — September 20, 2010

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-350-01) — November 5, 2010

Q-342² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale — Avis — 15 juin 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-342) — 20 septembre 2010

Q-343² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Laboratoire de recherche en science aquatique — Avis — 15 juin 2010

Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-344² — M. Bagnell (Yukon) — Prospection et exploitation pétrolières — Avis — 15 juin 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-344) — 20 septembre 2010

Q-345² — M. Bagnell (Yukon) — Déversements pétroliers extracôtiers — Avis — 15 juin 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-345) — 20 septembre 2010

Q-346² — M. Bevington (Western Arctic) — Office national de l'énergie — Avis — 15 juin 2010

Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-347² — M. Bevington (Western Arctic) — Dirigeables — Avis — 15 juin 2010

Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-348² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Abousfian Abdelrazik — Avis — 15 juin 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-348) — 20 septembre 2010

Q-349² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Sommet du G8 — Avis — 15 juin 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-349) — 20 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n^o 8555-403-349-01) — 5 novembre 2010

Q-350² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Sommet du G20 — Avis — 15 juin 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-350) — 20 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n^o 8555-403-350-01) — 5 novembre 2010

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-351²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — G8 and G20 expenditures — Notice — June 15, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-351) — September 20, 2010
- Q-351²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Dépenses afférentes aux sommets du G8 et du G20 — Avis — 15 juin 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-351) — 20 septembre 2010
- Q-352²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Government announcements pertaining to the North — Notice — June 15, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-352) — September 20, 2010
- Q-352²** — M. Bagnell (Yukon) — Annonces du gouvernement au sujet du Nord — Avis — 15 juin 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-352) — 20 septembre 2010
- Q-353²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Port for Iqaluit — Notice — June 15, 2010
 Answered — September 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-353²** — M. Bagnell (Yukon) — Port pour Iqaluit — Avis — 15 juin 2010
 Réponse — 20 septembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-354²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Marquee Tourism Events program — Notice — June 15, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-354) — September 20, 2010
- Q-354²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Programme des manifestations touristiques de renom — Avis — 15 juin 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-354) — 20 septembre 2010
- Q-355²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Canada Revenue Agency — Notice — June 16, 2010
 Answered — October 20, 2010 (*See Debates*)
- Q-355²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Agence du revenu du Canada — Avis — 16 juin 2010
 Réponse — 20 octobre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-356²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Economic Action Plan — Notice — June 16, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-356) — November 3, 2010
- Q-356²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Plan d'action économique — Avis — 16 juin 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-356) — 3 novembre 2010
- Q-357²** — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Sea lice — Notice — June 16, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-357) — October 20, 2010
- Q-357²** — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Pou du poisson — Avis — 16 juin 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-357) — 20 octobre 2010
- Q-358²** — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Government spending — Notice — June 16, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-358) — November 3, 2010
- Q-358²** — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Dépenses du gouvernement — Avis — 16 juin 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-358) — 3 novembre 2010
- Q-359²** — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Aquaculture act — Notice — June 16, 2010
 Answered — October 6, 2010 (*See Debates*)
- Q-359²** — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Loi sur l'aquaculture — Avis — 16 juin 2010
 Réponse — 6 octobre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-360²** — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — National Aquaculture Strategic Action Plan Initiative — Notice — June 16, 2010
 Answered — October 6, 2010 (*See Debates*)
- Q-360²** — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Initiative nationale pour des plans d'action stratégiques en aquaculture — Avis — 16 juin 2010
 Réponse — 6 octobre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-361 — Mr. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Personal silvicultural savings and investment plan — Notice — June 16, 2010

Answered — October 27, 2010 (*See Debates*)

Q-362² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Chronic cerebrospinal venous insufficiency — Notice — September 16, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-362) — November 3, 2010

Q-363² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Export Development Canada — Notice — September 16, 2010

Answered — November 3, 2010 (*See Debates*)

Q-364² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Government spending — Notice — September 16, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-364) — November 3, 2010

Q-365² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Immigration applications and sponsorship files — Notice — September 16, 2010

Answered — November 2, 2010 (*See Debates*)

Q-366² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Individuals detained for lack of residency status — Notice — September 16, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-366) — November 3, 2010

Q-367² — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Government spending — Notice — September 16, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-367) — November 3, 2010

Q-368² — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Honorary Colonel of the Air Force — Notice — September 16, 2010

Answered — November 2, 2010 (*See Debates*)

Q-369² — Ms. Davies (Vancouver East) — Canada Mortgage and Housing Corporation — Notice — September 16, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-369) — November 3, 2010

Q-370² — Ms. Davies (Vancouver East) — Canada Mortgage and Housing Corporation — Notice — September 16, 2010

Answered — November 3, 2010 (*See Debates*)

Q-361 — M. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Régime d'épargne et d'investissement sylvicole personnel — Avis — 16 juin 2010

Réponse — 27 octobre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-362² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Insuffisance cérébrospinale veineuse chronique — Avis — 16 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-362) — 3 novembre 2010

Q-363² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Exportation et développement Canada — Avis — 16 septembre 2010

Réponse — 3 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-364² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Dépenses du gouvernement — Avis — 16 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-364) — 3 novembre 2010

Q-365² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Demandes d'immigration et de parrainage — Avis — 16 septembre 2010

Réponse — 2 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-366² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Détenus emprisonnés parce qu'ils n'ont pas le statut de résident — Avis — 16 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-366) — 3 novembre 2010

Q-367² — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Dépenses du gouvernement — Avis — 16 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-367) — 3 novembre 2010

Q-368² — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Colonel honoraire de la Force aérienne — Avis — 16 septembre 2010

Réponse — 2 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-369² — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Société canadienne d'hypothèques et de logement — Avis — 16 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-369) — 3 novembre 2010

Q-370² — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Société canadienne d'hypothèques et de logement — Avis — 16 septembre 2010

Réponse — 3 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-371²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Canadian Secured Credit Facility — Notice — September 16, 2010
Answered — November 2, 2010 (*See Debates*)
- Q-372²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — St. Lawrence River — Notice — September 16, 2010
Answered — November 2, 2010 (*See Debates*)
- Q-373²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Services offered to veterans — Notice — September 16, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-373) — November 3, 2010
- Q-374²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Veterans, Canadian Forces members and their mental health needs — Notice — September 16, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-374) — November 3, 2010
- Q-375²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Economic Action Plan signs — Notice — September 20, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-375) — November 5, 2010
- Q-376²** — Mrs. Beaudin (Saint-Lambert) — Canada Summer Jobs program — Notice — September 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-376) — November 15, 2010
- Q-377²** — Mrs. Beaudin (Saint-Lambert) — Funding allocated to Saint-Lambert — Notice — September 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-377) — November 15, 2010
- Q-378²** — Mrs. Beaudin (Saint-Lambert) — Economic Action Plan in Saint-Lambert — Notice — September 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-378) — November 15, 2010
- Q-379²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Economic Action Plan in Don Valley East — Notice — September 27, 2010
Withdrawn — October 28, 2010
- Q-371²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Facilité canadienne de crédit garanti — Avis — 16 septembre 2010
Réponse — 2 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-372²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Fleuve Saint-Laurent — Avis — 16 septembre 2010
Réponse — 2 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-373²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Services offerts aux anciens combattants — Avis — 16 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-373) — 3 novembre 2010
- Q-374²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Anciens combattants, membres des Forces canadiennes et leurs besoins en santé mentale — Avis — 16 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-374) — 3 novembre 2010
- Q-375²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Panneaux annonçant le Plan d'action économique — Avis — 20 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-375) — 5 novembre 2010
- Q-376²** — M^{me} Beaudin (Saint-Lambert) — Programme Emploi d'été Canada — Avis — 22 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-376) — 15 novembre 2010
- Q-377²** — M^{me} Beaudin (Saint-Lambert) — Financement accordé dans Saint-Lambert — Avis — 22 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-377) — 15 novembre 2010
- Q-378²** — M^{me} Beaudin (Saint-Lambert) — Plan d'action économique dans Saint-Lambert — Avis — 22 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-378) — 15 novembre 2010
- Q-379²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Plan d'action économique dans Don Valley-Est — Avis — 27 septembre 2010
Retrait — 28 octobre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-380² — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Transportation for ministers and their staffs — Notice — September 27, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-380) — November 15, 2010

Q-381² — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Canada Revenue Agency's voluntary disclosure provisions — Notice — September 27, 2010

Answered — November 15, 2010 (*See Debates*)

Q-382² — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Enabling Accessibility Fund — Notice — September 27, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-382) — November 15, 2010

Q-383² — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Enabling Accessibility Fund — Notice — September 27, 2010

Answered — November 15, 2010 (*See Debates*)

Q-384² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Security at the G8 and G20 summits — Notice — September 28, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-384) — November 5, 2010

Q-385² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Security planning for the G8 and G20 summits — Notice — September 28, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-385) — November 5, 2010

Q-386² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Veterans Affairs Canada — Notice — September 28, 2010

Answered — November 15, 2010 (*See Debates*)

Q-387² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Veterans — Notice — September 28, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-387) — November 3, 2010

Q-388² — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Transportation costs for ministers and their exempt staff — Notice — September 28, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-388) — November 15, 2010

Q-389² — Ms. Minna (Beaches—East York) — Cascade Aerospace — Notice — September 29, 2010

Answered — November 15, 2010 (*See Debates*)

Q-380² — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Transport des ministres et des membres de leur personnel — Avis — 27 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-380) — 15 novembre 2010

Q-381² — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Dispositions de divulgation volontaire de l'Agence du revenu du Canada — Avis — 27 septembre 2010

Réponse — 15 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-382² — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Fonds pour l'accessibilité — Avis — 27 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-382) — 15 novembre 2010

Q-383² — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Fonds pour l'accessibilité — Avis — 27 septembre 2010

Réponse — 15 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-384² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Sécurité aux sommets du G8 et du G20 — Avis — 28 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-384) — 5 novembre 2010

Q-385² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Planification de la sécurité aux sommets du G8 et du G20 — Avis — 28 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-385) — 5 novembre 2010

Q-386² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Anciens Combattants Canada — Avis — 28 septembre 2010

Réponse — 15 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-387² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Anciens combattants — Avis — 28 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-387) — 3 novembre 2010

Q-388² — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Frais de déplacement des ministres et des membres de leur personnel exonéré — Avis — 28 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-388) — 15 novembre 2010

Q-389² — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Cascade Aerospace — Avis — 29 septembre 2010

Réponse — 15 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-390²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Infrastructure Stimulus Fund — Notice — September 29, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-390) — November 15, 2010
- Q-391²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Social housing needs of the territories — Notice — September 29, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-391) — November 15, 2010
- Q-392²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Creation of a University of the North — Notice — September 29, 2010
Answered — November 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-393²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Funding of programs for victims of crime — Notice — September 29, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-393) — November 15, 2010
- Q-394²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Impact of global warming on permafrost and northern infrastructure — Notice — September 29, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-394) — November 15, 2010
- Q-395²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency of Southern Ontario — Notice — September 29, 2010
Answered — November 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-396²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Building Canada Fund projects — Notice — September 29, 2010
Answered — November 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-397²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Veterans' health and welfare — Notice — September 30, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-397) — November 17, 2010
- Q-398²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Canada Pension Plan — Notice — September 30, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-398) — November 17, 2010
- Q-390²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Fonds de stimulation de l'infrastructure — Avis — 29 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-390) — 15 novembre 2010
- Q-391²** — M. Bagnell (Yukon) — Besoins en logement social des territoires — Avis — 29 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-391) — 15 novembre 2010
- Q-392²** — M. Bagnell (Yukon) — Fondation d'une Université du Nord — Avis — 29 septembre 2010
Réponse — 15 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-393²** — M. Bagnell (Yukon) — Fonds versés aux victimes de la criminalité dans le cadre de divers programmes — Avis — 29 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-393) — 15 novembre 2010
- Q-394²** — M. Bagnell (Yukon) — Réchauffement climatique et son effet sur le pergélisol et l'infrastructure dans le Nord — Avis — 29 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-394) — 15 novembre 2010
- Q-395²** — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 29 septembre 2010
Réponse — 15 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-396²** — M. Valeriote (Guelph) — Projets réalisés avec l'aide du Fonds Chantiers Canada — Avis — 29 septembre 2010
Réponse — 15 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-397²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Santé et bien-être des anciens combattants — Avis — 30 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-397) — 17 novembre 2010
- Q-398²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Régime de pensions du Canada — Avis — 30 septembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-398) — 17 novembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-399² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Long-form census — Notice — September 30, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-399) — November 17, 2010

Q-400² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — HIV/AIDS — Notice — September 30, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-400) — November 17, 2010

Q-401² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Suicide — Notice — September 30, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-401) — November 17, 2010

Q-402² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Minister of Canadian Heritage and Official Languages — Notice — September 30, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-402) — November 17, 2010

Q-403² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Temporary Initiative for the Strengthening of Quebec's Forest Economies — Notice — October 1, 2010

Answered — November 17, 2010 (*See Debates*)

Q-404² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Correctional Service of Canada — Notice — October 1, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-404) — November 17, 2010

Q-405² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Temporary Initiative for the Strengthening of Quebec's Forest Economies — Notice — October 1, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-405) — November 16, 2010

Q-406² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Notice — October 1, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-406) — November 15, 2010

Q-407² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Economic Action Plan — Notice — October 4, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-407) — November 19, 2010

Q-399² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Formulaire long de recensement — Avis — 30 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-399) — 17 novembre 2010

Q-400² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — VIH/sida — Avis — 30 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-400) — 17 novembre 2010

Q-401² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Suicide — Avis — 30 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-401) — 17 novembre 2010

Q-402² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles — Avis — 30 septembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-402) — 17 novembre 2010

Q-403² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Initiative ponctuelle de renforcement des économies forestières du Québec — Avis — 1^{er} octobre 2010

Réponse — 17 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-404² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Service correctionnel du Canada — Avis — 1^{er} octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-404) — 17 novembre 2010

Q-405² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Initiative ponctuelle de renforcement des économies forestières du Québec — Avis — 1^{er} octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-405) — 16 novembre 2010

Q-406² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 1^{er} octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-406) — 15 novembre 2010

Q-407² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Plan d'action économique — Avis — 4 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-407) — 19 novembre 2010

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-408²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Economic Action Plan — Notice — October 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-408) — November 19, 2010
- Q-408²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Plan d'action économique — Avis — 4 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-408) — 19 novembre 2010
- Q-409²** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Extractive Industries Transparency Initiative — Notice — October 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-409) — November 19, 2010
- Q-409²** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Initiative pour la transparence dans les industries d'extraction — Avis — 4 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-409) — 19 novembre 2010
- Q-410²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Special Needs Advisory Group — Notice — October 4, 2010
Answered — November 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-410²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Groupe consultatif sur les besoins spéciaux — Avis — 4 octobre 2010
Réponse — 15 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-411²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Canada Pension Plan — Notice — October 4, 2010
Answered — November 18, 2010 (*See Debates*)
- Q-411²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Régime de pensions du Canada — Avis — 4 octobre 2010
Réponse — 18 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-412** — Mr. Rae (Toronto Centre) — F-35 stealth fighter jets — Notice — October 4, 2010
Withdrawn — November 4, 2010
- Q-412** — M. Rae (Toronto-Centre) — Chasseurs furtifs F-35 — Avis — 4 octobre 2010
Retrait — 4 novembre 2010
- Q-413** — Mr. Rae (Toronto Centre) — United Nations — Notice — October 4, 2010
Withdrawn — November 4, 2010
- Q-413** — M. Rae (Toronto-Centre) — Nations Unies — Avis — 4 octobre 2010
Retrait — 4 novembre 2010
- Q-414** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Middle East peace talks — Notice — October 4, 2010
Withdrawn — November 4, 2010
- Q-414** — M. Rae (Toronto-Centre) — Pourparlers de paix au Moyen-Orient — Avis — 4 octobre 2010
Retrait — 4 novembre 2010
- Q-415** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Flooding in Pakistan — Notice — October 4, 2010
Withdrawn — November 4, 2010
- Q-415** — M. Rae (Toronto-Centre) — Inondation au Pakistan — Avis — 4 octobre 2010
Retrait — 4 novembre 2010
- Q-416²** — Mr. Allen (Welland) — Economic Action Plan — Notice — October 5, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-416) — November 22, 2010
- Q-416²** — M. Allen (Welland) — Plan d'action économique — Avis — 5 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-416) — 22 novembre 2010
- Q-417²** — Mr. Allen (Welland) — Government expenses — Notice — October 5, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-417) — November 22, 2010
- Q-417²** — M. Allen (Welland) — Dépenses du gouvernement — Avis — 5 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-417) — 22 novembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-418² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Disaster Financial Assistance Arrangements — Notice — October 5, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-418) — November 16, 2010

Q-419² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Broadband Canada — Notice — October 5, 2010

Answered — November 22, 2010 (*See Debates*)

Q-420² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Foreign vessels in offshore waters — Notice — October 5, 2010

Answered — November 19, 2010 (*See Debates*)

Q-421² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Government spending — Notice — October 5, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-421) — November 22, 2010

Q-422² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Contracts for writing and editing services — Notice — October 5, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-422) — November 22, 2010

Q-423² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Government contracts — Notice — October 5, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-423) — November 22, 2010

Q-424² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Employment Insurance — Notice — October 5, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-424) — November 22, 2010

Q-425² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Economic Action Plan — Notice — October 5, 2010

Answered — November 19, 2010 (*See Debates*)

Q-426² — Mr. Dryden (York Centre) — CF-18 replacement criteria — Notice — October 6, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-426) — November 22, 2010

Q-427² — Mr. Dryden (York Centre) — CF-18 replacement criteria — Notice — October 6, 2010

Answered — November 22, 2010 (*See Debates*)

Q-418² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Accords d'aide financière en cas de catastrophe — Avis — 5 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-418) — 16 novembre 2010

Q-419² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Large bande Canada — Avis — 5 octobre 2010

Réponse — 22 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-420² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Bateaux de pêche étrangers naviguant dans les eaux de pêche hauturière — Avis — 5 octobre 2010

Réponse — 19 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-421² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Dépenses du gouvernement — Avis — 5 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-421) — 22 novembre 2010

Q-422² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Marchés visant des services de rédaction et de correction — Avis — 5 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-422) — 22 novembre 2010

Q-423² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Marchés du gouvernement — Avis — 5 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-423) — 22 novembre 2010

Q-424² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Assurance-emploi — Avis — 5 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-424) — 22 novembre 2010

Q-425² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Plan d'action économique — Avis — 5 octobre 2010

Réponse — 19 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-426² — M. Dryden (York-Centre) — Critères de remplacement des CF-18 — Avis — 6 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-426) — 22 novembre 2010

Q-427² — M. Dryden (York-Centre) — Critères de remplacement des CF-18 — Avis — 6 octobre 2010

Réponse — 22 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-428²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Grants in the arts and culture sector — Notice — October 6, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-428) — November 22, 2010
- Q-428²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Subventions dans le domaine des arts et de la culture — Avis — 6 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-428) — 22 novembre 2010
- Q-429²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Marquee Tourism Events Program — Notice — October 6, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-429) — November 19, 2010
- Q-429²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Programme des manifestations touristiques de renom — Avis — 6 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-429) — 19 novembre 2010
- Q-430²** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — Lobbying practices — Notice — October 6, 2010
Answered — November 22, 2010 (*See Debates*)
- Q-430²** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Activités de lobbying — Avis — 6 octobre 2010
Réponse — 22 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-431²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Children's Fitness Tax Credit — Notice — October 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-431) — November 25, 2010
- Q-431²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants — Avis — 7 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-431) — 25 novembre 2010
- Q-432²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Universal Child Care Plan — Notice — October 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-432) — November 29, 2010
- Q-432²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Plan universel pour la garde d'enfants — Avis — 7 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-432) — 29 novembre 2010
- Q-433²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Firearms training program — Notice — October 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-433) — November 29, 2010
- Q-433²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Programme de formation sur le maniement des armes à feu — Avis — 7 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-433) — 29 novembre 2010
- Q-434²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Missing Aboriginal women — Notice — October 7, 2010
Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)
- Q-434²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Femmes autochtones portées disparues — Avis — 7 octobre 2010
Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-435²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Pay Equity Task Force — Notice — October 7, 2010
Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)
- Q-435²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Groupe de travail sur l'équité salariale — Avis — 7 octobre 2010
Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-436²** — Mr. Kania (Brampton West) — Recreational Infrastructure Canada program — Notice — October 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-436) — November 29, 2010
- Q-436²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 7 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-436) — 29 novembre 2010
- Q-437²** — Mr. Kania (Brampton West) — Building Canada Fund — Notice — October 7, 2010
Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)
- Q-437²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 7 octobre 2010
Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-438²** — Mr. Kania (Brampton West) — Recreational Infrastructure Canada program — Notice — October 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-438) — November 22, 2010
- Q-438²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 7 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-438) — 22 novembre 2010
- Q-439²** — Mr. Kania (Brampton West) — Building Canada Fund — Notice — October 7, 2010
Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)
- Q-439²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 7 octobre 2010
Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-440²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Vancouver Port labour dispute — Notice — October 14, 2010
Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)
- Q-440²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Conflit de travail au Port de Vancouver — Avis — 14 octobre 2010
Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-441²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Economic Action Plan signs — Notice — October 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-441) — November 29, 2010
- Q-441²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Enseignes du Plan d'action économique — Avis — 14 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-441) — 29 novembre 2010
- Q-442²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Anniversary of the founding of Cupids — Notice — October 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-442) — November 29, 2010
- Q-442²** — M. MacAulay (Cardigan) — Anniversaire de la fondation de Cupids — Avis — 14 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-442) — 29 novembre 2010
- Q-443²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Western Economic Diversification Canada — Notice — October 14, 2010
Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-15) — December 1, 2010
- Q-443²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Avis — 14 octobre 2010
Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-15) — 1^{er} décembre 2010
- Q-444²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Government polling — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-444) — November 29, 2010
- Q-444²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Sondages effectués pour le compte du gouvernement — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-444) — 29 novembre 2010
- Q-445²** — Mr. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — Port of Montreal — Notice — October 18, 2010
Answered — December 3, 2010 (*See Debates*)
- Q-445²** — M. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — Port de Montréal — Avis — 18 octobre 2010
Réponse — 3 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-446²** — Mr. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Ontario-Quebec gateway — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-446) — December 3, 2010
- Q-446²** — M. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Porte continentale Ontario-Québec — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-446) — 3 décembre 2010
- Q-447²** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — CFB Rockcliffe — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-447) — November 29, 2010
- Q-447²** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — BFC Rockcliffe — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-447) — 29 novembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-448²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Cruise ship industry — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-448) — December 3, 2010
- Q-448²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Industrie des navires de croisière — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-448) — 3 décembre 2010
- Q-449²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Canadian Food Inspection Agency — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-449) — November 29, 2010
- Q-449²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Agence canadienne d'inspection des aliments — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-449) — 29 novembre 2010
- Q-450²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government spending — Notice — October 18, 2010
Withdrawn — October 28, 2010
- Q-450²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Dépenses du gouvernement — Avis — 18 octobre 2010
Retrait — 28 octobre 2010
- Q-451²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Economic Action Plan — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-451) — December 3, 2010
- Q-451²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Plan d'action économique — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-451) — 3 décembre 2010
- Q-452²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Citizenship and Immigration Canada — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-452) — December 3, 2010
- Q-452²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Citoyenneté et immigration Canada — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-452) — 3 décembre 2010
- Q-453²** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Economic Action Plan — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-453) — December 3, 2010
- Q-453²** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Plan d'action économique — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-453) — 3 décembre 2010
- Q-454²** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — New Horizons for Seniors — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-454) — December 3, 2010
- Q-454²** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Nouveaux Horizons pour les aînés — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-454) — 3 décembre 2010
- Q-455²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — October 18, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-455) — November 29, 2010
- Q-455²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 18 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-455) — 29 novembre 2010
- Q-456²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Strategic review — Notice — October 19, 2010
Answered — December 6, 2010 (*See Debates*)
- Q-456²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Examen stratégique — Avis — 19 octobre 2010
Réponse — 6 décembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-457²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Government legislation — Notice — October 19, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-457) — December 6, 2010
- Q-457²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mesures législatives du gouvernement — Avis — 19 octobre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-457) — 6 décembre 2010
- Q-458²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Government legislation — Notice — October 19, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-458) — December 6, 2010
- Q-458²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mesures législatives du gouvernement — Avis — 19 octobre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-458) — 6 décembre 2010
- Q-459²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Rare diseases and disorders — Notice — October 19, 2010
 Answered — December 2, 2010 (*See Debates*)
- Q-459²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Maladies et troubles rares — Avis — 19 octobre 2010
 Réponse — 2 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-460²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Applications under section 745.6 of the Criminal Code — Notice — October 19, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-460) — December 6, 2010
- Q-460²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Demandes présentées en vertu de l'article 745.6 du Code criminel — Avis — 19 octobre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-460) — 6 décembre 2010
- Q-461²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Recreational Infrastructure Canada Program — Notice — October 19, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-461) — December 6, 2010
- Q-461²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 19 octobre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-461) — 6 décembre 2010
- Q-462²** — Ms. Sgro (York West) — Full and part-time employees of Human Resources and Skills Development Canada — Notice — October 19, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-462) — December 2, 2010
- Q-462²** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Employés à temps plein et à temps partiel à Ressources humaines et Développement des compétences Canada — Avis — 19 octobre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-462) — 2 décembre 2010
- Q-463²** — Ms. Sgro (York West) — Access to information — Notice — October 19, 2010
 Answered — December 6, 2010 (*See Debates*)
- Q-463²** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Accès à l'information — Avis — 19 octobre 2010
 Réponse — 6 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-464²** — Ms. Sgro (York West) — Access to information — Notice — October 19, 2010
 Answered — December 6, 2010 (*See Debates*)
- Q-464²** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Accès à l'information — Avis — 19 octobre 2010
 Réponse — 6 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-465²** — Ms. Sgro (York West) — Program spending review at Human Resources and Skills Development Canada — Notice — October 19, 2010
 Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)
- Q-465²** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Examen des dépenses de programme à Ressources humaines et Développement des compétences Canada — Avis — 19 octobre 2010
 Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-466²** — Mr. Andrews (Avalon) — Employment Insurance — Notice — October 19, 2010
 Answered — December 6, 2010 (*See Debates*)
- Q-466²** — M. Andrews (Avalon) — Assurance-emploi — Avis — 19 octobre 2010
 Réponse — 6 décembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-467²** — Mr. Andrews (Avalon) — Economic Action Plan — Notice — October 19, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-467) — December 6, 2010
- Q-467²** — M. Andrews (Avalon) — Plan d'action économique — Avis — 19 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-467) — 6 décembre 2010
- Q-468²** — Mr. Andrews (Avalon) — Employment Insurance — Notice — October 19, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-468) — December 6, 2010
- Q-468²** — M. Andrews (Avalon) — Assurance-emploi — Avis — 19 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-468) — 6 décembre 2010
- Q-469²** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Federal penitentiaries — Notice — October 19, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-469) — December 6, 2010
- Q-469²** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Pénitenciers fédéraux — Avis — 19 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-469) — 6 décembre 2010
- Q-470²** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Implementation of bills — Notice — October 19, 2010
Answered — December 6, 2010 (*See Debates*)
- Q-470²** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Mise en oeuvre de projets de loi — Avis — 19 octobre 2010
Réponse — 6 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-471²** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Correctional Service of Canada — Notice — October 19, 2010
Answered — December 6, 2010 (*See Debates*)
- Q-471²** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Service correctionnel du Canada — Avis — 19 octobre 2010
Réponse — 6 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-472²** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Correctional Service of Canada — Notice — October 19, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-472) — December 6, 2010
- Q-472²** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Service correctionnel du Canada — Avis — 19 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-472) — 6 décembre 2010
- Q-473²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Government revenues and Vale — Notice — October 19, 2010
Answered — December 2, 2010 (*See Debates*)
- Q-473²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Recettes fiscales du gouvernement et Vale — Avis — 19 octobre 2010
Réponse — 2 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-474²** — Ms. Leslie (Halifax) — Sale of federal land — Notice — October 19, 2010
Answered — December 2, 2010 (*See Debates*)
- Q-474²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Vente de terre fédérale — Avis — 19 octobre 2010
Réponse — 2 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-475²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Sudan — Notice — October 20, 2010
Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)
- Q-475²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Soudan — Avis — 20 octobre 2010
Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-476²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Child and Maternal Health Initiative — Notice — October 20, 2010
Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)
- Q-476²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Initiative pour la santé maternelle et infantile — Avis — 20 octobre 2010
Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-477²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Haiti — Notice — October 20, 2010
Answered — December 2, 2010 (*See Debates*)
- Q-477²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Haïti — Avis — 20 octobre 2010
Réponse — 2 décembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-478² — Mr. Pearson (London North Centre) — Peacekeeping — Notice — October 20, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-478) — December 6, 2010

Q-479² — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Lobster Marketing Initiative — Notice — October 20, 2010

Answered — December 6, 2010 (*See Debates*)

Q-480² — Mr. Murphy (Charlottetown) — Tax evasion — Notice — October 20, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-480) — December 6, 2010

Q-481² — Mr. Thibeault (Sudbury) — Economic Action Plan — Notice — October 20, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-481) — December 6, 2010

Q-482² — Mr. Thibeault (Sudbury) — Infrastructure Canada — Notice — October 20, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-482) — December 6, 2010

Q-483² — Mr. Thibeault (Sudbury) — Hospitality expenses — Notice — October 20, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-483) — December 6, 2010

Q-484² — Mr. Thibeault (Sudbury) — 19th Commonwealth Games — Notice — October 20, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-484) — December 6, 2010

Q-485² — Mr. Silva (Davenport) — Pakistan — Notice — October 20, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-485) — December 2, 2010

Q-486² — Mr. Silva (Davenport) — Haiti — Notice — October 20, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-486) — December 6, 2010

Q-478² — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Maintien de la paix — Avis — 20 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-478) — 6 décembre 2010

Q-479² — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Initiative de marketing du homard — Avis — 20 octobre 2010

Réponse — 6 décembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-480² — M. Murphy (Charlottetown) — Fraude fiscale — Avis — 20 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-480) — 6 décembre 2010

Q-481² — M. Thibeault (Sudbury) — Plan d'action économique — Avis — 20 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-481) — 6 décembre 2010

Q-482² — M. Thibeault (Sudbury) — Infrastructure Canada — Avis — 20 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-482) — 6 décembre 2010

Q-483² — M. Thibeault (Sudbury) — Frais d'accueil — Avis — 20 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-483) — 6 décembre 2010

Q-484² — M. Thibeault (Sudbury) — 19^e Jeux du Commonwealth — Avis — 20 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-484) — 6 décembre 2010

Q-485² — M. Silva (Davenport) — Pakistan — Avis — 20 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-485) — 2 décembre 2010

Q-486² — M. Silva (Davenport) — Haïti — Avis — 20 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-486) — 6 décembre 2010

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-487²** — Mr. Silva (Davenport) — Afghanistan — Notice — October 20, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-487) — December 3, 2010
- Q-487²** — M. Silva (Davenport) — Afghanistan — Avis — 20 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-487) — 3 décembre 2010
- Q-488²** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — David Dunlop Observatory — Notice — October 20, 2010
Answered — December 6, 2010 (*See Debates*)
- Q-488²** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Observatoire David Dunlop — Avis — 20 octobre 2010
Réponse — 6 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-489²** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — Fire trucks — Notice — October 20, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-489) — December 6, 2010
- Q-489²** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Camions à incendie — Avis — 20 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-489) — 6 décembre 2010
- Q-490** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative — Notice — October 20, 2010
Withdrawn — October 21, 2010
- Q-490** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Initiative de la Porte et du Corridor de l'Asie-Pacifique — Avis — 20 octobre 2010
Retrait — 21 octobre 2010
- Q-491²** — Mr. Andrews (Avalon) — Employment Insurance — Notice — October 21, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-491) — December 8, 2010
- Q-491²** — M. Andrews (Avalon) — Assurance-emploi — Avis — 21 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-491) — 8 décembre 2010
- Q-492²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Canada Revenue Agency — Notice — October 21, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-492) — December 8, 2010
- Q-492²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Agence du revenu du Canada — Avis — 21 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-492) — 8 décembre 2010
- Q-493²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Disability benefits — Notice — October 21, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-493) — December 8, 2010
- Q-493²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Prestations d'invalidité — Avis — 21 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-493) — 8 décembre 2010
- Q-494²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative — Notice — October 21, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-494) — December 8, 2010
- Q-494²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Initiative de la Porte et du Corridor de l'Asie-Pacifique — Avis — 21 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-494) — 8 décembre 2010
- Q-495²** — Mr. Masse (Windsor West) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 21, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-495) — December 7, 2010
- Q-495²** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 21 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-495) — 7 décembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-496² — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Economic Action Plan — Notice — October 21, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-496) — December 7, 2010

Q-497² — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Employment in the public service — Notice — October 21, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-497) — December 8, 2010

Q-498² — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Recruitment agencies — Notice — October 21, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-498) — December 8, 2010

Q-499² — Mr. Easter (Malpeque) — Canadian Secretary to the Queen — Notice — October 21, 2010

Answered — December 8, 2010 (*See Debates*)

Q-500² — Mr. Easter (Malpeque) — Visit of Her Majesty the Queen — Notice — October 21, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-500) — December 8, 2010

Q-501² — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Advisor on Healthy Children and Youth — Notice — October 22, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-501) — December 8, 2010

Q-502² — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Canada Revenue Agency — Notice — October 22, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-502) — December 8, 2010

Q-503² — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Construction of a school in Attawapiskat — Notice — October 22, 2010

Answered — December 7, 2010 (*See Debates*)

Q-504² — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Family planning and maternal health — Notice — October 22, 2010

Answered — December 7, 2010 (*See Debates*)

Q-505² — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Saint Anne's Hospital — Notice — October 22, 2010

Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)

Q-496² — M. McCallum (Markham—Unionville) — Plan d'action économique — Avis — 21 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-496) — 7 décembre 2010

Q-497² — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Emploi dans la fonction publique — Avis — 21 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-497) — 8 décembre 2010

Q-498² — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Agences de placement de personnel — Avis — 21 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-498) — 8 décembre 2010

Q-499² — M. Easter (Malpeque) — Secrétaire canadien de la Reine — Avis — 21 octobre 2010

Réponse — 8 décembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-500² — M. Easter (Malpeque) — Visite de Sa Majesté la Reine — Avis — 21 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-500) — 8 décembre 2010

Q-501² — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Conseillère en santé des enfants et des jeunes — Avis — 22 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-501) — 8 décembre 2010

Q-502² — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Agence du revenu du Canada — Avis — 22 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-502) — 8 décembre 2010

Q-503² — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Construction d'une école à Attawapiskat — Avis — 22 octobre 2010

Réponse — 7 décembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-504² — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Planification familiale et la santé maternelle — Avis — 22 octobre 2010

Réponse — 7 décembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-505² — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Hôpital Sainte-Anne — Avis — 22 octobre 2010

Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-506²** — Mr. Russell (Labrador) — National Do Not Call List — Notice — October 22, 2010
Answered — December 8, 2010 (*See Debates*)
- Q-507²** — Mr. Russell (Labrador) — Nutrition North Canada — Notice — October 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-507) — December 8, 2010
- Q-508²** — Mr. Russell (Labrador) — Food Mail Program — Notice — October 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-508) — December 8, 2010
- Q-509²** — Mr. Russell (Labrador) — Government expenditures in Labrador — Notice — October 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-509) — December 8, 2010
- Q-510²** — Ms. Gagnon (Québec) — Interdepartmental committees — Notice — October 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-510) — December 8, 2010
- Q-511²** — Ms. Gagnon (Québec) — Chemicals in Valcartier — Notice — October 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-511) — December 8, 2010
- Q-512²** — Ms. Gagnon (Québec) — CFB Valcartier — Notice — October 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-512) — December 8, 2010
- Q-513²** — Ms. Gagnon (Québec) — Former property of Canadian Arsenal — Notice — October 22, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-513) — December 8, 2010
- Q-514²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Child labour laws — Notice — October 25, 2010
Answered — December 10, 2010 (*See Debates*)
- Q-515²** — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Violence prevention strategy — Notice — October 25, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-515) — December 10, 2010
- Q-506²** — M. Russell (Labrador) — Liste nationale des numéros de télécommunication exclus — Avis — 22 octobre 2010
Réponse — 8 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-507²** — M. Russell (Labrador) — Nutrition Nord Canada — Avis — 22 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-507) — 8 décembre 2010
- Q-508²** — M. Russell (Labrador) — Programme Aliments-poste — Avis — 22 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-508) — 8 décembre 2010
- Q-509²** — M. Russell (Labrador) — Dépenses du gouvernement au Labrador — Avis — 22 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-509) — 8 décembre 2010
- Q-510²** — M^{me} Gagnon (Québec) — Comités interministériels — Avis — 22 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-510) — 8 décembre 2010
- Q-511²** — M^{me} Gagnon (Québec) — Produits chimiques à Valcartier — Avis — 22 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-511) — 8 décembre 2010
- Q-512²** — M^{me} Gagnon (Québec) — BFC Valcartier — Avis — 22 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-512) — 8 décembre 2010
- Q-513²** — M^{me} Gagnon (Québec) — Ancienne propriété de Canadian Arsenal — Avis — 22 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-513) — 8 décembre 2010
- Q-514²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Législation qui encadre le travail des enfants — Avis — 25 octobre 2010
Réponse — 10 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-515²** — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Stratégie de prévention de la violence — Avis — 25 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-515) — 10 décembre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-516² — Mr. Bevington (Western Arctic) — Canadian Northern Economic Development Agency — Notice — October 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-516) — December 10, 2010

Q-517² — Mr. Bevington (Western Arctic) — Pointed Mountain gas production facility — Notice — October 25, 2010

Answered — December 10, 2010 (*See Debates*)

Q-518² — Mr. Szabo (Mississauga South) — Building Canada Fund — Notice — October 25, 2010

Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)

Q-519² — Mr. Szabo (Mississauga South) — Recreational Infrastructure program — Notice — October 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-519) — December 9, 2010

Q-520² — Mr. Szabo (Mississauga South) — Building Canada Fund — Notice — October 25, 2010

Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)

Q-521² — Mr. Szabo (Mississauga South) — Recreational Infrastructure program — Notice — October 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-521) — December 9, 2010

Q-522² — Mr. Murphy (Charlottetown) — Reception at Rideau Hall — Notice — October 25, 2010

Answered — November 29, 2010 (*See Debates*)

Q-523² — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Multiculturalism programs — Notice — October 26, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-523) — December 13, 2010

Q-524 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Economic Action Plan — Notice — October 26, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-524) — February 9, 2011

Q-525 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Tax treaties — Notice — October 26, 2010

Q-526 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Canada Revenue Agency — Notice — October 26, 2010

Q-516² — M. Bevington (Western Arctic) — Agence canadienne de développement économique du Nord — Avis — 25 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-516) — 10 décembre 2010

Q-517² — M. Bevington (Western Arctic) — Usine de production gazière de Pointed Mountain — Avis — 25 octobre 2010

Réponse — 10 décembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-518² — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 25 octobre 2010

Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-519² — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Programme Infrastructure de loisirs — Avis — 25 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-519) — 9 décembre 2010

Q-520² — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 25 octobre 2010

Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-521² — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Programme Infrastructure de loisirs — Avis — 25 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-521) — 9 décembre 2010

Q-522² — M. Murphy (Charlottetown) — Réception à Rideau Hall — Avis — 25 octobre 2010

Réponse — 29 novembre 2010 (*Voir les Débats*)

Q-523² — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Programmes en matière de multiculturalisme — Avis — 26 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-523) — 13 décembre 2010

Q-524 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Plan d'action économique — Avis — 26 octobre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-524) — 9 février 2011

Q-525 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Conventions fiscales — Avis — 26 octobre 2010

Q-526 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Agence du revenu du Canada — Avis — 26 octobre 2010

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-527²** — Mr. Silva (Davenport) — Economic Action Plan — Notice — October 26, 2010
Withdrawn — November 16, 2010
- Q-528²** — Ms. Guarnieri (Mississauga East—Cooksville) — Tax receipts — Notice — October 27, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-528) — December 13, 2010
- Q-529²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Security spending for the Vancouver Olympics — Notice — October 27, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-529) — December 13, 2010
- Q-530²** — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Contract for Engineering and Technical Services — Notice — October 27, 2010
Answered — December 13, 2010 (*See Debates*)
- Q-531²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Economic Action Plan — Notice — October 28, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-531) — December 15, 2010
- Q-532²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Consultants and employment agencies — Notice — October 28, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-532) — December 15, 2010
Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-532-01) — February 9, 2011
- Q-533²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Renovations on Parliament Hill — Notice — October 28, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-533) — December 15, 2010
- Q-534²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Fair Wages and Hours of Labour Act — Notice — October 28, 2010
Answered — December 14, 2010 (*See Debates*)
- Q-535²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Department of Industry — Notice — October 28, 2010
Answered — December 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-536** — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — Travel to Israel — Notice — October 28, 2010
- Q-527²** — M. Silva (Davenport) — Plan d'action économique — Avis — 26 octobre 2010
Retrait — 16 novembre 2010
- Q-528²** — M^{me} Guarnieri (Mississauga-Est—Cooksville) — Reçus d'impôt — Avis — 27 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-528) — 13 décembre 2010
- Q-529²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Dépenses de sécurité aux Jeux olympiques de Vancouver — Avis — 27 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-529) — 13 décembre 2010
- Q-530²** — M^{me} Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Contrat des Services techniques et d'ingénierie — Avis — 27 octobre 2010
Réponse — 13 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-531²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Plan d'action économique — Avis — 28 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-531) — 15 décembre 2010
- Q-532²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Consultants et services de placement — Avis — 28 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-532) — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-403-532-01) — 9 février 2011
- Q-533²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Rénovations en cours sur la colline parlementaire — Avis — 28 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-533) — 15 décembre 2010
- Q-534²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Loi sur les justes salaires et les heures de travail — Avis — 28 octobre 2010
Réponse — 14 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-535²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Ministère de l'Industrie — Avis — 28 octobre 2010
Réponse — 15 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-536** — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Voyages en Israël — Avis — 28 octobre 2010

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-537²** — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Indian Act — Notice — October 28, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-537) — December 14, 2010
- Q-538²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Department of Public Works and Government Services — Notice — October 28, 2010
Answered — December 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-539²** — Ms. Leslie (Halifax) — Health Canada — Notice — October 28, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-539) — December 15, 2010
- Q-540²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 28, 2010
Answered — December 15, 2010 (*See Debates*)
- Q-541** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Botwood Harbour — Notice — October 29, 2010
Answered — December 14, 2010 (*See Debates*)
- Q-542²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Department of Agriculture and Agri-Food — Notice — November 1, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-542) — January 31, 2011
- Q-543²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Full-time equivalents — Notice — November 1, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-543) — January 31, 2011
- Q-544²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Operations in Afghanistan — Notice — November 1, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-544) — January 31, 2011
- Q-545²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Illicit tobacco products — Notice — November 2, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-546²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Economic Action Plan — Notice — November 2, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-546) — January 31, 2011
- Q-537²** — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Loi sur les Indiens — Avis — 28 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-537) — 14 décembre 2010
- Q-538²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Avis — 28 octobre 2010
Réponse — 15 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-539²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Santé Canada — Avis — 28 octobre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-539) — 15 décembre 2010
- Q-540²** — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 28 octobre 2010
Réponse — 15 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-541** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Botwood Harbour — Avis — 29 octobre 2010
Réponse — 14 décembre 2010 (*Voir les Débats*)
- Q-542²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Avis — 1^{er} novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-542) — 31 janvier 2011
- Q-543²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Équivalents temps plein — Avis — 1^{er} novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-543) — 31 janvier 2011
- Q-544²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Opérations en Afghanistan — Avis — 1^{er} novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-544) — 31 janvier 2011
- Q-545²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Produits du tabac de contrebande — Avis — 2 novembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-546²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Plan d'action économique — Avis — 2 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-546) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-547²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Statistics Canada — Notice — November 2, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-548²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Foreign influence — Notice — November 2, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-548) — January 31, 2011
- Q-549²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Chinese head tax redress — Notice — November 2, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-549) — January 31, 2011
- Q-550²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Statistics Canada — Notice — November 3, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-551²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Government spending in the constituency of London North Centre — Notice — November 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-551) — January 31, 2011
- Q-552²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Government spending in the constituency of London West — Notice — November 3, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-552) — January 31, 2011
- Q-553²** — Ms. Leslie (Halifax) — HIV vaccine manufacturing facility — Notice — November 4, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-554²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Implementation of bills — Notice — November 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-554) — January 31, 2011
- Q-555²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Citizen engagement — Notice — November 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-555) — January 31, 2011
- Q-556²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Voter turnout — Notice — November 4, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-556) — January 31, 2011
- Q-547²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Statistique Canada — Avis — 2 novembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-548²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Influence de puissances étrangères — Avis — 2 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-548) — 31 janvier 2011
- Q-549²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Réparation pour la taxe d'entrée imposée aux Chinois — Avis — 2 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-549) — 31 janvier 2011
- Q-550²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Statistique Canada — Avis — 3 novembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-551²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de London-Centre-Nord — Avis — 3 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-551) — 31 janvier 2011
- Q-552²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de London-Ouest — Avis — 3 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-552) — 31 janvier 2011
- Q-553²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Installation de fabrication de vaccins contre le VIH — Avis — 4 novembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-554²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Mise en oeuvre de projets de loi — Avis — 4 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-554) — 31 janvier 2011
- Q-555²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Engagement des citoyens — Avis — 4 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-555) — 31 janvier 2011
- Q-556²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Taux de participation des électeurs — Avis — 4 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-556) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-557²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Officers of Parliament — Notice — November 4, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-557) — January 31, 2011
- Q-557²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Hauts fonctionnaires du Parlement — Avis — 4 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-557) — 31 janvier 2011
- Q-558²** — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Competition Bureau investigation — Notice — November 4, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-558²** — M^{me} Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Enquête du Bureau de la concurrence — Avis — 4 novembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-559²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Government spending — Notice — November 4, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-559) — January 31, 2011
- Q-559²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Dépenses du gouvernement — Avis — 4 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-559) — 31 janvier 2011
- Q-560²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — F-35 stealth fighter jets — Notice — November 4, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-560) — January 31, 2011
- Q-560²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Chasseurs furtifs F-35 — Avis — 4 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-560) — 31 janvier 2011
- Q-561²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — United Nations — Notice — November 4, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-561) — January 31, 2011
- Q-561²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Nations Unies — Avis — 4 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-561) — 31 janvier 2011
- Q-562²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Middle East peace talks — Notice — November 4, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-562²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Pourparlers de paix au Moyen-Orient — Avis — 4 novembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-563²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Flooding in Pakistan — Notice — November 4, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-563²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Inondation au Pakistan — Avis — 4 novembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-564²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Justice Canada announcement — Notice — November 4, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-564) — January 31, 2011
- Q-564²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Communiqué de Justice Canada — Avis — 4 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-564) — 31 janvier 2011
- Q-565²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Travel with the Prime Minister — Notice — November 12, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-565²** — M. Murphy (Charlottetown) — Voyages avec le premier ministre — Avis — 12 novembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-566²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Chemical spraying programs — Notice — November 12, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-566) — January 31, 2011
- Q-566²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Programmes d'épandage de produits chimiques — Avis — 12 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-566) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-567²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Camp Mirage — Notice — November 15, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-567) — January 31, 2011
- Q-567²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Camp Mirage — Avis — 15 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-567) — 31 janvier 2011
- Q-568²** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — Camp Mirage — Notice — November 15, 2010
 Withdrawn — December 7, 2010
- Q-568²** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Camp Mirage — Avis — 15 novembre 2010
 Retrait — 7 décembre 2010
- Q-569²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Greenhouse gas emissions — Notice — November 15, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-569) — January 31, 2011
- Q-569²** — M. Murphy (Charlottetown) — Émissions de gaz à effet de serre — Avis — 15 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-569) — 31 janvier 2011
- Q-570²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Canada Periodical Fund — Notice — November 16, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-570) — January 31, 2011
- Q-570²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Fonds du Canada pour les périodiques — Avis — 16 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-570) — 31 janvier 2011
- Q-571²** — Mr. Trudeau (Papineau) — Government spending in the constituency of Papineau — Notice — November 16, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-571) — January 31, 2011
- Q-571²** — M. Trudeau (Papineau) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Papineau — Avis — 16 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-571) — 31 janvier 2011
- Q-572²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Telecommunications industry — Notice — November 17, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-572) — January 31, 2011
- Q-572²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Industrie des télécommunications — Avis — 17 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-572) — 31 janvier 2011
- Q-573²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Communication spending — Notice — November 19, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-573) — January 31, 2011
- Q-573²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Dépenses en communication — Avis — 19 novembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-573) — 31 janvier 2011
- Q-574²** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Land regulation in the Northwest Territories — Notice — November 22, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-574²** — M. Bevington (Western Arctic) — Réglementation foncière dans les Territoires du Nord-Ouest — Avis — 22 novembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-575²** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Registered Retirement Income Fund and Guaranteed Income Supplement — Notice — November 22, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-575²** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Fonds enregistré de revenu de retraite et Supplément de revenu garanti — Avis — 22 novembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-576² — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Security Council of the United Nations — Notice — November 22, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-576) — January 31, 2011

Q-577² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Indian and Northern Affairs Canada — Notice — November 22, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-577) — January 31, 2011

Q-578² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Canada Border Services Agency — Notice — November 22, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-578) — January 31, 2011

Q-579² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Renewable Power Initiative — Notice — November 23, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-579) — January 31, 2011

Q-580² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Canada ecoTrust for Clean Air and Climate Change — Notice — November 23, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-581² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Health Infoway — Notice — November 23, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-581) — January 31, 2011

Q-582² — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Inspections of gas pumps and other measuring devices — Notice — November 23, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-583² — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Compassionate care benefits — Notice — November 23, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-583) — January 31, 2011

Q-584² — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Economic development in Northern Ontario — Notice — November 23, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-584) — January 31, 2011

Q-576² — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Conseil de sécurité des Nations Unies — Avis — 22 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-576) — 31 janvier 2011

Q-577² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Affaires indiennes et du Nord Canada — Avis — 22 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-577) — 31 janvier 2011

Q-578² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Agence des services frontaliers du Canada — Avis — 22 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-578) — 31 janvier 2011

Q-579² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Initiative de production d'énergie renouvelable — Avis — 23 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-579) — 31 janvier 2011

Q-580² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — ÉcoFiducie Canada pour la qualité de l'air et les changements climatiques — Avis — 23 novembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-581² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Inforoute santé — Avis — 23 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-581) — 31 janvier 2011

Q-582² — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Inspections des pompes à essence et d'autres instruments de mesure — Avis — 23 novembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-583² — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Prestations de soignant — Avis — 23 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-583) — 31 janvier 2011

Q-584² — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Développement économique dans le Nord de l'Ontario — Avis — 23 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-584) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-585²** — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Canada Student Loan Program — Notice — November 23, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-586²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Long-term care medical facilities for veterans — Notice — November 23, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-586) — January 31, 2011
- Q-587²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Nuclear testing and operations — Notice — November 23, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-587) — January 31, 2011
- Q-588²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Natural Resources Canada — Notice — November 24, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-588) — January 31, 2011
- Q-589²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Department of Finance — Notice — November 24, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-589) — January 31, 2011
- Q-590²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — F-35 fighter jets — Notice — November 24, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-591²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Official Development Assistance Accountability Act — Notice — November 24, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-591) — January 31, 2011
Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-591-01) — February 28, 2011
- Q-592²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Budgetary policy — Notice — November 24, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-593²** — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Climate change — Notice — November 24, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-593) — January 31, 2011
- Q-585²** — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 23 novembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-586²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Installations médicales destinées aux soins de longue durée des anciens combattants — Avis — 23 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-586) — 31 janvier 2011
- Q-587²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Essais et opérations nucléaires — Avis — 23 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-587) — 31 janvier 2011
- Q-588²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Ressources naturelles Canada — Avis — 24 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-588) — 31 janvier 2011
- Q-589²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Ministère des Finances — Avis — 24 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-589) — 31 janvier 2011
- Q-590²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Chasseurs F-35 — Avis — 24 novembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-591²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle — Avis — 24 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-591) — 31 janvier 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-403-591-01) — 28 février 2011
- Q-592²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Politique budgétaire — Avis — 24 novembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-593²** — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Changements climatiques — Avis — 24 novembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-593) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-594² — Ms. Leslie (Halifax) — Tobacco tax stamp — Notice — November 24, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-595² — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — F-35 fighter jets — Notice — November 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-595) — January 31, 2011

Q-596² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Tobacco use — Notice — November 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-596) — January 31, 2011

Q-597² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Western Economic Diversification Canada — Notice — November 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-597) — January 31, 2011

Q-598² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Public Safety Canada — Notice — November 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-598) — January 31, 2011

Q-599² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Health Canada — Notice — November 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-599) — January 31, 2011

Q-600² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Human Resources and Skills Development Canada — Notice — November 25, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-600) — January 31, 2011

Q-601² — Mr. MacAulay (Cardigan) — Atlantic lobster industry — Notice — November 30, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-602² — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Ministers' regional offices — Notice — December 1, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-602) — January 31, 2011

Q-594² — M^{me} Leslie (Halifax) — Timbre-taxe sur les produits du tabac — Avis — 24 novembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-595² — M. Wilfert (Richmond Hill) — Chasseurs F-35 — Avis — 25 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-595) — 31 janvier 2011

Q-596² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Tabagisme — Avis — 25 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-596) — 31 janvier 2011

Q-597² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Avis — 25 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-597) — 31 janvier 2011

Q-598² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Sécurité publique Canada — Avis — 25 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-598) — 31 janvier 2011

Q-599² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Santé Canada — Avis — 25 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-599) — 31 janvier 2011

Q-600² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Ressources humaines et Développement des compétences Canada — Avis — 25 novembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-600) — 31 janvier 2011

Q-601² — M. MacAulay (Cardigan) — Industrie du homard de l'Atlantique — Avis — 30 novembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-602² — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Bureaux régionaux des ministres — Avis — 1^{er} décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-602) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-603²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Ministers' regional offices — Notice — December 1, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-603) — January 31, 2011
- Q-603²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Bureaux régionaux des ministres — Avis — 1^{er} décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-603) — 31 janvier 2011
- Q-604** — Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Northwest Atlantic Fisheries Organization — Notice — December 1, 2010
Withdrawn — December 15, 2010
- Q-604** — M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest — Avis — 1^{er} décembre 2010
Retrait — 15 décembre 2010
- Q-605²** — Mr. Allen (Welland) — Youth programs — Notice — December 1, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-605) — January 31, 2011
- Q-605²** — M. Allen (Welland) — Programmes pour les jeunes — Avis — 1^{er} décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-605) — 31 janvier 2011
- Q-606²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Security for the G20 Summit — Notice — December 2, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-606) — January 31, 2011
- Q-606²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Sécurité pour le sommet du G20 — Avis — 2 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-606) — 31 janvier 2011
- Q-607²** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Temporary residence visas — Notice — December 2, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-607) — January 31, 2011
- Q-607²** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Visas de résident temporaire — Avis — 2 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-607) — 31 janvier 2011
- Q-608²** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Funding in the constituency of Bramalea—Gore—Malton — Notice — December 2, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-608) — January 31, 2011
- Q-608²** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Financement dans la circonscription de Bramalea—Gore—Malton — Avis — 2 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-608) — 31 janvier 2011
- Q-609²** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Employment Insurance — Notice — December 2, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-609²** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Assurance-emploi — Avis — 2 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-610²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Haiti — Notice — December 2, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-610) — January 31, 2011
- Q-610²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Haïti — Avis — 2 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-610) — 31 janvier 2011
- Q-611²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Environment Canada — Notice — December 6, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-611) — January 31, 2011
- Q-611²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Environnement Canada — Avis — 6 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-611) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-612²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Sport Canada — Notice — December 6, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-612) — January 31, 2011
- Q-612²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Sport Canada — Avis — 6 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-612) — 31 janvier 2011
- Q-613²** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — Camp Mirage — Notice — December 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-613) — January 31, 2011
- Q-613²** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Camp Mirage — Avis — 7 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-613) — 31 janvier 2011
- Q-614²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Bill C-32, An Act to amend the Copyright Act — Notice — December 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-614) — January 31, 2011
- Q-614²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Projet de loi C-32, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur — Avis — 7 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-614) — 31 janvier 2011
- Q-615²** — Mr. Allen (Welland) — Department of National Defence — Notice — December 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-615) — January 31, 2011
- Q-615²** — M. Allen (Welland) — Ministère de la Défense nationale — Avis — 7 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-615) — 31 janvier 2011
- Q-616²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Canada's Economic Action Plan — Notice — December 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-616) — January 31, 2011
- Q-616²** — M. Thibeault (Sudbury) — Plan d'action économique du Canada — Avis — 7 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-616) — 31 janvier 2011
- Q-617²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government expenditures — Notice — December 7, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-617) — January 31, 2011
- Q-617²** — M. Thibeault (Sudbury) — Dépenses du gouvernement — Avis — 7 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-617) — 31 janvier 2011
- Q-618²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government health promotion programs — Notice — December 7, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-618²** — M. Thibeault (Sudbury) — Programmes de promotion de la santé — Avis — 7 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-619²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Canada Millennium Scholarship Foundation — Notice — December 7, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-619²** — M. Thibeault (Sudbury) — Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire — Avis — 7 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-620²** — Mr. Allen (Welland) — Government advertising — Notice — December 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-620) — January 31, 2011
- Q-620²** — M. Allen (Welland) — Publicité du gouvernement — Avis — 8 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-620) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-621²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Exempt staff — Notice — December 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-621) — January 31, 2011
- Q-621²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Employés exonérés — Avis — 8 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-621) — 31 janvier 2011
- Q-622²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Ministers' Regional Offices — Notice — December 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-622) — January 31, 2011
- Q-622²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Bureaux régionaux des ministres — Avis — 8 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-622) — 31 janvier 2011
- Q-623²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Earthquake in Haiti — Notice — December 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-623) — January 31, 2011
- Q-623²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Tremblement de terre en Haïti — Avis — 8 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-623) — 31 janvier 2011
- Q-624²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Access to Information and Privacy — Notice — December 8, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-624) — January 31, 2011
- Q-624²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Accès à l'information et protection des renseignements personnels — Avis — 8 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-624) — 31 janvier 2011
- Q-625²** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — Canada Revenue Agency — Notice — December 9, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-625²** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — Agence du revenu du Canada — Avis — 9 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-626²** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — AbitibiBowater lawsuit — Notice — December 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-626) — January 31, 2011
- Q-626²** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Poursuite intentée par AbitibiBowater — Avis — 9 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-626) — 31 janvier 2011
- Q-627²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Heritage Canada — Notice — December 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-627) — January 31, 2011
- Q-627²** — M. Bagnell (Yukon) — Patrimoine canadien — Avis — 9 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-627) — 31 janvier 2011
- Q-628²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Oil spills in Canada's Arctic — Notice — December 9, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-628) — January 31, 2011
- Q-628²** — M. Bagnell (Yukon) — Déversements de pétrole dans l'Arctique canadien — Avis — 9 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-628) — 31 janvier 2011
- Q-629²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Oil spills — Notice — December 9, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-629²** — M. Bagnell (Yukon) — Déversements de pétrole — Avis — 9 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-630²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Government pension services — Notice — December 9, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-630²** — M. Bagnell (Yukon) — Services des pensions du gouvernement — Avis — 9 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-631² — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Colour backdrops — Notice — December 9, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-631) — January 31, 2011

Q-632² — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Funding for affordable housing — Notice — December 9, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-632) — January 31, 2011

Q-633² — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — New North American security perimeter — Notice — December 9, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-634² — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Department of Citizenship and Immigration — Notice — December 9, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-634) — January 31, 2011

Q-635² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Government funding in the constituency of Nanaimo—Cowichan — Notice — December 10, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-635) — January 31, 2011

Q-636² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Minister of Citizenship and Immigration — Notice — December 10, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-637² — Mr. Harris (St. John's East) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — December 10, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-637) — January 31, 2011

Q-638² — Mr. Harris (St. John's East) — Atlantic Gateway Initiative — Notice — December 10, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-638) — January 31, 2011

Q-639² — Mr. Russell (Labrador) — United Nations Security Council — Notice — December 10, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-639) — January 31, 2011

Q-631² — M. McCallum (Markham—Unionville) — Toiles de fond en couleurs — Avis — 9 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-631) — 31 janvier 2011

Q-632² — M. McCallum (Markham—Unionville) — Fonds affectés au logement abordable — Avis — 9 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-632) — 31 janvier 2011

Q-633² — M. McCallum (Markham—Unionville) — Nouveau périmètre de sécurité nord-américain — Avis — 9 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-634² — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 9 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-634) — 31 janvier 2011

Q-635² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Financement gouvernemental dans la circonscription de Nanaimo—Cowichan — Avis — 10 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-635) — 31 janvier 2011

Q-636² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 10 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-637² — M. Harris (St. John's-Est) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 10 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-637) — 31 janvier 2011

Q-638² — M. Harris (St. John's-Est) — Projet de la Porte de l'Atlantique — Avis — 10 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-638) — 31 janvier 2011

Q-639² — M. Russell (Labrador) — Conseil de sécurité des Nations Unies — Avis — 10 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-639) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-640²** — Mr. Russell (Labrador) — First Nations treaty-making in British Columbia — Notice — December 10, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-640) — January 31, 2011
- Q-641²** — Mr. Russell (Labrador) — Employment Insurance — Notice — December 10, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-642²** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — David Dunlop Observatory — Notice — December 13, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-642) — January 31, 2011
- Q-643²** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — F-35 Lightning II fighter jets and CF-18 Hornets — Notice — December 13, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-643) — January 31, 2011
- Q-644²** — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Industry Canada — Notice — December 13, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-644) — January 31, 2011
- Q-645²** — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Foreign Affairs and International Trade — Notice — December 13, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-645) — January 31, 2011
- Q-646²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Public Works and Government Services Canada — Notice — December 13, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-647²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Agent Orange — Notice — December 13, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-648²** — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — 438 Helicopter Squadron — Notice — December 13, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-649²** — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Pilot license — Notice — December 13, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-640²** — M. Russell (Labrador) — Signature de traités avec les Premières nations de la Colombie-Britannique — Avis — 10 décembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-640) — 31 janvier 2011
- Q-641²** — M. Russell (Labrador) — Assurance-emploi — Avis — 10 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-642²** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Observatoire David Dunlop — Avis — 13 décembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-642) — 31 janvier 2011
- Q-643²** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Chasseurs à réaction F-35 Lightning II et Hornet CF-18 — Avis — 13 décembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-643) — 31 janvier 2011
- Q-644²** — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Industrie Canada — Avis — 13 décembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-644) — 31 janvier 2011
- Q-645²** — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Affaires étrangères et Commerce international — Avis — 13 décembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-645) — 31 janvier 2011
- Q-646²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 13 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-647²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Agent Orange — Avis — 13 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-648²** — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Escadron d'hélicoptères 438 — Avis — 13 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-649²** — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Licence de pilote — Avis — 13 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-650² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Advance Contract Award Notices — Notice — December 13, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-650) — January 31, 2011

Q-651² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Government's ownership positions in independent companies — Notice — December 13, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-652² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Ministerial offices — Notice — December 13, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-652) — January 31, 2011

Q-653² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — National Anti-Drug Strategy — Notice — December 13, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-653) — January 31, 2011

Q-654² — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Canada Border Services Agency — Notice — December 13, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-655² — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — G20 Summit — Notice — December 13, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-655) — January 31, 2011

Q-656² — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — December 13, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-657² — Ms. Sgro (York West) — Indian and Northern Affairs Canada — Notice — December 13, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-657) — January 31, 2011

Q-658² — Ms. Sgro (York West) — Canada Emission Reduction Incentives Agency — Notice — December 13, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-659² — Ms. Sgro (York West) — National Energy Board — Notice — December 13, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-659) — January 31, 2011

Q-650² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Préavis d'adjudication de contrats — Avis — 13 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-650) — 31 janvier 2011

Q-651² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Participation du gouvernement à des entreprises indépendantes — Avis — 13 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-652² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Cabinets des ministres — Avis — 13 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-652) — 31 janvier 2011

Q-653² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Stratégie nationale antidrogue — Avis — 13 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-653) — 31 janvier 2011

Q-654² — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Agence des services frontaliers du Canada — Avis — 13 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-655² — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Sommet du G20 — Avis — 13 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-655) — 31 janvier 2011

Q-656² — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Ministère des Affaires étrangères et Commerce international — Avis — 13 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-657² — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Affaires indiennes et du Nord Canada — Avis — 13 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-657) — 31 janvier 2011

Q-658² — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions — Avis — 13 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-659² — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Office national de l'énergie — Avis — 13 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-659) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-660²** — Ms. Sgro (York West) — Canada Revenue Agency — Notice — December 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-660) — January 31, 2011
- Q-660²** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Agence du revenu du Canada — Avis — 13 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-660) — 31 janvier 2011
- Q-661²** — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — Public Works and Government Services Canada — Notice — December 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-661) — January 31, 2011
- Q-661²** — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 13 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-661) — 31 janvier 2011
- Q-662²** — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — Canadian Tourism Commission — Notice — December 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-662) — January 31, 2011
- Q-662²** — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Commission canadienne du tourisme — Avis — 13 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-662) — 31 janvier 2011
- Q-663²** — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — Agriculture and Agri-Food Canada — Notice — December 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-663) — January 31, 2011
- Q-663²** — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Agriculture et Agroalimentaire Canada — Avis — 13 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-663) — 31 janvier 2011
- Q-664²** — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — Copyright Board of Canada — Notice — December 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-664) — January 31, 2011
- Q-664²** — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Commission du droit d'auteur du Canada — Avis — 13 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-664) — 31 janvier 2011
- Q-665²** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Statistics Canada — Notice — December 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-665) — January 31, 2011
- Q-665²** — M. Cotler (Mont-Royal) — Statistique Canada — Avis — 13 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-665) — 31 janvier 2011
- Q-666²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Privy Council Office — Notice — December 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-666) — January 31, 2011
- Q-666²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Bureau du Conseil privé — Avis — 13 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-666) — 31 janvier 2011
- Q-667²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Export Development Canada — Notice — December 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-667) — January 31, 2011
- Q-667²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Exportation et développement Canada — Avis — 13 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-667) — 31 janvier 2011
- Q-668²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Canadian Development Investment Corporation — Notice — December 13, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-668) — January 31, 2011
- Q-668²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Corporation de développement des investissements du Canada — Avis — 13 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-668) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-669² — Mr. Russell (Labrador) — Criminal law amendments — Notice — December 13, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-669) — January 31, 2011

Q-670² — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Legislation introduced in the current session — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-670) — January 31, 2011

Q-671² — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — G8 and G20 Summits — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-671) — January 31, 2011

Q-672² — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Bill S-6, An Act to Amend the Criminal Code and another Act — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-672) — January 31, 2011

Q-673² — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — International airports — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-673) — January 31, 2011

Q-674² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Public Health Agency of Canada — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-674) — January 31, 2011

Q-675² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Heritage Canada Foundation — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-676² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Canadian Air Transport Security Authority — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-676) — January 31, 2011

Q-677² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Status of Women Canada — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-677) — January 31, 2011

Q-669² — M. Russell (Labrador) — Modification au droit pénal — Avis — 13 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-669) — 31 janvier 2011

Q-670² — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mesures législatives déposées dans la session courante — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-670) — 31 janvier 2011

Q-671² — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Sommets du G8 et G20 — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-671) — 31 janvier 2011

Q-672² — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Projet de loi S-6, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-672) — 31 janvier 2011

Q-673² — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroports internationaux — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-673) — 31 janvier 2011

Q-674² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Agence de la santé publique du Canada — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-674) — 31 janvier 2011

Q-675² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Fondation Héritage Canada — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-676² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-676) — 31 janvier 2011

Q-677² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Condition féminine Canada — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-677) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-678²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Veterans Review and Appeal Board — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-678) — January 31, 2011
- Q-678²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Tribunal des anciens combattants (révision et appel) — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-678) — 31 janvier 2011
- Q-679²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Atomic Energy of Canada Limited — Notice — December 14, 2010
Withdrawn — December 15, 2010
- Q-679²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 14 décembre 2010
Retrait — 15 décembre 2010
- Q-680²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Canadian Food Inspection Agency — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-680) — January 31, 2011
- Q-680²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Agence canadienne d'inspection des aliments — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-680) — 31 janvier 2011
- Q-681²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Canadian Nuclear Safety Commission — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-681) — January 31, 2011
- Q-681²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Commission canadienne de sûreté nucléaire — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-681) — 31 janvier 2011
- Q-682²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Canada Border Services Agency — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-682) — January 31, 2011
- Q-682²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Agence des services frontaliers du Canada — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-682) — 31 janvier 2011
- Q-683²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Indian and Northern Affairs Canada — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-683) — January 31, 2011
- Q-683²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Affaires indiennes et du Nord Canada — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-683) — 31 janvier 2011
- Q-684²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Canada Revenue Agency — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-684²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Agence du Revenu du Canada — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-685²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — National Energy Board — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-685²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Office national de l'énergie — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-686²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Canada Emission Reduction Incentives Agency — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-686²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-687²** — Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — Canadian Development Investment Corporation — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-687²** — M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — Corporation de développement des investissements du Canada — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-688² — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Export Development Canada — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-689² — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Statistics Canada — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-690² — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Canadian Tourism Commission — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-691² — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Privy Council Office — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-692² — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Public Health Agency of Canada — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-692) — January 31, 2011

Q-693² — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Canadian Heritage — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-693) — January 31, 2011

Q-694² — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Canadian Air Transport Security Authority — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-695² — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Canada Border Services Agency — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-696² — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Status of Women Canada — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-696) — January 31, 2011

Q-697² — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Copyright Board of Canada — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-688² — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Exportation et développement Canada — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-689² — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Statistique Canada — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-690² — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Commission canadienne du tourisme — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-691² — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Bureau du Conseil privé — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-692² — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Agence de la santé publique du Canada — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-692) — 31 janvier 2011

Q-693² — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Patrimoine canadien — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-693) — 31 janvier 2011

Q-694² — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-695² — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Agence des services frontaliers du Canada — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-696² — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Condition féminine Canada — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-696) — 31 janvier 2011

Q-697² — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Commission du droit d'auteur du Canada — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-698²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Public Works and Government Services Canada — Notice — December 14, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-698) — January 31, 2011
- Q-698²** — M. Murphy (Charlottetown) — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 14 décembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-698) — 31 janvier 2011
- Q-699²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Agriculture and Agri-Food Canada — Notice — December 14, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-699) — January 31, 2011
- Q-699²** — M. Murphy (Charlottetown) — Agriculture et Agroalimentaire Canada — Avis — 14 décembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-699) — 31 janvier 2011
- Q-700²** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Canadian Nuclear Safety Commission — Notice — December 14, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-700²** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Commission canadienne de sûreté nucléaire — Avis — 14 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-701²** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Canadian Food Inspection Agency — Notice — December 14, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-701²** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Agence canadienne d'inspection des aliments — Avis — 14 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-702²** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Atomic Energy of Canada Limited — Notice — December 14, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-702²** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 14 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-703²** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Veterans Review and Appeal Board — Notice — December 14, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-703²** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Tribunal des anciens combattants (révision et appel) — Avis — 14 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-704²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Department of Fisheries and Oceans — Notice — December 14, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-704) — January 31, 2011
- Q-704²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Ministère des Pêches et des Océans — Avis — 14 décembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-704) — 31 janvier 2011
- Q-705²** — Ms. Davies (Vancouver East) — Telecommunication cell towers — Notice — December 14, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-705²** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Tours de téléphonie cellulaire — Avis — 14 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-706²** — Ms. Davies (Vancouver East) — Telecommunication cell towers — Notice — December 14, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-706²** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Tours de téléphonie cellulaire — Avis — 14 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-707²** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canada's Economic Action Plan — Notice — December 14, 2010
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-707) — January 31, 2011
- Q-707²** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Plan d'action économique du Canada — Avis — 14 décembre 2010
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-707) — 31 janvier 2011
- Q-708²** — Mr. Tonks (York South—Weston) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
 Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-708²** — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
 Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-709²** — Mr. Tonks (York South—Weston) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-710²** — Mr. Tonks (York South—Weston) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-711²** — Mr. Tonks (York South—Weston) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-712²** — Mr. Trudeau (Papineau) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-713²** — Mr. Trudeau (Papineau) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-713) — January 31, 2011
- Q-714²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-714) — January 31, 2011
- Q-715²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-716²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-717²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-718²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-719²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-720²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-709²** — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-710²** — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-711²** — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-712²** — M. Trudeau (Papineau) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-713²** — M. Trudeau (Papineau) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-713) — 31 janvier 2011
- Q-714²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-714) — 31 janvier 2011
- Q-715²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-716²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-717²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-718²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-719²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-720²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-721²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-722²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-723²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-724²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-725²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-725) — January 31, 2011
- Q-726²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-727²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-728²** — Mr. Coderre (Bourassa) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-729²** — Mr. Coderre (Bourassa) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-730²** — Mr. Coderre (Bourassa) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-731²** — Mr. Coderre (Bourassa) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-732²** — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-733²** — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-721²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-722²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-723²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-724²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-725²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-725) — 31 janvier 2011
- Q-726²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-727²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-728²** — M. Coderre (Bourassa) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-729²** — M. Coderre (Bourassa) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-730²** — M. Coderre (Bourassa) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-731²** — M. Coderre (Bourassa) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-732²** — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-733²** — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-734² — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-735² — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-736² — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-737² — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-738² — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-739² — Mr. Easter (Malpeque) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-740² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Temporary Foreign Worker Program — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-740) — January 31, 2011

Q-741² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Immigration sponsorship — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-741) — January 31, 2011

Q-742² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — G20 Summit — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-743² — Mr. Easter (Malpeque) — Drainage ditches — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-743) — January 31, 2011

Q-744² — Mr. Easter (Malpeque) — Economic Action Plan — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-744) — January 31, 2011

Q-734² — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-735² — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-736² — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-737² — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-738² — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-739² — M. Easter (Malpeque) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-740² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Programme des travailleurs étrangers temporaires — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-740) — 31 janvier 2011

Q-741² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Immigration parrainée — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-741) — 31 janvier 2011

Q-742² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Sommet du G20 — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-743² — M. Easter (Malpeque) — Tranchées de drainage — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-743) — 31 janvier 2011

Q-744² — M. Easter (Malpeque) — Plan d'action économique — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-744) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-745²** — Mr. Easter (Malpeque) — Electricity transmission system to Prince Edward Island — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-746²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Gangs — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-746) — January 31, 2011
- Q-747²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Deportation of foreign nationals — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-747) — January 31, 2011
- Q-748²** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Firing range in Tracadie-Sheila — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-749²** — Ms. Savoie (Victoria) — Government spending — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-749) — January 31, 2011
- Q-750²** — Ms. Savoie (Victoria) — Greenhouse gas emissions — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-750) — January 31, 2011
- Q-751²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Non-Insured Health Benefits Program — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-751) — January 31, 2011
- Q-752²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Public Service Health Care Plan — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-752) — January 31, 2011
- Q-753²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Employment Insurance Compassionate Care Benefits — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-753) — January 31, 2011
- Q-745²** — M. Easter (Malpeque) — Système de transmission de l'électricité à l'Île-du-Prince-Édouard — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-746²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Gangs — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-746) — 31 janvier 2011
- Q-747²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Expulsion de ressortissants étrangers — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-747) — 31 janvier 2011
- Q-748²** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Champ de tir de Tracadie-Sheila — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-749²** — M^{me} Savoie (Victoria) — Dépenses du gouvernement — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-749) — 31 janvier 2011
- Q-750²** — M^{me} Savoie (Victoria) — Émissions de gaz à effet de serre — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-750) — 31 janvier 2011
- Q-751²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Programme des services de santé non assurés — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-751) — 31 janvier 2011
- Q-752²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Régime de soins de santé de la fonction publique — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-752) — 31 janvier 2011
- Q-753²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Prestations de soignant de l'assurance-emploi — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-753) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-754² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Caregiver Tax Credit — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-754) — January 31, 2011

Q-755² — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Government spending on announcements and press conferences — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-755) — January 31, 2011

Q-756² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-756) — January 31, 2011

Q-757² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-757) — January 31, 2011

Q-758² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-758) — January 31, 2011

Q-759² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-759) — January 31, 2011

Q-760² — Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-760) — January 31, 2011

Q-761² — Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-761) — January 31, 2011

Q-762² — Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-762) — January 31, 2011

Q-754² — M. Gravelle (Nickel Belt) — Crédit d'impôt pour aidants naturels — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-754) — 31 janvier 2011

Q-755² — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Dépenses publiques en matière d'annonces et de conférences de presse — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-755) — 31 janvier 2011

Q-756² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-756) — 31 janvier 2011

Q-757² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-757) — 31 janvier 2011

Q-758² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-758) — 31 janvier 2011

Q-759² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-759) — 31 janvier 2011

Q-760² — M. Eyking (Sydney—Victoria) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-760) — 31 janvier 2011

Q-761² — M. Eyking (Sydney—Victoria) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-761) — 31 janvier 2011

Q-762² — M. Eyking (Sydney—Victoria) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-762) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-763²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-763) — January 31, 2011
- Q-763²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-763) — 31 janvier 2011
- Q-764²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-764) — January 31, 2011
- Q-764²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-764) — 31 janvier 2011
- Q-765²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-765) — January 31, 2011
- Q-765²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-765) — 31 janvier 2011
- Q-766²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-766) — January 31, 2011
- Q-766²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-766) — 31 janvier 2011
- Q-767²** — Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-767) — January 31, 2011
- Q-767²** — M. Eyking (Sydney—Victoria) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-767) — 31 janvier 2011
- Q-768²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-768) — January 31, 2011
- Q-768²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-768) — 31 janvier 2011
- Q-769²** — Mr. Dryden (York Centre) — Tax evasion — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-769) — January 31, 2011
- Q-769²** — M. Dryden (York-Centre) — Évasion fiscale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-769) — 31 janvier 2011
- Q-770²** — Mr. Dryden (York Centre) — Veterans Affairs Canada — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-770²** — M. Dryden (York-Centre) — Anciens Combattants Canada — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-771²** — Mr. Dryden (York Centre) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-771²** — M. Dryden (York-Centre) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-772²** — Mr. Dryden (York Centre) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-772²** — M. Dryden (York-Centre) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-773² — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Cabinet — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-774² — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Joint Strike Fighters — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-774) — January 31, 2011

Q-775² — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Camp Mirage — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-775) — January 31, 2011

Q-776² — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Advance Contract Award Notices — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-776) — January 31, 2011

Q-777² — Mr. Goodale (Wascana) — Potash Corporation — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-778² — Mr. Goodale (Wascana) — Potash Corporation — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-779² — Mr. Goodale (Wascana) — Potash Corporation — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-780² — Mr. Goodale (Wascana) — Potash Corporation — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-781² — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-781) — January 31, 2011

Q-782² — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Travel and hospitality expenses — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-783² — Mr. Brison (Kings—Hants) — Nuclear licenses — Notice — December 14, 2010

Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)

Q-773² — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Cabinet — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-774² — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Avions de combat interarmées — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-774) — 31 janvier 2011

Q-775² — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Camp Mirage — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-775) — 31 janvier 2011

Q-776² — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Préavis d'adjudication de contrat — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-776) — 31 janvier 2011

Q-777² — M. Goodale (Wascana) — Potash Corporation — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-778² — M. Goodale (Wascana) — Potash Corporation — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-779² — M. Goodale (Wascana) — Potash Corporation — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-780² — M. Goodale (Wascana) — Potash Corporation — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-781² — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-781) — 31 janvier 2011

Q-782² — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Frais de déplacement et de réception — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

Q-783² — M. Brison (Kings—Hants) — Licences d'exploitation nucléaire — Avis — 14 décembre 2010

Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-784²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Green Infrastructure Fund — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-785²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Pre-budget messaging research — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-785) — January 31, 2011
- Q-786²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-787²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Greenhouse gas emissions — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-788²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — G8 and G20 summits — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-788) — January 31, 2011
- Q-789²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Nuclear Legacy Liabilities Program — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-790²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Department of National Defence — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-791²** — Mr. Regan (Halifax West) — Grants and contributions — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-792²** — Mr. Regan (Halifax West) — Government funding in Montmagny-L'Islet — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-792) — January 31, 2011
- Q-793²** — Mr. Regan (Halifax West) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-793) — January 31, 2011
- Q-784²** — M. Brison (Kings—Hants) — Fonds pour l'infrastructure verte — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-785²** — M. Brison (Kings—Hants) — Étude sur les messages prébudgétaires — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-785) — 31 janvier 2011
- Q-786²** — M. Brison (Kings—Hants) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-787²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Émissions de gaz à effet de serre — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-788²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Sommets du G8 et du G20 — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-788) — 31 janvier 2011
- Q-789²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Programme des responsabilités nucléaires historiques — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-790²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Ministère de la Défense nationale — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-791²** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Subventions et contributions — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-792²** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Financement gouvernemental dans Montmagny-L'Islet — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-792) — 31 janvier 2011
- Q-793²** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-793) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-794² — Mr. Regan (Halifax West) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-794) — January 31, 2011

Q-795² — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Property Value Protection Program — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-795) — January 31, 2011

Q-796² — Mr. MacAulay (Cardigan) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-796) — January 31, 2011

Q-797² — Mr. MacAulay (Cardigan) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-797) — January 31, 2011

Q-798² — Mr. MacAulay (Cardigan) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-798) — January 31, 2011

Q-799² — Mr. Pearson (London North Centre) — Port Hope Area Initiative — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-799) — January 31, 2011

Q-800² — Mr. Pearson (London North Centre) — Hospitality expenses — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-800) — January 31, 2011

Q-801² — Mr. Pearson (London North Centre) — Joint Strike Fighters — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-801) — January 31, 2011

Q-802² — Mr. Pearson (London North Centre) — Public Works and Government Services Canada — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-802) — January 31, 2011

Q-794² — M. Regan (Halifax-Ouest) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-794) — 31 janvier 2011

Q-795² — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Programme de protection de la valeur des biens immobiliers — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-795) — 31 janvier 2011

Q-796² — M. MacAulay (Cardigan) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-796) — 31 janvier 2011

Q-797² — M. MacAulay (Cardigan) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-797) — 31 janvier 2011

Q-798² — M. MacAulay (Cardigan) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-798) — 31 janvier 2011

Q-799² — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Initiative de la région de Port Hope — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-799) — 31 janvier 2011

Q-800² — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Frais d'accueil — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-800) — 31 janvier 2011

Q-801² — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Avions de combat interarmées — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-801) — 31 janvier 2011

Q-802² — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-802) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-803²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-803) — January 31, 2011
- Q-804²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-804) — January 31, 2011
- Q-805²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-805) — January 31, 2011
- Q-806²** — Mr. Andrews (Avalon) — Transport Canada risk assessment study — Notice — December 14, 2010
Answered — January 31, 2011 (*See Debates*)
- Q-807²** — Mr. Andrews (Avalon) — Department of Human Resources and Skills Development — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-807) — January 31, 2011
- Q-808²** — Mr. Andrews (Avalon) — Public-private partnerships for building infrastructure — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-808) — January 31, 2011
- Q-809²** — Mr. Andrews (Avalon) — National Research Council Canada — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-809) — January 31, 2011
- Q-810²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-810) — January 31, 2011
- Q-811²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — December 14, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-811) — January 31, 2011
- Q-803²** — M. Valeriote (Guelph) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-803) — 31 janvier 2011
- Q-804²** — M. Valeriote (Guelph) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-804) — 31 janvier 2011
- Q-805²** — M. Valeriote (Guelph) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-805) — 31 janvier 2011
- Q-806²** — M. Andrews (Avalon) — Étude d'évaluation du risque de Transport Canada — Avis — 14 décembre 2010
Réponse — 31 janvier 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-807²** — M. Andrews (Avalon) — Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-807) — 31 janvier 2011
- Q-808²** — M. Andrews (Avalon) — Partenariats public-privé pour les projets d'infrastructure — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-808) — 31 janvier 2011
- Q-809²** — M. Andrews (Avalon) — Conseil national de recherches Canada — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-809) — 31 janvier 2011
- Q-810²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-810) — 31 janvier 2011
- Q-811²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-811) — 31 janvier 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-812 — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Republic of Panama — Notice — December 14, 2010

Withdrawn — December 15, 2010

Q-813² — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-813) — January 31, 2011

Q-814² — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-814) — January 31, 2011

Q-815² — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-815) — January 31, 2011

Q-816² — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-816) — January 31, 2011

Q-817² — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Government advertising — Notice — December 14, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-817) — January 31, 2011

Q-818² — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — U.S. protectionist legislation — Notice — December 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-818) — March 21, 2011

Q-819² — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Infirm Dependent Tax Credit — Notice — December 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-819) — March 21, 2011

Q-820² — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Disability Tax Credit — Notice — December 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-820) — March 21, 2011

Q-812 — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — République du Panama — Avis — 14 décembre 2010

Retrait — 15 décembre 2010

Q-813² — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-813) — 31 janvier 2011

Q-814² — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-814) — 31 janvier 2011

Q-815² — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-815) — 31 janvier 2011

Q-816² — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-816) — 31 janvier 2011

Q-817² — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Publicité gouvernementale — Avis — 14 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-817) — 31 janvier 2011

Q-818² — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Lois protectionnistes américaines — Avis — 15 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-818) — 21 mars 2011

Q-819² — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Crédit d'impôt pour personne à charge atteinte d'incapacité — Avis — 15 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-819) — 21 mars 2011

Q-820² — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Crédit d'impôt pour personnes handicapées — Avis — 15 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-820) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-821²** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Eligible Dependent Tax Credit — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-821) — March 21, 2011
- Q-821²** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Crédit d'impôt pour personne à charge admissible — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-821) — 21 mars 2011
- Q-822²** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Medical Expenses Tax Credit — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-822) — March 21, 2011
- Q-822²** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Crédit d'impôt pour frais médicaux — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-822) — 21 mars 2011
- Q-823²** — Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Northwest Atlantic Fisheries Organization — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-823) — March 21, 2011
- Q-823²** — M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-823) — 21 mars 2011
- Q-824²** — Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Hooded seals — Notice — December 15, 2010
Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)
- Q-824²** — M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Phoques à capuchon — Avis — 15 décembre 2010
Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-825²** — Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Marine Atlantic Incorporated — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-825) — March 21, 2011
- Q-825²** — M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Marine Atlantique S.C.C. — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-825) — 21 mars 2011
- Q-826²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Agriculture and Agri-Food Canada — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-826) — March 21, 2011
- Q-826²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Agriculture et Agroalimentaire Canada — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-826) — 21 mars 2011
- Q-827²** — Mr. Allen (Welland) — Government expenditures — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-827) — March 21, 2011
- Q-827²** — M. Allen (Welland) — Dépenses du gouvernement — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-827) — 21 mars 2011
- Q-828²** — Ms. Leslie (Halifax) — Muskoka Initiative on Maternal, Newborn and Child Health — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-828) — March 21, 2011
- Q-828²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-828) — 21 mars 2011
- Q-829²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Distribution of jobs in the National Capital — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-829) — March 21, 2011
- Q-829²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Répartition des emplois dans la capitale nationale — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-829) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-830² — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Railway shipping service — Notice — December 15, 2010

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-831² — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Biofuels — Notice — December 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-831) — March 21, 2011

Q-832² — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Carbon capture and storage — Notice — December 15, 2010

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-833² — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Crown corporations — Notice — December 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-833) — March 21, 2011

Q-834² — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canada Revenue Agency — Notice — December 15, 2010

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-835² — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Working and labour conditions in oil sands areas — Notice — December 15, 2010

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-836² — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Federal lands in Pickering — Notice — December 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-836) — March 21, 2011

Q-837² — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Canadian Firearms Program — Notice — December 15, 2010

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-838² — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Correctional programming — Notice — December 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-838) — March 21, 2011

Q-839² — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Victims of crime — Notice — December 15, 2010

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-839) — March 21, 2011

Q-840² — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Joint Strike Fighters — Notice — December 15, 2010

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-830² — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Service d'expédition ferroviaire — Avis — 15 décembre 2010

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-831² — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Biocarburants — Avis — 15 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-831) — 21 mars 2011

Q-832² — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Captage et stockage du carbone — Avis — 15 décembre 2010

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-833² — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sociétés d'État — Avis — 15 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-833) — 21 mars 2011

Q-834² — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Agence du revenu du Canada — Avis — 15 décembre 2010

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-835² — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Conditions de travail et de main-d'œuvre dans les zones des sables bitumineux — Avis — 15 décembre 2010

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-836² — M. Holland (Ajax—Pickering) — Biens-fonds de Pickering — Avis — 15 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-836) — 21 mars 2011

Q-837² — M. Holland (Ajax—Pickering) — Programme canadien des armes à feu — Avis — 15 décembre 2010

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-838² — M. Holland (Ajax—Pickering) — Programmes correctionnels — Avis — 15 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-838) — 21 mars 2011

Q-839² — M. Holland (Ajax—Pickering) — Victimes de crimes — Avis — 15 décembre 2010

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-839) — 21 mars 2011

Q-840² — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Avions de combat interarmées — Avis — 15 décembre 2010

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-841²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — F-35 aircraft — Notice — December 15, 2010
Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)
- Q-842²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Minister of National Defence — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-842) — March 21, 2011
- Q-843²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Employment Insurance pilot projects — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-843) — March 21, 2011
- Q-844²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Republic of Panama — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-844) — March 21, 2011
- Q-845** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Canada-Iran trade relations — Notice — December 15, 2010
Withdrawn — March 3, 2011
- Q-846²** — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Rights and Democracy — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-846) — March 21, 2011
- Q-847²** — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Shoreline erosion — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-847) — March 21, 2011
- Q-848²** — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Joint Strike Fighter program — Notice — December 15, 2010
Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)
- Q-849²** — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Joint Strike Fighter program — Notice — December 15, 2010
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-849) — March 21, 2011
- Q-850²** — Mr. Coderre (Bourassa) — Canadian Tourism Commission — Notice — January 27, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-850) — March 21, 2011
- Q-841²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Appareils F-35 — Avis — 15 décembre 2010
Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-842²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Ministre de la Défense nationale — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-842) — 21 mars 2011
- Q-843²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Projets pilotes d'Assurance-emploi — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-843) — 21 mars 2011
- Q-844²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — République du Panama — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-844) — 21 mars 2011
- Q-845** — M. Cotler (Mont-Royal) — Relations commerciales Canada-Iran — Avis — 15 décembre 2010
Retrait — 3 mars 2011
- Q-846²** — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Droits et Démocratie — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-846) — 21 mars 2011
- Q-847²** — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Érosion des berges — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-847) — 21 mars 2011
- Q-848²** — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Programme d'avion d'attaque interarmées — Avis — 15 décembre 2010
Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-849²** — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Programme d'avion d'attaque interarmées — Avis — 15 décembre 2010
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-849) — 21 mars 2011
- Q-850²** — M. Coderre (Bourassa) — Commission canadienne du tourisme — Avis — 27 janvier 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-850) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-851² — Mr. Coderre (Bourassa) — Edehzhie Candidate Protected Area — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-851) — March 21, 2011

Q-852² — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Employment insurance — Notice — January 27, 2011

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-853² — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Scientific Research and Experimental Development Tax Incentive Program — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-853) — March 21, 2011

Q-854² — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Roadmap for Canada's Linguistic Duality — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-854) — March 21, 2011

Q-855² — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Parliamentary officers — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-855) — March 21, 2011

Q-856² — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language training — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-856) — March 21, 2011

Q-857² — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Travel by government officials and employees — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-857) — March 21, 2011

Q-858² — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Infrastructure funding within the constituency of Thunder Bay—Superior North — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-858) — March 21, 2011

Q-859² — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Community Historical Recognition Program — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-859) — March 21, 2011

Q-851² — M. Coderre (Bourassa) — Aire protégée candidate d'Édehzhie — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-851) — 21 mars 2011

Q-852² — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Assurance-emploi — Avis — 27 janvier 2011

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-853² — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Programme d'encouragements fiscaux pour la recherche scientifique et le développement expérimental — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-853) — 21 mars 2011

Q-854² — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-854) — 21 mars 2011

Q-855² — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Agents parlementaires — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-855) — 21 mars 2011

Q-856² — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Formation linguistique — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-856) — 21 mars 2011

Q-857² — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Déplacements par des représentants et des fonctionnaires du gouvernement — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-857) — 21 mars 2011

Q-858² — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Financement des infrastructures dans la circonscription de Thunder Bay—Superior-Nord — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-858) — 21 mars 2011

Q-859² — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Programme de reconnaissance historique pour les communautés — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-859) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-860² — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Italian-Canadian cultural community — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-860) — March 21, 2011

Q-861² — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Advertisement of the Community Historical Recognition Program — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-861) — March 21, 2011

Q-862² — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Italian-Canadian Advisory Committee — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-862) — March 21, 2011

Q-863² — Mr. Valeriotte (Guelph) — Rural Canadians' Guide to Programs and Services — Notice — January 27, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-863) — March 21, 2011

Q-864² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Mental health and suicide — Notice — January 31, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-864) — March 21, 2011

Q-865² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Newcomer settlement organizations — Notice — January 31, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-865) — March 21, 2011

Q-866² — Mr. Bagnell (Yukon) — Aboriginal Healing Foundation projects — Notice — January 31, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-866) — March 21, 2011

Q-867² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Criminal law amendments — Notice — February 1, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-867) — March 21, 2011

Q-860² — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Communauté culturelle italo-canadienne — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-860) — 21 mars 2011

Q-861² — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Publicité concernant le Programme de reconnaissance historique pour les communautés — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-861) — 21 mars 2011

Q-862² — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Comité consultatif de la communauté italo-canadienne — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-862) — 21 mars 2011

Q-863² — M. Valeriotte (Guelph) — Guide des programmes et des services du Canada rural — Avis — 27 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-863) — 21 mars 2011

Q-864² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Santé mentale et suicide — Avis — 31 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-864) — 21 mars 2011

Q-865² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Organismes d'aide à l'établissement des nouveaux arrivants — Avis — 31 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-865) — 21 mars 2011

Q-866² — M. Bagnell (Yukon) — Projets de la Fondation autochtone de guérison — Avis — 31 janvier 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-866) — 21 mars 2011

Q-867² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Modifications au droit pénal — Avis — 1^{er} février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-867) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-868² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Funding for crime prevention in Manitoba — Notice — February 1, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-868) — March 21, 2011

Q-869² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Funding for flood mitigation in Manitoba — Notice — February 1, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-869) — March 21, 2011

Q-870² — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Family class immigration applications — Notice — February 1, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-870) — March 21, 2011

Q-871² — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Canada's softwood industry — Notice — February 1, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-871) — March 21, 2011

Q-872² — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Backdrops — Notice — February 1, 2011

Withdrawn — February 3, 2011

Q-873² — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Funding for affordable housing — Notice — February 1, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-873) — March 21, 2011

Q-874² — Mr. Bagnell (Yukon) — Land Claims Agreements — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-874) — March 21, 2011

Q-875² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-875) — March 21, 2011

Q-876² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-876) — March 21, 2011

Q-868² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Financement de la prévention de la criminalité au Manitoba — Avis — 1^{er} février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-868) — 21 mars 2011

Q-869² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Financement destiné aux mesures d'atténuation des inondations au Manitoba — Avis — 1^{er} février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-869) — 21 mars 2011

Q-870² — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Demandes d'immigration dans la catégorie du regroupement familial — Avis — 1^{er} février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-870) — 21 mars 2011

Q-871² — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Industrie canadienne du bois d'oeuvre — Avis — 1^{er} février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-871) — 21 mars 2011

Q-872² — M. McCallum (Markham—Unionville) — Arrières-plans — Avis — 1^{er} février 2011

Retrait — 3 février 2011

Q-873² — M. McCallum (Markham—Unionville) — Financement de logements abordables — Avis — 1^{er} février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-873) — 21 mars 2011

Q-874² — M. Bagnell (Yukon) — Ententes sur les revendications territoriales — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-874) — 21 mars 2011

Q-875² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-875) — 21 mars 2011

Q-876² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-876) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-877²** — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-877) — March 21, 2011
- Q-877²** — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-877) — 21 mars 2011
- Q-878²** — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-878) — March 21, 2011
- Q-878²** — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-878) — 21 mars 2011
- Q-879²** — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-879) — March 21, 2011
- Q-879²** — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-879) — 21 mars 2011
- Q-880²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-880) — March 21, 2011
- Q-880²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-880) — 21 mars 2011
- Q-881²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-881) — March 21, 2011
- Q-881²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-881) — 21 mars 2011
- Q-882²** — Mr. Kania (Brampton West) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-882) — March 21, 2011
- Q-882²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-882) — 21 mars 2011
- Q-883²** — Mr. Kania (Brampton West) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-883) — March 21, 2011
- Q-883²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-883) — 21 mars 2011
- Q-884²** — Mr. Kania (Brampton West) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011
Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)
- Q-884²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011
Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-885²** — Mr. Kania (Brampton West) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011
Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)
- Q-885²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011
Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-886²** — Mr. Trudeau (Papineau) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-886) — March 21, 2011
- Q-886²** — M. Trudeau (Papineau) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-403-886) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-887² — Mr. Trudeau (Papineau) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-887) — March 21, 2011

Q-888² — Mr. Trudeau (Papineau) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-889² — Mr. Trudeau (Papineau) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-890² — Mr. Szabo (Mississauga South) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-890) — March 21, 2011

Q-891² — Mr. Szabo (Mississauga South) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-891) — March 21, 2011

Q-892² — Mr. Szabo (Mississauga South) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-892) — March 21, 2011

Q-893² — Mr. Szabo (Mississauga South) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-893) — March 21, 2011

Q-894² — Mr. Tonks (York South—Weston) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-894) — March 21, 2011

Q-895² — Mr. Tonks (York South—Weston) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-895) — March 21, 2011

Q-887² — M. Trudeau (Papineau) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-887) — 21 mars 2011

Q-888² — M. Trudeau (Papineau) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-889² — M. Trudeau (Papineau) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-890² — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-890) — 21 mars 2011

Q-891² — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-891) — 21 mars 2011

Q-892² — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-892) — 21 mars 2011

Q-893² — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-893) — 21 mars 2011

Q-894² — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-894) — 21 mars 2011

Q-895² — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-895) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-896² — Mr. Tonks (York South—Weston) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-896) — March 21, 2011

Q-897² — Mr. Tonks (York South—Weston) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-897) — March 21, 2011

Q-898² — Mr. Regan (Halifax West) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-898) — March 21, 2011

Q-899² — Mr. Regan (Halifax West) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-899) — March 21, 2011

Q-900² — Mr. Regan (Halifax West) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-900) — March 21, 2011

Q-901² — Mr. Regan (Halifax West) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-901) — March 21, 2011

Q-902² — Mr. Murphy (Charlottetown) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-902) — March 21, 2011

Q-903² — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-904² — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-904) — March 21, 2011

Q-896² — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-896) — 21 mars 2011

Q-897² — M. Tonks (York-Sud—Weston) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-897) — 21 mars 2011

Q-898² — M. Regan (Halifax-Ouest) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-898) — 21 mars 2011

Q-899² — M. Regan (Halifax-Ouest) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-899) — 21 mars 2011

Q-900² — M. Regan (Halifax-Ouest) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-900) — 21 mars 2011

Q-901² — M. Regan (Halifax-Ouest) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-901) — 21 mars 2011

Q-902² — M. Murphy (Charlottetown) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-902) — 21 mars 2011

Q-903² — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-904² — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-904) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-905² — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-906² — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011

Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)

Q-907² — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-907) — March 21, 2011

Q-908² — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-908) — March 21, 2011

Q-909² — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Economic Action Plan — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-909) — March 21, 2011

Q-910² — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-910) — March 21, 2011

Q-911² — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-911) — March 21, 2011

Q-912² — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — EcoENERGY projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-912) — March 21, 2011

Q-913² — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-913) — March 21, 2011

Q-905² — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-906² — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011

Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-907² — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-907) — 21 mars 2011

Q-908² — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-908) — 21 mars 2011

Q-909² — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Plan d'action économique — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-909) — 21 mars 2011

Q-910² — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-910) — 21 mars 2011

Q-911² — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-911) — 21 mars 2011

Q-912² — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Projets du programme écoÉNERGIE — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-912) — 21 mars 2011

Q-913² — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-913) — 21 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-914²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Questions on the Order Paper — Notice — February 2, 2011
Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)
- Q-915²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Tri-lateral meetings — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-915) — March 21, 2011
- Q-916²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — G7 Finance Ministers' meetings — Notice — February 2, 2011
Answered — March 21, 2011 (*See Debates*)
- Q-917²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Building Canada Fund — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-917) — March 21, 2011
- Q-918²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Recreational Infrastructure Canada projects — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-918) — March 21, 2011
- Q-919²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Citizenship and Immigration Canada — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-919) — March 21, 2011
- Q-920²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Employee Innovation Program — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-920) — March 21, 2011
- Q-921²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Public Appointments Commission — Notice — February 2, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-921) — March 21, 2011
- Q-922²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Canadian Forces — Notice — February 3, 2011
Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-23) — March 23, 2011
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-922) — March 25, 2011
- Q-914²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Questions au Feuilleton — Avis — 2 février 2011
Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-915²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Rencontres trilatérales — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-915) — 21 mars 2011
- Q-916²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Réunions des ministres des Finances du G7 — Avis — 2 février 2011
Réponse — 21 mars 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-917²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-917) — 21 mars 2011
- Q-918²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Projets du programme Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-918) — 21 mars 2011
- Q-919²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Citoyenneté et Immigration Canada — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-919) — 21 mars 2011
- Q-920²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Programme d'innovation des employés — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-920) — 21 mars 2011
- Q-921²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Commission des nominations publiques — Avis — 2 février 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-921) — 21 mars 2011
- Q-922²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Forces canadiennes — Avis — 3 février 2011
Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-23) — 23 mars 2011
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-922) — 25 mars 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-923² — Mr. Murphy (Charlottetown) — Veterans Affairs Canada — Notice — February 3, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-24) — March 23, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-923) — March 25, 2011

Q-924² — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — Afghanistan — Notice — February 3, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-25) — March 23, 2011

Answered — March 25, 2011 (*See Debates*)

Q-925² — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — Joint Strike Fighter — Notice — February 3, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-26) — March 23, 2011

Answered — March 25, 2011 (*See Debates*)

Q-926² — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Tax evasion — Notice — February 3, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-27) — March 23, 2011

Answered — March 25, 2011 (*See Debates*)

Q-927² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Elections Canada — Notice — February 3, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-28) — March 23, 2011

Answered — March 25, 2011 (*See Debates*)

Q-928² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Notice — February 3, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-29) — March 23, 2011

Answered — March 25, 2011 (*See Debates*)

Q-929² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Economic Action Plan — Notice — February 3, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-30) — March 23, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-929) — March 25, 2011

Q-930² — Mr. Russell (Labrador) — 5 Wing Goose Bay — Notice — February 3, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-31) — March 23, 2011

Q-923² — M. Murphy (Charlottetown) — Anciens Combattants Canada — Avis — 3 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-24) — 23 mars 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-923) — 25 mars 2011

Q-924² — M. Wilfert (Richmond Hill) — Afghanistan — Avis — 3 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-25) — 23 mars 2011

Réponse — 25 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-925² — M. Wilfert (Richmond Hill) — Avions de combat interarmées — Avis — 3 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-26) — 23 mars 2011

Réponse — 25 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-926² — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Fraude fiscale — Avis — 3 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-27) — 23 mars 2011

Réponse — 25 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-927² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Élections Canada — Avis — 3 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-28) — 23 mars 2011

Réponse — 25 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-928² — M. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Avis — 3 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-29) — 23 mars 2011

Réponse — 25 mars 2011 (*Voir les Débats*)

Q-929² — M. Gravelle (Nickel Belt) — Plan d'action économique — Avis — 3 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-30) — 23 mars 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-929) — 25 mars 2011

Q-930² — M. Russell (Labrador) — 5^e Escadre Goose Bay — Avis — 3 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-31) — 23 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-930) — March 25, 2011
- Q-931²** — Mr. Russell (Labrador) — Government television advertising — Notice — February 3, 2011
- Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-32) — March 23, 2011
- Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-931) — March 25, 2011
- Q-932²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Backdrops — Notice — February 3, 2011
- Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-33) — March 23, 2011
- Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-932) — March 25, 2011
- Q-933²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Federal Tobacco Control Strategy — Notice — February 4, 2011
- Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-34) — March 23, 2011
- Answered — March 25, 2011 (*See Debates*)
- Q-934²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Pre-Removal Risk Assessments — Notice — February 4, 2011
- Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-35) — March 23, 2011
- Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-934) — March 25, 2011
- Q-935²** — Mr. Allen (Weland) — G8 Legacy Infrastructure Fund — Notice — February 4, 2011
- Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-36) — March 23, 2011
- Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-935) — March 25, 2011
- Q-936²** — Mr. Allen (Weland) — Canada Summer Jobs programs — Notice — February 4, 2011
- Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-37) — March 23, 2011
- Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-936) — March 25, 2011
- Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-930) — 25 mars 2011
- Q-931²** — M. Russell (Labrador) — Publicité télévisée du gouvernement — Avis — 3 février 2011
- Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-32) — 23 mars 2011
- Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-931) — 25 mars 2011
- Q-932²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Arrière-plans — Avis — 3 février 2011
- Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-33) — 23 mars 2011
- Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-932) — 25 mars 2011
- Q-933²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme — Avis — 4 février 2011
- Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-34) — 23 mars 2011
- Réponse — 25 mars 2011 (*Voir les Débats*)
- Q-934²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Examens des risques avant renvoi — Avis — 4 février 2011
- Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-35) — 23 mars 2011
- Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-934) — 25 mars 2011
- Q-935²** — M. Allen (Weland) — Fonds d'infrastructure du G8 — Avis — 4 février 2011
- Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-36) — 23 mars 2011
- Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-935) — 25 mars 2011
- Q-936²** — M. Allen (Weland) — Programme canadien d'emploi d'été — Avis — 4 février 2011
- Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-37) — 23 mars 2011
- Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-936) — 25 mars 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-937² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Foreign Credentials Referral Office — Notice — February 4, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-38) — March 23, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-937) — March 25, 2011

Q-938² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Foreign Credentials Referral Office — Notice — February 4, 2011

Answer tabled (Sessional Paper No. 8530-403-39) — March 23, 2011

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-403-938) — March 25, 2011

Q-939² — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Economic Action Plan — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011

Q-940² — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Economic Action Plan — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — March 25, 2011

Q-941² — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — City of Hamilton — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — March 25, 2011

Q-942² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Government funding in the constituency of Nickel Belt — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — March 25, 2011

Q-943² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Economic Action Plan — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — March 25, 2011

Q-944² — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government funding in the constituency of Sudbury — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011

Q-937² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers — Avis — 4 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-38) — 23 mars 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-937) — 25 mars 2011

Q-938² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers — Avis — 4 février 2011

Réponse déposée (document parlementaire n° 8530-403-39) — 23 mars 2011

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-403-938) — 25 mars 2011

Q-939² — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Plan d'action économique — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011

Q-940² — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Plan d'action économique — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 25 mars 2011

Q-941² — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Ville de Hamilton — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 25 mars 2011

Q-942² — M. Gravelle (Nickel Belt) — Fonds gouvernementaux alloués à la circonscription de Nickel Belt — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 25 mars 2011

Q-943² — M. Gravelle (Nickel Belt) — Plan d'action économique — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 25 mars 2011

Q-944² — M. Thibeault (Sudbury) — Fonds gouvernementaux alloués à la circonscription de Sudbury — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-945²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Federal support of Canadian athletes — Notice — February 7, 2011
Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — March 25, 2011
- Q-945²** — M. Thibeault (Sudbury) — Aide financière fédérale aux athlètes canadiens — Avis — 7 février 2011
Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent du patrimoine canadien — 25 mars 2011
- Q-946²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Children's Fitness Tax Credit — Notice — February 7, 2011
Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011
- Q-946²** — M. Thibeault (Sudbury) — Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants — Avis — 7 février 2011
Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011
- Q-947²** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Programs for young families — Notice — February 7, 2011
Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011
- Q-947²** — M. Thibeault (Sudbury) — Programmes destinés aux jeunes familles — Avis — 7 février 2011
Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011
- Q-948²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bonuses granted by the Department of Indian Affairs and Northern Development — Notice — February 7, 2011
Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — March 25, 2011
- Q-948²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Primes accordées par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Avis — 7 février 2011
Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 25 mars 2011
- Q-949²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Government funding within the constituency of Timmins—James Bay — Notice — February 7, 2011
Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011
- Q-949²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Fonds gouvernementaux alloués à la circonscription de Timmins—Baie James — Avis — 7 février 2011
Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011
- Q-950²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Economic Action Plan — Notice — February 7, 2011
Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011
- Q-950²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Plan d'action économique — Avis — 7 février 2011
Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011
- Q-951²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Chronic cerebrospinal venous insufficiency — Notice — February 7, 2011
Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Health — March 25, 2011
- Q-951²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique — Avis — 7 février 2011
Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de la santé — 25 mars 2011
- Q-952²** — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Universal Child Care Benefit program — Notice — February 7, 2011
Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — March 25, 2011
- Q-952²** — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Prestation universelle pour la garde d'enfants — Avis — 7 février 2011
Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 25 mars 2011
- Q-953²** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Notice — February 7, 2011
Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — March 25, 2011
- Q-953²** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Avis — 7 février 2011
Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 25 mars 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-954² — Mr. Allen (Welland) — Canadian Food Inspection Agency — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — March 25, 2011

Q-955² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — First-Time Home Buyers' Tax Credit program — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — March 25, 2011

Q-956² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — British Columbia Treaty Process — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — March 25, 2011

Q-957² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Mercury contamination — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — March 25, 2011

Q-958² — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Agent Orange — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs — March 25, 2011

Q-959² — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Economic Action Plan — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011

Q-960² — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Government funding within the constituency of Winnipeg Centre — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011

Q-961² — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Youth participation in the election process — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — March 25, 2011

Q-962² — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Environment Canada and enforcement — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — March 25, 2011

Q-954² — M. Allen (Welland) — Agence canadienne d'inspection des aliments — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 25 mars 2011

Q-955² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Programme de crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 25 mars 2011

Q-956² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Processus de traité de la Colombie-Britannique — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 25 mars 2011

Q-957² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Contamination au mercure — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 25 mars 2011

Q-958² — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Agent Orange — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des anciens combattants — 25 mars 2011

Q-959² — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Plan d'action économique — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011

Q-960² — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Fonds gouvernementaux alloués à la circonscription de Winnipeg-Centre — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011

Q-961² — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Participation des jeunes au processus électoral — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 25 mars 2011

Q-962² — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Environnement Canada et l'application de la loi — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 25 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-963² — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Government funding within the constituency of Edmonton—Strathcona — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates — March 25, 2011

Q-964² — Ms. Leslie (Halifax) — Medical Establishment licensing fee — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011

Q-965² — Ms. Leslie (Halifax) — Economic Action Plan — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011

Q-966² — Ms. Leslie (Halifax) — Small and medium-sized businesses — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011

Q-967² — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Corporate taxation — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011

Q-968² — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Corporate taxation — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Finance — March 25, 2011

Q-969² — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Funding for Child Advocacy Centres — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 25, 2011

Q-970² — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Point Lepreau Nuclear Generating Station — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources — March 25, 2011

Q-971² — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Government funding within the constituency of Skeena—Bulkley Valley — Notice — February 7, 2011

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates — March 25, 2011

Q-972² — Mr. Bouchard (Chicoutimi—Le Fjord) — 439 Combat Support Squadron — Notice — February 8, 2011

Q-973² — Mr. Rae (Toronto Centre) — KAIROS — Notice — February 9, 2011

Q-963² — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Fonds gouvernementaux alloués à la circonscription d'Edmonton—Strathcona — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 25 mars 2011

Q-964² — M^{me} Leslie (Halifax) — Droit de licence des établissements médicaux — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011

Q-965² — M^{me} Leslie (Halifax) — Plan d'action économique — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011

Q-966² — M^{me} Leslie (Halifax) — Petites et moyennes entreprises — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011

Q-967² — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Fiscalité des sociétés — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011

Q-968² — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Impôt sur les sociétés — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 25 mars 2011

Q-969² — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Financement des Centres d'appui aux enfants — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 25 mars 2011

Q-970² — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Centrale nucléaire de Pointe Lepreau — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des ressources naturelles — 25 mars 2011

Q-971² — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Fonds gouvernementaux alloués à la circonscription de Skeena—Bulkley Valley — Avis — 7 février 2011

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 25 mars 2011

Q-972² — M. Bouchard (Chicoutimi—Le Fjord) — 439^e Escadron de soutien au combat — Avis — 8 février 2011

Q-973² — M. Rae (Toronto-Centre) — KAIROS — Avis — 9 février 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-974²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — F-35 stealth fighter jets — Notice — February 9, 2011
- Q-975²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Haiti — Notice — February 9, 2011
- Q-976²** — Mr. Russell (Labrador) — Regional Ministerial responsibilities — Notice — February 9, 2011
- Q-977²** — Mr. Russell (Labrador) — Verification strategy for Métis identification systems — Notice — February 9, 2011
- Q-978²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Health Canada's wait times strategy — Notice — February 10, 2011
- Q-979²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Coastal Impacts of Climate Change — Notice — February 10, 2011
- Q-980²** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — Air Force's combat support squadrons — Notice — February 10, 2011
- Q-981²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Government funding within the constituency of Ottawa Centre — Notice — February 10, 2011
- Q-982²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Government funding within the constituency of Gatineau — Notice — February 10, 2011
- Q-983²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Government funding within the constituency of Hull—Aylmer — Notice — February 10, 2011
- Q-984²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Public Service Employment — Notice — February 11, 2011
Withdrawn — March 1, 2011
- Q-985²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Public Service Employment — Notice — February 11, 2011
Withdrawn — March 1, 2011
- Q-986²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — F-35 aircraft — Notice — February 14, 2011
- Q-987²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Pensioners' Dental Services Plan — Notice — February 14, 2011
- Q-988²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Muskoka Initiative — Notice — February 15, 2011
- Q-989²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Departmental spending — Notice — February 15, 2011
- Q-990²** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language proficiency level — Notice — February 15, 2011
- Q-991²** — Mr. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Retaining walls — Notice — February 15, 2011
- Q-974²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Chasseurs furtifs F-35 — Avis — 9 février 2011
- Q-975²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Haïti — Avis — 9 février 2011
- Q-976²** — M. Russell (Labrador) — Responsabilités de représentation régionale des ministres — Avis — 9 février 2011
- Q-977²** — M. Russell (Labrador) — Stratégie de vérification des systèmes d'identification des Métis — Avis — 9 février 2011
- Q-978²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Stratégie de Santé Canada relative aux délais d'attente — Avis — 10 février 2011
- Q-979²** — M. Murphy (Charlottetown) — Changements climatiques et élévation du niveau de la mer — Avis — 10 février 2011
- Q-980²** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Escadrons de soutien au combat de la Force aérienne — Avis — 10 février 2011
- Q-981²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Fonds gouvernementaux alloués à la circonscription de Ottawa-Centre — Avis — 10 février 2011
- Q-982²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Fonds gouvernementaux alloués à la circonscription de Gatineau — Avis — 10 février 2011
- Q-983²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Fonds gouvernementaux alloués à la circonscription de Hull—Aylmer — Avis — 10 février 2011
- Q-984²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Emplois dans la fonction publique — Avis — 11 février 2011
Retrait — 1^{er} mars 2011
- Q-985²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Emplois dans la fonction publique — Avis — 11 février 2011
Retrait — 1^{er} mars 2011
- Q-986²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Avions F-35 — Avis — 14 février 2011
- Q-987²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Régime des services dentaires pour les pensionnés — Avis — 14 février 2011
- Q-988²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Initiative de Muskoka — Avis — 15 février 2011
- Q-989²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Dépenses des ministères — Avis — 15 février 2011
- Q-990²** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Niveau de compétence linguistique — Avis — 15 février 2011
- Q-991²** — M. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Murs de soutènement — Avis — 15 février 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-992²** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — F-35(A) fighter jets — Notice — February 17, 2011
- Q-993²** — Mr. Andrews (Avalon) — Fees collected from vessel owners — Notice — February 24, 2011
- Q-994²** — Mr. Andrews (Avalon) — Broadband initiatives — Notice — February 24, 2011
- Q-995²** — Mr. Andrews (Avalon) — Labour Market Development Agreement — Notice — February 24, 2011
- Q-996²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Crown copyright — Notice — February 24, 2011
- Q-997²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Safety management systems — Notice — February 28, 2011
- Q-998²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — National crime prevention strategy and youth gang prevention fund — Notice — February 28, 2011
- Q-999²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Unified Family Court Summative Evaluation — Notice — February 28, 2011
- Q-1000²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canada Evidence Act — Notice — February 28, 2011
- Q-1001²** — Mrs. Freeman (Châteauguay—Saint-Constant) — Old Age Security payments — Notice — February 28, 2011
- Q-1002²** — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Veterans Affairs Canada — Notice — February 28, 2011
- Q-1003²** — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Public Works and Government Services Canada — Notice — February 28, 2011
- Q-1004²** — Mrs. Zarac (LaSalle—Émard) — Department of National Defence — Notice — February 28, 2011
- Q-1005²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — BlackBerry devices — Notice — February 28, 2011
- Q-1006²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Minister of Public Safety — Notice — February 28, 2011
- Q-1007²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Privy Council Office — Notice — February 28, 2011
- Q-1008²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Justice Canada — Notice — February 28, 2011
- Q-1009²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Department of Human Resources and Skills Development — Notice — February 28, 2011
- Q-1010²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Status of Women Canada — Notice — February 28, 2011
- Q-992²** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Chasseurs à réaction F-35(A) — Avis — 17 février 2011
- Q-993²** — M. Andrews (Avalon) — Droits perçus auprès des propriétaires de bâtiments nautiques — Avis — 24 février 2011
- Q-994²** — M. Andrews (Avalon) — Projets de réseaux à large bande — Avis — 24 février 2011
- Q-995²** — M. Andrews (Avalon) — Entente sur le développement du marché du travail — Avis — 24 février 2011
- Q-996²** — M. Murphy (Charlottetown) — Droit d'auteur de la Couronne — Avis — 24 février 2011
- Q-997²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Systèmes de gestion de la sécurité — Avis — 28 février 2011
- Q-998²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Stratégie nationale pour la prévention du crime et Fonds de lutte contre les activités des gangs — Avis — 28 février 2011
- Q-999²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Tribunaux unifiés de la famille – Évaluation formative — Avis — 28 février 2011
- Q-1000²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi sur la preuve au Canada — Avis — 28 février 2011
- Q-1001²** — M^{me} Freeman (Châteauguay—Saint-Constant) — Paiements de Sécurité de la vieillesse — Avis — 28 février 2011
- Q-1002²** — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Anciens combattants Canada — Avis — 28 février 2011
- Q-1003²** — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 28 février 2011
- Q-1004²** — M^{me} Zarac (LaSalle—Émard) — Ministère de la Défense nationale — Avis — 28 février 2011
- Q-1005²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Appareils BlackBerry — Avis — 28 février 2011
- Q-1006²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Ministre de la Sécurité publique — Avis — 28 février 2011
- Q-1007²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Bureau du Conseil privé — Avis — 28 février 2011
- Q-1008²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Justice Canada — Avis — 28 février 2011
- Q-1009²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 28 février 2011
- Q-1010²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Condition féminine Canada — Avis — 28 février 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-1011²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Department of Canadian Heritage — Notice — February 28, 2011
- Q-1012²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Sale of Statistics Canada data and products — Notice — February 28, 2011
- Q-1013²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — February 28, 2011
- Q-1014²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Department of National Defence — Notice — February 28, 2011
- Q-1015²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Public Safety Canada — Notice — February 28, 2011
- Q-1016²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Privy Council Office — Notice — February 28, 2011
- Q-1017²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Canadian International Development Agency — Notice — February 28, 2011
- Q-1018²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Prime Minister's Office — Notice — February 28, 2011
- Q-1019²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Low Level Radioactive Waste Management Office — Notice — February 28, 2011
- Q-1020²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Correspondence received by Prime Minister's Office and Privy Council Office — Notice — February 28, 2011
- Q-1021²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Port Hope Area Initiative — Notice — February 28, 2011
- Q-1022²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Port Hope Area Initiative — Notice — February 28, 2011
- Q-1023²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Port Hope Area Initiative Management Office — Notice — February 28, 2011
- Q-1024²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Citizenship and Immigration Canada — Notice — February 28, 2011
- Q-1025²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Health Canada — Notice — February 28, 2011
- Q-1026²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Public Health Agency of Canada — Notice — February 28, 2011
- Q-1027²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Radioactive waste storage sites — Notice — February 28, 2011
- Q-1028²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Skills Link program — Notice — March 1, 2011
- Q-1011²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Ministère du Patrimoine canadien — Avis — 28 février 2011
- Q-1012²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Vente des données et des produits de Statistique Canada — Avis — 28 février 2011
- Q-1013²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 28 février 2011
- Q-1014²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Ministère de la Défense nationale — Avis — 28 février 2011
- Q-1015²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Sécurité publique Canada — Avis — 28 février 2011
- Q-1016²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Bureau du Conseil privé — Avis — 28 février 2011
- Q-1017²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Agence canadienne de développement international — Avis — 28 février 2011
- Q-1018²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Bureau du premier ministre — Avis — 28 février 2011
- Q-1019²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Bureau de Gestion des déchets radioactifs de faible activité — Avis — 28 février 2011
- Q-1020²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Correspondance reçue par les bureaux du premier ministre et du Conseil privé — Avis — 28 février 2011
- Q-1021²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Initiative de la région de Port Hope — Avis — 28 février 2011
- Q-1022²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Initiative de la région de Port Hope — Avis — 28 février 2011
- Q-1023²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope — Avis — 28 février 2011
- Q-1024²** — M. Brison (Kings—Hants) — Citoyenneté et Immigration Canada — Avis — 28 février 2011
- Q-1025²** — M. Brison (Kings—Hants) — Santé Canada — Avis — 28 février 2011
- Q-1026²** — M. Brison (Kings—Hants) — Agence de la santé publique du Canada — Avis — 28 février 2011
- Q-1027²** — M. Brison (Kings—Hants) — Sites de stockage de déchets radioactifs — Avis — 28 février 2011
- Q-1028²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Programme Connexion Compétences — Avis — 1^{er} mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-1029** — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Questions on the Order Paper — Notice — March 1, 2011
- Q-1030** — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Questions on the Order Paper — Notice — March 1, 2011
- Q-1031** — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Questions on the Order Paper — Notice — March 1, 2011
- Q-1032** — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Questions on the Order Paper — Notice — March 1, 2011
- Q-1033** — Mr. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Questions on the Order Paper — Notice — March 1, 2011
- Q-1034** — Mr. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Questions on the Order Paper — Notice — March 1, 2011
- Q-1035** — Mr. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Questions on the Order Paper — Notice — March 1, 2011
- Q-1036²** — Ms. Davies (Vancouver East) — Coordinating Committee of Senior Officials Missing Women Working Group Report — Notice — March 1, 2011
- Q-1037²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Fish stocks in the Maritimes — Notice — March 1, 2011
- Q-1038²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Small Craft Harbours program — Notice — March 1, 2011
- Q-1039²** — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Service Canada — Notice — March 1, 2011
- Q-1040²** — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Rural Canadians and the Internet — Notice — March 1, 2011
- Q-1041²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Dalhousie spur line — Notice — March 2, 2011
- Q-1042²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — National Highway System — Notice — March 2, 2011
- Q-1043²** — Mr. Andrews (Avalon) — PPP Canada Inc. — Notice — March 2, 2011
- Q-1044²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Service Canada — Notice — March 2, 2011
- Q-1045²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Applicants to the Public Service — Notice — March 2, 2011
- Q-1046²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Canadian Heritage — Notice — March 2, 2011
- Q-1029** — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Questions inscrites au Feuilleton — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1030** — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Questions inscrites au Feuilleton — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1031** — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Questions inscrites au Feuilleton — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1032** — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Questions inscrites au Feuilleton — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1033** — M. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Questions inscrites au Feuilleton — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1034** — M. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Questions inscrites au Feuilleton — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1035** — M. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Questions inscrites au Feuilleton — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1036²** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Rapport du Comité de coordination des hauts fonctionnaires – Groupe de travail sur les femmes disparues — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1037²** — M. MacAulay (Cardigan) — Stocks de poissons dans les Maritimes — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1038²** — M. MacAulay (Cardigan) — Programme des ports pour petits bateaux — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1039²** — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Service Canada — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1040²** — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Canadiens des régions rurales et l'Internet — Avis — 1^{er} mars 2011
- Q-1041²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Dalhousie spur line — Avis — 2 mars 2011
- Q-1042²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Réseau routier national — Avis — 2 mars 2011
- Q-1043²** — M. Andrews (Avalon) — PPP Canada Inc. — Avis — 2 mars 2011
- Q-1044²** — M. MacAulay (Cardigan) — Service Canada — Avis — 2 mars 2011
- Q-1045²** — M. MacAulay (Cardigan) — Candidats à la fonction publique — Avis — 2 mars 2011
- Q-1046²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Patrimoine canadien — Avis — 2 mars 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-1047²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — March 2, 2011
- Q-1048²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — NAV CANADA — Notice — March 2, 2011
- Q-1049²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Department of Indian and Northern Affairs — Notice — March 2, 2011
- Q-1050²** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Natural Resources Canada — Notice — March 2, 2011
- Q-1051²** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Industry Canada — Notice — March 2, 2011
- Q-1052²** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Agriculture and Agri-Food Canada — Notice — March 2, 2011
- Q-1053²** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Department of Citizenship and Immigration — Notice — March 2, 2011
- Q-1054²** — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Canadian International Development Agency — Notice — March 2, 2011
- Q-1055²** — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Public Safety Canada — Notice — March 2, 2011
- Q-1056²** — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Human Resources and Skills Development Canada — Notice — March 2, 2011
- Q-1057²** — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Western Economic Diversification Canada — Notice — March 2, 2011
- Q-1058²** — Mr. Coderre (Bourassa) — Department of Finance — Notice — March 2, 2011
- Q-1059²** — Mr. Coderre (Bourassa) — Environment Canada — Notice — March 2, 2011
- Q-1060²** — Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Marine Atlantic Incorporated — Notice — March 2, 2011
- Q-1061²** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Canada-Iran trade relations — Notice — March 3, 2011
- Q-1062²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Firearms training program — Notice — March 3, 2011
- Q-1063²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Corporate asset review — Notice — March 3, 2011
- Q-1064²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Public opinion polling — Notice — March 3, 2011
- Q-1047²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 2 mars 2011
- Q-1048²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — NAV CANADA — Avis — 2 mars 2011
- Q-1049²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Avis — 2 mars 2011
- Q-1050²** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Ressources naturelles Canada — Avis — 2 mars 2011
- Q-1051²** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Industrie Canada — Avis — 2 mars 2011
- Q-1052²** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Agriculture et Agroalimentaire Canada — Avis — 2 mars 2011
- Q-1053²** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 2 mars 2011
- Q-1054²** — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Agence canadienne de développement international — Avis — 2 mars 2011
- Q-1055²** — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Sécurité publique Canada — Avis — 2 mars 2011
- Q-1056²** — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Ressources humaines et Développement des compétences Canada — Avis — 2 mars 2011
- Q-1057²** — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Avis — 2 mars 2011
- Q-1058²** — M. Coderre (Bourassa) — Ministère des Finances — Avis — 2 mars 2011
- Q-1059²** — M. Coderre (Bourassa) — Environnement Canada — Avis — 2 mars 2011
- Q-1060²** — M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Marine Atlantique Incorporée — Avis — 2 mars 2011
- Q-1061²** — M. Cotler (Mont-Royal) — Relations commerciales Canada-Iran — Avis — 3 mars 2011
- Q-1062²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Programme de formation au maniement des armes à feu — Avis — 3 mars 2011
- Q-1063²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Examen des actifs du gouvernement — Avis — 3 mars 2011
- Q-1064²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Sondages de l'opinion publique — Avis — 3 mars 2011

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-1065²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Status of Women Canada — Notice — March 3, 2011
- Q-1066²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Air Travellers Security Charge — Notice — March 3, 2011
- Q-1067²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Oil spill clean-up — Notice — March 10, 2011
- Q-1068²** — Mr. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Barrett Xplore Inc. — Notice — March 10, 2011
- Q-1069²** — Mr. Goodale (Wascana) — National Research Council of Canada — Notice — March 17, 2011
- Q-1070²** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Orders in Council — Notice — March 17, 2011
- Q-1071²** — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Noise from civilian aircraft — Notice — March 21, 2011
- Q-1072²** — Ms. Davies (Vancouver East) — Government funding — Notice — March 21, 2011
- Q-1073²** — Ms. Davies (Vancouver East) — List of Prominent Functionaries — Notice — March 22, 2011
- Q-1074²** — Mr. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Health Canada — Notice — March 22, 2011
- Q-1075²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Canadian Employment Insurance Financing Board — Notice — March 22, 2011
- Q-1076²** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — East Elmwood Community Centre — Notice — March 23, 2011
- Q-1077²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Telecommunication towers — Notice — March 24, 2011
- Q-1065²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Condition féminine Canada — Avis — 3 mars 2011
- Q-1066²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien — Avis — 3 mars 2011
- Q-1067²** — M. Bagnell (Yukon) — Nettoyage des déversements d'hydrocarbures — Avis — 10 mars 2011
- Q-1068²** — M. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Barrett Xplore Inc. — Avis — 10 mars 2011
- Q-1069²** — M. Goodale (Wascana) — Conseil national de recherches du Canada — Avis — 17 mars 2011
- Q-1070²** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Décrets en conseil — Avis — 17 mars 2011
- Q-1071²** — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Bruit des avions civils — Avis — 21 mars 2011
- Q-1072²** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Financement accordé par le gouvernement — Avis — 21 mars 2011
- Q-1073²** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Liste des Prominent Functionaries — Avis — 22 mars 2011
- Q-1074²** — M. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Santé Canada — Avis — 22 mars 2011
- Q-1075²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Office de financement de l'assurance-emploi du Canada — Avis — 22 mars 2011
- Q-1076²** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Centre communautaire East Elmwood — Avis — 23 mars 2011
- Q-1077²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Tours de télécommunications — Avis — 24 mars 2011

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

PART IV – Business Respecting Committees**CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS**

This section contains information relating to motions for concurrence in committee reports. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Canadian Heritage (amending Part VIII of the Copyright Act) (Sessional Paper No. 8510-403-3)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — March 26, 2010

Order respecting proceedings — April 13, 2010

Debated — April 13, 2010

Adopted — April 14, 2010

No. 2 — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities (recommendation not to proceed further with Bill C-310, An Act to Provide Certain Rights to Air Passengers) (Sessional Paper No. 8510-403-21)

Order respecting proceedings — April 28, 2010

Deemed moved; debated — April 29, 2010

Adopted — May 5, 2010

No. 3 — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Official Languages (Air Canada) (Sessional Paper No. 8510-403-33)

Order respecting proceedings — May 14, 2010

Debated under Routine Proceedings; adopted — May 26, 2010

No. 4 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (citizenship guide) (Sessional Paper No. 8510-403-36)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 31, 2010

Order respecting proceedings — June 10, 2010

Order respecting proceedings; deemed adopted — June 15, 2010

No. 5 — Motion to concur in the Second report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-309, An Act establishing the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario) (Sessional Paper No. 8510-403-67)

Deemed moved — June 2, 2010

PARTIE IV – Affaires relatives aux comités**ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS**

Cette section contient l'information concernant les motions d'adoption de rapports de comités. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

N° 1 — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent du patrimoine canadien (modification de la partie VIII de la Loi sur le droit d'auteur) (document parlementaire n° 8510-403-3)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 26 mars 2010

Ordre relatif aux délibérations — 13 avril 2010

Débat — 13 avril 2010

Adoption — 14 avril 2010

N° 2 — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-310, Loi visant l'attribution de certains droits aux passagers aériens) (document parlementaire n° 8510-403-21)

Ordre relatif aux délibérations — 28 avril 2010

Réputée proposée; débat — 29 avril 2010

Adoption — 5 mai 2010

N° 3 — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent des langues officielles (Air Canada) (document parlementaire n° 8510-403-33)

Ordre relatif aux délibérations — 14 mai 2010

Débat sous Affaires courantes; adoption — 26 mai 2010

N° 4 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (guide de la citoyenneté) (document parlementaire n° 8510-403-36)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 31 mai 2010

Ordre relatif aux délibérations — 10 juin 2010

Ordre relatif aux délibérations; réputée adoptée — 15 juin 2010

N° 5 — Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-309, Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario) (document parlementaire n° 8510-403-67)

Réputée proposée — 2 juin 2010

Adopted — June 9, 2010

No. 6 — Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-393, An Act to amend the Patent Act (drugs for international humanitarian purposes) and to make a consequential amendment to another Act) (Sessional Paper No. 8510-403-68)

Deemed moved — June 2, 2010

Adopted — June 9, 2010

No. 7 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on International Trade, "Canada-United States Agreement on Government Procurement" (Sessional Paper No. 8510-403-62)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — June 2, 2010

Order respecting proceedings; deemed adopted — June 15, 2010

No. 8 — Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security (recommendation not to proceed further with Bill C-391, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (repeal of long-gun registry)) (Sessional Paper No. 8510-403-72)

Order respecting proceedings; deemed moved; debated — September 21, 2010

Adopted — September 22, 2010

No. 9 — Motion to concur in the Fifth Report of the Standing Committee on Finance (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-470, An Act to amend the Income Tax Act (revocation of registration)) (Sessional Paper No. 8510-403-98)

Deemed moved — September 23, 2010

Adopted — September 29, 2010

No. 10 — Mr. Masse (Windsor West) — Motion to concur in the Seventh Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology (long-form census) (Sessional Paper No. 8510-403-97)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — September 24, 2010

Statement by Speaker; item dropped from the Order Paper — October 5, 2010

Adoption — 9 juin 2010

N° 6 — Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-393, Loi modifiant la Loi sur les brevets (drogues utilisées à des fins humanitaires internationales) et une autre loi en conséquence) (document parlementaire n° 8510-403-68)

Réputée proposée — 2 juin 2010

Adoption — 9 juin 2010

N° 7 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent du commerce international, « Accord entre le Canada et les États-Unis en matière de marchés publics » (document parlementaire n° 8510-403-62)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 2 juin 2010

Ordre relatif aux délibérations; réputée adoptée — 15 juin 2010

N° 8 — Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-391, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (abrogation du registre des armes d'épaule)) (document parlementaire n° 8510-403-72)

Ordre relatif aux délibérations; réputée proposée; débat — 21 septembre 2010

Adoption — 22 septembre 2010

N° 9 — Motion portant adoption du cinquième rapport du Comité permanent des finances (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-470, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (révocation d'enregistrement)) (document parlementaire n° 8510-403-98)

Réputée proposée — 23 septembre 2010

Adoption — 29 septembre 2010

N° 10 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Motion portant adoption du septième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (formulaire détaillé obligatoire du recensement) (document parlementaire n° 8510-403-97)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 24 septembre 2010

Déclaration du Président; affaire rayée du Feuilleton — 5 octobre 2010

No. 11 — Motion to concur in the Sixth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-474, An Act respecting the Seeds Regulations (analysis of potential harm)) (Sessional Paper No. 8510-403-104)

Deemed moved — October 20, 2010

Negated — October 27, 2010

No. 12 — Motion to concur in the Fifth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-343, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (family leave)) (Sessional Paper No. 8510-403-106)

Deemed moved — October 20, 2010

Adopted — October 27, 2010

No. 13 — Motion to concur in the Fifth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-429, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood)) (Sessional Paper No. 8510-403-113)

Deemed moved — October 25, 2010

Negated — October 27, 2010

No. 14 — Motion to concur in the 11th Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-501, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts (pension protection)) (Sessional Paper No. 8510-403-144)

Deemed moved — November 30, 2010

Adopted — December 1, 2010

No. 15 — Motion to concur in the 12th Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-452, An Act to amend the Competition Act (inquiry into industry sector)) (Sessional Paper No. 8510-403-145)

Deemed moved — November 30, 2010

Adopted — December 1, 2010

No. 16 — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security (prison farm closures and food provisioning) (Sessional Paper No. 8510-403-25)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — December 1, 2010

N° 11 — Motion portant adoption du sixième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-474, Loi concernant le Règlement sur les semences (analyse du risque potentiel)) (document parlementaire n° 8510-403-104)

Réputée proposée — 20 octobre 2010

Rejetée — 27 octobre 2010

N° 12 — Motion portant adoption du cinquième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-343, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi (congé pour raisons familiales)) (document parlementaire n° 8510-403-106)

Réputée proposée — 20 octobre 2010

Adoption — 27 octobre 2010

N° 13 — Motion portant adoption du cinquième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-429, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois)) (document parlementaire n° 8510-403-113)

Réputée proposée — 25 octobre 2010

Rejetée — 27 octobre 2010

N° 14 — Motion portant adoption du 11^e rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-501, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et d'autres lois (protection des prestations)) (document parlementaire n° 8510-403-144)

Réputée proposée — 30 novembre 2010

Adoption — 1^{er} décembre 2010

N° 15 — Motion portant adoption du 12^e rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-452, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (enquête sur un secteur de l'industrie)) (document parlementaire n° 8510-403-145)

Réputée proposée — 30 novembre 2010

Adoption — 1^{er} décembre 2010

N° 16 — M. Holland (Ajax—Pickering) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale (fermeture de prisons agricoles et approvisionnement alimentaire) (document parlementaire n° 8510-403-25)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 1^{er} décembre 2010

- | | |
|--|--|
| <p>Order respecting proceedings — December 15, 2010
Adopted — February 2, 2011</p> <p>No. 17 — Motion to concur in the Fourth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-469, An Act to establish a Canadian Environmental Bill of Rights) (Sessional Paper No. 8510-403-172)
Deemed moved — December 16, 2010
Adopted — February 2, 2011</p> <p>No. 18 — Motion to concur in the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-467, An Act to amend the Citizenship Act (children born abroad)) (Sessional Paper No. 8510-403-183)
Deemed moved — February 7, 2011
Adopted — February 9, 2011</p> <p>No. 19 — Motion to concur in the Eighth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-511, An Act respecting the reporting of motor vehicle information and to amend the Motor Vehicle Safety Act (improving public safety)) (Sessional Paper No. 8510-403-186)
Deemed moved — February 10, 2011
Negatived — February 16, 2011</p> <p>No. 20 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Motion to concur in the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (funding to immigrant settlement and adaptation services) (Sessional Paper No. 8510-403-188)
Debated under Routine Proceedings — March 1, 2011
Adopted — March 2, 2011</p> <p>No. 21 — Mr. Brison (Kings—Hants) — Motion to concur in the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, "Question of Privilege Relating to the Failure of the Government to Fully Provide the Documents as Ordered By the House" (Sessional Paper No. 8510-403-227)
Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — March 23, 2011</p> | <p>Ordre relatif aux délibérations — 15 décembre 2010
Adoption — 2 février 2011</p> <p>N° 17 — Motion portant adoption du quatrième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-469, Loi portant création de la Charte canadienne des droits environnementaux) (document parlementaire n° 8510-403-172)
Réputée proposée — 16 décembre 2010
Adoption — 2 février 2011</p> <p>N° 18 — Motion portant adoption du septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-467, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (enfant né à l'étranger)) (document parlementaire n° 8510-403-183)
Réputée proposée — 7 février 2011
Adoption — 9 février 2011</p> <p>N° 19 — Motion portant adoption du huitième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-511, Loi concernant la communication des renseignements sur les véhicules automobiles et modifiant la Loi sur la sécurité automobile (amélioration de la sécurité publique)) (document parlementaire n° 8510-403-186)
Réputée proposée — 10 février 2011
Rejetée — 16 février 2011</p> <p>N° 20 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Motion portant adoption du huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (fonds destinés aux services d'établissement et d'adaptation des immigrants) (document parlementaire n° 8510-403-188)
Débat sous Affaires courantes — 1^{er} mars 2011
Adoption — 2 mars 2011</p> <p>N° 21 — M. Brison (Kings—Hants) — Motion portant adoption du 27^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « Question de privilège concernant le refus du gouvernement de fournir à la Chambre tous les documents qu'il avait reçu l'ordre de produire » (document parlementaire n° 8510-403-227)
Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 23 mars 2011</p> |
|--|--|

STANDING COMMITTEES

This section contains information on motions relating to the business respecting Standing Committees, mainly: striking committee reports, membership changes, concurrence in committee reports, orders of reference relating to travel and other business. The information in this section is grouped by Standing Committee as listed in the Standing Orders.

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics (ETHI)

Order of reference (designated committee for the purposes of section 14.1 of the Lobbying Act) — December 15, 2010

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food (AGRI)

Empowered to travel — April 1, 2010

Empowered to travel — May 4, 2010

6th Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 11*)

Empowered to travel and to broadcast its proceedings — December 14, 2010

Standing Committee on Canadian Heritage (CHPC)

1st Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 1*)

Standing Committee on Citizenship and Immigration (CIMM)

3rd Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 4*)

7th Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 18*)

8th Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 20*)

Standing Committee on Environment and Sustainable Development (ENVI)

Order of reference (designated committee for the purposes of section 7 of the Canada National Parks Act) — June 7, 2010

Order of reference (designated committee for the purposes of section 32 of the Statutes of Canada, 2003, Chapter 9) — June 10, 2010

2nd Report (Order amending Schedule 2 to the Canada National Marine Conservation Areas Act together with the Report to Parliament - Gwaii Haanas National Marine Conservation Area Reserve and Haida Heritage Site) (Sessional Paper No. 8510-403-79) — Concurred in — June 11, 2010

4th Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 17*)

Standing Committee on Finance (FINA)

Empowered to travel and to broadcast its proceedings — June 17, 2010

5th Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 9*)

COMITÉS PERMANENTS

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent des affaires relatives aux comités permanents, principalement : les rapports du comité de sélection, les modifications de composition, l'adoption de rapports de comités, les ordres de renvoi qui traitent de voyages et autres affaires. L'information contenue dans cette section est regroupée par comité permanent suivant l'ordre établi par le Règlement.

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique (ETHI)

Ordre de renvoi (comité désigné aux fins de l'article 14.1 de la Loi sur le lobbying) — 15 décembre 2010

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire (AGRI)

Habilité à voyager — 1^{er} avril 2010

Habilité à voyager — 4 mai 2010

6^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 11*)

Habilité à voyager et à diffuser ses délibérations — 14 décembre 2010

Comité permanent du patrimoine canadien (CHPC)

1^{er} rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 1*)

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (CIMM)

3^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 4*)

7^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 18*)

8^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 20*)

Comité permanent de l'environnement et du développement durable (ENVI)

Ordre de renvoi (comité désigné aux fins de l'article 7 de la Loi sur les parcs nationaux du Canada) — 7 juin 2010

Ordre de renvoi (comité désigné aux fins de l'article 32 des Lois du Canada, 2003, chapitre 9) — 10 juin 2010

2^e rapport (Décret modifiant l'annexe 2 de la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada de même qu'un rapport au Parlement - Réserve d'aire marine nationale de conservation et site du patrimoine haïda Gwaii Haanas) (Document parlementaire n° 8510-403-79) — Adoption — 11 juin 2010

4^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 17*)

Comité permanent des finances (FINA)

Habilité à voyager et à diffuser ses délibérations — 17 juin 2010

5^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 9*)

Order respecting the change to membership and the organization meeting on October 4, 2010 — September 27, 2010	Ordre relatif aux changements à la liste des membres et à la séance d'organisation le 4 octobre 2010 — 27 septembre 2010
Extension of deadline for tabling of a report on pre-budget consultations (Standing Order 83.1) — December 2, 2010	Prolongation de l'échéance pour présenter le rapport sur les consultations prébudgétaires (article 83.1 du Règlement) — 2 décembre 2010
Order of reference (review of charitable donations) — March 2, 2011 (<i>see PART II — Private Members' Business M-559</i>)	Ordre de renvoi (examen des dons de charité) — 2 mars 2011 (<i>Voir PARTIE II — Affaires émanant des députés M-559</i>)
Standing Committee on Fisheries and Oceans (FOPO)	Comité permanent des pêches et des océans (FOPO)
Empowered to travel — May 14, 2010	Habilité à voyager — 14 mai 2010
Empowered to travel — November 5, 2010	Habilité à voyager — 5 novembre 2010
Standing Committee on Government Operations and Estimates (OGGO)	Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires (OGGO)
3rd Report (question of privilege relating to the firm Sun & Partners) (Sessional Paper No. 8510-403-77) — Deemed withdrawn by order of the Speaker — June 17, 2010	3 ^e rapport (question de privilège reliée à la firme Sun & Partners) (document parlementaire n ^o 8510-403-77) — Réputé retiré par ordre du Président — 17 juin 2010
5th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 13</i>)	5 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 13</i>)
Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities (HUMA)	Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (HUMA)
Empowered to travel — April 1, 2010	Habilité à voyager — 1 ^{er} avril 2010
5th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 12</i>)	5 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 12</i>)
Standing Committee on Industry, Science and Technology (INDU)	Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (INDU)
2nd Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 5</i>)	2 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 5</i>)
3rd Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 6</i>)	3 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 6</i>)
7th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 10</i>)	7 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 10</i>)
11th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 14</i>)	11 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 14</i>)
12th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 15</i>)	12 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 15</i>)
Standing Committee on International Trade (CIIT)	Comité permanent du commerce international (CIIT)
1st Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 7</i>)	1 ^{er} rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 7</i>)
Empowered to travel — November 5, 2010	Habilité à voyager — 5 novembre 2010
Empowered to travel — February 18, 2011	Habilité à voyager — 18 février 2011
Standing Committee on Justice and Human Rights (JUST)	Comité permanent de la justice et des droits de la personne (JUST)
Empowered to travel — March 23, 2010	Habilité à voyager — 23 mars 2010
Standing Committee on National Defence (NDDN)	Comité permanent de la défense nationale (NDDN)
Empowered to travel — March 23, 2010	Habilité à voyager — 23 mars 2010
Empowered to travel — November 5, 2010	Habilité à voyager — 5 novembre 2010
Standing Committee on Natural Resources (RNNR)	Comité permanent des ressources naturelles (RNNR)
Empowered to travel — April 1, 2010	Habilité à voyager — 1 ^{er} avril 2010

Standing Committee on Official Languages (LANG)

Empowered to travel — May 14, 2010

1st Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 3*)

Empowered to travel and to broadcast its proceedings — December 14, 2010

Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)

Membership of the Committee changed — March 3 and September 20, 2010

Order respecting the convening of a meeting of the Committee on March 3, 2010 — March 3, 2010

Mandate pursuant to Standing Order 114(4) broadened to include special committees — March 3, 2010

Order of reference (householders) — March 15, 2010 (*See PART V — Other Business No. 4*)

6th Report (question of privilege relating to mailings sent to the riding of Mount Royal) (Sessional Paper No. 8510-403-31) — Concurred in — April 16, 2010

7th Report (question of privilege relating to mailings sent to the riding of Sackville—Eastern Shore) (Sessional Paper No. 8510-403-32) — Concurred in — April 16, 2010

4th Report (Supplementary Estimates (C), 2009-2010 — Vote 5c under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510-403-09) — March 19, 2010

8th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-403-40) — Deemed concurred in — April 23, 2010

10th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-403-58) — Deemed concurred in — May 14, 2010

11th Report (Main Estimates 2010-2011: Vote 5 under PARLIAMENT and Vote 15 under PRIVY COUNCIL) (Sessional Paper No. 8510-403-61) — May 26, 2010

12th Report (use of new technologies and their impact on House and committee proceedings) (Sessional Paper No. 8510-403-82) — June 16, 2010

Order of reference (Oral Questions) — October 6, 2010 (*see PART II — Private Members' Business M-517*)

17th Report (testing of an electronic assistance voting device) (Sessional Paper No. 8510-403-102) — Concurred in — October 18, 2010

18th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-403-107) — Deemed concurred in — October 20, 2010

Order of reference (premature disclosure of a draft committee report) — November 29, 2010 (*See PART V — Other Business No. 4*)

Comité permanent des langues officielles (LANG)

Habilité à voyager — 14 mai 2010

1^{er} rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 3*)

Habilité à voyager et à diffuser ses délibérations — 14 décembre 2010

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)

Composition du Comité modifiée — 3 mars et 20 septembre 2010

Ordre relatif à la convocation d'une réunion du Comité le 3 mars 2010 — 3 mars 2010

Mandat conformément à l'article 114(4) du Règlement élargi afin d'inclure les comités spéciaux — 3 mars 2010

Ordre de renvoi (envoi de bulletins parlementaires) — 15 mars 2010 (*Voir PARTIE V — Autres affaires n° 4*)

6^e rapport (question de privilège concernant les envois postaux distribués dans le circonscription de Mont-Royal) (document parlementaire n° 8510-403-31) — Adoption — 16 avril 2010

7^e rapport (question de privilège concernant les envois postaux distribués dans le circonscription de Sackville—Eastern Shore) (document parlementaire n° 8510-403-32) — Adoption — 16 avril 2010

4^e rapport (Budget supplémentaire des dépenses (C) 2009-2010 — crédit 5c sous la rubrique PARLEMENT) (document parlementaire n° 8510-403-09) — 19 mars 2010

8^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n° 8510-403-40) — Adoption d'office — 23 avril 2010

10^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n° 8510-403-58) — Adoption d'office — 14 mai 2010

11^e rapport (Budget principal des dépenses 2010-2011 : crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT et crédit 15 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ) (document parlementaire n° 8510-403-61) — 26 mai 2010

12^e rapport (emploi des nouvelles technologies et leurs répercussions sur les délibérations de la Chambre et des comités) (document parlementaire n° 8510-403-82) — 16 juin 2010

Ordre de renvoi (questions orales) — 6 octobre 2010 (*Voir PARTIE II — Affaires émanant des députés M-517*)

17^e rapport (mise à l'essai d'un dispositif d'assistance électronique au vote) (document parlementaire n° 8510-403-102) — Adoption — 18 octobre 2010

18^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n° 8510-403-107) — Adoption d'office — 20 octobre 2010

Ordre de renvoi (divulgaration prématurée d'un projet de rapport de comité) — 29 novembre 2010 (*Voir PARTIE V — Autres affaires n° 4*)

26th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-403-202) — Deemed concurred in — March 2, 2011

Order of reference (failure to provide documents) — March 9, 2011 (*See PART V — Other Business No. 4*)

27th Report, "Question of Privilege Relating to the Failure of the Government to Fully Provide the Documents as Ordered By the House" (Sessional Paper No. 8510-403-227) — March 21, 2011 (*See Concurrence in Committee Reports No. 21*)

Order of reference (statements by the Minister of International Cooperation) — March 9, 2011 (*See PART V — Other Business No. 4*)

28th Report (item to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-403-231) — Deemed concurred in — March 23, 2011

Membership of Committees

1st Report — Deemed concurred in — March 4, 2010

2nd Report — Concurred in — March 4, 2010

3rd Report — Concurred in — March 10, 2010

5th Report — Concurred in — March 22, 2010

9th Report — Concurred in — May 3, 2010

13th Report — Concurred in — September 27, 2010

14th Report — Concurred in — September 30, 2010

15th Report — Concurred in — October 1, 2010

16th Report — Concurred in — October 6, 2010

19th Report — Concurred in — October 20, 2010

20th Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-49) — Deemed concurred in — November 4, 2010

21st Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-32) — Deemed concurred in — November 18, 2010

22nd Report — Concurred in — November 23, 2010

23rd Report — Concurred in — December 1, 2010

24th Report — Concurred in — February 3, 2011

25th Report — Concurred in — February 9, 2011

Standing Committee on Public Accounts (PACP)

Empowered to travel — June 17, 2010

Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)

1st Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 16*)

2nd Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 8*)

Order of reference (review of the Criminal Records Act) — September 29, 2010 (*see PART II — Private Members' Business M-514*)

26^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n^o 8510-403-202) — Adoption d'office — 2 mars 2011

Ordre de renvoi (refus de fournir des documents) — 9 mars 2011 (*Voir PARTIE V — Autres affaires n^o 4*)

27^e rapport, « Question de privilège concernant le refus du gouvernement de fournir à la Chambre tous les documents qu'il avait reçu l'ordre de produire » (document parlementaire n^o 8510-403-227) — 21 mars 2011 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 21*)

Ordre de renvoi (déclarations du ministre de la Coopération internationale) — 9 mars 2011 (*Voir PARTIE V — Autres affaires n^o 4*)

28^e rapport (affaire qui demeure votable) (document parlementaire n^o 8510-403-231) — Adoption d'office — 23 mars 2011

Composition des comités

1^{er} rapport — Réputé adopté — 4 mars 2010

2^e rapport — Adoption — 4 mars 2010

3^e rapport — Adoption — 10 mars 2010

5^e rapport — Adoption — 22 mars 2010

9^e rapport — Adoption — 3 mai 2010

13^e rapport — Adoption — 27 septembre 2010

14^e rapport — Adoption — 30 septembre 2010

15^e rapport — Adoption — 1^{er} octobre 2010

16^e rapport — Adoption — 6 octobre 2010

19^e rapport — Adoption — 20 octobre 2010

20^e rapport (composition du Comité législatif chargé du projet de loi C-49) — Adoption d'office — 4 novembre 2010

21^e rapport (composition du Comité législatif chargé du projet de loi C-32) — Adoption d'office — 18 novembre 2010

22^e rapport — Adoption — 23 novembre 2010

23^e rapport — Adoption — 1^{er} décembre 2010

24^e rapport — Adoption — 3 février 2011

25^e rapport — Adoption — 9 février 2011

Comité permanent des comptes publics (PACP)

Habilité à voyager — 17 juin 2010

Comité permanent de la sécurité publique et nationale (SECU)

1^{er} rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 16*)

2^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 8*)

Ordre de renvoi (examen de la Loi sur le casier judiciaire) — 29 septembre 2010 (*Voir PARTIE II — Affaires émanant des députés M-514*)

Standing Committee on the Status of Women (FEWO)

Empowered to travel — May 14, 2010

Empowered to travel and to broadcast its proceedings — November 5, 2010

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities (TRAN)

1st Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 2*)

Empowered to travel — May 4, 2010

Empowered to travel — November 5, 2010

8th Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 19*)

Standing Committee on Veterans Affairs (ACVA)

Empowered to travel — March 23, 2010

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations (REGS)

1st Report (Statutory Instruments Act) (Sessional Paper No. 8510-403-16) — Concurred in — April 19, 2010

Standing Joint Committee on the Library of Parliament (BILI)

1st Report (quorum and mandate) (Sessional Paper No. 8510-403-43) — Concurred in — April 28, 2010

SPECIAL COMMITTEES

This section contains information on motions relating to the business respecting Special Committees, mainly: order of reference, concurrence in committee reports and other business. The information in this section is grouped by Special Committee.

Special Committee on the Canadian mission in Afghanistan

Order of reference — March 3, 2010

Committee struck — March 3, 2010

Empowered to travel — May 4, 2010

Comité permanent de la condition féminine (FEWO)

Habilité à voyager — 14 mai 2010

Habilité à voyager et à diffuser ses délibérations — 5 novembre 2010

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités (TRAN)

1^{er} rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 2*)

Habilité à voyager — 4 mai 2010

Habilité à voyager — 5 novembre 2010

8^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 19*)

Comité permanent des anciens combattants (ACVA)

Habilité à voyager — 23 mars 2010

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (REGS)

1^{er} rapport (Loi sur les textes réglementaires) (document parlementaire n° 8510-403-16) — Adoption — 19 avril 2010

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement (BILI)

1^{er} rapport (quorum et mandat) (document parlementaire n° 8510-403-43) — Adoption — 28 avril 2010

COMITÉS SPÉCIAUX

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent des affaires relatives aux comités spéciaux, principalement : les ordres de renvoi, l'adoption de rapports de comités et autres affaires. L'information contenue dans cette section est regroupée par comité spécial.

Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan

Ordre de renvoi — 3 mars 2010

Sélection des membres — 3 mars 2010

Habilité à voyager — 4 mai 2010

PART V – Other Business

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — Sittings and Business of the House

- Order respecting the calendar of the House — March 3, 2010
- Order respecting the presence of torchbearers carrying the Paralympic Flame before a Committee of the Whole on March 3, 2010 — March 3, 2010
- Order respecting Statements by Ministers on March 15, 2010 — March 12, 2010
- Order respecting the sequence of voting on opposition motions — March 16, 2010
- Order respecting proceedings between the expiry of the time provided for Oral Questions and the adjournment on April 1, 2010 — March 31, 2010
- Order respecting the time for Statements by Ministers on April 20, 2010 — April 20, 2010
- Order respecting proceedings and the presence of Olympic and Paralympic athletes before a Committee of the Whole on April 22, 2010 — April 21, 2010
- Order respecting the hours of sitting, the broadcasting and the printing in the Hansard of the Address by the President of Mexico on May 27, 2010 — May 6, 2010
- Order respecting the adjournment on June 17, 2010 — June 17, 2010
- Order respecting order of business and hours of sitting on October 1, 2010 — September 23, 2010
- Order respecting order of business and hours of sitting on October 1, 2010 — September 27, 2010
- Order respecting the bells to call in the Members — October 5, 2010
- Order respecting the notice deadline on November 12, 2010 — October 20, 2010
- Panel of Chairs for the Legislative committees appointed — October 28, 2010
- Order respecting the deferral of recorded divisions to the expiry of the time provided for Oral Questions on Wednesday, December 8, 2010 — December 7, 2010
- Order respecting the deferral of recorded divisions to the expiry of the time provided for Oral Questions on Wednesday, December 15, 2010 — December 14, 2010
- Order respecting the adjournment of the House on December 16, 2010 — December 15, 2010

PARTIE V – Autres affaires

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

N° 1 — Séances et travaux de la Chambre

- Ordre relatif au calendrier de la Chambre — 3 mars 2010
- Ordre relatif à la présence des porteurs de la flamme paralympique devant un comité plénier le 3 mars 2010 — 3 mars 2010
- Ordre relatif aux déclarations de ministres le 15 mars 2010 — 12 mars 2010
- Ordre relatif à la séquence des votes sur des motions de l'opposition — 16 mars 2010
- Ordre relatif aux délibérations entre la fin de la période prévue pour les questions orales et l'ajournement le 1^{er} avril 2010 — 31 mars 2010
- Ordre relatif à l'heure de la période réservée aux déclarations de ministres le 20 avril 2010 — 20 avril 2010
- Ordre relatif aux délibérations et à la présence d'athlètes olympiques et paralympiques devant un comité plénier le 22 avril 2010 — 21 avril 2010
- Ordre relatif aux heures de séance, à la télédiffusion et à l'impression dans le Hansard de l'allocution du président du Mexique le 27 mai 2010 — 6 mai 2010
- Ordre relatif à l'ajournement le 17 juin 2010 — 17 juin 2010
- Ordre relatif à l'ordre des travaux et aux heures de séance le 1^{er} octobre 2010 — 23 septembre 2010
- Ordre relatif à l'ordre des travaux et aux heures de séance le 1^{er} octobre 2010 — 27 septembre 2010
- Ordre relatif à la sonnerie d'appel des députés — 5 octobre 2010
- Ordre relatif à l'heure de tombée pour donner avis le 12 novembre 2010 — 20 octobre 2010
- Nomination du Comité des présidents pour les comités législatifs — 28 octobre 2010
- Ordre relatif au report des votes par appel nominal à la fin de la période prévue pour les questions orales le mercredi 8 décembre 2010 — 7 décembre 2010
- Ordre relatif au report des votes par appel nominal à la fin de la période prévue pour les questions orales le mercredi 15 décembre 2010 — 14 décembre 2010
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 16 décembre 2010 — 15 décembre 2010

Order respecting the bells to call in the Members — January 31, 2011	Ordre relatif à la sonnerie d'appel des députés — 31 janvier 2011
Order respecting Private Members' Business on February 9, 2011 — February 9, 2011	Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 9 février 2011 — 9 février 2011
Order respecting the time for Statements by Ministers on March 8, 2011 — March 7, 2011	Ordre relatif à l'heure de la période réservée aux déclarations de ministres le 8 mars 2011 — 7 mars 2011
Order respecting the taking up of government business on an allotted day — March 10, 2011	Ordre relatif à l'étude d'affaires émanant du gouvernement lors d'un jour désigné — 10 mars 2011
Order respecting proceedings and the consideration of Government Business No. 12 on March 21, 2011 — March 21, 2011	Ordre relatif aux délibérations et à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n° 12 le 21 mars 2011 — 21 mars 2011
Order respecting statements following Oral Questions — March 25, 2011	Ordre relatif à des déclarations après les questions orales — 25 mars 2011
No. 2 — Chair Occupants	N° 2 — Occupants du Fauteuil
Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Ms. Savoie (Victoria)) — March 3, 2010	Nomination du vice-président des comités pléniers (M ^{me} Savoie (Victoria)) — 3 mars 2010
Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)) — March 3, 2010	Nomination du vice-président adjoint des comités pléniers (M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)) — 3 mars 2010
No. 3 — Address in Reply to the Speech from the Throne	N° 3 — Adresse en réponse au discours du Trône
Debated — March 3, 11, 18 and 22, 2010	Débat — 3, 11, 18 et 22 mars 2010
Order respecting proceedings on the subamendment and the recorded division deferred to March 23, 2010 — March 18, 2010	Ordre relatif aux délibérations sur le sous-amendement et au vote par appel nominal différé au 23 mars 2010 — 18 mars 2010
No. 4 — Privilege	N° 4 — Privilège
Householders — Order respecting proceedings; debated; deemed adopted — March 15, 2010 (<i>See PART IV — Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)</i>)	Envoi de bulletins parlementaires — Ordre relatif aux délibérations; débat; réputée adoptée — 15 mars 2010 (<i>Voir PARTIE IV — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)</i>)
6th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (question of privilege relating to mailings sent to the riding of Mount Royal) (Sessional Paper No. 8510-403-31) — Concurred in — April 16, 2010	6 ^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (question de privilège concernant les envois postaux distribués dans la circonscription de Mont-Royal) (document parlementaire n° 8510-403-31) — Adoption — 16 avril 2010
7th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (question of privilege relating to mailings sent to the riding of Sackville—Eastern Shore) (Sessional Paper No. 8510-403-32) — Concurred in — April 16, 2010	7 ^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (question de privilège concernant les envois postaux distribués dans la circonscription de Sackville—Eastern Shore) (document parlementaire n° 8510-403-32) — Adoption — 16 avril 2010
Premature disclosure of a draft committee report — Debated; adopted — November 29, 2010 (<i>See PART IV — Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)</i>)	Divulgence prématurée d'un projet de rapport de comité — Débat; adoption — 29 novembre 2010 (<i>Voir PARTIE IV — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)</i>)
Failure to provide documents — Debated; adopted — March 9, 2011 (<i>See PART IV — Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)</i>)	Refus de fournir des documents — Débat; adoption — 9 mars 2011 (<i>Voir PARTIE IV — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)</i>)

27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, "Question of Privilege Relating to the Failure of the Government to Fully Provide the Documents as Ordered By the House" (Sessional Paper No. 8510-403-227) — March 21, 2011

27^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « Question de privilège concernant le refus du gouvernement de fournir à la Chambre tous les documents qu'il avait reçu l'ordre de produire » (document parlementaire n^o 8510-403-227) — 21 mars 2011

Statements by the Minister of International Cooperation — Debated; adopted — March 9, 2011 (*See PART IV — Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)*)

Déclarations du ministre de la Coopération internationale — Débat; adoption — 9 mars 2011 (*Voir PARTIE IV — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)*)

No. 5 — Applications pursuant to Standing Order 56.1

N^o 5 — Demandes conformément à l'article 56.1 du Règlement

Motion respecting the referral of the Main Estimates 2010-2011 to committees on or before March 3, 2010 — Adopted — March 19, 2010 (*See No. 6 — Standing Orders*)

Motion relative au renvoi aux comités au plus tard le 3 mars 2010 du Budget principal des dépenses 2010-2011 — Adoption — 19 mars 2010 (*Voir n^o 6 — Règlement*)

No. 6 — Standing Orders

N^o 6 — Règlement

Provisional change to Standing Order 81(4) — March 19, 2010 (*See No. 5 — Applications pursuant to Standing Order 56.1*)

Changement provisoire à l'article 81(4) du Règlement — 19 mars 2010 (*Voir n^o 5 — Demandes conformément à l'article 56.1 du Règlement*)

Provisional change to Standing Order 81(10)(a) — December 2, 2010

Changement provisoire à l'article 81(10)a) du Règlement — 2 décembre 2010

Provisional change to Standing Order 81(5) — March 9, 2011

Changement provisoire à l'article 81(5) du Règlement — 9 mars 2011

No. 7 — Resolutions

N^o 7 — Résolutions

Centennial of Le Devoir newspaper — March 24, 2010

Centenaire du journal Le Devoir — 24 mars 2010

Homosexuality in Uganda — March 24, 2010

Homosexualité en Ouganda — 24 mars 2010

Canada Elections Act and First Nations — March 31, 2010

Loi électorale du Canada et Premières nations — 31 mars 2010

Invisible Work Day — April 1, 2010

Journée du travail invisible — 1^{er} avril 2010

National Day of Remembrance and Action on Mass Atrocities — April 23, 2010

Journée nationale de commémoration et d'action contre les atrocités de masse — 23 avril 2010

Extremism and free speech — April 28, 2010

Extrémisme et liberté d'expression — 28 avril 2010

Food Allergy Awareness Month — May 4, 2010

Mois de sensibilisation aux allergies alimentaires — 4 mai 2010

Attacks on Ahmadiyya Muslim worshippers — June 3, 2010

Attaques contre les fidèles musulmans ahmadiyya — 3 juin 2010

Canada-Portugal Day — June 3, 2010

Journée Canada-Portugal — 3 juin 2010

Microcredit — June 8, 2010

Microcrédit — 8 juin 2010

Christian Orthodox Theological Institute in Halki — June 15, 2010

Institut de théologie chrétienne orthodoxe à Halki — 15 juin 2010

Iran — June 17, 2010

Iran — 17 juin 2010

Maclean's magazine — September 29, 2010

Magazine Maclean's — 29 septembre 2010

Srebrenica Remembrance Day — October 19, 2010

Journée du souvenir de Srebrenica — 19 octobre 2010

Sakineh Mohammadi Ashtiani — November 4, 2010

Sakineh Mohammadi Ashtiani — 4 novembre 2010

Nuclear disarmament and non-proliferation — December 7, 2010

Désarmement nucléaire et non-prolifération — 7 décembre 2010

Liu Xiaobo — December 8, 2010

Liu Xiaobo — 8 décembre 2010

Shahbaz Bhatti — March 2, 2011

Shahbaz Bhatti — 2 mars 2011

Libya — March 21, 2011 (<i>See No. 1 — Sittings and Business of the House</i>)	Libye — 21 mars 2011 (<i>Voir n° 1 — Séances et travaux de la Chambre</i>)
International Day of the Girl — March 24, 2011	Journée internationale des filles — 24 mars 2011
No. 8 — Emergency debates	N° 8 — Débats d'urgence
Aboriginal Healing Foundation — Leave granted — March 29, 2010	Fondation autochtone de guérison — Demande accordée — 29 mars 2010
Order respecting proceedings; debated — March 30, 2010	Ordre relatif aux délibérations; débat — 30 mars 2010
Haiti — Leave granted — December 13, 2010	Haïti — Demande accordée — 13 décembre 2010
Order respecting proceedings; debated — December 13, 2010	Ordre relatif aux délibérations; débat — 13 décembre 2010
Situation in Egypt — Leave granted — February 2, 2011	Situation en Égypte — Demande accordée — 2 février 2011
Order respecting proceedings; debated — February 2, 2011	Ordre relatif aux délibérations; débat — 2 février 2011
No. 9 — Motions (Routine Proceedings)	N° 9 — Motions (Affaires courantes)
Motion to instruct the Standing Committee on Finance to divide Bill C-9, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — April 22, 2010 (<i>See PART I — Government Business No. 2</i>)	Motion portant instruction au Comité permanent des finances de scinder le projet de loi C-9, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre d'autres mesures — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Affaires émanant du gouvernement — 22 avril 2010 (<i>Voir PARTIE I — Affaires émanant du gouvernement n° 2</i>)
Instruction to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development to expand the scope of the Bill C-3, An Act to promote gender equity in Indian registration by responding to the Court of Appeal for British Columbia decision in <i>McIvor v. Canada</i> (Registrar of Indian and Northern Affairs) — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — April 27, 2010 (<i>See PART I — Government Business No. 3</i>)	Instruction au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord d'élargir la portée du projet de loi C-3, Loi favorisant l'équité entre les sexes relativement à l'inscription au registre des Indiens en donnant suite à la décision de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique dans l'affaire <i>McIvor v. Canada</i> (Registrar of Indian and Northern Affairs) — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Affaires émanant du gouvernement — 27 avril 2010 (<i>Voir PARTIE I — Affaires émanant du gouvernement n° 3</i>)
No. 10 — Bills sponsored by private Members which originated in the Senate	N° 10 — Projets de lois, parrainés par un député, qui ont été présentés au Sénat
<i>Bills sponsored in the Second Session of 40th Parliament</i>	<i>Projets de loi parrainés à la deuxième session de la 40^e législature</i>
S-205 — Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar)	S-205 — M ^{me} Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar)
S-208 — Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London)	S-208 — M. Preston (Elgin—Middlesex—London)
S-210 — Mr. Murphy (Charlottetown)	S-210 — M. Murphy (Charlottetown)
S-216 — Mr. Woodworth (Kitchener Centre)	S-216 — M. Woodworth (Kitchener-Centre)
S-217 — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour)	S-217 — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour)
<i>Bills sponsored in the Third Session of 40th Parliament</i>	<i>Projets de loi parrainés à la troisième session de la 40^e législature</i>
S-203 — Mr. Warkentin (Peace River) (<i>previously Bill S-217 — 2nd session</i>)	S-203 — M. Warkentin (Peace River) (<i>ancien projet de loi S-217 — 2^e session</i>)
S-210 — Mr. Woodworth (Kitchener Centre) (<i>previously Bill S-216 — 2nd session</i>)	S-210 — M. Woodworth (Kitchener-Centre) (<i>ancien projet de loi S-216 — 2^e session</i>)
S-211 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga)	S-211 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga)
S-215 — Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) (<i>previously Bill S-205 — 2nd session</i>)	S-215 — M ^{me} Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) (<i>ancien projet de loi S-205 — 2^e session</i>)

No. 11 — Conflict of Interest Code for the Members of the House of Commons

Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled "The Cheques Report: The use of partisan or personal identifiers on ceremonial cheques or other props for federal funding announcements" (Sessional Paper No. 8527-403-04) — April 29, 2010

Motion to concur in the Report — Deemed adopted — September 20, 2010

Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled "The Raitt Report" (Sessional Paper No. 8527-403-05) — May 13, 2010

Motion to concur in the Report — Deemed adopted — October 4, 2010

Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled "The Dykstra Report" (Sessional Paper No. 8527-403-08) — September 20, 2010

Motion to concur in the Report — Deemed adopted — November 15, 2010

No. 12 — Hansard

Order respecting the printing of the Address by the President of Mexico on May 27, 2010 — May 6, 2010

Order respecting the printing in Hansard of the speeches of His Excellency the Governor General and the Prime Minister made in the Senate on October 1, 2010 — October 6, 2010

No. 13 — Officers of Parliament

Information Commissioner

Name of the proposed appointee (Suzanne Legault) referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics (Sessional Paper No. 8540-403-25-02) — June 3, 2010

Eighth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics (Sessional Paper No. 8510-403-74) — June 9, 2010

Ratification motion — Adopted — June 10, 2010

Privacy Commissioner

Name of the proposed appointee (Jennifer Stoddart) referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics (Sessional Paper No. 8540-403-25-04) — November 24, 2010

Tenth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics (Sessional Paper No. 8510-403-152) — December 3, 2010

Ratification motion — Adopted — December 3, 2010

N° 11 — Code régissant les conflits d'intérêts des députés

Rapport du Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Le rapport sur les chèques : L'utilisation des chèques symboliques ou d'autres accessoires affichant des identifications partisans ou personnelles lors d'annonces en matière de financement gouvernemental » (document parlementaire n° 8527-403-04) — 29 avril 2010

Motion portant adoption du rapport — Adoption d'office — 20 septembre 2010

Rapport du Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Le rapport Raitt » (document parlementaire n° 8527-403-05) — 13 mai 2010

Motion portant adoption du rapport — Adoption d'office — 4 octobre 2010

Rapport du Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Le rapport Dykstra » (document parlementaire n° 8527-403-08) — 20 septembre 2010

Motion portant adoption du rapport — Adoption d'office — 15 novembre 2010

N° 12 — Hansard

Ordre relatif à l'impression de l'allocution du président du Mexique le 27 mai 2010 — 6 mai 2010

Ordre relatif à l'impression dans le Hansard des discours de Son Excellence le Gouverneur général et du premier ministre prononcés au Sénat le 1^{er} octobre 2010 — 6 octobre 2010

N° 13 — Hauts fonctionnaires du Parlement

Commissaire à l'information

Nom du candidat proposé (Suzanne Legault) renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique (document parlementaire n° 8540-403-25-02) — 3 juin 2010

Huitième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique (document parlementaire n° 8510-403-74) — 9 juin 2010

Motion de ratification — Adoption — 10 juin 2010

Commissaire à la protection de la vie privée

Nom du candidat proposé (Jennifer Stoddart) renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique (document parlementaire n° 8540-403-25-04) — 24 novembre 2010

Dixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique (document parlementaire n° 8510-403-152) — 3 décembre 2010

Motion de ratification — Adoption — 3 décembre 2010

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**1782711
Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5*

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and
Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the
following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>